zelmer

PL **(2-12)**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Ekspres ciśnieniowy
Typ 13Z015

CZ **(13-22)**

NÁVOD K OBSLUZE
Kávovar espreso
Typ 13Z015

SK **(23-33)**

NÁVOD NA OBSLUHU
Tlakový kávovar
Typ 13Z015

HU **(34-43)**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Automata kávéfőző
Típus 13Z015

RO **(44-54)**

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
Maşină de cafea espresso
Tip 13Z015

RU **(55-65)**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Кофеварка-экспрессо
с высоким давлением
Модель 13Z015

BG **(66-76)**

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Експрес под налягане
Тип 13Z015

UA **(77-87)**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Кавоварка–експрес
Тип 13Z015

EN **(88-98)**

USER'S MANUAL
Espresso Machine
Model 13Z015

PL

Spis treści

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA EKSPRESU DO KAWY 2
DANE TECHNICZNE 3
1. Charakterystyka urządzenia 4
2. Budowa urządzenia 4
3. Panel sterowania 4
4. Napełnianie zbiornika wodą 5
5. Podgrzewanie filiżanek 5
6. Przed pierwszym użyciem (płukanie ekspresu) 5
6.1. Przepłukanie systemu dla funkcji espresso 5
6.2. Przepłukanie systemu dla funkcji pary 6
7. Wybór trybu kawy w torebkach ekspresowych/trybu wysokiej temperatury parzenia kawy 6
8. Przygotowanie espresso z użyciem zaprogramowanych ustawień pojemności kawy 6
9. Przygotowanie espresso z użyciem funkcji ręcznego parzenia kawy 7
10. Przygotowanie pary (spienianie mleka) 8
11. Funkcja automatycznego wyłączania 9
12. Opróżnianie tacki ociekowej 9
13. Odkamienianie 10
14. Czyszczenie i konserwacja 11
15. Przykładowe problemy podczas eksploatacji ekspresu 11
Ekologia – Zadbajmy o środowisko 12

Szanowni Klienci!

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Producent/importer nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Producent/importer zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadamiania, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA EKSPRESU DO KAWY

- Przeczytaj uważnie i zachowaj niniejszą instrukcję obsługi dostarczoną razem z urządzeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu ani do celów komercyjnych.
- Upewnij się, że napięcie prądu elektrycznego podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w gniazdku sieci.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Nie używaj ekspresu bez wody w zbiorniku. Zbiornik napełniaj jedynie zimną, filtrowaną, czystą i świeżą wodą. Użycie ciepłej lub gorącej wody lub innych płynów może spowodować uszkodzenie urządzenia lub być przyczyną zagrożenia. Przestrzegaj maksymalnej pojemności zbiornika, która wynosi 1,5l.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik na wodę.
- Nigdy nie usuwaj uchwytu filtra podczas parzenia kawy ani też podczas pobierania wrzątku, ponieważ urządzenie znajduje się pod ciśnieniem. Usunięcie uchwytu filtra podczas tych czynności może doprowadzić do poparzenia lub zranienia.
- Dysza pary staje się bardzo gorąca podczas spieniania mleka i przepływu wody. Może to spowodować oparzenia, dlatego też należy unikać jakiegokolwiek bezpośredniego kontaktu z dyszą pary.
- Zawsze przed czyszczeniem ekspresu do kawy, a także w razie pojawienia się problemów podczas procesu zaparzania kawy, wyłącz ekspres i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami ekspresu do kawy, włączając płytkę do podgrzewania filiżanek i dyszę pary.
- Nie dotykaj gorących powierzchni ekspresu.
- Nie umieszczaj rąk bezpośrednio pod strumieniem pary, gorącej wody lub nalewanej kawy, ponieważ może to prowadzić do oparzenia lub zranienia.
- Używanie dodatkowego wyposażenia niezalecanego przez producenta urządzenia może spowodować zagrożenie.
- Podczas pracy urządzenia, nie przykładaj do niego żadnych ruchomych elementów.
- Przed rozpoczęciem parzenia kawy upewnij się, że uchwyt filtra został prawidłowo zamontowany.

- Nie przesuwaj urządzenia kiedy jest włączone lub pracuje. Przed jego przemieszczeniem wyłącz ekspres i wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieci.
- Zawsze wyłączaj zasilanie przed włożeniem lub wyciągnięciem wtyczki z gniazdka. Wtyczki nie należy wyciągać z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający – chwytaj za samą wtyczkę.
- Zawsze wyłączaj zasilanie i wyciągaj wtyczkę, kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas oraz przed czyszczeniem.
- Nie używaj ekspresu z przedłużaczem, chyba że przedłużacz został sprawdzony przez wykwalifikowanego technika lub pracownika serwisu.
- Urządzenie zawsze powinno być podłączone do gniazdka sieci elektrycznej (jedynie prądu przemiennego) wyposażonego w kołek ochronny i o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci. Pozwól na ostygnięcie urządzenia.
- Nie używaj ekspresu do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji użytkowania.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródła ciepła, płomienia, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał ponad krawędzią stołu lub półki lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenia nie stawiaj na mokrej lub gorącej powierzchni.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeżeli tacka ociekowa lub kratka tacki ociekowej są niewłaściwie zamontowane.
- Urządzenia nie stawiaj w pobliżu gorącej kuchenki elektrycznej lub gazowej ani wewnątrz piekarnika.
- Nie używaj urządzenia elektrycznego z widocznymi uszkodzeniami, uszkodzonym przewodem zasilającym, po upadku urządzenia lub uszkodzenia go w inny sposób. Jeżeli zachodzi przypuszczenie, że urządzenie jest uszkodzone to sprawdzenia, naprawy, regulacji urządzenia może dokonać jedynie przeszkolony personel autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. **Ostrzeżenie:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub zranienia osób, nie próbuj demontować urządzenia. Wewnątrz ekspresu nie ma żadnych części do obsługi przez użytkownika. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel.
- Nie próbuj smarować urządzenia. Nie jest wymagane wykonywanie żadnych dodatkowych prac konserwacyjnych tego ekspresu.
- Producent nie zezwala na stosowanie innych akcesoriów. Może to być bardzo niebezpieczne dla użytkownika.
- **Ostrzeżenie: Zbiornik wody nie powinien być otwarty podczas użytkowania.**
- **Ostrzeżenie: Zawsze upewnij się, czy w zbiorniku jest woda przed przystąpieniem do użycia ekspresu.**

Należy upewnić się, że powyższe wskazówki zostały zrozumiane.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.
Moc urządzenia: 1130–1350 W przy 220–240 V.
Pojemność zbiornika na wodę: max. 1,5 l.
Ekspres jest urządzeniem klasy I wyposażonym w przewód przyłączeniowy z żyłą ochronną i wtyczkę ze stykiem ochronnym.
Ekspres spełnia wymagania obowiązujących norm.
Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC

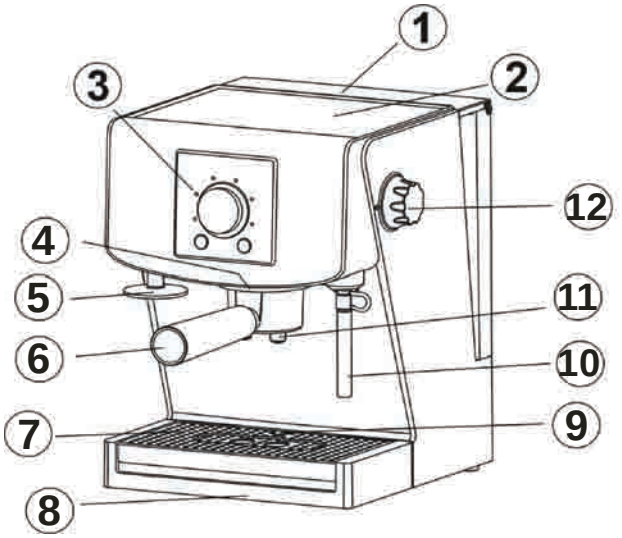
Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.
Deklaracja zgodności CE znajduje się na www.zelmer.pl.

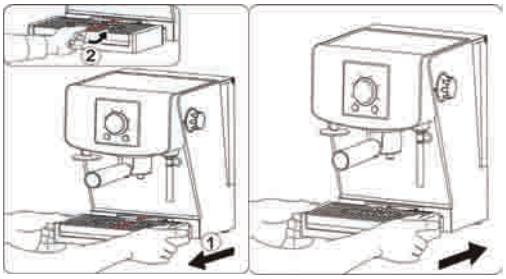
1. Charakterystyka urządzenia

Ekspres zaparza kawę o wysokich walorach smakowych i aromacie, ponieważ zapewniona jest właściwa temperatura wody do zaparzania. Ekspres został tak zaprojektowany, aby możliwa była obserwacja jego gotowości do parzenia oraz samego procesu zaparzania kawy lub wytwarzania pary do spieniania mleka.

Unikalnymi rozwiązaniami zastosowanymi w tym ekspresie są 2 systemy: **Perfect Brewing System** oraz **SmartPress System**.
Perfect Brewing System dzięki dobraniu optymalnej temperatury parzenia oraz odpowiedniego stopnia sprasowania kawy zapewnia otrzymanie napoju najwyższej jakości.
SmartPress System to zintegrowany system filtracyjny oraz automatyczne ubijanie kawy przed zaparzeniem dające w efekcie kawę o niepowtarzalnym smaku i aromacie z pyszną kremową pianką.

2. Budowa urządzenia

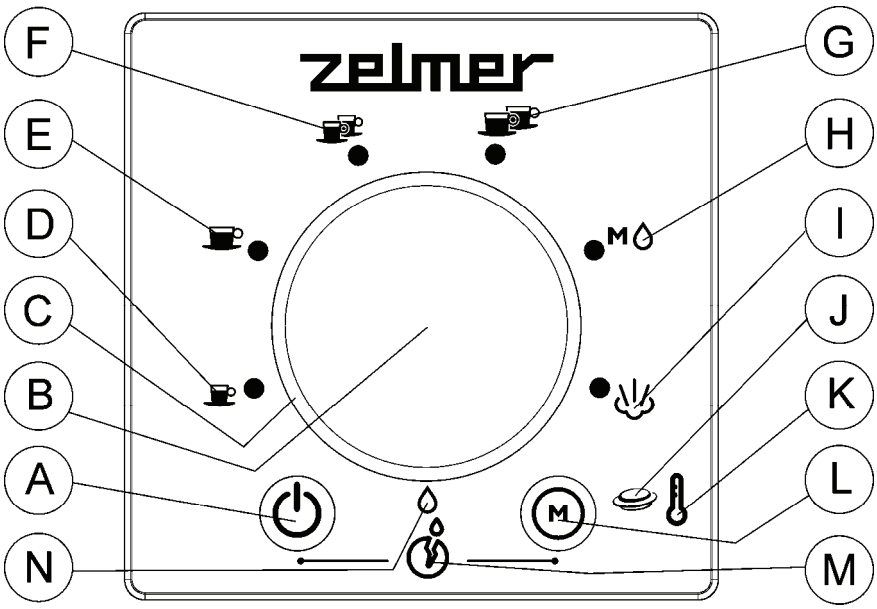




Przed pierwszym użyciem usuń etykietę zabezpieczającą otwór wypływu wody z tacki ociekacza.

1. Odłączalny zbiornik na wodę z pokrywką
2. Płyta podgrzewająca filiżanki
3. Panel sterowania
4. Głowica parzenia
5. Ubijak do kawy
6. Uchwyt filtra
7. Kratka tacki ociekowej
8. Tacka ociekowa
9. Wskaźnik opróżnienia tacki ociekowej
10. Dysza pary/końcówka do cappuccino
11. Wylewka kawy
12. Pokrętło pary
13. Miarka z ubijakiem

3. Panel sterowania

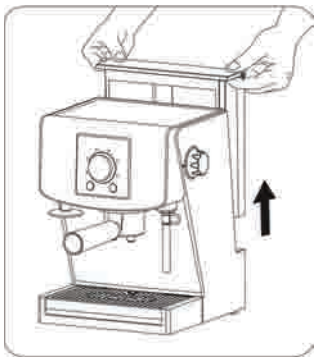


A Przycisk włącz/wyłącz
B Pokrętło ekspresu
C Wskaźnik pokrętła
D Wskaźnik pojedynczej małej filiżanki
E Wskaźnik pojedynczej dużej filiżanki
F Wskaźnik dwóch małych filiżanek
G Wskaźnik dwóch dużych filiżanek
H Wskaźnik ręcznego parzenia kawy
I Wskaźnik pary
J Wskaźnik trybu parzenia kawy w torebkach ekspresowych
K Wskaźnik poziomu temperatury
L Przycisk wyboru temperatury/wyboru kawy w torebkach ekspresowych/wyboru kawy mielonej
M Wskaźnik odkamieniania
N Wskaźnik niskiego poziomu wody

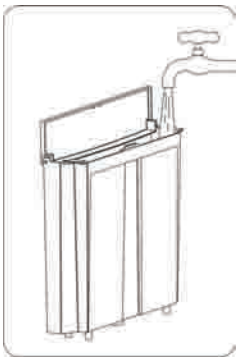
4. Napełnianie zbiornika wodą

<u>UWAGA!</u> Nalewaj wodę do zbiornika (1) tylko wtedy, gdy przewód przyłączeniowy jest odłączony od sieci zasilającej. Zawór wbudowany w dolnej części zbiornika zapobiega wyciekaniu wody.

- Wyjmij zbiornik na wodę **(1)** pociągając go do góry **(Rys. 1)**.
- Otwórz pokrywkę zbiornika na wodę **(1)** i napełnij go świeżą, zimną wodą **(Rys. 2)**. **Nie przekraczaj poziomu MAX.**
- Umieść zbiornik **(1)** na swoim miejscu i dociśnij.
- Zamknij pokrywkę zbiornika **(1)**.
- Zbiornik można napełnić nie wyjmując go z ekspresu, np. nalewając wodę z dzbanka.



Rys. 1



Rys. 2

OSTRZEŻENIE! Nie używaj ekspresu, kiedy zbiornik (1) jest pusty. Przed rozpoczęciem procesu parzenia kawy zawsze upewnij się czy w zbiorniku (1) znajduje się woda. Nie napełniaj zbiornika (1) gorącą wodą. Ze względów higienicznych nie pozostawiaj na dłuższy czas wody w zbiorniku.

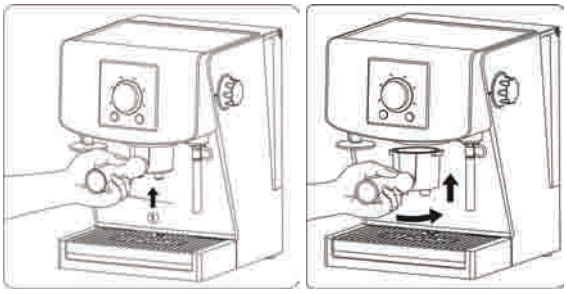
OSTRZEŻENIE! Pamiętaj, aby nie dopuszczać do sytuacji, gdy poziom wody w zbiorniku (1) będzie niski. Wtedy urządzenie przestanie pracować, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, który będzie powtarzany aż do momentu napełnienia zbiornika (1) wodą, a na panelu sterowania zacznie migać wskaźnik (N).

5. Podgrzewanie filiżanek

Użycie podgrzanej do odpowiedniej temperatury filiżanki przed procesem zaparzania kawy zwiększa walory smakowe samej kawy tuż po jej przyrządzeniu jak i powstanie gęstej pianki na jej wierzchu.
Ekspres daje możliwość podgrzania filiżanki na 2 sposoby. Pierwszym z nich jest podgrzanie naczynia przy pomocy pary, którą można uzyskać z dyszy pary **(10)** postępując zgodnie z **pkt. 6.2**.
Drugim sposobem jest umieszczenie filiżanek przed planowanym procesem parzenia kawy na płycie podgrzewającej **(2)** znajdującej się na górze ekspresu.

6. Przed pierwszym użyciem (płukanie ekspresu)

Przed pierwszym użyciem urządzenia lub jeżeli nie było ono używane przez dłuższy czas, należy przepłukać system.



Rys. 3

6.1. Przepłukanie systemu dla funkcji espresso

6.1.1. Odłącz urządzenie od sieci zasilania.
6.1.2. Napełnij zbiornik na wodę **(1)** zgodnie z **pkt. 4**.
6.1.3. Zamontuj pusty uchwyt filtra **(6)** w głowicy parzenia **(4)**, przekręcając zdecydowanym ruchem w prawo **(Rys. 3)**.
6.1.4. Umieść naczynie na kratce tacki ociekowej **(7)**, pod głowicą parzenia **(4)**.
6.1.5. Podłącz urządzenie do sieci zasilania wkładając wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci. Ekspres włączy się. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, przycisk włącz/wyłącz **(A)** podświetli się oraz

wskaźnik pokrętła **(C)** zamiga 5 razy. Następnie wskaźnik pokrętła **(C)** zgaśnie. Przycisk włącz/wyłącz **(A)** będzie cały czas podświetlony.

6.1.6. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz **(A)**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
6.1.7. Wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
6.1.8. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Ciągłe świecenie wskaźnika pokrętła **(C)** oznacza osiągnięcie przez ekspres gotowości do pracy (osiągnięcia odpowiedniej temperatury).
6.1.9. Przekręć pokrętłem ekspresu **(B)** tak, aby na panelu sterowania **(3)** podświetlił się wskaźnik dwóch dużych filiżanek **(G)**.
6.1.10. Naciśnij pokrętło ekspresu **(B)**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Jeżeli ekspres nie posiada odpowiedniej temperatury pracy, wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie ponownie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
6.1.11. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym, z urządzenia wydobędzie się wrzątek.
6.1.12. Parzenie zostanie automatycznie zakończone po uzyskaniu zaprogramowanej przez producenta ilości dwóch dużych filiżanek wody. Rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe a wskaźnik pokrętła **(C)** będzie świecić światłem ciągłym.
6.1.13. Powtórz krok **6.1.10** trzy razy.

6.2. Przepłukanie systemu dla funkcji pary

6.2.1. Sprawdź czy w zbiorniku **(1)** znajduje się woda. W przypadku jej braku napełnij zbiornik na wodę **(1)** zgodnie z **pkt. 4**.
6.2.2. Przekręć pokrętłem ekspresu **(B)** tak, aby na panelu sterowania **(3)** podświetlił się wskaźnik pary **(I)**. Natychmiast wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
6.2.3. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym oznacza to gotowość ekspresu do pracy z parą (osiągnięcia odpowiedniej temperatury).
6.2.4. Pod dyszę pary **(10)** podstaw naczynie i przekręć regulator pary **(12)** do pozycji , tzn. przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby symbol pokrył się ze znacznikiem na obudowie ekspresu. Z dyszy pary **(10)** zacznie wydobywać się para. Pozwól, aby urządzenie pracowało z włączoną funkcją pary przez ok. 1 minutę. Następnie ustaw regulator pary **(12)** do pozycji **OFF**, tzn. przekręć go w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby symbol **OFF** pokrył się ze znacznikiem na obudowie ekspresu. Opróżnij naczynie.
6.2.5. Powtórz krok **6.2.4** trzy razy.

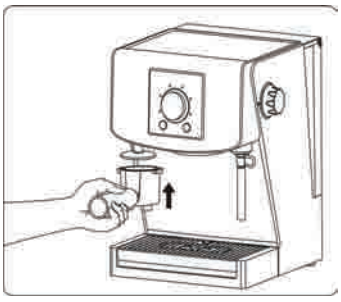
7. Wybór trybu kawy w torebkach ekspresowych/trybu wysokiej temperatury parzenia

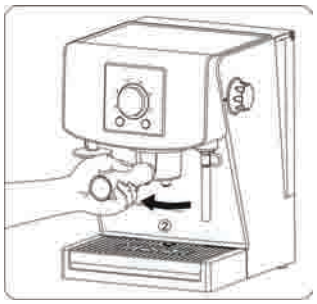
Użycie przycisku **(L)** pozwala przed samym procesem parzenia kawy na ustawienie trybu parzenia kawy w torebkach ekspresowych jak również przełączanie pomiędzy standardową i wysoką temperaturą. Każdorazowemu naciśnięciu przycisku **(L)** towarzyszy sygnał dźwiękowy. Wprowadzenie żądanego trybu jest potwierdzane pojawieniem się wskaźników: **(J)**, **(K)** w kolorze czerwonym jak również ich brakiem na panelu sterowania **(3)**. Ustawianie trybu kawy w torebkach ekspresowych/trybu temperatury parzenia odbywa się w następującej kolejności wskaźników: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** wyłączone → **(J)** → itd.

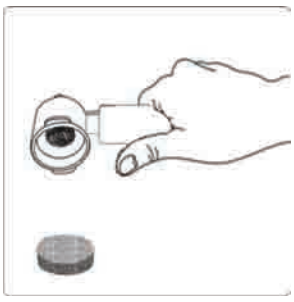
Wskaźnik	Oznaczenie
(J) **(K)** wyłączone	Tryb kawy mielonej o standardowej temperaturze.
(J)	Tryb kawy w torebkach ekspresowych o standardowej temperaturze.
(K)	Tryb kawy mielonej o wysokiej temperaturze.
(J) **(K)**	Tryb kawy w torebkach ekspresowych o wysokiej temperaturze.

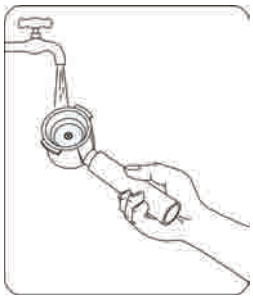
8. Przygotowanie espresso z użyciem zaprogramowanych ustawień pojemności kawy

8.1. Odłącz urządzenie od sieci zasilania.
8.2. Napełnij zbiornik na wodę **(1)** zgodnie z **pkt. 4**.
8.3. Podłącz urządzenie do sieci zasilania wkładając wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci. Ekspres włączy się. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, przycisk włącz/wyłącz **(A)** podświetli się oraz wskaźnik pokrętła **(C)** zamiga 5 razy. Następnie wskaźnik pokrętła **(C)** zgaśnie. Przycisk włącz/wyłącz **(A)** będzie cały czas podświetlony.
8.4. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz **(A)**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
8.5. Wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
8.6. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Ciągłe świecenie wskaźnika pokrętła **(C)** oznacza osiągnięcie przez ekspres gotowości do pracy (osiągnięcia odpowiedniej temperatury).
8.7. Wybierz tryb kawy w torebkach ekspresowych lub tryb kawy mielonej oraz poziom temperatury (standardowa lub wysoka) przy użyciu przycisku **(L)** – patrz **pkt. 7**.
8.8. Wsyp kawę mieloną przy pomocy miarki **(13)** lub włóż kawę w torebkach ekspresowych do pojemnika uchwytu filtra **(6)**.
8.9. Usuń nadmiar kawy z krawędzi filtra i ubij kawę przy pomocy ubijaka do kawy zamocowanego na ekspresie **(5)** lub ubijaka miarki **(13) (Rys. 4)**.
8.10. Zamocuj uchwyt filtra **(6)** w głowicy parzenia **(4)**, przekręcając zdecydowanym ruchem w prawo **(Rys. 3)**.
8.11. Umieść filiżankę lub filiżanki na kratce tacki ociekowej **(7)**, bezpośrednio pod pojemnikiem uchwytu filtra **(6)**.
8.12. Przy pomocy pokrętła ekspresu **(B)** wybierz pojedynczą małą filiżankę – 40ml – (wskaźnik **(D)**) lub pojedynczą dużą filiżankę podwójną filiżankę – 60ml – (wskaźnik **(E)**) lub dwie małe filiżanki – 2x40 ml – (wskaźnik **(F)**) lub dwie duże filiżanki – 2x60 ml – (wskaźnik **(G)**). Potwierdzeniem wyboru będzie podświetlenie się wcześniej wybranego wskaźnika.
8.13. Naciśnij pokrętło ekspresu **(B)**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Jeżeli ekspres nie posiada odpowiedniej temperatury pracy, wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie ponownie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
8.14. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym, z urządzenia wydobędzie się kawa.
8.15. Parzenie zostanie automatycznie zakończone po uzyskaniu wcześniej ustawionej ilości kawy. Rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe a wskaźnik pokrętła **(C)** będzie świecić światłem ciągłym.
8.16. Zdejmij uchwyt filtra przekręcając go w lewą stronę **(Rys. 5)** a następnie wyrzuć zużytą torebkę lub fusy **(Rys. 6)**. Wyczyść filtr przy użyciu wody **(Rys. 7)**.


Rys. 4


Rys. 5


Rys. 6


Rys. 7

<u>UWAGA!</u> Jeżeli w zbiorniku (1) znajduje się zbyt mała ilość wody w czasie parzenia kawy, ekspres przestanie pracować. Na panelu sterowania zacznie migać wskaźnik (N) oraz rozlegnie się powtarzający sygnał dźwiękowy informujący o konieczności uzupełnienia wody. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę (1) i wlej wodę. Zaraz po uzupełnieniu wody, sygnał dźwiękowy ustanie a ekspres samoczynnie dokończy proces parzenia kawy.

<u>UWAGA!</u> W każdym momencie możliwe jest zatrzymanie procesu parzenia kawy. Wystarczy tylko nacisnąć przycisk włącz/wyłącz (A).

<u>UWAGA!</u> Podczas parzenia kawy nie obracaj regulatorem pary (12) w pozycję , gdyż może nastąpić niekontrolowany wyciek wrzątku, zaburzając jednocześnie proces nalewania kawy. Regulatora pary (12) używaj <u>tylko</u> przy funkcji pary.

9. Przygotowanie espresso z użyciem funkcji ręcznego parzenia kawy

Dzięki tej funkcji użytkownik ma możliwość zaparzenia kawy o pojemności odpowiadającej jego upodobaniom.

9.1. Odłącz urządzenie od sieci zasilania.
9.2. Napełnij zbiornik na wodę **(1)** zgodnie z **pkt. 4**.
9.3. Podłącz urządzenie do sieci zasilania wkładając wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci. Ekspres włączy się. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, przycisk włącz/wyłącz **(A)** podświetli się oraz wskaźnik pokrętła **(C)** zamiga 5 razy. Następnie wskaźnik pokrętła **(C)** zgaśnie. Przycisk włącz/wyłącz **(A)** będzie cały czas podświetlony.
9.4. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz **(A)**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
9.5. Wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
9.6. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Ciągłe świecenie wskaźnika pokrętła **(C)** oznacza osiągnięcie przez ekspres gotowości do pracy (osiągnięcia odpowiedniej temperatury).
9.7. Wybierz tryb kawy w torebkach ekspresowych lub tryb kawy mielonej oraz poziom temperatury (standardowa lub wysoka) przy użyciu przycisku **(L)** – patrz **pkt. 7**.
9.8. Wsyp kawę mieloną przy pomocy miarki **(13)** lub włóż kawę w torebkach ekspresowych do pojemnika uchwytu filtra **(6)**.
9.9. Usuń nadmiar kawy z krawędzi filtra i ubij kawę przy pomocy ubijaka do kawy zamocowanego na ekspresie **(5)** lub ubijaka miarki **(13) (Rys. 4)**.
9.10. Zamocuj uchwyt filtra **(6)** w głowicy parzenia **(4)**, przekręcając zdecydowanym ruchem w prawo **(Rys. 3)**.
9.11. Umieść filiżankę lub filiżanki na kratce tacki ociekowej **(7)**, bezpośrednio pod pojemnikiem uchwytu filtra **(6)**.
9.12. Przekręć pokrętłem ekspresu **(B)** tak, aby na panelu sterowania **(3)** podświetlił się wskaźnik ręcznego parzenia kawy **(H)**.
9.13. Naciśnij i przytrzymaj pokrętło ekspresu **(B)**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Jeżeli ekspres nie posiada odpowiedniej temperatury pracy, wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie ponownie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
9.14. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym, z urządzenia wydobędzie się kawa.
9.15. Parzenie kawy zakończy się, kiedy zostanie zwolnione pokrętło ekspresu **(B).** Rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe a wskaźnik pokrętła **(C)** będzie świecić światłem ciągłym.
9.16. Zdejmij uchwyt filtra przekręcając go w lewą stronę **(Rys. 5)** a następnie wyrzuć zużytą torebkę lub fusy **(Rys. 6)**. Wyczyść filtr przy użyciu wody **(Rys. 7)**.

<u>UWAGA!</u> Jeżeli w zbiorniku (1) znajduje się zbyt mała ilość wody w czasie parzenia kawy, ekspres przestanie pracować. Na panelu sterowania zacznie migać wskaźnik (N) oraz rozlegnie się powtarzający sygnał dźwiękowy informujący o konieczności uzupełnienia wody. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę (1) i wlej wodę. Zaraz po uzupełnieniu wody, sygnał dźwiękowy ustanie. Aby kontynuować proces ręcznego parzenia kawy naciśnij i przytrzymaj ponownie pokrętło ekspresu (B).

<u>UWAGA!</u> Podczas parzenia kawy nie obracaj regulatorem pary (12) w pozycję , gdyż może nastąpić niekontrolowany wyciek wrzątku, zaburzając jednocześnie proces nalewania kawy. Regulatora pary (12) używaj <u>tylko</u> przy funkcji pary.

10. Przygotowanie pary (spienianie mleka)

Do spieniania mleka używa się funkcji pary. Para spełnia dwa zadania. Para jednocześnie ogrzewa oraz miesza mleko z powietrzem nadając mu delikatny, aksamitny wygląd. Podobnie, jak podczas parzenia kawy, przy spienianiu mleka najlepsze efekty uzyskuje się w miarę upływu czasu i nabrania przez użytkownika doświadczenia.
Wskazówka: Pamiętaj, że kawa stanowi podstawę wszystkich napojów kawowych, a mleko jest tylko dodatkiem.
Uwaga: Zaleca się jako pierwsze spienienie mleka a następnie sporządzenie kawy.
Funkcja pary może być też używana do podgrzewania napojów.

10.1. Przygotuj wcześniej espresso postępując zgodnie z **pkt. 8** lub **pkt. 9**.
10.2. Określ ilość potrzebnego mleka w oparciu o liczbę zaparzonych filiżanek lub rozmiaru dzbanka na mleko.
- **Wskazówka**: Pamiętaj, że objętość mleka rośnie podczas jego spieniania.
- Wlej zimne, schłodzone mleko do dzbanka ze stali nierdzewnej, napełniając go od 1/3 do 1/2 objętości.
- **Wskazówka**: Przechowuj dzbanek ze stali nierdzewnej z mlekiem w lodówce tak, żeby było ono dobrze schłodzone. Pamiętaj, aby przed użyciem nie płukać dzbanka ciepłą wodą.

10.3. Przekręć pokrętłem ekspresu **(B)** tak, aby na panelu sterowania **(3)** podświetlił się wskaźnik pary **(I)**. Natychmiast wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
10.4. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym oznacza to gotowość ekspresu do pracy z parą (osiągnięcia odpowiedniej temperatury).
10.5. Przepłucz dyszę pary **(10)** podstawiając pod nią inne naczynie niż dzbanek z mlekiem postępując zgodnie z **pkt. 6.2.4**. Dysza pary została wstępnie przepłukana.
10.6. Następnie umieść dyszę pary **(10)** w dzbanku z mlekiem tak **(Rys. 8)**, aby dysza znajdowała się około 1/2 cm poniżej powierzchni mleka i uaktywnij spust pary przez obrócenie ponownie regulator pary **(12)** w pozycję ,

tzn. przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby symbol pokrył się ze znacznikiem na obudowie ekspresu.

- Przechyl dzbanek tak, żeby dysza pary spoczywała w dzbanku i obniżaj dzbanek do chwili znalezienia się końcówki dyszy pary tuż poniżej powierzchni mleka. Spowoduje to rozpoczęcie wytwarzania spienionego mleka.
- **Ważne**: Nie pozwalaj na nierównomierny wylot pary, nie będzie wtedy właściwego napowietrzenia piany. Aby tego uniknąć, unieś dzbanek tak, żeby dysza pary schowała się głębiej w mleku. Pamiętaj, że idealna konsystencja to miękka, aksamitna pianka.
- W chwili kiedy mleko się ogrzeje i spieni, poziom mleka w dzbanku zacznie rosnąć. Jeżeli to nastąpi, obniżaj dzbanek, zawsze utrzymując końcówkę dyszy pary tuż poniżej powierzchni mleka.
- Z chwilą uzyskania pianki podnieś dzbanek tak, aby dysza pary znalazła się pośrodku mleka.
- **Wskazówka**: Ilość wymaganej pianki będzie się zmieniać w zależności od rodzaju przygotowywanego napoju. Np. cappuccino wymaga większej ilość pianki niż napój kawowy na bazie espresso, podawany z mlekiem spienionym parą.
- Zamknij natychmiast parę, kiedy mleko zostanie podgrzane do temperatury 60–65°C przez obrócenie regulatora pary **(12)** w pozycję **OFF**, tzn. przekręć go w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby symbol **OFF** pokrył się ze znacznikiem na obudowie ekspresu.
- **Wskazówka**: Jeżeli nie posiadasz termometru, dobrym wskazaniem osiągnięcia prawidłowej temperatury jest to, że nie można przyłożyć dłoni do boku dzbanka na dłużej niż 3 sekundy.
- **Ważne**: Nie zagotuj mleka.
- Usuń dzbanek. Natychmiast przetrzyj dyszę pary **(10)** i jej końcówkę za pomocą czystej wilgotnej ścierki i przepłucz małą ilością pary postępując analogicznie jak w przypadku przed spienianiem mleka.
- Trzymając dzbanek w ręku lekko stuknij dzbankiem o stół tak, aby uwolnić pęcherzyki powietrza i następnie poruszaj dzbanek ruchem kołowym do chwili, kiedy mleko stanie się błyszczące i nie pozostaną w nim żadne pęcherzyki. Pomoże to w uzyskaniu jednolitej konsystencji mleka i pianki.

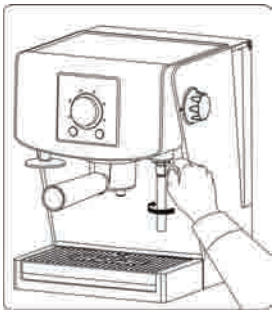
10.7. Połącz spienione mleko z wcześniej przygotowanym espresso. Cappuccino jest gotowe.

<u>UWAGA!</u> Jeżeli w zbiorniku (1) znajduje się zbyt mała ilość wody, z dyszy (10) nie będzie wydobywać się para. Na panelu sterowania zacznie migać wskaźnik (N) oraz rozlegnie się powtarzający sygnał dźwiękowy informujący o konieczności uzupełnienia wody. Koniecznie ustaw regulator pary (12) w pozycję OFF, tzn. przekręć go w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby symbol OFF pokrył się ze znacznikiem na obudowie ekspresu. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę (1) i wlej wodę. Zaraz po uzupełnieniu wody, sygnał dźwiękowy ustanie. Aby ponownie rozpocząć dozowanie pary, przekręć regulator pary (12) w pozycję , tzn. przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby symbol pokrył się ze znacznikiem na obudowie ekspresu.

<u>UWAGA!</u> Przesuwanie dyszy pary/wrzątku (10) przeprowadzaj przy pomocy specjalnej końcówki (Rys. 9). Dyszapary/wrzątku (10) jest bardzo gorąca.

UWAGA! Jeżeli obrócisz regulator pary (12) w pozycję , podczas gdy ekspres nie będzie gotowy do pracy z parą (patrz pkt. 10.3), z urządzenia będzie się wydobywał sygnał alarmowy w postaci szybko powtarzających się sygnałów dźwiękowych.

Rys. 8



Rys. 9

11. Funkcja automatycznego wyłączania

Urządzenie wyłączy się automatycznie jeżeli nie będzie używane przez 1 godzinę. Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij przycisk włącz/wyłącz **(A)**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Rys. 10

12. Opróżnianie tacki ociekowej

Kiedy tacka ociekowa **(8)** napełni się wodą, czerwony wskaźnik jej zapełnienia **(9)** wzniesie się ponad kratkę ociekową **(7)**. Wysuń z ekspresu zespół tacki ociekowej **(8)** z kratką ociekową **(7)** i wylej wodę **(Rys. 10)**. Całość z powrotem umieść w ekspresie.

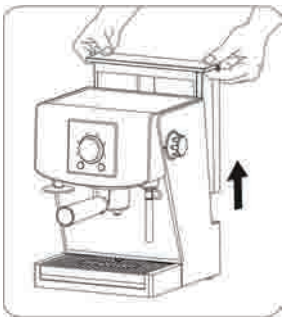
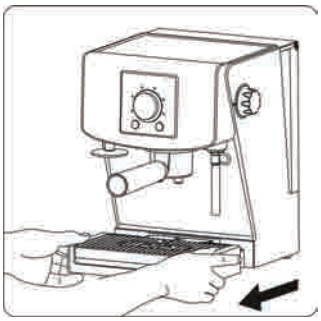
13. Odkamienianie

Kamień to powierzchniowy osad minerałów, który w sposób naturalny pojawia się we wszystkich urządzeniach związanych z podgrzewaniem wody. Dlatego też ekspres do kawy będzie wymagać okresowego usuwania kamienia. Po zużyciu pewnej określonej ilości wody przez ekspres (ilość tej wody jest ściśle związana z jej stopniem twardości ustawionym w ekspresie) na panelu sterowania pojawi się podświetlony wskaźnik odkamieniania. Jego pojawienie się na panelu sterowania wskazuje, że użytkownik powinien przeprowadzić proces odkamieniania z użyciem **kwasku cytrynowego.**

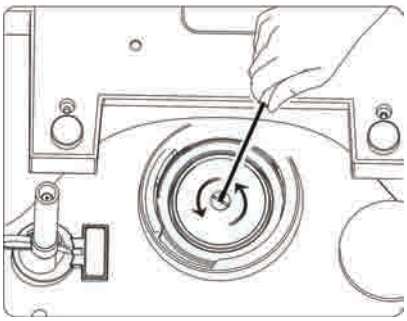
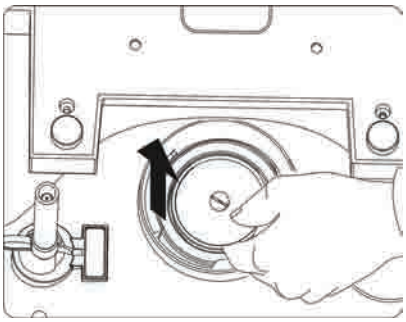
Ważne: Do usuwania osadów wapiennych konieczne jest przygotowanie **roztworu odkamieniajacego**. Rozpuść dwie łyżki (ok. 30 gramów) kwasku cytrynowego w **JEDNYM** litrze wody.

13.1. Odłącz urządzenie od sieci zasilania.
13.2. Upewnij się, że ekspres całkowicie wystygł.
13.3. Zdejmij zbiornik na wodę **(1)** oraz tackę ociekową **(8)** wraz z kratką **(7)** z ekspresu do kawy **(Rys. 11)**.
13.4. Ustaw ekspres do góry „nogami" i zdejmij kratkę filtracyjną z głowicy filtracyjnej **(4)** odkręcając kratkę przy użyciu odpowiedniego wkrętaka **(Rys. 12)**.
13.5. Wyczyść kratkę filtracyjną oraz głowicę filtracyjną **(4)**, usuń kamień oraz resztki kawy.
13.6. Ustaw ekspres z powrotem w pozycji pracy.
13.7. Napełnij zbiornik na wodę **(1)** wcześniej przygotowanym roztworem z kwasku cytrynowego.
13.8. Zamknij pokrywę zbiornika na wodę **(1)**, a następnie zamontuj zbiornik **(1)** oraz tackę ociekową **(8)** wraz kratką **(7)** z powrotem w ekspresie **(Rys. 13)**.
13.9. Podłącz urządzenie do sieci zasilania wkładając wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci. Ekspres włączy się. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, przycisk włącz/wyłącz **(A)** podświetli się oraz wskaźnik pokrętła **(C)** zamiga 5 razy. Następnie wskaźnik pokrętła **(C)** zgaśnie. Przycisk włącz/wyłącz **(A)** będzie cały czas podświetlony.
13.10. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz **(A)**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
13.11. Wskaźnik pokrętła **(C)** zacznie migać informując, że ekspres do kawy jest w trakcie nagrzewania.
13.12. Kiedy wskaźnik pokrętła **(C)** przestanie migać, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Ciągłe świecenie wskaźnika pokrętła **(C)** oznacza osiągnięcie przez ekspres gotowości do pracy (osiągnięcia odpowiedniej temperatury).
13.13. Naciśnij i przytrzymaj równocześnie przycisk włącz/wyłącz **(A)** oraz przycisk **(L)**. Wskaźnik pokrętła **(C)** zgaśnie oraz rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Rozpocznie się proces odkamieniania. Przez cały ten proces wskaźnik odkamieniania będzie migał.
13.14. Z głowicy parzenia **(4)** zacznie wydobywać się gorący roztwór.
13.15. Odczekaj, aż roztwór przepłynie przez głowicę zaparzającą **(4)**. Zakończenie I etapu odkamieniana sygnalizowane jest powtarzającym się dźwiękiem i towarzyszącym mu miganiem wskaźnika pokrętła **(C)**.
13.16. Zdejmij i wypłucz zbiornik **(1)** czystą wodą.
13.17. Umieść pusty pojemnik pod głowicą zaparzania **(4)**, aby mogła do niego spływać czysta woda.
13.18. Aby przeprowadzić II etap odkamieniania (czyszczenia), napełnij zbiornik na wodę **(1)** czystą wodą do poziomu MAX oznaczonego na zbiorniku na wodę **(1)**. Zamknij pokrywę zbiornika na wodę **(1)**, a następnie zamontuj zbiornik z powrotem w ekspresie.
13.19. Rozlegnie się jednokrotny sygnał dźwiękowy i zgaśnie wskaźnik pokrętła **(C)**. Z głowicy zaparzania **(4)** wydobywać się będzie woda (następuje proces płukania ekspresu).
13.20. Po zakończeniu procesu odkamieniania woda przestanie przepływać przez głowicę zaparzania **(4)**. Towarzyszyć temu będzie jednokrotny sygnał dźwiękowy oraz mignięcie wskaźnika ekspresu **(C)**. Ekspres automatycznie się wyłączy.
13.21. Podświetli się przycisk włącz/wyłącz **(A)**.
13.22. Odłącz ekspres od sieci zasilania.
13.23. Odczekaj, aż urządzenie całkowicie wystygnie.
13.24. Zdejmij zbiornik na wodę **(1)** oraz tackę ociekową **(8)** wraz z kratką **(7)** z ekspresu do kawy **(Rys. 11)**.
13.25. Ustaw ekspres do góry „nogami" i ponownie zamontuj kratkę filtracyjną na głowicę filtracyjną **(4)** przykręcając kratkę przy użyciu odpowiedniego wkrętaka. **(Rys. 14)**.
13.26. Ustaw ponownie ekspres w pozycji pracy i zamontuj tackę ociekową **(8)** wraz kratką **(7)** oraz zbiornik na wodę **(1)** w ekspresie **(Rys. 13)**.

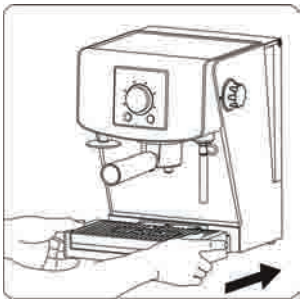
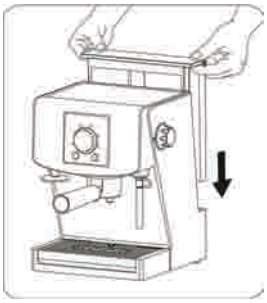
UWAGA! Podczas procesu odkamieniania wszystkie funkcje ekspresu nie są aktywne.

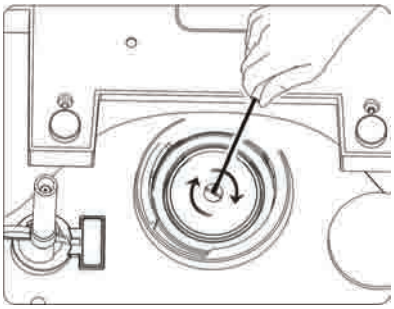
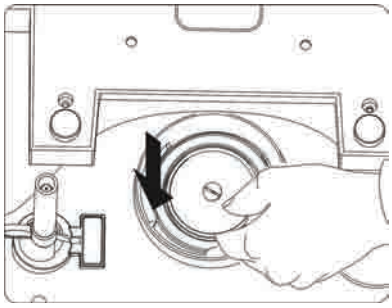
Rys. 11

Rys. 12

Rys. 13

Rys. 14

14. Czyszczenie i konserwacja

Zawsze utrzymuj ekspres w czystości, aby zapewnić odpowiednią jakość parzonej kawy i przedłużyć trwałość urządzenia.

1. Zanim przystąpisz do czyszczenia, wyłącz ekspres i odłącz go od sieci zasilającej.
2. Zanim rozpoczniesz czyszczenie, pozwól by ekspres ostygł.
3. Nie zanurzaj ekspresu w wodzie ani żadnych innych płynach.
4. Nie myj żadnych części ekspresu w zmywarce do naczyń.
5. Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką lub gąbką.
6. Zdejmij uchwyt filtra **(6)** z ekspresu a następnie usuń fusy. Wyczyść uchwyt filtra **(6)** oraz filtr wilgotną szmatką lub gąbką.
7. Wysusz umyte części na powietrzu lub przy pomocy szmatki; nie susz ich w piekarniku ani kuchence mikrofalowej.
8. Zdejmij kratkę tacki ociekowej **(7)** oraz tackę ociekową **(8)** z ekspresu i opróżnij z nich wodę. Następnie wyczyść wilgotną szmatką lub gąbką.
9. Zdejmij końcówkę do cappuccino odkręcając ją i pociągając w dół.

15. Przykładowe problemy podczas eksploatacji ekspresu

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	JAK ZARADZIĆ, CO ZROBIĆ
Kawa wypływa z boku uchwytu sitka	Uchwyt filtra **(6)** nie jest odpowiednio zamocowany lub nie jest wystarczająco dokręcony.	Upewnij się, że uchwyt filtra **(6)** jest prawidłowo ułożony w głowicy parzenia **(4)** i dokręcony do oporu.
	Na krawędzi filtra **(6)** znajdują się drobiny kawy.	Oczyść dookoła górną krawędź filtra **(6)** z kawy i wytrzyj do czysta głowicę **(4)**.
	Głowica do zaparzania **(4)** jest zabrudzona.	Wytrzyj głowicę **(4)** wilgotną ścierką.
	Głowica **(4)** jest uszkodzona.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Kawa nie wypływa	Brak wody w zbiorniku wody.	Napełnij zbiornik **(1)** wodą.
	Zbiornik wody **(1)** nie jest prawidłowo zainstalowany.	Wciśnij w dół zbiornik wody **(1)** , aby upewnić się, że jest prawidłowo osadzony.
	Pokrętło **(12)** jest ustawione w innej pozycji, np. ♨.	Upewnij się, czy pokrętło **(12)** znajduje się w pozycji **OFF**.
	Sitko na głowicy może być zatkane.	Patrz **Odkamienianie** – **pkt. 13**.
	Sitko we filtrze **(6)** jest zatkane. Kawa jest zbyt drobno zmielona lub zbyt mocno ubita.	Opróżnij sitko we filtrze **(6)** i przepłucz je pod bieżącą wodą. Wytrzyj głowicę do zaparzania **(4)** za pomocą ścierki.
Kawa jest nalewana kroplami	Kawa jest zmielona bardzo drobno lub zbyt mocno ubita.	Jeżeli używasz bardzo drobno zmieloną kawę, nie ubijaj jej zbyt mocno.
	Urządzenie jest zatkane przez osady wapna.	Patrz **Odkamienianie** – **pkt. 13**.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	JAK ZARADZIĆ, CO ZROBIĆ
Espresso nie ma charakterystycznej pianki	Kawa jest zwietrzała lub sucha.	Użyj świeżej kawy. Po otwarciu kawy upewnij się, że przechowujesz ją w szczelnym opakowaniu.
	Kawa nie jest ubita wystarczająco mocno.	Ubij zmieloną kawę mocniej.
	Kawa jest zbyt grubo zmielona.	Stosuj właściwie zmieloną kawę lub zmień markę kawy.
	Niewystarczająca ilość kawy w sitku filtra **(6)**.	Patrz **Przygotowanie espresso** – **pkt. 8.**
Uchwyt poluzowuje się podczas zaparzania	Kawa jest ubita zbyt mocno.	Ubij zmieloną kawę lżej.
	Zmielona kawa jest zbyt drobna.	Zmień na grubszą kawę.
	Uchwyt filtra **(6)** nie siedzi zbyt mocno, gdyż nie został wystarczająco mocno dokręcony.	Upewnij się, że uchwyt filtra **(6)** włożony jest poprawnie i dokręcony do oporu w głowicy **(4)**.
	Na krawędzi filtra **(6)** znajdują się drobiny kawy.	Oczyść dookoła górną krawędź filtra **(6)** z kawy i wytrzyj do czysta głowicę **(4)**.
	Głowica do zaparzania **(4)** jest zabrudzona.	Wytrzyj głowicę **(4)** wilgotną ścierką.
	Głowica **(4)** jest uszkodzona.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Brak pary z dyszy pary	Dysza pary **(10)** jest zablokowana.	Wyczyść i przepłucz dyszę pary **(10)**.
Niewystarczająca ilość spienionego mleka	Mleko nie jest świeże.	Sprawdź, czy mleko jest świeże.
	Temperatura mleka jest zbyt wysoka.	Upewnij się, czy mleko jest odpowiednio schłodzone przed użyciem.
	Dzbanek.	W celu osiągnięcia najlepszych efektów przy spienianiu, użyj dołączonego dzbanka ze stali nierdzewnej i w miarę możliwości przed użyciem ochłódź go lub przepłucz zimną wodą.
	Dysza pary **(10)** jest zablokowana.	Wyczyść i przepłucz dyszę pary **(10)**.
	Mleko zostało zagotowane.	Spróbuj ponownie użyć świeże, schłodzone mleko.
Urządzenie nie działa	Sitko w głowicy do zaparzania **(4)** może być zatkane.	Patrz **Odkamienianie** – **pkt. 13**.
	Urządzenie jest zatkane przez osady kamienia.	Patrz **Odkamienianie** – **pkt. 13**.

Pamiętaj, że w przypadku innych uszkodzeń lub problemów, nie próbuj usuwać ich sam. W tym przypadku skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem punktu serwisowego.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.
Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

Importer: Zelmer S.A. – Polska

ZAKUP CZĘSCI EKSPLOATACYJNYCH – AKCESORIÓW:

- w punktach serwisowych,
- sklep internetowy – jak poniżej.

Telefony:

1. Salon Sprzedaży Wysyłkowej Zelmer S.A.:
   - wyroby/akcesoria – sklep internetowy www.zelmer.pl, e-mail: salon@zelmer.pl—
   - części zamienne (017) 865-86-05, fax (017) 865-82-47—
2. Zelmer S.A. – sprawy handlowe (017) 865-81-02, e-mail: sprzedaz@zelmer.pl
3. Zelmer S.A. – biuro reklamacji (017) 865-82-88, (017) 865-85-04, e-mail: reklamacje@zelmer.pl

CZ

Obsah

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ KÁVOVARU–ESPRESO 13
TECHNICKÉ ÚDAJE 14
1. O kávovaru 14
2. Popis kávovaru 15
3. Ovládací panel 15
4. Plnění zásobníku na vodu 16
5. Ohřívání šálků 16
6. Před prvním použitím (propláchnutí kávovaru) 16
6.1. Propláchnutí systému pro funkci espreso 16
6.2. Propláchnutí systému pro funkci páry 17
7. Volba módu porcované kávy espreso/módu vysoké teploty připravované kávy 17
8. Příprava kávy espreso s použitím naprogramovaného nastavení objemu připravované kávy 17
9. Příprava kávy espreso s použitím funkce ruční přípravy kávy 18
10. Příprava páry (šlehání mléka) 19
11. Funkce automatického vypínání 20
12. Vyprázdnění odkapávací misky 20
13. Odstraňování vodního kamene 20
14. Čištění a údržba 21
15. Problémy při používání kávovaru a jejich odstraňování 22
Ekologicky vhodná likvidace 22

Vážení zákazníci!

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost je třeba věnovat bezpečnostním pokynům. Návod k obsluze pečlivě uschovejte, abyste jej mohli používat i později při používání spotřebiče.
Výrobce/dovozce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče nebo použitím, které by bylo v rozporu s jeho určením. Výrobce/dovozce si vyhrazuje právo na úpravy zařízení bez předchozího upozornění, aby je přizpůsobil právním předpisům, normám, směrnicím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických a dalších důvodů.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ KÁVOVARU–ESPRESO

- Přečtěte si pečlivě tento návod dodávaný spolu se spotřebičem a uschovejte jej pro pozdější použití.
- Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.
- Nepoužívejte spotřebič pod širým nebem ani ke komerčním účelům.
- Zkontrolujte, zda elektrické napětí uvedené na výrobním štítku souhlasí s napětím v síťové zásuvce.
- Spotřebič stavějte vždy na rovném, plochém povrchu.
- Nepoužívejte kávovar bez vody v zásobníku. Do zásobníku nalévejte pouze studenou, přefiltrovanou, čistou a čerstvou vodu. Použití teplé nebo horké vody nebo jiných tekutin může způsobit poškození spotřebiče nebo způsobit ohrožení. Dodržujte maximální kapacitu zásobníku, která činí 1,5 l.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyprázdněte zásobník na vodu.
- Nikdy nesnímejte držák filtru během přípravy kávy ani během nalévání vroucí vody, protože spotřebič je pod tlakem. Během provádění těchto činností může odstranění držáku filtru vést k opaření nebo zranění.
- Parní tryska je během šlehání mléka a nalévání vody velmi horká. Mohlo by dojít k opaření, proto se vyhýbejte přímému kontaktu s parní tryskou.
- Vždy před čištěním kávovaru a v případě problémů během přípravy kávy spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Zamezte kontaktu přívodní šňůry s horkými díly kávovaru, včetně plotýnky na ohřívání šálků a parní trysky.
- Nedotýkejte se horkých povrchů kávovaru.
- Nedávejte ruce přímo pod proud páry, horké vody nebo nalévané kávy, mohlo by dojít k opaření nebo jinému zranění.
- Používání dodatečného vybavení nedoporučeného výrobcem zařízení může způsobit ohrožení.
- Během práce spotřebiče na něj nepokládejte žádné pohyblivé součástky.
- Před zahájením přípravy kávy se ujistěte, zda byl správně namontován držák filtru.
- Nepřemisťujte spotřebič, když je zapnutý nebo pracuje. Před přemístěním kávovar vypněte a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.
- Před zapojením či vytažením vidlice ze zásuvky přístroj vždy tlačítkem vypněte. Vidlici nevytahujte za přívodní šňůru, při vytahování držte samotnou vidlici.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat nebo jej budete čistit, vždy jej vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Nepoužívejte kávovar s prodlužovacím kabelem, pokud nebyl schválen kvalifikovaným technikem nebo pracovníkem servisu.

- Spotřebič by měl být zapojen do zásuvky elektrické sítě (pouze střídavý proud) vybavené ochranným kolíkem s napětím odpovídajícím hodnotě na výrobním štítku.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi, poškozeným smyslem hmatu, nebo osobami, které nemají zkušenosti ani znalosti týkající se obsluhy spotřebiče, ledaže spotřebič obsluhují pod dozorem nebo v souladu s návodem k použití spotřebiče od osob, které zodpovídají za jejich bezpečnosti.
- Věnujte pozornost dětem, aby nepoužívaly spotřebič jako hračku.
- Před změnou vybavení nebo před přiblížením k součástem, které jsou v pohybu během použití, spotřebič vypněte.
- Před čištěním spotřebiče, jeho montáží nebo demontáží vždy vytáhněte přívodní šňůru z elektrické zásuvky. Nechte spotřebič vychladnout.
- Nepoužívejte kávovar k jiným účelům, než ke kterým je určen, které jsou popsány v návodu k obsluze.
- Neumisťujte spotřebič blízko zdrojů tepla, otevřeného ohně, elektrického topného tělesa nebo na horký sporák. Nestavějte jej na žádný jiný spotřebič.
- Nedovolte, aby přívodní šňůra volně visela přes okraj stolu nebo poličky, nebo aby se dotýkala horkých ploch.
- Nestavějte spotřebič na mokrý nebo horký povrch.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je špatně nainstalovaná odkapávací miska nebo mřížka odkapávací misky.
- Nestavějte spotřebič v blízkosti horkého elektrického nebo plynového sporáku nebo do trouby.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič s viditelným poškozením, poškozeným přívodním kabelem, po pádu spotřebiče nebo poškození jiným způsobem. Pokud existuje podezření, že spotřebič je poškozený, pak kontrolu, opravu a seřízení spotřebiče může provádět pouze vyškolený personál autorizovaného servisu.
- Nenamáčejte spotřebič ve vodě ani žádné jiné kapalině.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, měla by být z bezpečnostních důvodů vyměněna specializovaným servisem.
- **Upozornění:** Kvůli snížení nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob se nepokoušejte spotřebič rozebírat. Uvnitř kávovaru nejsou žádné součástky, které smí seřizovat uživatel. Opravy je třeba svěřit pouze autorizovanému personálu.
- Nepromazávejte spotřebič. Tento kávovar nevyžaduje provádění žádnou dodatečnou údržbu.
- Výrobce nedovoluje používání jiných doplňků. Může to být pro uživatele velmi nebezpečné.
- **Upozornění: Během používání spotřebiče nenechávejte otevřený zásobník na vodu.**
- **Upozornění: Před každým použitím kávovaru se vždy ujistěte, zda je v zásobníku voda.**

Ujistěte se, že jste porozuměli výše uvedeným pokynům.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku spotřebiče.
Příkon zařízení: 1130–1350 W při 220–240 V.
Kapacita zásobníku na vodu: max. 1,5 l.
Kávovar je zařízení třídy I, vybavený přívodní šňůrou s ochranným vodičem a zástrčkou s ochranným kolíkem.
Kávovar splňuje požadavky platných norem.
Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnic:
- Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD) – 2006/95/EC
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC

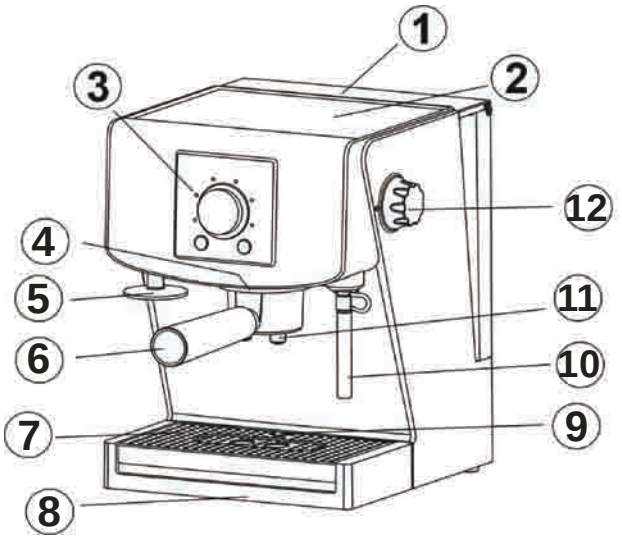
Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.

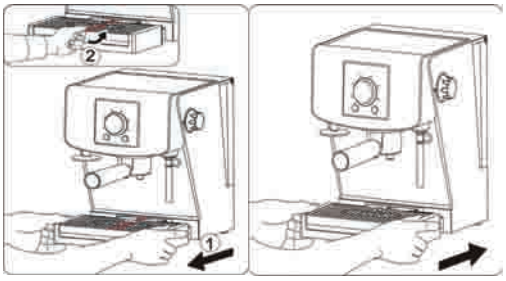
1. O kávovaru

Kávovar připravuje kávu s vysokými chuťovými a aromatickými vlastnostmi, jelikož je zajištěna správná teplota vody pro přípravu. Kávovar byl navržen tak, aby bylo možné sledovat jeho připravenost k přípravě kávy a samotný proces přípravy kávy nebo vytváření páry na šlehání mléka.

V tomto kávovaru byla použita jedinečná řešení obsažená ve 2 systémech: **Perfect Brewing System** a **SmartPress System**.
Perfect Brewing System díky výběru optimální teploty pro přípravu a vhodného stupně upěchování kávy zaručuje přípravu nápoje nejvyšší kvality.
SmartPress System je integrovaný filtrační systém a automatické pěchování kávy před přípravou, která umožňuje výrobu kávy neopakovatelné chutí a vůně s výbornou krémovou pěnou.

2. Popis kávovaru

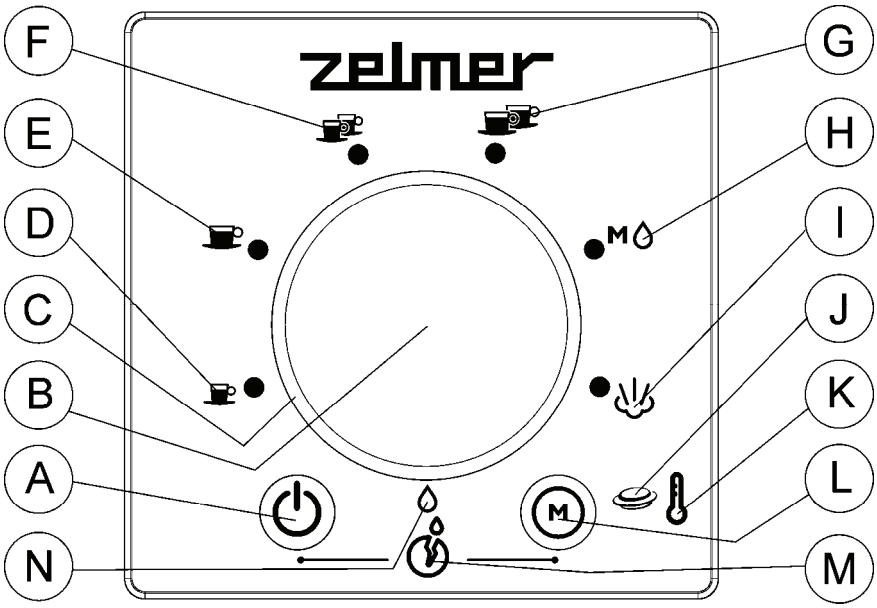




Před prvním použitím odstraňte ochranný štítek zajišťující otvor výtoku vody z odkapávací mřížky

1. Vyjímatelný zásobník na vodu s poklicí
2. Plotýnka na ohřívání šálků
3. Ovládací panel
4. Hlava kávovaru
5. Pěchovadlo
6. Držák filtru
7. Mřížka odkapávací misky
8. Odkapávací miska
9. Ukazatel vyprázdnění odkapávací misky
10. Parní tryska/nástavec na cappuccino
11. Výtok kávy
12. Ovládací kolečko pára
13. Odměrka s pěchovadlem

3. Ovládací panel

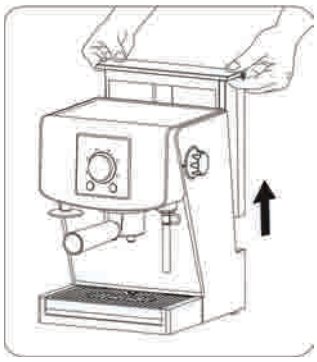


A Tlačítko zapnout/vypnout
B Ovládací kolečko
C Ukazatel ovládacího kolečka
D Symbol jednoho malého šálku
E Symbol jednoho velkého šálku
F Symbol dvou malých šálků
G Symbol dvou velkých šálků
H Symbol ruční přípravy kávy
I Symbol páry
J Symbol módu přípravy porcované kávy espreso
K Symbol úrovně teploty
L Tlačítko volba teploty/volba porcované kávy espreso/volba mleté kávy
M Symbol odstraňování vodního kamene
N Symbol nízké úrovně vody

4. Plnění zásobníku na vodu

<u>POZOR!</u> Vodu do zásobníku (1) nalévejte pouze tehdy, pokud je přívodní šňůra vytažena z elektrické zásuvky. Vestavěný ventil v dolní části zásobníku brání vytékání vody.

- Vytáhněte zásobník na vodu **(1)** směrem nahoru **(Obr. 1)**.
- Otevřete poklici zásobníku na vodu **(1)** a nalejte do něj čerstvou studenou vodu **(Obr. 2)**. **Nenalévejte přes značku MAX.**
- Vložte zásobník **(1)** na jeho místo a přitlačte.
- Zavřete poklici zásobníku **(1)**.
- Zásobník lze naplnit bez nutnosti vyjímání z kávovaru, např. vodu lze nalít z konvice.



Obr. 1

Obr. 2

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte kávovar, když je zásobník (1) prázdný. Před zahájením přípravy kávy se vždy ujistěte, zda je v zásobníku (1) voda. Nelijte do zásobníku (1) horkou vodu. Z hygienických důvodů nenechávejte vodu v zásobníku příliš dlouho.

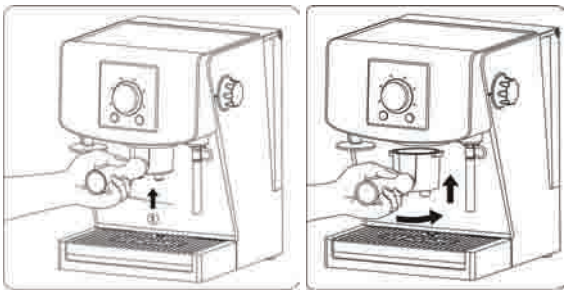
UPOZORNĚNÍ! Pamatujte si, aby nedošlo k situaci, že hladina vody v zásobníku (1) bude nízká. V takovém případě kávovar přestane pracovat a zazní zvukový signál, který se bude opakovat až do okamžiku naplnění zásobníku (1) vodou, na ovládacím panelu začne blikat symbol (N).

5. Ohřívání šálků

Používání šálků předehřátých na příslušnou teplotu před zahájením přípravy kávy zlepšuje chuťové vlastnosti kávy po její přípravě i vznik husté pěny na jejím povrchu.
V kávovaru je možno předehřát šálky 2 způsoby. První z nich je předehřátí šálku párou z parní trysky **(10)** podle postupu z **bodu 6.2**.
Druhá možnost je umístit šálky před plánovanou přípravou kávy na ohřívací plotýnce **(2),** která se nachází v horní části kávovaru.

6. Před prvním použitím (propláchnutí kávovaru)

Před prvním použitím spotřebiče nebo pokud nebyl dlouhou dobu používán je třeba propláchnout systém.



Obr. 3

6.1. Propláchnutí systému pro funkci espreso

6.1.1. Vypněte spotřebič z elektrické sítě.
6.1.2. Naplňte zásobník na vodu **(1)** v souladu s **bodem 4**.
6.1.3. Do hlavy kávovaru **(4)** nainstalujte prázdný držák filtru **(6)**, rozhodným pootočením doprava **(Obr. 3)**.
6.1.4. Na mřížku odkapávací misky **(7)**, pod hlavou kávovaru **(4)** postavte nádobku.
6.1.5. Zapněte spotřebič do elektrické sítě vložením vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne. Zazní zvukový signál, tlačítko zapnout/vypnout **(A)** se rozsvítí a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** 5 krát zabliká. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** pak zhasne. Tlačítko zapnout/vypnout **(A)** bude svítit po celou dobu.
6.1.6. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout **(A)**, zazní zvukový signál.
6.1.7. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne blikat a oznamuje tak, že se kávovar zahřívá.
6.1.8. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat, zazní zvukový signál. Nepřerušované svícení ukazatele ovládacího kolečka **(C)** znamená, že kávovar je připraven k práci (dosáhl provozní teploty).
6.1.9. Otočte ovládacím kolečkem **(B)** tak, aby se na ovládacím panelu **(3)** rozsvítil symbol dvou velkých šálků **(G)**.

6.1.10. Stiskněte ovládací kolečko **(B)**. Zazní zvukový signál. Pokud kávovar nemá vhodnou pracovní teplotu, ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne opět blikat, což znamená, že se kávovar zahřívá.
6.1.11. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat a začne svítit nepřerušovaně, ze spotřebiče začne vytékat horká voda.
6.1.12. Příprava bude automaticky ukončena po získání množství vody potřebného pro dva velké šálky naprogramovaného výrobcem. Zazní dva zvukové signály a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** bude svítit nepřerušovaným světlem.
6.1.13. Opakujte třikrát krok **6.1.10**.

6.2. Propláchnutí systému pro funkci páry

6.2.1. Zkontrolujte, zda je v zásobníku **(1)** voda. Pokud tam voda není, doplňte zásobník **(1)** podle **bodu 4**.
6.2.2. Otočte ovládacím kolečkem **(B)** tak, aby se na ovládacím panelu **(3)** rozsvítil symbol páry **(I)**. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne okamžitě blikat a to znamená, že se kávovar zahřívá.
6.2.3. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat a začne svítit nepřerušovaně, znamená to, že kávovar je připraven k práci s párou (dosáhl provozní teploty).
6.2.4. Pod parní trysku **(10)** postavte nádobu a otočte regulátor páry **(12)** do polohy , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol překrýval se značkou na krytu kávovaru. Z parní trysky **(10)** začne unikat pára. Nechte spotřebič pracovat se zapnutou funkcí páry asi 1 minutu. Pak uveďte regulátor páry **(12)** do polohy **OFF,** otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol **OFF** překrýval se značkou na krytu kávovaru. Vyprázdněte nádobku.
6.2.5. Opakujte třikrát krok **6.2.4**.

7. Volba módu porcované kávy espreso/módu vysoké teploty připravované kávy

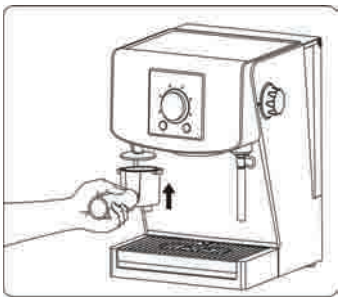
Tlačítko **(L)** umožňuje před zahájením procesu přípravy kávy nastavit mód přípravy kávy porcované a také přepínání mezi standardní a vysokou teplotou. Při každém stisknutí tlačítka **(L)** zazní zvukový signál. Zadání požadovaného módu je signalizováno zobrazením příslušných symbolů: **(J)**, **(K)** v červené barvě nebo jejich zmizením na ovládacím panelu **(3)**. Nastavení v módu porcované kávy/módu teploty pro přípravu se provádí následující sekvencí symbolů: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** vypnuto → **(J)** → atd.

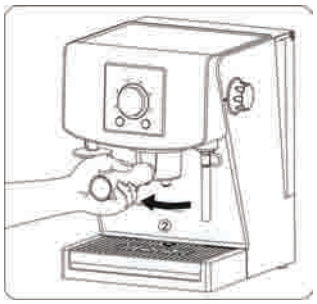
Symbol	Význam
(J) **(K)** vypnuto	Mód mleté kávy se standardní teplotou.
(J)	Mód porcované kávy při standardní teplotě.
(K)	Mód mleté kávy s vysokou teplotou.
(J) **(K)**	Mód porcované kávy s vysokou teplotou.

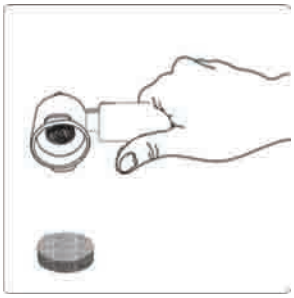
8. Příprava kávy espreso s použitím naprogramovaného nastavení objemu připravované kávy

8.1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
8.2. Naplňte zásobník na vodu **(1)** podle **bodu 4**.
8.3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě vložením vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne. Zazní zvukový signál, tlačítko zapnout/vypnout **(A)** se rozsvítí a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** 5 krát zabliká. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** pak zhasne. Tlačítko zapnout/vypnout **(A)** bude svítit po celou dobu.
8.4. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout **(A)**, zazní zvukový signál.
8.5. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne blikat a oznamuje tak, že se kávovar zahřívá.
8.6. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat, zazní zvukový signál. Nepřerušované svícení ukazatele ovládacího kolečka **(C)** znamená, že kávovar je připraven k práci (dosáhl provozní teploty).
8.7. Zvolte mód porcovaná káva espreso nebo mletá káva a úroveň teploty (standardní nebo vysoká) pomocí tlačítka **(L)** – viz **bod 7**.
8.8. Pomocí odměrky **(13)** nasypte mletou kávu nebo vložte porcovanou kávu espreso do zásobníku držáku filtru **(6)**.
8.9. Odstraňte nadbytek kávy z okraje filtru a upěchujte kávu pomocí pěchovadla na kávu připevněného ke kávovaru **(5)** nebo pěchovadla odměrky **(13)** **(Obr. 4)**.
8.10. Připevněte držák filtru **(6)** ke hlavě kávovaru **(4)**, pootočením rozhodným pohybem doprava **(Obr. 3)**.

8.11. Na mřížce odkapávací misky **(7)**, přímo pod zásobníkem držáku filtru **(6)** postavte šálek nebo šálky.
8.12. Pomocí ovládacího kolečka **(B)** zvolte jeden malý šálek – 40ml – (symbol **(D)**), jeden velký šálek dvojitý šálek – 60ml – (symbol **(E)**), dva malé šálky – 2x40 ml – (symbol **(F)**) nebo dva velké šálky – 2x60 ml – (symbol **(G)**). Potvrzení volby je signalizováno rozsvícením vybraného symbolu.
8.13. Stiskněte ovládací kolečko **(B)**. Zazní zvukový signál. Pokud kávovar nemá vhodnou pracovní teplotu, ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne opět blikat, což znamená, že se kávovar zahřívá.
8.14. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat a začne svítit nepřerušovaně, ze spotřebiče začne vytékat káva.
8.15. Příprava bude automaticky ukončena po získání předem nastaveného množství kávy. Zazní dva zvukové signály a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** bude svítit nepřerušovaným světlem.
8.16. Sundejte držák filtru otočením doleva **(Obr 5)** a odstraňte použitý sáček nebo sedlinu **(Obr. 6)**. Filtr vyčistěte pomocí vody **(Obr. 7)**.


Obr. 4


Obr. 5


Obr. 6

Obr. 7

POZOR! Pokud je v zásobníku (1) během přípravy kávy příliš malé množství vody, kávovar přestane pracovat. Na ovládacím panelu začne blikat symbol (N) oraz a zazní opakující se zvukový signál, který informuje o nutnosti doplnit vodu. Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalejte vodu. Ihned po doplnění vody zvukový signál přestane a kávovar automaticky dokončí proces přípravy kávy.

POZOR! Proces přípravy kávy lze zastavit v každém okamžiku. Stačí pouze stisknout tlačítko zapnout/vypnout (A).

POZOR! Během přípravy kávy neotáčejte neuvádějte regulátor páry (12) do polohy , jinak by mohlo dojít k nekontrolovatelnému úniku horké vody, a zároveň by byl narušen proces nalévání kávy. Regulátor páry (12) používejte pouze s funkcí páry.

9. Příprava kávy espreso s použitím funkce ruční přípravy kávy

Díky této funkci má uživatel možnost připravit kávu v množství, které odpovídá jeho potřebám.

9.1. Vypněte spotřebič ze sítě.
9.2. Naplňte zásobník na vodu **(1)** podle **bodu 4**.
9.3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě vložením vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne. Zazní zvukový signál, tlačítko zapnout/vypnout **(A)** se rozsvítí a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** 5 krát zabliká. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** pak zhasne. Tlačítko zapnout/vypnout **(A)** bude svítit po celou dobu.
9.4. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout **(A)**, zazní zvukový signál.
9.5. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne blikat a oznamuje tak, že se kávovar zahřívá.
9.6. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat, zazní zvukový signál. Nepřerušované svícení ukazatele ovládacího kolečka **(C)** znamená, že kávovar je připraven k práci (dosáhl provozní teploty).
9.7. Zvolte mód porcovaná káva espreso nebo mód mletá káva a úroveň teploty (standardní nebo vysoká) pomocí tlačítka **(L)** – viz **bod 7**.
9.8. Pomocí odměrky **(13)** nasypte mletou kávu nebo vložte porcovanou kávu espreso do zásobníku držáku filtru **(6)**.
9.9. Odstraňte nadbytek kávy z okraje filtru a upěchujte kávu pomocí pěchovadla na kávu připevněného ke kávovaru **(5)** nebo pěchovadla odměrky **(13) (Obr. 4)**.
9.10. Připevněte držák filtru **(6)** ke hlavě kávovaru **(4)**, pootočením rozhodným pohybem doprava **(Obr. 3)**.
9.11. Na mřížce odkapávací misky **(7)**, přímo pod zásobníkem držáku filtru **(6)** postavte šálek nebo šálky.
9.12. Otočte kolečkem **(B)** tak, aby se na ovládacím panelu **(3)** rozsvítil symbol ruční přípravy kávy **(H)**.
9.13. Stiskněte a podržte ovládací kolečko **(B)**. Zazní zvukový signál. Pokud kávovar nemá vhodnou pracovní teplotu, ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne opět blikat, což znamená, že se kávovar zahřívá.
9.14. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat a začne svítit nepřerušovaně, ze spotřebiče začne vytékat káva.
9.15. Příprava kávy skončí, jakmile povolíte ovládací kolečko **(B).** Zazní dva zvukové signály a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** bude svítit nepřerušovaným světlem.

9.16. Sundejte držák filtru otočením doleva **(Obr 5)** a odstraňte použitý sáček nebo sedlinu **(Obr. 6)**. Filtr vyčistěte pomocí vody **(Obr. 7)**.

POZOR! Pokud je v zásobníku (1) během přípravy kávy příliš malé množství vody, kávovar přestane pracovat. Na ovládacím panelu začne blikat symbol (N) oraz a zazní opakující se zvukový signál, který informuje o nutnosti doplnit vodu. Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalejte vodu. Ihned po doplnění vody zvukový signál přestane. Chcete-li pokračovat v ruční přípravě kávy, opět stiskněte a podržte ovládací kolečko (B).

POZOR! Během přípravy kávy neotáčejte neuvádějte regulátor páry (12) do polohy , jinak by mohlo dojít k nekontrolovatelnému úniku horké vody, a zároveň by byl narušen proces nalévání kávy. Regulátor páry (12) používejte pouze s funkcí páry.

10. Příprava páry (šlehání mléka)

Ke šlehání mléka se používá pára. Pára plní dva úkoly. Pára současně ohřívá a míchá mléko se vzduchem, čímž mu propůjčuje jemný sametový vzhled. Obdobně jako u přípravy kávy, i při šlehání mléka se nejlepších výsledků dosahuje teprve po jisté době, až uživatel získá zkušenosti.
Tip: Nezapomeňte, že základem všech kávových nápojů je káva, mléko je pouze doplněk.
Pozor: Doporučuje se nejprve našlehat mléko a teprve pak připravit kávu.
Funkci páry můžete používat také k ohřívání nápojů.

10.1. Připravte nejprve kávu espreso podle postupu v **bodech 8** nebo **9**.
10.2. Stanovte množství potřebného mléka na základě počtu připravených šálků nebo rozměru džbánku na mléko.
- **Tip**: Pamatujte na to, že objem mléka se během šlehání zvětšuje.
- Nalejte do džbánku z nerezové oceli studené, vychlazené mléko a naplňte jej do 1/3 – 1/2 objemu.
- **Tip**: Džbánek z nerezové oceli s mlékem uskladněte v chladničce tak, aby bylo mléko dobře vychlazené. Nevyplachujte džbánek před použitím teplou vodou.

10.3. Otočte ovládacím kolečkem **(B)** tak, aby se na ovládacím panelu **(3)** rozsvítil symbol páry **(I)**. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne okamžitě blikat a to znamená, že se kávovar zahřívá.
10.4. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat a začne svítit nepřerušovaně, znamená to, že kávovar je připraven k práci s párou (dosáhl provozní teploty).
10.5. Propláchněte parní trysku **(10),** postavte pod ní jinou nádobu než džbánek s mlékem a postupujte podle **bodu 6.2.4**. Dojde k propláchnutí parní trysky.
10.6. Pak umístěte parní trysku **(10)** v džbánku s mlékem tak **(Obr. 8)**, aby se tryska nacházela asi 1/2 cm pod hladinou mléka a aktivujte vypouštění páry opětovným uvedením regulátoru páry **(12)** do polohy , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol překrýval se značkou na krytu kávovaru.
- Nakloňte džbánek tak, aby se parní tryska dostala do džbánku, pak klesejte se džbánkem do okamžiku, kdy se konec parní trysky ocitne těsně pod hladinou mléka. Tak bude zahájen proces šlehání mléka.
- **Důležité**: Nedovolte, aby došlo k nerovnoměrnému vypouštění páry, protože nedojde ke správnému provzdušnění pěny. Aby k tomu nedošlo, zvedněte džbánek tak, aby se parní tryska schovala hlouběji v mléce. Pamatujte si, že ideální konzistence je měkká, sametová pěna.
- V okamžiku, kdy se mléko ohřeje a začne zpěňovat, hladina mléka ve džbánku začne stoupat. Pokud k tomu dojde, snižujte džbánek tak, aby byl konec parní trysky vždy těsně pod hladinou mléka.
- V okamžiku získání pěny zdvihněte džbánek tak, aby se parní tryska nacházela uprostřed mléka.
- **Tip**: Množství požadované pěny se bude měnit v závislosti na druhu připravovaného nápoje. Např. cappuccino vyžaduje větší množství pěny než kávový nápoj na bázi espresa, podávaný s mlékem šlehaným párou.
- Pokud se mléko ohřeje na teplotu 60–65°C, ihned uzavřete přívod páry uvedením regulátoru páry **(12)** do polohy OFF, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol OFF překrýval se značkou na krytu kávovaru.
- **Tip**: Pokud nevlastníte teploměr, vhodným způsobem, jak zjistit dosažení správné teploty je to, že neudržíte dlaň na džbánku déle než 3 vteřiny.
- **Důležité**: Neuvádějte mléko do varu.
- Vyjměte džbánek. Ihned otřete parní trysku **(10)** a její nástavec pomocí čistého navlhčeného hadříku a propláchněte malým množstvím páry stejným postupem jako před šleháním mléka.
- Uchopte džbánek do ruky a lehce ním klepněte o stůl tak, aby se uvolnily vzduchové bubliny, a pak pohybujte džbánkem otáčivým pohybem tak dlouho, až mléko dostane lesklou podobu a nezůstanou v něm žádné bublinky. Pomůže to v dosažení kompaktní konzistence mléka a pěny.

10.7. Smíchejte ušlehané mléko s dříve připraveným espresem. Cappuccino je připraveno.

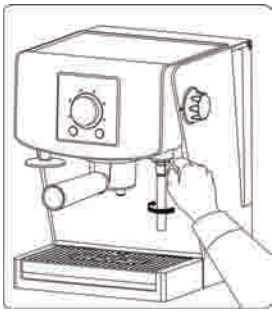
POZOR! Pokud je v zásobníku (1) příliš malé množství vody, z trysky (10) nebude vycházet pára. Na ovládacím panelu se rozbliká symbol (N) a zazní opakující se zvukový signál, který informuje o nutnosti doplnit vodu. Ihned uveďte regulátor páry (12) do polohy OFF, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol OFF překrýval se značkou na krytu kávovaru. Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalijte do něj vodu. Ihned po doplnění vody zvukový signál přestane. Pro další vypouštění páry uveďte regulátor páry (12) do

polohy , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol překrýval se značkou na krytu kávovaru.

POZOR! Posunování trysky pára/vařící voda (10) provádějte pomocí speciálního nástavce (Obr. 9). Tryska pára/vařící voda (10) je velmi horká.

POZOR! Pokud uvedete regulátor páry (12) do polohy , pokud kávovar není připraven k práci s párou (viz bod 10.3), zařízení bude vydávat poplašný signál ve formě rychle se opakujících zvukových signálů.

Obr. 8



Obr. 9

11. Funkce automatického vypínání

Spotřebič se automaticky vypne, pokud není používán déle než 1 hodinu. Pro opětovné zapnutí kávovaru stiskněte tlačítko zapnout/vypnout **(A)**, zazní zvukový signál.

Obr. 10

12. Vyprázdnění odkapávací misky

Jakmile se odkapávací miska **(8)** naplní vodou, červený ukazatel jejího naplnění **(9)** vystoupí nad mřížku misky **(7)**. Vysuňte z kávovaru soupravu odkapávací misky **(8)** spolu s mřížkou odkapávací misky **(7)** a vodu vylejte **(Obr. 10)**. Soupravu vložte zpět do kávovaru.

13. Odstraňování vodního kamene

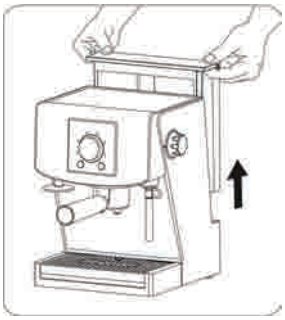
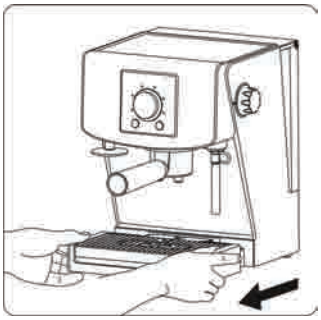
Kámen je povrchová usazenina minerálů, která přirozenou cestou vzniká na všech zařízeních, kde se ohřívá voda. Proto také u kávovaru bude nutné pravidelně odstraňovat kámen. Po spotřebování stanoveného množství vody v kávovaru (množství vody úzce souvisí se stupněm tvrdosti vody nastaveným v kávovaru) na ovládacím panelu se zobrazí svítící symbol odstraňování vodního kamene . Jeho zobrazení na ovládacím panelu signalizuje, že uživatel musí provést odstranění vodního kamene s použitím **kyseliny citrónové.**

Důležité: K odstranění vápenných usazenin je nezbytné připravit si **roztok na odstranění vodního kamene**. V **JEDNOM** litru vody rozpusťte dvě lžíce (asi 30 gramů) kyseliny citrónové.

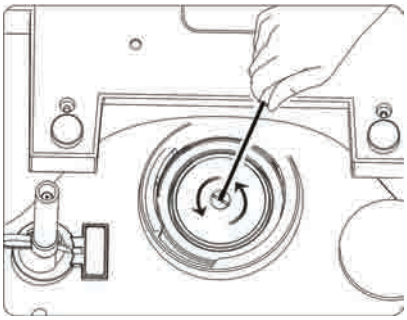
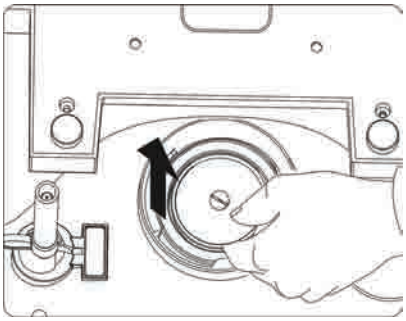
13.1. Vypněte kávovar ze sítě.
13.2. Ujistěte se, zda je kávovar úplně vychladlý.
13.3. Vyjměte z kávovaru zásobník na vodu **(1)** a odkapávací misku **(8)** s mřížkou **(7) (Obr. 11)**.
13.4. Postavte kávovar vzhůru nohama a sejměte filtrační mřížku z filtrační hlavy **(4)**. K sejmutí mřížky použijte vhodný šroubovák **(Obr. 12)**.
13.5. Vyčistěte filtrační mřížku a filtrační hlavu **(4)**, odstraňte kámen a zbytky kávy.
13.6. Postavte kávovar zpět do pracovní polohy.
13.7. Naplňte zásobník na vodu **(1)** předem připraveným roztokem kyseliny citrónové.
13.8. Zavřete poklici zásobníku na vodu **(1)** a nainstalujte zásobník **(1)** a odkapávací misku **(8)** s mřížkou **(7)** zpět do kávovaru **(Obr. 13)**.
13.9. Zapněte spotřebič do elektrické sítě vložením vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne. Zazní zvukový signál, tlačítko zapnout/vypnout **(A)** se rozsvítí a ukazatel ovládacího kolečka **(C)** 5 krát zabliká. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** pak zhasne. Tlačítko zapnout/vypnout **(A)** bude svítit po celou dobu.
13.10. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout **(A)**, zazní zvukový signál.
13.11. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** začne blikat a oznamuje tak, že se kávovar zahřívá.
13.12. Jakmile ukazatel ovládacího kolečka **(C)** přestane blikat, zazní zvukový signál. Nepřerušované svícení ukazatele ovládacího kolečka **(C)** znamená, že kávovar je připraven k práci (dosáhl provozní teploty).

13.13. Stiskněte a podržte současně tlačítko zapnout/vypnout ⏻ **(A)** a tlačítko Ⓜ **(L)**. Ukazatel ovládacího kolečka **(C)** zhasne a zazní zvukový signál. Začne proces odstraňování vodního kamene. Po celou dobu trvání procesu bude blikat symbol odstraňování vodního kamene.
13.14. Z hlavy kávovaru **(4)** začne vytékat horký roztok.
13.15. Počkejte, až roztok vyteče hlavou kávovaru **(4)**. Ukončení I. etapy odstraňování vodního kamene signalizuje opakující se zvuk a doprovázející blikání ukazatele ovládacího kolečka **(C)**.
13.16. Vyjměte zásobník **(1)** a vypláchněte jej čistou vodou.
13.17. Pod hlavou kávovaru **(4)**, umístěte prázdnou nádobu, aby do ní mohla odtékat čistá voda.
13.18. Pro provedení II. etapy odstranění vodního kamene (čištění) naplňte zásobník na vodu **(1)** čistou vodou po značku MAX na zásobníku **(1)**. Zavřete poklici zásobníku na vodu **(1)** a nainstalujte zásobník zpět do kávovaru.
13.19. Zazní jeden zvukový signál a zhasne ukazatel ovládacího kolečka **(C)**. Z hlavy kávovaru **(4)** začne vytékat voda (dochází k proplachování kávovaru).
13.20. Po ukončení procesu odstraňování kamene přestane voda protékat hlavou kávovaru **(4)**. Přitom zazní jeden zvukový signál a blikne ukazatel ovládacího kolečka **(C)**. Kávovar se automaticky vypne.
13.21. Rozsvítí se tlačítko zapnout/vypnout ⏻ **(A)**.
13.22. Vypněte kávovar z elektrické sítě.
13.23. Počkejte, až spotřebič úplně vychladne.
13.24. Vyjměte z kávovaru zásobník na vodu **(1)** a odkapávací misku **(8)** s mřížkou **(7) (Obr. 11)**.
13.25. Postavte kávovar vzhůru nohama a na filtrační hlavu **(4)** opět přišroubujte filtrační mřížku pomocí vhodného šroubováku. **(Obr. 14)**.
13.26. Postavte kávovar opět do pracovní polohy a vložte do něj odkapávací misku **(8)** s mřížkou **(7)** a zásobník na vodu **(1) (Obr. 13)**.

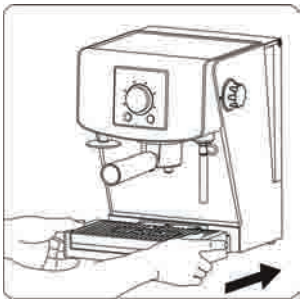
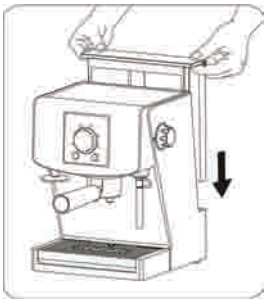
<u>POZOR!</u> Během procesu odstraňování kamene nejsou aktivní všechny funkce kávovaru.

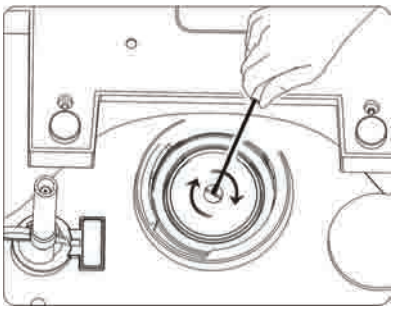
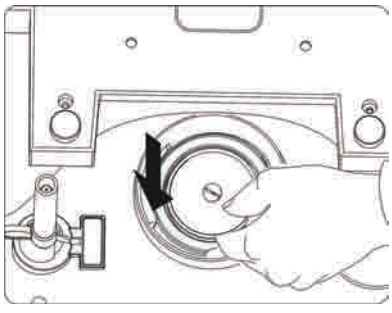
Obr. 11

Obr. 12

Obr. 13

Obr. 14

14. Čištění a údržba

Kávovar udržujte v čistotě, abyste zaručili správnou kvalitu připravované kávy a prodloužili trvanlivost spotřebiče.

1. Před zahájením čištění kávovar vypněte a vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky.
2. Než zahájíte čištění, nechte kávovar vychladnout.
3. Nenamáčejte kávovar do vody ani do jiných tekutin.
4. Nemyjte žádné součástky kávovaru v myčce na nádobí.
5. Otřete kryt spotřebiče vlhkým hadříkem nebo houbou.
6. Vyjměte z kávovaru držák filtru **(6)** a odstraňte sedlinu. Vyčistěte držák filtru **(6)** a filtr vlhkým hadříkem nebo houbou.
7. Usušte umyté součástky na vzduchu nebo pomocí hadříku; nesušte je v obyčejné ani mikrovlnné troubě.
8. Vyjměte z kávovaru mřížku odkapávací misky **(7)** a odkapávací misku **(8)** a odstraňte z nich vodu. Pak je vyčistěte vlhkým hadříkem nebo houbou.
9. Nástavec pro cappuccino sundejte tak, že jej vyšroubujete a vytáhnete směrem dolů.

15. Problémy při používání kávovaru a jejich odstraňování

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Káva teče stranou držáku filtru	Držák filtru **(6)** není správně připevněn nebo dotažen.	Ujistěte se, že je držák filtru **(6)** správně nasazen do hlavy kávovaru **(4)** a zda je dotažen na doraz.
	Na okraji filtru **(6)** se nachází drobečky kávy.	Očistěte od kávy dokola horní hranu filtru **(6)** a vytřete hlavu do čista **(4)**.
	Hlava kávovaru **(4)** je znečištěná.	Otřete hlavu **(4)** vlhkým hadříkem.
	Hlava kávovaru **(4)** je poškozená.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Káva nevytéká	V zásobníku není voda.	Nalijte do zásobníku **(1)** vodu.
	Zásobník na vodu **(1)** není správně vložen.	Zatlačte zásobník na vodu **(1)** směrem dolů a ujistěte se, zda je správně vložen.
	Ovládací knoflík **(12)** je nastaven do jiné polohy, např. .	Zkontrolujte, zda je ovládací knoflík **(12)** v poloze **OFF**.
	Sítko hlavy může být ucpané.	Viz **Odstraňování vodního kamene** – **bod 13**.
	Sítko ve filtru **(6)** je ucpané. Káva je namletá příliš jemně nebo je příliš silně upěchovaná.	Vyprázdněte sítko ve filtru **(6)** a opláchněte je pod tekoucí vodou. Utřete útěrkou hlavu kávovaru **(4)**.
Káva vytéká po kapkách	Káva je namletá příliš jemně nebo je příliš silně upěchovaná.	Používáte-li příliš jemně mletou kávu, nepěchujte ji příliš silně.
	Kávovar je zanesen vápennými usazeninami.	Viz **Odstraňování vodního kamene** – **bod 13**.
Espreso nemá charakteristickou pěnu	Káva je zvětralá nebo suchá.	Použijte čerstvou kávu. Po otevření kávy zkontrolujte, zda ji skladujete v neprodyšném obalu.
	Káva není dostatečně upěchovaná.	Namletou kávu upěchujte silněji.
	Káva je semletá příliš hrubě.	Používejte správně mletou kávu nebo změňte značku kávy.
	Nedostatečné množství kávy v sítku filtru **(6)**.	Viz **Příprava kávy espreso** – **bod 8**.
Držák se během přípravy kávy uvolňuje	Káva je příliš silně upěchovaná.	Namletou kávu upěchujte méně.
	Namletá káva je příliš jemná.	Použijte hruběji namletou kávu.
	Držák filtru **(6)** nesedí příliš pevně, protože nebyl dostatečně dotažen.	Ujistěte se, zda je držák filtru **(6)** správně nasazen v hlavě **(4)** a dotažen na doraz.
	Na okraji filtru **(6)** se nachází drobečky kávy.	Očistěte od kávy dokola horní hranu filtru **(6)** a vytřete hlavu do čista **(4)**.
	Hlava kávovaru **(4)** je znečištěná.	Otřete hlavu **(4)** vlhkým hadříkem.
	Hlava kávovaru **(4)** je poškozená.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z trysky neproudí pára	Parní tryska **(10)** je ucpaná.	Vyčistěte a propláchněte parní trysku **(10)**.
Množství našlehaného mléka je nedostatečné	Mléko není čerstvé.	Zkontrolujte, zda je mléko čerstvé.
	Teplota mléka je příliš vysoká.	Ujistěte se, zda je mléko před přípravou správně vychlazené.
	Džbánek.	Pro dosažení nejlepších výsledků při šlehání použijte přiložený džbánek z nerezové oceli a pokud možno jej před použitím ochlaďte nebo alespoň vypláchněte studenou vodou.
	Parní tryska **(10)** je ucpaná.	Vyčistěte a propláchněte parní trysku **(10)**.
	Mléko se začalo vařit.	Zkuste použít jiné čerstvé a vychlazené mléko.
Spotřebič nefunguje	Sítko hlavy kávovaru **(4)** může být ucpané.	Viz **Odstraňování vodního kamene** – **bod 13**.
	Kávovar je zanesen usazeninami vodního kamene.	Viz **Odstraňování vodního kamene** – **bod 13**.

V případě výskytu jiných problémů nebo poškození se nepokoušejte o jejich samostatnou opravu. V takovém případě kontaktujte kvalifikovaného pracovníka servisu.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětnému zužitkování.
Po ukončení životnosti elektrický spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CZECH s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na **www.elektrowin.cz**.**Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích.**

Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

SK

Obsah

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY POČAS POUŽÍVANIA KÁVOVARU 23
TECHNICKÉ ÚDAJE 24
1. Opis prístroja 24
2. Zloženie prístroja 25
3. Riadiaci panel 25
4. Naplnenie nádrže vodou 26
5. Ohrievanie šálok 26
6. Pred prvým použitím (prepláchnutie kávovaru) 26
6.1. Prepláchnutie systému pre funkciu espresso 26
6.2. Prepláchnutie systému pre funkciu pary 27
7. Výber funkcie kávy v expresových vrecúškach/funkcie vysokej teploty zalievanej kávy 27
8. Príprava espresso s použitím zaprogramovaných nastavení objemu kávy 27
9. Príprava espresso s použitím funkcie ručného zalievania kávy 28
10. Príprava pary (spenenia mlieka) 29
11. Funkcia automatického vypnutia 30
12. Vyprázdnenie zásobníka na kávový odpad 30
13. Odstánenie vodného kameňa 30
14. Čistenie i údržba 32
15. Príkladové problémy počas používania kávovaru 32
Ekologicky vhodná likvidácia 33

Vážení klienti!

Prosíme Vás, aby ste si starostlivo prečítali tento návod na obsluhu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom. Návod na obsluhu si odložte, aby ste ho mohli prečítať tiež používať počas neskoršieho používania výrobku.
Výrobca/dovozca nezodpovedá za prípadné škody spôsobené používaním prístroja pre účely, na ktoré nebol určený alebo za škody spôsobené jeho nenáležitou obsluhou. Výrobca/dovozca si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť výrobok bez skoršieho oznámenia za účelom prispôsobenia ho právnym predpisom, normám, dyrektívam alebo z príčin konštrukčných, obchodných, estetických a iných.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY POČAS POUŽÍVANIA KÁVOVARU

- Tento návod na obsluhu dodaný spolu s prístrojom si starostlivo prečítajte a odložte.
- Prístroj je určený výlučne pre domáce používanie.
- Nepoužívajte prístroj vonku (pod holým nebom) ani pre komerčné účely.
- Presvedčte sa, že napätie elektrického prúdu uvedené na tabuľke znamienok zodpovedá napätiu v zástrčkách siete.
- Vždy umiestnite prístroj na vodorovnom wyrovnanom povrchu.
- Nepoužívaj kávovar bez vody v nádrži. Nádrž naplňte len studenou filtrovanou čistou a čerstvou vodou. Používanie teplej alebo vriacej vody alebo iných tekutín môže zapríčiniť poškodenie prístroja alebo zapríčiniť nebezpečenstvo. Dodržujte maximálny objem nádrže, ktorý predstavuje 1,5l.
- Ak prístroj nie je dlhší čas používaný, vyprázdnite nádrž na vodu.
- Nikdy neodstraňujte rukoväť filtra počas varenia kávy ani počas odberu vriacej vody, pretože prístroj je pod tlakom. Odstánenie rukoväti filtra počas tých činností môže viesť k popareniu alebo zranieniu.
- Tryska pary sa stáva veľmi horúca počas spenenia mlieka a preplyvu vody. Môže to zapríčiniť oparenie, preto je potrebné vyhýbať sa akémukoľvek bezpostrednému kontaktu z tryskou pary.
- Vždy pred čistením kávovaru a tiež ak vzniknú problémy počas procesu zalievania kávy, vypnite kávovar a vytiahnite zástrčku z zásuvky.
- Nedovoľte, aby sa stýkali elektrický kábel a horúce časti kávovaru, vrátane dosky na ohrievanie šálok a trysky pary.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov kávovaru.
- Nevkladajte ruky priamo pod prúd pary, vriacej vody alebo nalievanej kávy, pretože to môže viesť k opareniu alebo zranieniu.
- Používanie dodatočného zariadenia, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto prístroja môže zapríčiniť nebezpečenstvo.
- Počas práce prístroja neprikladajte k nemu žiadne pohyblivé prvky.
- Pred začatím zalievania kávy sa presvedčte, že rukoväť filtra bola riadne zamontovaná.
- Nepresúvajte prístroj, kedy je zapnutý alebo pracuje. Pred jeho premiestnením vypnite kávovar a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vždy vypnite elektrický prúd pred vložením alebo vytiahnutím zástrčky z zásuvky. Zástrčky nevyťahute zo zásuvok poťahujúc za elektrický kábel – držte samotnú zástrčku.
- Vždy vypnite elektrický prúd a vytiahnite zástrčku, keď prístroj nebudete používať dlhší čas a pred čistením.

- Nepoužívajte kávovar s predlžovačkou. Predlžovačku použite len v prípade, ak ju preveril vykvalifikovaný technik alebo pracovník servisu.
- Prístroj vždy musí byť zapojený do zásuvky elektrickej siete (výlučne premenlivého prúdu), ktorá má ochranný kolík v súlade s napätím podaným na tabuľke znamienok prístroja.
- Tento prístroj nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenou fyzickou, citovou alebo psychickou zdolnosťou a osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo nepoznajú prístroj. To neplatí, ak sa prístroj používa pod dohľadom alebo v súlade s návodom na obsluhu prístroja, ktorý odovzdali osoby zodpovedajúce za bezpečenstvo prístroja.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Vypnite prístroj pred zmenou výbavy alebo pred priblížením sa k častiam, ktoré sú v pohybe počas používania.
- Pred čistením prístroja, jeho montážou alebo demontážou vždy vyberte elektrický kábel zo zásuvky. Počkajte, pokiaľ prístroj ochladne.
- Nepoužívajte kávovar na účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením opísaným v návode na obsluhu.
- Neumiestňujte prístroj blízko zdroja tepla, plameňa, elektrického ohrievacieho telesa alebo na vriacej kuchynskej rúre. Neumiestňujte na žiadnom inom prístroji.
- Nedovoľte, aby elektrický kábel prístroja bol ovisnutý nad okrajom stola alebo police alebo sa dotýkal horúceho povrchu.
- Prístroj nekľadte na mokrom alebo horúcom povrchu.
- Nepoužívajte prístroj, ak zásobník na kávový odpad alebo mriežka zásobníka na kávový odpad sú nenáležite zamontované.
- Prístroj nekľadte v blízkosti vriaceho elektrickeho alebo plynového variča ani vo vnútri kuchynskej rúry.
- Nepožívajte elektrický prístroj s viditeľnými poškodeniami, poškodeným elektrickým káblom, po páde prístroja alebo jeho poškodenia iným spôsobom. Ak máte dojem, že prístroj je poškodený, previerku, opravy, reguláciu zariadenia môže previesť len vyškolený personál autorizovaného servisného miesta.
- Neponorujte prístroj vo vode alebo žiadnej inej tekutine.
- Ak sa poškodí neodpojiteľný elektrický kábel, musí ho vymeniť špecializovaný opravárenský podnik, aby sa predišlo nebezpečenstva.
- **Upozornenie:** Aby ste zmenšili riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo zranienia osôb, neskúšajte demontovať prístroj. Vo vnútri kávovaru nie sú žiadne časti, ktoré može obsluhovať užívateľ. Opravy musí vykonať výlučne autorizovaný personál.
- Neskúšajte mazať prístroj. Nevykonávajte žiadne dodatočné konzervačné práce tohto kávovaru.
- Výrobca nepovoľuje používať iné dodatky. Môže to byť veľmi nebezpečné pre užívateľa.
- **Upozornenie: Nádrž na vodu nemôže byť počas používania otvorená.**
- **Upozornenie: Pred používaním kávovaru sa vždy presvedčte, či v nádrži je voda.**

Presvedčte sa, že vyššie uvedené inštrukcie ste pochopili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické parametre sú uvedené v znamienkovej tabuľke výrobky.
Výkon prístroja: 1130–1350 W pri napätí 220–240 V.
Objem nádrže na vodu: max. 1,5 l.
Kávovar je prístrojom I. triedy, ktorý je vybavený elektrickým káblom s ochrannou žilou a zástrčkou s ochranným kontaktom.
Kávovar spĺňa požiadavky platných noriem.
Prístroj je v súlade s požiadavkami dyrektív:
- Elektrické nízkonapäťové prístroje (LVD) – 2006/95/EC
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC

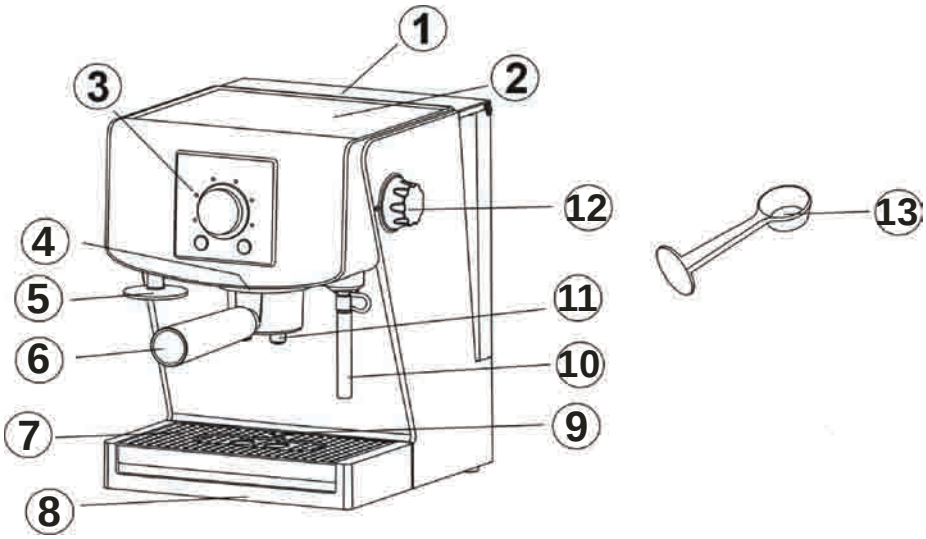
Výrobok je označený znakom CE v znamienkovej tabuľke.

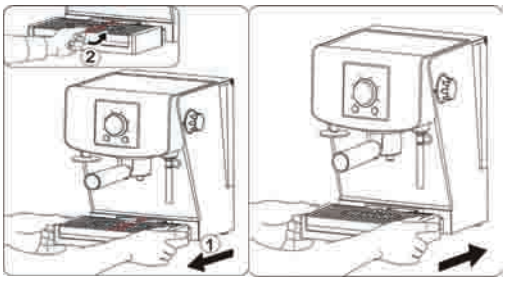
1. Opis prístroja

Kávovar zalieva kávu s vysokými chuťovými hodnotami a arómou, pretože je zabezpečená zodpovedajúca teplota zalievanej vody. Kávovar bol navrhnutý tak, aby bolo možné pozorovať jeho pripravenosť zalievať kávu a samotný proces zalievania kávy alebo tvorenia pary pre spenenie mlieka.

Výnimočnými riešeniami navrhnutými v kávovare sú 2 systémy: **Perfect Breving System** a **SmartPress System**.
Perfect Breving System vďaka výberu optimálnej teploty zalievania a zodpovedajúceho stupňa stlačenia kávy zabezpečuje získanie nápoju najvyššej kvality.
SmartPress System je zintegrovaný filtračný systém a automatické stláčanie kávy pred zalievaním, ktoré dáva kávu s neopakovateľnou chuťou a arómou s veľmi chutnou krémovou penou.

2. Zloženie prístroja

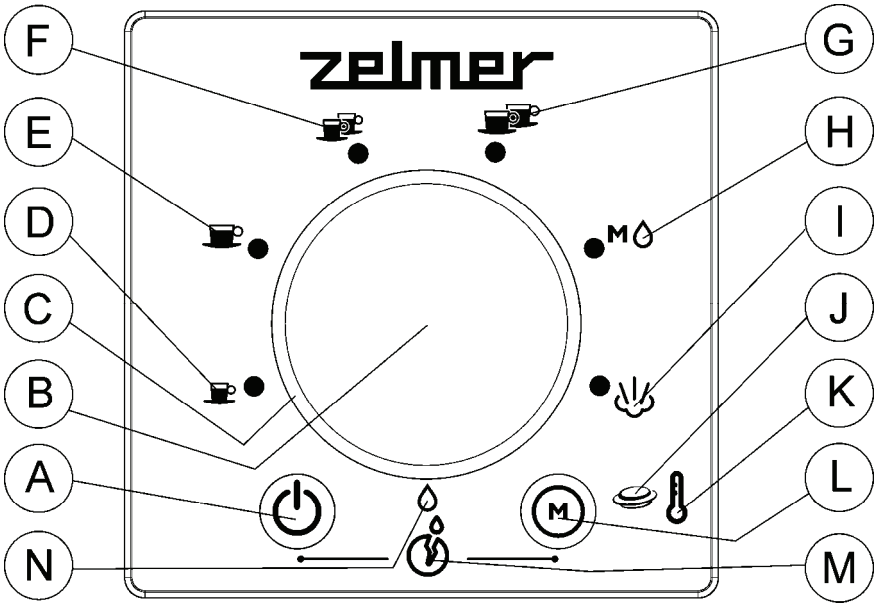




Pred prvým použitím odstráňte nálepku zabezpečujúcu otvor na odtok vody z podnosu na odkvapkávanie

1. Odpojiteľná nádrž na vodu s prikrývkou
2. Doska ohrievajúca šálky
3. Riadiaci panel
4. Hlavica zalievania
5. Stláčadlo kávy
6. Rukoväť filtra
7. Mriežka zásobníka na kávový odpad
8. Zásobník na kávový odpad
9. Ukazovateľ čistenia zásobníka na kávový odpad
10. Tryska pary/výtok do cappuccino
11. Výtok kávy
12. Otočné tlačidlo pary (vriacej vody)
13. Odmerka s koncovkou na stlačenie kávy (stláčadlom)

3. Riadiaci panel

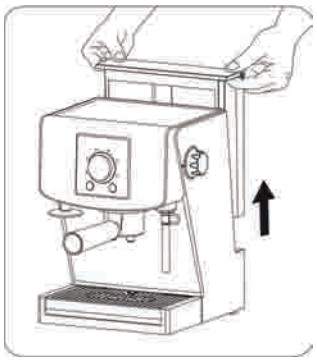


A Tlačidlo zapni/vypni
B Otočné tlačidlo kávovaru
C Ukazovateľ otočného tlačidla
D Ukazovateľ jednej malej šálky
E Ukazovateľ jednej veľkej šálky
F Ukazovateľ dvoch malých šálok
G Ukazovateľ dvoch veľkých šálok
H Ukazovateľ ručného zalievania kávy
I Ukazovateľ pary
J Ukazovateľ funkcie zalievania kávy v expresových vrecúškach
K Ukazovateľ úrovne teploty
L Tlačidlo výberu teploty/výberu kávy v expresových vrecúškach/výberu mletej kávy
M Ukazovateľ odstránenia kameňa
N Ukazovateľ nízkej úrovne vody

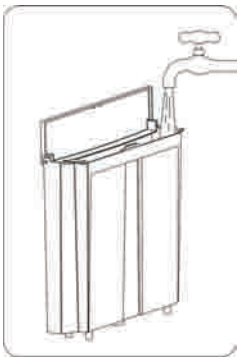
4. Naplnenie nádrže vodou

<u>POZOR!</u> Vodu do nádrže nalievajte (1) len vtedy, ak elektrický kábel je odpojený z elektrickej siete. Ventil zabudovaný v dolnej časti nádrže zabraňuje vytekaniu vody.

- Vyberte nádrž na vodu **(1)** poťahovaním smerom hore **(Obr. 1)**.
- Otvorte prikrývku nádrže na vodu **(1)** a naplňte ju čerstvou studenou vodou **(Obr. 2)**. **Neprekračujte úroveň MAX.**
- Umiestnite nádrž **(1)** na svojom mieste a dotlačte.
- Zatvorte prikrývku nádrža **(1)**.
- Nádrž môžete naplniť bez výberu z kávovaru napr. nalievajúc vodu z džbánku.



Obr. 1



Obr. 2

UPOZORNENIE! Nepoužívajte kávovar, keď nádrž (1) je prázdna. Pred začatím procesu zalievania kávy sa vždy presvedčte, či v nádržu (1) je voda. Nenaplňujte nádrž (1) horúcou vodou. Z hygienických dôvodov nenechávajte vodu dlhší čas v nádrži.

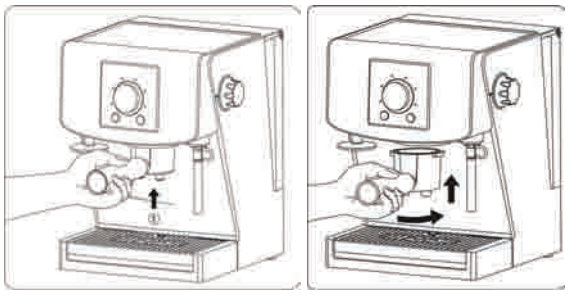
UPOZORNENIE! Pamätajte, aby ste predchádzali situácii, keď úroveň vody v nádrži (1) bude nízka. Vtedy prístroj prestane pracovať, bude vydávať zvukový signál, ktorý bude trvať až do momentu naplnenia nádrže (1) vodou a na displaji začne mihotať ukazovateľ (N).

5. Ohrievanie šálok

Použitie šálky, ktorá je ohriata do zodpovedajúcej teploty pred procesom zalievania kávy, zväčšuje chuťové hodnoty samotnej kávy hneď po jej príprave a tiež vznik hustej peny na jej povrchu.
Kávovar dáva možnosť ohrevu šálky dvojakým spôsobom. Prvým z nich je ohrev riadu pomocou pary (vriacej vody), ktorú môžeme získať z trysky pary/vriacej vody **(10)** postupujúc podľa bodu **6.2.**
Druhým spôsobom je umiestnenie šálok pred plánovaným procesom zalievania kávy na zohrievajúcej doske **(2),** ktorá sa nachádza na vrchu kávovaru.

6. Pred prvým použitím (prepláchnutie kávovaru)

Przed prvým použitím prístroja alebo ak prístroj nebol dlhší čas používaný, prepláchnite systém.



Obr. 3

6.1. Prepláchnutie systému pre funkciu espresso

6.1.1. Odpojte prístroj z elektrickej siete.
6.1.2. Naplňte nádrž na vodu **(1)** podľa **bodu 4**.
6.1.3. Zamontujte prázdnu rukoväť filtra **(6)** v hlavicy zalievania **(4)**, otáčajúc mocno vpravo **(Obr. 3)**.
6.1.4. Umiestnite riad na mriežke zásobníka na kávový odpad **(7)**, pod hlavicou zalievania **(4)**.
6.1.5. Zapojte prístroj do elektrickej siete vkladajúc zástrčku elektrického kábla do zásuvky. Kávovar sa zapne. Budete počuť zvukový signál, zobrazí sa tlačidlo zapni/vypni **(A)** a ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** 5 krát zamihá. Následne ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** zhasne. displeji sa zobrazí ukazovateľ zapnutia . Tlačidlo zapni/vypni **(A)** bude celý čas zobrazené.
6.1.6. Stlačte tlačidlo zapni/vypni **(A)**, budete počuť zvukový signál.
6.1.7. Ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.
6.1.8. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať, budete počuť zvukový signál. Stále svietiaci ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** znamená, že kávovar je pripravený pracovať (dosiahol zodpovedajúcu teploty).
6.1.9. Otočte otočným tlačidlom kávovaru **(B)** tak, aby sa na paneli riadenia **(3)** zobrazil ukazovateľ dvoch veľkých šálok **(G)**.

6.1.10. Stlačte otočné tlačidlo kávovaru **(B)**. Budete počuť zvukový signál. Ak kávovar nedosiahol zodpovedajúcu pracovnú teplotu, ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne opätovne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.

6.1.11. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať a bude svietiť stálym svetlom, z prístroja vytečie horúca voda.

6.1.12. Zalievanie sa automaticky ukončí po získaní množstva dvoch veľkých šálok vody, ktoré zaprogramoval výrobca. Budete počuť dva zvukové signály a ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** bude svietiť stálym svetlom.

6.1.13. Zopakujte krok **6.1.10** tri krát.

6.2. Prepláchnutie systému pre funkciu pary

6.2.1. Preverte, či sa v nádrži **(1)** nachádza voda. Ak nie, naplňte nádrž na vodu **(1)** podľa **bodu 4**.

6.2.2. Otočte otočným tlačidlom kávovaru **(B)** tak, aby sa na paneli riadenia **(3)** zobrazil ukazovateľ pary **(I)**. Okamžite ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.

6.2.3. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať a bude svietiť stálym svetlom, znamená to, že kávovar je pripravený pracovať s parou (dosiahol zodpovedajúcu teploty).

6.2.4. Pod trysku pary **(10)** postavte riad a pretočte regulátor pary **(12)** do pozície , tj. pretočte ho v opačnom smere do smeru hodinových ručičiek tak, aby sa symbol pokrýval s označením na kryte kávovaru. Z trysky pary začnie vychádzať para. Nechajte prístroj pracovať s zapojenou funkciou pary asi 1 minútu. Následne nastavte regulátor pary **(12)** do pozície **OFF,** tzn. pretočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa symbol **OFF** pokrýval s označením na kryte kávovaru. Vyčistite riad.

6.2.5. Zopakujte krok **6.2.4** tri krát.

7. Výber funkcie kávy v expresových vrecúškach/funkcie vysokej teploty zalievanej kávy

Použitie tlačidla **(L)** umožňuje pred samotným procesom zalievania kávy ustaviť funkciu zalievania kávy v expresových vrecúškach ako aj prepnúť medzi štandardnou a vysokou teplotou. Po každom stlačení tlačidla **(L)** budete počuť zvukový signál. Zadávanie požadovanej funkcie sa potvrdzuje zobrazením sa ukazovateľov: **(J)**, **(K)** v červenej farbe a tiež ich nezobrazením sa na paneli riadenia **(3)**. Nastavenie funkcie kávy v expresových vrecúškach/funkcie teploty parenia sa uskutočňuje v nasledujúcej postupnosti ukazovateľov: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** vypnuté → **(J)** → atď.

Ukazovateľ	Označenie
(J) **(K) vypnuté**	Funkcja mletej kávy so štandardnou teplotou.
(J)	Funkcja kávy v expresových vrecúškach so štandardnou teplotou.
(K)	Funkcja mletej kávy s vysokou teplotou.
(J) **(K)**	Funkcja kávy v expresových vrecúškach s vysokou teplotou.

8. Príprava espresso s použitím zaprogramovaných nastavení objemu kávy

8.1. Odpojte prístroj z elektrickej siete.

8.2. Naplňte nádrž na vodu **(1)** podľa **bodu 4**.

8.3. Zapojte prístroj do elektrickej siete vkladajúc zástrčku elektrického kábla do zásuvky. Kávovar sa zapne. Budete počuť zvukový signál. Tlačidlo zapni/vypni **(A)** sa zobrazí a ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** zamihá 5 krát. Následne ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** zhasne. Tlačidlo zapni/vypni **(A)** bude celý čas podsvetlené.

8.4. Stlačte tlačidlo zapni/vypni **(A)**, budete počuť zvukový signál.

8.5. Ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.

8.6. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať, budete počuť zvukový signál. Stále svietenie ukazovateľa otočného tlačidla **(C)** znamená, že kávovar je pripravený pracovať (dosiahol príslušnú teplotu).

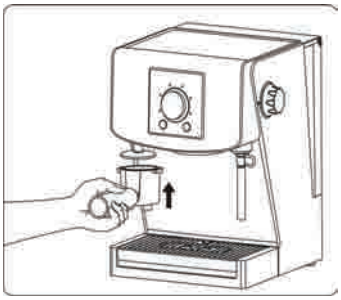
8.7. Vyberte funkciu kávy v expresových vrecúškach alebo funkciu mletej kávy a úroveň teploty (štandardná alebo vysoká) používajúc tlačidlo **(L)** – pozri **bod 7**.

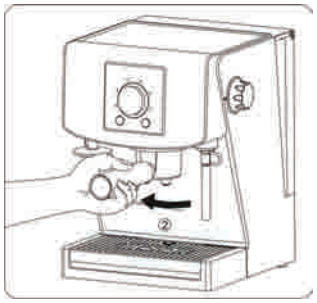
8.8. Nasypte mletú kávu pomocou odmerky **(13)** alebo vložte kávu v expresových vrecúškach do nádoby rukoväti filtra **(6)**.

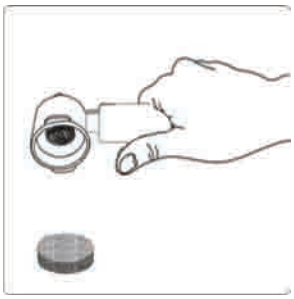
8.9. Odstráňte nadbytok kávy z okraja filtra a stlačte kávu pomocou kávového tlačidielka pripevneného do kávovaru **(5)** alebo tlačidielka odmerki (odmerka s koncovkou na stlačenie kávy) **(13) (Obr. 4)**.
8.10. Pripevnite rukoväť filtra **(6)** do hlavicy zalievania **(4)**, otáčajúc mocno vpravo **(Obr. 3)**.
8.11. Umiestnite šálku alebo šálky na mriežke zásobníka na kávový odpad **(7)**, priamo pod nádobou rukoväte filtra **(6)**.
8.12. Pomocou otočného tlačidla kávovaru **(B)** vyberte:

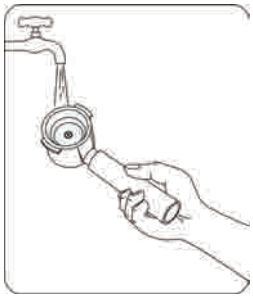
- jednu malú šálku – 40ml – (ukazovateľ **(D)**) alebo,
- jednu veľkú šálku – dvojitú šálku – 60ml – (ukazovateľ **(E)**) alebo,
- dve malé šálky – 2x40 ml – (ukazovateľ **(F)**) alebo,
- dve veľké šálky – 2x60 ml – (ukazovateľ **(G)**).

Podsvetlenie skôr vybraného ukazovateľa bude potvrdením výberu.
8.13. Stlačte otočné tlačidla kávovaru **(B)**. Budete počuť zvukový signál. Ak kávovar nemá zodpovedajúcu pracovnú teplotu, ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne opätovne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.
8.14. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať a bude svietiť stálym svetlom, z prístroja začne vytekať káva.
8.15. Zalievanie sa automaticky ukončí po získaniu skôr nastaveného množstva kávy. Budete počuť dva zvukové signály a ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** bude svietiť stálym svetlom.
8.16. Stiahnite rukoväť filtra otáčajúc ho doľava **(Obr. 5)** a následne vyhoďte použité vrecko alebo kávové usadeniny **(Obr. 6)**. Vyčistite filter pod vodou **(Obr. 7)**.


Obr. 4


Obr. 5


Obr. 6


Obr. 7

POZOR! Ak v nádrži (1) je príliš malé množstvo vody v čase zalievania kávy, kávovar prestane pracovať. Na paneli riadenia začne mihať ukazovateľ (N) a budete počuť opakovaný zvukový signál informujúci o nutnosti doplnenia vody. Otvorte prikrývku nádrže na vodu (1) a vlejte vodu. Hneď po doplnení vody, zvukový signál prestane a kávovar samostatne ukončí proces zalievania kávy.

POZOR! V každom momente môžete prerušiť proces zalievania kávy. Stačí, ak stlačíte tlačidlo zapni/vypni (A).

POZOR! Počas zalievania kávy neobracajte regulátorom pary (12) do pozícii , pretože môže dôjsť do nekontrolovaného výtoku horúcej vody a zároveň sa naruší proces nalievania kávy. Regulátor pary (12) používajte len pre funkciu pary.

9. Príprava espresso s použitím funkcie ručného zalievania kávy

Vďaka tejto funkcii užívateľ má možnosť zalievať toľko kávy, koľko mu vyhovuje.

9.1. Odpojte prístroj z elektrickej siete.
9.2. Naplňte nádrž na vodu **(1)** podľa **bodu 4**.
9.3. Zapojte prístroj do elektrickej siete vkladajúc zástrčku elektrického kábla do zásuvky. Kávovar sa zapne. Budete počuť zvukový signál. Tlačidlo zapni/vypni **(A)** sa zobrazí a ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** zamihá 5 krát. Následne ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** zhasne. Tlačidlo zapni/vypni **(A)** bude celý čas podsvetlené.
9.4. Stlačte tlačidlo zapni/vypni **(A)**, budete počuť zvukový signál.
9.5. Ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.
9.6. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať, budete počuť zvukový signál. Stále svietenie ukazovateľa otočného tlačidla **(C)** znamená, že kávovar je pripravený pracovať (dosiahol príslušnú teplotu).
9.7. Vyberte funkciu kávy v expresových vrecúškach alebo funkciu mletej kávy a úroveň teploty (štandardná alebo vysoká) používajúc tlačidlo **(L)** – pozri **bod 7**.
9.8. Nasypte mletú kávu pomocou odmerky **(13)** alebo vložte kávu v expresových vrecúškach do nádoby rukoväti filtra **(6)**.
9.9. Odstráňte nadbytok kávy z okraja filtra a stlačte kávu pomocou kávového tlačidielka pripevneného do kávovaru **(5)** alebo tlačidielka odmerki (odmerka s koncovkou na stlačenie kávy) **(13) (Obr. 4)**.
9.10. Pripevnite rukoväť filtra **(6)** do hlavicy zalievania **(4)**, otáčajúc mocno vpravo **(Obr. 3)**.
9.11. Umiestnite šálku alebo šálky na mriežke zásobníka na kávový odpad **(7)**, priamo pod nádobou rukoväte filtra **(6)**.

9.12. Pretočte otočné tlačidlo kávovaru **(B)** tak, aby sa na paneli riadenia **(3)** zobrazil ukazovateľ ručného zalievania kávy **(H)**.
9.13. Stlačte a podržte otočné tlačidla kávovaru **(B)**. Budete počuť zvukový signál. Ak kávovar nemá zodpovedajúcu pracovnú teplotu, ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne opätovne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.
9.14. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať a bude svietiť stálym svetlom, z prístroja začne vytekať káva.
9.15. Zalievanie sa automaticky ukončí, ak prestanete stláčať otočné tlačidlo kávovaru **(B).** Budete počuť dva zvukové signály a ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** bude svietiť stálym svetlom.
9.16. Stiahnite rukoväť filtra otáčajúc ho doľava **(Obr. 5)** a následne vyhoďte použité vrecko alebo kávové usadeniny **(Obr. 6)**. Vyčistite filter pod vodou **(Obr. 7)**.

POZOR! Ak v nádrži (1) je príliš malé množstvo vody v čase zalievania kávy, kávovar prestane pracovať. Na paneli riadenia začne mihať ukazovateľ (N) a budete počuť opakovaný zvukový signál informujúci o nutnosti doplnenia vody. Otvorte prikrývku nádrže na vodu (1) a vlejte vodu. Hneď po doplnení vody, zvukový signál prestane. Ak chcete predĺžiť proces ručného zalievania kávy, stlačte a podržte opätovne otočné tlačidlo kávovaru (B).

POZOR! Počas zalievania kávy neobracajte regulátorom pary (12) do pozícii , pretože môže dôjsť do nekontrolovaného výtoku horúcej vody a zároveň sa naruší proces nalievania kávy. Regulátor pary (12) používajte len pre funkciu pary.

10. Príprava pary (spenenie mlieka)

Ak chcete speniť mlieko, používajte funkciu pary. Para spĺňa dve úlohy. Para ohrieva a zároveň mieša mlieko so vzduchom dávajúc mu jemný zamatový vzhľad. Podobne ako počas zalievania kávy aj pri spenení mlieka užívateľ získava najlepšie výsledky s miňajúcim sa časom a získavaním skúseností.
Pokyn: Pamätajte, že káva predstavuje základ všetkých kávových nápojov a mlieko je len dodatkom.
Pozor: Odporúča sa ako prvé pripraviť kávu a následne speniť mlieko.
Funkcia pary môže byť používaná na ohrievanie nápojov.

10.1. Pripravte skôr espresso postupujúc podľa **bodu 8** alebo **bodu 9**.
10.2. Určite množstvo potrebného mlieka na základe počtu zalievaných šálok alebo rozmeru džbánka na mlieko.
- **Pokyn**: Pamätajte, že objem mlieka vzrastá počas jeho spenenia.
- Vlejte studené schladené mlieko do džbánka z nehrdzavejúcej ocele naplňujúc ho od 1/3 do 1/2 objemu.
- **Pokyn**: Uchovávajte džbánok z nehrdzavejúcej ocele s mliekom v chladničke tak, aby mlieko bolo dobre schladené. Pamätajte, aby ste pred použitím nepreplachovali džbánok teplou vodou.

10.3. Otočte otočným tlačidlom kávovaru **(B)** tak, aby sa na paneli riadenia **(3)** vysvetlil ukazovateľ pary **(I)**. Okamžite ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne mihotať informujúc, že kávovar sa teraz nahrieva.
10.4. Ak ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať a bude svietiť stálym svetlom, znamená to, že kávovar je pripravený pracovať (dosiahol zodpovedajúcu teploty).
10.5. Premite trysku pary **(10).** Podstavte pod ňu inéý riad než džbánok s mliekom a postupujte podľa bodu **6.2.4**. Tryska pary sa predbežne premyla.
10.6. Následne umiestnite trysku pary **(10)** v džbánku s mliekom tak **(Obr. 8)**, aby sa tryska nachádzala asi 1/2 cm pod povrchom mlieka a a aktivujte úpust pary prostredníctvom opätovného obrátenia regulátor pary **(12)** do pozície , tzn. pretočte ho v opačnom smere do smeru pohybu hodinových ručičiek smere tak, aby sa symbol pokrýval s označením na kryte kávovaru.
- Nachýľte džbánok tak, aby tryska pary bola v džbánku a spúštajte džbánok až kým sa koncovka trysky pary nájde máličko pod povrchom mlieka. V dôsledku toho sa začne tvoriť spenené mlieko.
- **Dôležité**: Nedovoľte, aby para unikala nerovnomerne. Vtedy nebude zodpovedajúco navzdušnená pena. Aby ste tomu predišli, zdvihnite džbánok tak, že tryska pary sa schová hlbšie do mlieka. Pamätajte, že ideálnou formou je mäkká zamatová pena.
- Ak sa mlieko ohreje a spení, úroveň mlieka v džbánku začne vzrastať. Ak sa to stane, spustite džbánok, vždy udržujte koncovku trysky pary máličko pod povrchom mleka.
- Ak získate penu, zdvihnite džbánok tak, aby sa tryska pary nachádzala v strede mlieka.
- **Pokyn**: Množstvo požadovanej peny sa bude meniť v závislosti od druhu pripravovaného nápoju. Napr. cappuccino vyžaduje väčšie množstvo peny než kávový nápoj na základe espresso podávaný s mliekom, ktoré je spenené parou.
- Uzavrite okamžite paru, keď mleko bude ohriate na teplotu 60–65°C obrátením regulátora pary **(12)** do pozícii **OFF**, tzn. pretočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa symbol **OFF** pokrýval s označením na kryte kávovaru.
- **Pokyn**: Ak nemáte teplomer, dobrým ukazovateľom dosiahnutia správnej teploty je to, že nemôžete priložiť dlaň k boku džbánka na dlhšie než 3 sekundy.
- **Dôležité**: Mlieko nevarte.

- Odstráňte džbánok. Okamžite pretrite trysku pary **(10)** a jej koncovku pomocou čistej vlhkej utierky a prepláchnite malým množstvom pary postupujúc analogicky ako v prípade pred spenením mlieka.
- Držiac džbánok v ruke ľahko štrnigite džbánkom o stôl tak, aby sa uvolnili vzduchové bubliny a následne pohýbajte džbánkom dookola do chvíli, keď sa mlieko začne ligotať a nezostanú v ňom žiadne bublinky. Pomôže to získať jednolité zloženie mlieka a peny.

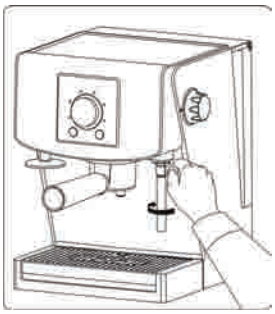
10.7. Zmiešajte spenené mlieko s skôr pripravením espresso. Cappuccino je hotové.

POZOR! Ak v nádrži (1) je príliš málo vody, z trysky (10) nebude vytekať vriaca voda. Na paneli riadenia začne mihotať ukazovateľ (N) a budete počuť opakovaný zvukový signál informujúci o nutnosti doplnenia vody. Nastavte nutne regulátor pary (12) do pozície OFF, tzn. pretočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa symbol OFF pokrýval s označením na kryte kávovaru. Otvorte prikrývku nádrže na vodu (1) a vlejte vodu. Hneď po doplnení vody, zvukový signál prestane. Ak chcete opätovne začať dávkovanie vriacej vody, pretočte regulátor pary (12) do pozícii , tzn. pretočte ho v opačnom smere do smeru pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa symbol pokrýval s označením na kryte kávovaru.

POZOR! Presúvanienie trysky pary/vriacej vody (10) vykonávajte pomocou špeciálnej koncovky (Obr. 9). Tryska pary/vriacej vody (10) je veľmi horúca.

POZOR! Ak obrátite regulátor pary (12) do pozície , zatiaľ čo kávovar nie je pripravený pracovať s parou (pozri bod 10.3), z prístroja budete počuť poplašný signál vo forme rýchlo sa opakujúcich zvukových signálov.

Obr. 8



Obr. 9

11. Funkcia automatického vypnutia

Prístroj sa automaticky vypne, ak ho nebudete používať 1 hodinu. Ak chcete opätovne zapnúť prístroj, stlačte tlačidlo zapni/vypni **(A)**, budete počuť zvukový signál.

12. Vyprázdnenie zásobníka na kávový odpad

Keď sa zásobník na kávový odpad **(8)** naplní vodou, červený ukazovateľ zaplnenia zásobníka **(9)** sa podnesie nad mriežku zásobníka na kávový odpad **(7)**. Vysuňte z kávovaru súpravu zásobníka na kávový odpad **(8)** s mriežkou zásobníka na kávový odpad **(7)** a vylejte vodu **(Obr. 10)**. Celok opätovne umiestnite do kávovaru.

Obr. 10

13. Odstránenie kameňa

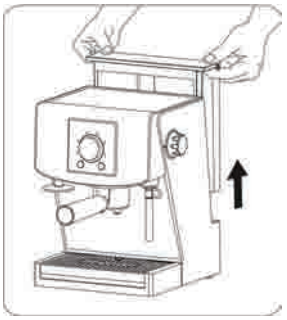
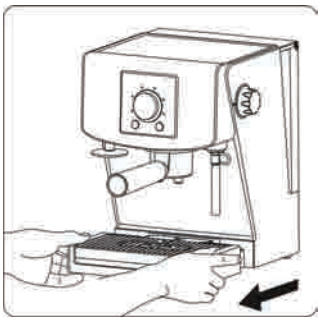
Kameň je povrchova usadenina minerálov, ktorá sa prirodzeným spôsobom objaví vo všetkých prístrojach spojených s ohrievaním vody. Preto tak isto kávovar bude vyžadovať periodické odtraňovanie kameňa. Ak kávovar spotrebuje určité množstvo vody (množstvo tej vody je úzko spojené so stupňom jej tvrdosti nastaveným v kávovare), na paneli riadenia sa zobrazí podsvietený ukazovateľ odstránenia kameňa . Jeho zobrazenie sa na paneli riadenia informuje, že užívateľ musí vykonať proces odstránenia kameňa z použitím **kyseliny citrónovej.**

Dôležité: Na odstránenie vápenných usadenín je potrebná príprava **roztoku proti kameňu.** Rozpustite dve lyžičky (asi 30 gramov) citrónovej kyseliny v **JEDNOM** litre vody.

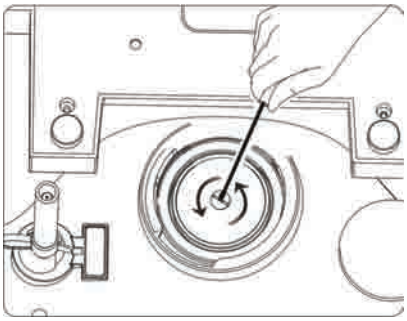
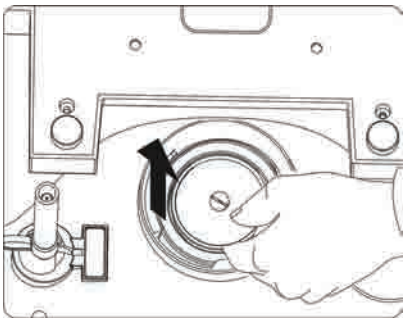
13.1. Odpojte prístroj z elektrickej siete.
13.2. Presvedčte sa, že kávovar úplne vychladol.
13.3. Odstráňte nádrž na vodu **(1)** a zásobník na kávový odpad **(8)** spolu s mriežkou **(7)** z kávovaru **(Obr. 11)**.
13.4. Obráťte kávovar „hore nohami" a odstráňte filtračnú mriežku z filtračnej hlavice **(4)** odkrúcajúc mriežku pri použití zodpovedného šrobováka **(Obr. 12)**.
13.5. Vyčistite filtračnú mriežku a filtračnú hlavicu **(4)**, odstráňte kameň a zvyšky kávy.
13.6. Postavte kávovar naspäť do pracovnej polohy.
13.7. Naplňte nádrž na vodu **(1)** skôr pripraveným roztokom kyseliny citrónovej.

13.8. Zamknite prikrývku nádrže na vodu **(1)** a následne zamontujte nádrž **(1)** a zásobník na kávový odpad **(8)** spolu s mriežkou **(7)** naspäť do kávovaru **(Obr. 13)**.
13.9. Zapojte prístroj do elektrickej siete vkladajúc zástrčku elektrického kábla do zásuvky. Kávovar sa zapne. Budete počuť zvukový signál, tlačidlo zapni/vypni ⏻ **(A)** sa zobrazí a ukazovať otočného tlačidla **(C)** zamihá 5 krát. Následne ukazovať otočného tlačidla **(C)** zhasne. Tlačidlo zapni/vypni ⏻ **(A)** bude celý čas podsvietené.
13.10. Stlačte tlačidlo zapni/vypni ⏻ **(A)**, budete počuť zvukový signál.
13.11. Ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** začne mihotať informujúc, že kávovar sa nahrieva.
13.12. Ak sa ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** prestane mihotať, budete počuť zvukový signál. Stále svietenie ukazovateľa otočného tlačidla **(C)** znamená, že kávovar je pripravený (dosiahol príslušnej teploty).
13.13. Zároveň stlačte a podržte tlačidlo zapni/vypni ⏻ **(A)** a tlačidlo Ⓜ **(L)**. Ukazovateľ otočného tlačidla **(C)** zhasne a budete počuť zvukový signál. Začne sa proces odstránenia kameňa. Počas celého procesu ukazovateľ odstránenia kameňa bude mihotať.
13.14. Z hlavici zalievania **(4)** začne tiecť horúci roztok.
13.15. Počkajte, kým roztok pretečie cez hlavicu zalievania **(4)**. Ukončenie 1 etapy odstránenia kameňa je signalizované opakujúcim sa zvukom a sprevádzajúcim ho mihotaniem ukazovateľa otočného tlačidla **(C)**.
13.16. Odstráňte a vypláchnite nádrž **(1)** čistou vodou.
13.17. Umiestnite prázdnu nádobu pod hlavicou zalievania **(4)**, aby mohla do nej stekať čistá voda.
13.18. Ak chcete vykonať II etapu odstránenia kameňa, naplňte nádrž na vodu **(1)** čistou vodou do úrovne MAX označenej na nádrži na vodu **(1)**. Zamknite prikrývku nádrže na vodu **(1)** a následne zamontujte nádrž späť v kávovare.
13.19. Budete počuť jednoduchý zvukový signál a zhasne ukazovateľ otočného tlačidla **(C)**. Z pariacej hlavicy **(4)** bude vytekať vriaca voda (nasleduje proces prepláchnutia kávovaru).
13.20. Po ukončení procesu odstránenia kameňa, voda prestane tiecť cez hlavicu zalievania **(4).** Budete počuť jednoduchý zvukový signál a mihnutie ukazovateľa otočného tlačidla **(C)**. Kávovar sa automaticky vypne.
13.21. Podsvetlí sa tlačidlo zapni/vypni ⏻ **(A)**.
13.22. Odpojte kávovar z elektrickej siete.
13.23. Počkajte, pokiaľ prístroj úplne ochladne.
13.24. Odstráňte nádrž na vodu **(1)** a zásobník na kávový odpad **(8)** spolu s mriežkou **(7)** z kávovaru **(Obr. 11)**.
13.25. Postavte kávovar „hore nohami" a opätovne zamontujte filtračnú mriežku na filtračnú hlavicu **(4)** prikrúcajúc mriežku používajúc zodpovedajúci šrobovák. **(Obr. 14)**.
13.26. Postavte kávovar opäť v pracovnej polohe a zamontje zásobník na kávový odpad **(8)** spolu s mriežkou **(7)** a nádrž na vodu **(1)** v kávovare **(Obr. 13)**.

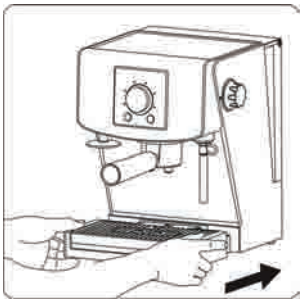
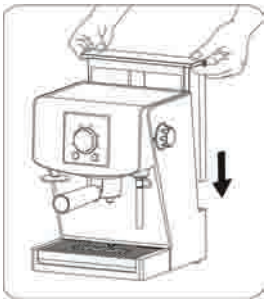
<u>POZOR!</u> Počas procesu odstránenia kameňa všetky funkcie kávovaru nie sú aktívne.

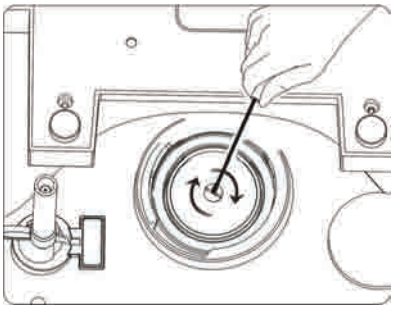
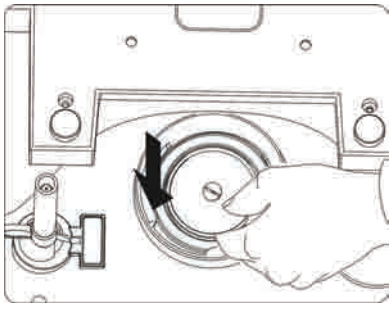
Obr. 11

Obr. 12

Obr. 13

Obr. 14

14. Čistenie a údržba

Udržujte kávovar vždy čistý, aby ste zabezpečili zodpovedajúcu kvalitu zalievanej kávy a predĺžili obdobie používania prístroja.

1. Skôr než začnete čistiť, vypnite kávovar a odpojte ho z elektrickej siete.
2. Skôr než začnete čistiť, nechajte kávovar vychladnúť.
3. Neponárajte kávovar vo vode ani žiadnych iných tekutinách.
4. Neumývajte žiadne časti kávovaru v umývačke riadu.
5. Pretierajte kryt prístroja vlhkou handričkou alebo špongiou.
6. Odstráňte rukoväť filtra **(6)** z kávovaru a následne odstráňte kávové usadeniny. Vyčistite rukoväť filtra **(6)** a filter vlhkou handričkou alebo špongiou.
7. Osušte umyté časti na vzduchu alebo pomocou handričky; nesušte ich v kuchynskej rúre ani v mikrovlnke.
8. Odstráňte mriežku zásobníka na kávový odpad **(7)** a zásobník na kávový odpad **(8)** z kávovaru a vyprázdnite z nich vodu. Následne vyčistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
9. Odstráňte koncovku pre cappuccino odkrúcajúc ju a poťahujúc nadol.

15. Príkladové problémy počas používania kávovaru

PROBLEM	MOŽNA PRÍČINA	AKO SI PORADIŤ, ČO UROBIŤ
Káva vyteká z boku rukoväti sitka	Rukoväť filtra **(6)** nie je zodpovedajúco pripevnená alebo nie je postačujúco zakrútená.	Presvedčte sie, že rukoväť filtra **(6)** je riadne uložená v hlavici zalievania **(4)** a zakrútená do konca.
	Na okraji filtra **(6)** sa nachádzajú zvyšky kávy.	Očistite z kávy horný okraj filtra dookoła **(6)** a utrite na čisto hlavicu **(4)**.
	Hlavica zalievania **(4)** je zašpinená.	Utrite hlavicu **(4)** vlhkou handričkou.
	Hlavica **(4)** je poškodená.	Skontaktujte sa s autorizovaným servisom.
Káva nevyteká	V nádrži vody nie je voda.	Naplňte nádrž **(1)** vodou.
	Nádrž vody **(1)** nie je riadne zainštalovaná.	Vtlačte nádrž vody **(1)** nadol, aby ste sa presvedčili, že je riadne osadená.
	Otočné tlačídlo **(12)** je nastavené v inej pozícii, napr. .	Presvedčte sa, či sa otočné tlačídlo **(12)** nachádza v pozícii **OFF**.
	Sitko na hlavici môže byť upchané.	Pozri **Odstránenie kameňa** – **bod 13**.
	Sitko vo filtri **(6)** je upchané. Káva je zomletá na veľmi drobno alebo príliš silno stlačená.	Vypráznite sitko vo filtri **(6)** a prepláchnite ho pod tečúcou vodou. Utrite hlavicu zalievania **(4)** pomocou handričky.
Káva sa nalieva kvapkami	Káva je zomletá na veľmi drobno alebo príliš silno stlačená.	Ak používate veľmi drobno zomletú kávu, nestláčajte ju príliš silno.
	Usadeniny vápna upchali prístroj.	Pozri **Odstránenie kameňa** – **bod 13**.
Espresso nemá charakteristickú penu	Káva je zvetralá alebo suchá.	Použite čerstvú kávu. Po otvorení kávy sa presvedčte, že ju skladujete v tesnom obale.
	Káva nie je stlačená postačujúco silno.	Stlačte silnejšie zomletú kávu.
	Káva je zomletá príliš na hrubo.	Používajte náležite zomletú kávu alebo zmeňte značku kávy.
	Nepostačujúce množstvo kávy v sitku filtra **(6)**.	Pozri **Príprava espresso – bod 8**.
Rukoväť sa hýbe počas zalievania	Káva je stlačená príliš silno.	Stlačte zomletú kávu ľahšie.
	Zomletá káva je príliš drobná.	Zmeňte na hrubšiu kávu.
	Rukoväť filtra **(6)** nie sedí veľmi silno, keďže nebola postačujúco silno dokrútená.	Presvedčte sia že rukoväť filtra **(6)** je vložená správne a dokrútená v hlavici do konca **(4)**.
	Na okraji filtra **(6)** sa nachádzajú zvyšky kávy.	Očistite z kávy horný okraj filtra **(6)** dookoła a utrite na čisto hlavicu **(4)**.
	Hlavica zalievania **(4)** je zašpinená.	Utrite hlavicu **(4)** vlhkou handričkou.
	Hlavica **(4)** je poškodená.	Skontaktujte sa s autorizovaným servisom.
Z trysky pary nevychádza para	Tryska pary **(10)** je zablokovaná.	Vyčistite a prepláchnite trysku pary **(10)**.
Nedostatočné množstvo speneného mlieka	Mlieko nie je čerstvé.	Preverte, či mlieko je čerstvé.
	Teplota mlieka je príliš vysoká.	Presvedčte sa, či mlieko je dostatočne schladené pred použitím.
	Džbánok.	Za účelom dosiahnutia najlepších výsledkov pri spenení, použite priložený džbánok z nehrdzavejúcej ocele a podľa možností ho pred popužitím ochlaďte alebo prepláchnite studenou vodou.
	Tryska pary **(10)** je zablokovaná.	Vyčistite a prepláchnite trysku pary **(10)**.
	Mlieko sa prevarilo.	Skúste opätovne použiť čerstvé schladené mlieko.
Prístroj nepracuje	Sitko hlavici zalievania **(4)** môže byť upchané.	Pozri **Odstránenie kameňa** – **bod 13**.
	Usadeniny kameňa upchali prístroj.	Pozri **Odstránenie kameňa** – **bod 13**.

Pamätajte, že v prípade iných poškodení alebo problémov, neskúšajte ich odstraňovať sám. V takom prípade sa skontaktujte s vykvalifikovaným pracovníkom servisu.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.
Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.
Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA s. r. o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na **www.envidom.sk**.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

HU

Tartalom

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATÁHOZ 34
MŰSZAKI ADATOK 35
1. A készülék leírása 35
2. A készülék felépítése 36
3. A vezérlőpanel 36
4. A víztartály feltöltése 37
5. Csészemelegítés 37
6. Első használat előtt (a kávéfőző öblítése) 37
6.1. A rendszer öblítése presszókávé mód előtt 37
6.2. A rendszer öblítése gőzölés előtt 38
7. Filteres kávé mód/magas hőmérsékleten történő főzési mód választása 38
8. Presszókávé készítése előre beállított kávémennyiséggel 38
9. Presszókávé készítése kézileg 39
10. Gőzölés (tejhabosítás) 40
11. Automatikus kikapcsolás funkciója 41
12. A túlfolyó tálca kiöntése 41
13. A vízkő eltávolítása 41
14. Tisztítás és karbantartás 42
15. A használat során felmerülő problémák 43
Környezetvédelem – óvjuk környezetünket 43

Tisztelt Felhasználó!

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Fordítson külön figyelmet a biztonsági előírásokra. Kérjük őrizze meg a használati utasítást, hogy a későbbi használat során is fel tudja használni.

A gyártó/importőr nem vállal felelőséget a helytelen, vagy nem megfelelő használat során létrejött károkért. A gyártó/importőr fenntartja – előzetes bejelentés nélkül – esetleges jogi előírásokból, normákból, irányelvekből, szerkezeti, gazdasági, esztétikus, vagy más okból szükségek változtatások eszközölését a terméken.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATÁHOZ

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a berendezéssel együtt kapott használati utasítást.

- A berendezés kizárólagosan otthoni használatra készült.
- Ne használja sem a szabad levegőn, sem kereskedelmi célokra.
- Ellenőrizze, hogy a berendezésen található ellenőrző táblán szereplő feszültség megfelel-e a csatlakozóaljzatban található feszültségnek.
- Mindig lapos, egyenletes felületre állítsa a készüléket.
- Ne használja üres víztartállyal. A tartályt kizárólag, hideg, tiszta, szűrt és friss vízzel töltse fel. Meleg, vagy forró víz, esetleg másnemű folyadék használata sérülést és veszélyhelyzetet okozhat. Ne lépje túl a megengedett, 1,5 literes vízmennyiséget a tartályban.
- Ha hosszabb ideig használaton kívül van, ürítse ki a víztartályt.
- Semmilyen körülmények között se próbálja meg eltávolítani a szűrőkart, sem kávéfőzés, sem forralt víz készítése közben, mivel az ilyenkor nyomás alatt található. A szűrőkar eltávolítása, égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- A gőzölővég tejhabosítás és vízátfolyatás során erősen felmelegszik. Ne érintse meg a gőzölővéget, mert az égési sérüléseket okozhat.
- Minden tisztítás során, valamint bármilyen hiba esetében kapcsolja ki és áramtalanítsa a kávéfőzőt.
- Ne hagyja, hogy a vezeték, a kávéfőző bármely forró felületével érintkezésbe lépjen, mikor azok – a forralófelület, vagy a gőzölővég – bekapcsolt állapotban vannak.
- Ne érintse meg a forró felületeket.
- Ne tegye a kezét a kiömlő forró gőz, víz, vagy kávé útjába, mert az égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- A gyártó által nem javasolt kiegészítők használata veszélyes lehet.
- A berendezés működése során ne tegyen annak közvetlen közelébe mozgó eszközöket.
- Mielőtt megkezdené a kávéfőzést, győződjön meg róla, hogy a szűrőkar megfelelően lett-e felhelyezve.
- Ne tolja el a készüléket sem működés közben, sem bekapcsolt állapotban. Mielőtt elmozdítja, előbb kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Csatlakozóaljatba történő mind be-, mind kikapcsoláskor előbb kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozót sose húzza ki a vezeték segítségével, mindig fogja meg a csatlakozót magát.
- Mielőtt a készüléket hosszabb időre félreállítja vagy tisztítja, kapcsolja ki és áramtalanítsa azt.
- Ne használjon hosszabbítót, kivéve, ha azt a megfelelő szakember ellenőrizte.

- A berendezést az áramhálózatba (csak váltóáramos hálózatba) megfelelő földeléssel ellátot és feszültségű csatlakozóaljzatba kapcsolja.
- Az alábbi berendezést nem használhatják sem gyerekek, sem mozgássérültek vagy értelmifogyatékosok, sem a berendezést nem ismerő személyek, hacsak nem megfelelően képzett személy jelentében és segítségével teszik, vagy a használati utasításnak megfelelően.
- Figyeljünk, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Kapcsolja ki a készüléket mielőt átállítja a kiegészítő tartozékokat, vagy kapcsolatba kerül a berendezés mozgó alkatrészeivel.
- Tisztítás, össze- és szétszerelés előtt áramtalanítsa a készüléket. Várja meg mi a készülék kihül.
- Ne használja a kávéfőzőt a használati utasításnak nem megfelelően.
- Ne tegye a készüléket melegforrás, sugárzás, más elektromos készülék közelébe, vagy forró főzőlapra. Ne tegye más készülékbe.
- Ne hagyja, hogy a csatlakozó vezetéke az asztal szélén lógjon, vagy forró felülettel érintkezzen.
- Ne tegye vizes vagy forró felületre.
- Ne használja a készüléket, ha túlfolyó tálca, vagy annak kerete nincs megfelelően felhelyezve.
- Ne tegye a készüléket, tűzhely közelébe, vagy annak sütőterébe.
- Ne használja a készüléket, ha az, vagy a csatlakozó vezetéke sérült, a készülék korábban leesett, vagy másképpen sérült. Ha fennáll a készülék sérülésének veszélye, a javítást csak márkaszervízben, megfelelően képzett szerelő végezheti el.
- Ne helyezze a készüléket vízbe, vagy más folyadékba.
- Ha készülékbe beépített csatlakozózsinór megsérül, azt csak képzett szerelőműhelyben javítassa, hogy elkerülje az esetleges sérülések lehetőségét.
- **Vigyázat:** Az esetleges tűz, vagy más sérülés elkerülése végett, ne próbálja szétszerelni, vagy összerakni a készüléket. A készülék belsejében semmilyen a felhasználó által használható rész sincs. A készülék szerelését kizárólag márkaszervízben végezze.
- A gyártó nem engedélyezi más kiegészítők használatát, mivel az sérülésekhez vezethet.
- **Vigyázat: A víztartály ne legyen nyitva használat közben.**
- **Vigyázat: Használat előtt mindig győződjön meg róla, hogy van-e víz a víztartályban.**

Bizonyosodjunk meg, hogy a fenti utasítokat betartottuk-e.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék ellenőrző tábláján fel vannak tüntetve.
A készülék teljesítménye: 1130–1350W, 220–240V esetében.
A víztartály maxmimális befogadóképessége 1,5l.
Az automata kávéfőző I. osztályú termék, mely földelt csatlakozóval rendelkezik.
Az automata kávéfőző megfelel a normáknak.
A berendezés megfelel az alábbi direktíváknak:
- Alacsonyfeszültség alatt álló berendezés (LVD) – 2006/95/EC
- Elektromágneses kompatibitás (EMC) – 2004/108/EC

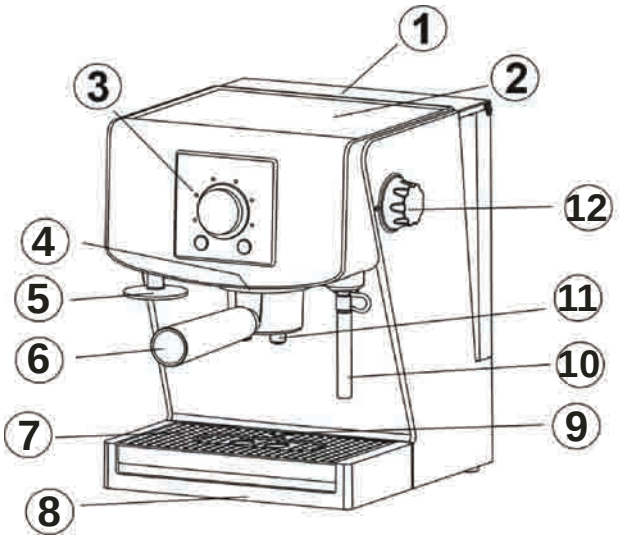
A terméken az ellenőrző táblán CE jelzés található.

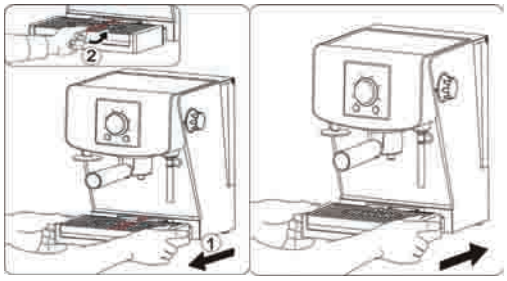
1. A készülék leírása

Az automata kávéfőző kitűnő ízű és illatú kávé főzésére alkalmas, mivel megfelelő hőmérsékletű víz főzését teszi lehetővé. A automatát úgy tervezték, hogy megfigyelhető legyen a készenléti állapot, valamint a főzési és a gőzölési és tejhabosítási folyamat egésze.

Egyedülálló megoldást jelentenek a következő rendszerek: **Perfect Brewing System** és **SmartPress System**.
A **Perfect Brewing System** a megfelelő főzési hőmérséklet beállításának, valamint a kávé megfelelő összetömörítésének köszönhetően kiváló minőségi ital készítése teszi lehetővé.
SmartPress System olyan intregrált szűrési rendszer, mely a főzés előtt tömöríti a kávét, így egyedülálló izű és aromájú habos kávé készítését teszi lehetővé.

2. A készülék felépítése

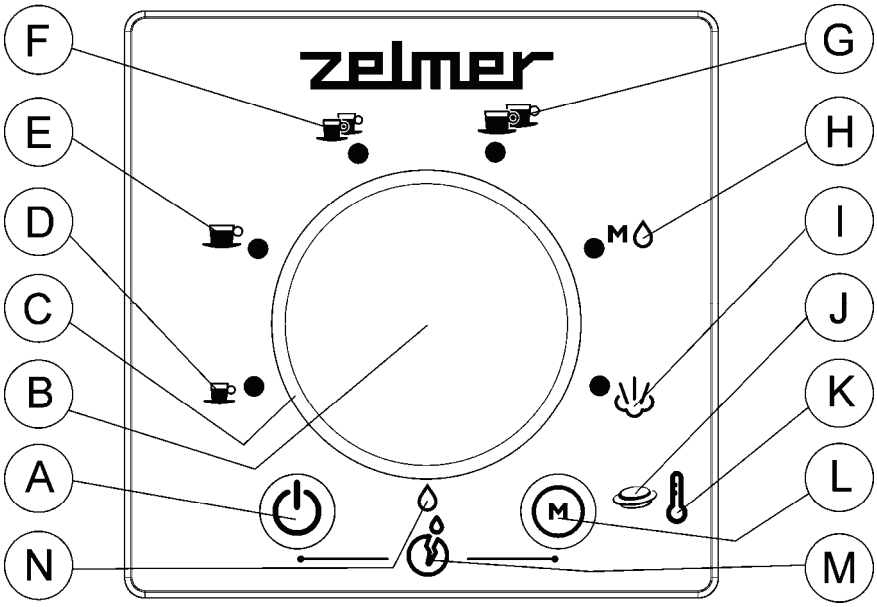




Az első használat előtt távolítsa el a csepegtető tálcáról a vízelvezető nyílását biztosító címkét.

1. Eltávolítható víztartály
2. Csészemelegítő lap
3. Vezérlőpanel
4. Főzőfej
5. Kávétömörítő
6. Szűrőkar
7. Túlfolyó tálca rácsa
8. Tűlfolyó tálca
9. A túlfolyó tálca kiürítésének jelzője
10. Gőzölővég/Cappuccinovég
11. Kávékitöltő
12. Gőzölővég szabályozó
13. Mérőkanál tömörítővel

3. Vezérlőpanel

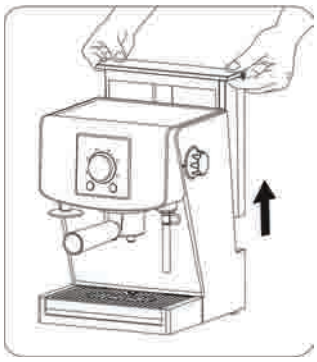


A Ki- és bekapcsoló gomb
B Kávéfőző gomb
C Kávéfőző gomb visszajelzője
D Egy csésze kávé visszajelzője
E Két bögre kávé visszalejzője
F Két csésze kávé visszajelzője
G Két bögre kávé visszajelzője
H Kézi kávéfőzési mód visszajelzője
I Gőzölés visszajelzője
J Filtereskávé mód visszajelzője
K Hőmérséklet visszajelzője
L Hőmérséklet/filteres kávé/őrölt kávé mód választókapcsolója
M Vízkőeltávolítás visszajelzője
N Nem elegendő vízmennyiség visszajelzője

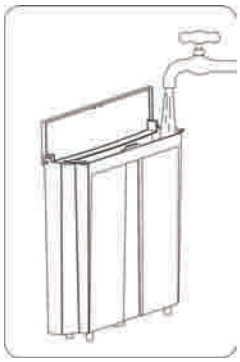
4. A víztartály feltöltése

<u>VIGYÁZAT!</u> A víztartályt (1) csak áramtalanított állapotban töltse fel. A tartály aljában levő szelep megakadélyozza a víz kifolyását a tartályból.

- Felfelé húzva vegye ki a tartályt **(1) (1. ábra)**.
- Nyissa ki a víztartályt **(1)**, töltse fel friss, hideg vízzel **(2. ábra)**. **A vízszint ne lépje túl a MAX jelzést.**
- Helyezze vissza a tartályt **(1)** és nyomja a helyére.
- Csukja le a tartály fedelét **(1)**.
- A tartályt kivétel nélkül is utántöltheti pl.: egy vizeskancsó segítségével.



1. ábra



2. ábra

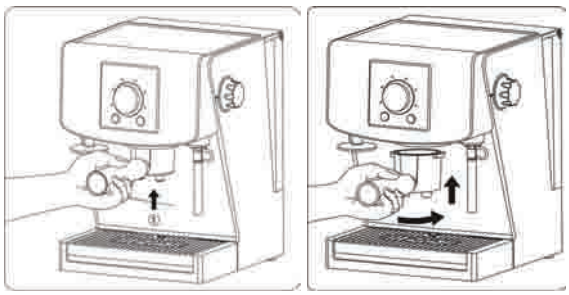
VIGYÁZAT! Ne használja a kávéfőzőt üres víztartállyal (1). Kávéfőzés előtt mindig ellenőrizze, hogy van-e a tartályban víz (1). Ne töltse fel a tartályt (1) forró vízzel. Egészségügyi okoból ne hagyjon vizet hosszabb ideig a tartályban.

VIGYÁZAT! Ne hagyja, hogy a tartályban (1) túl alacsonyra süllyedjen a vízszint. Ilyen esetben a készülék leáll és hangjelzéssel jelez, mely egészen addig tart, míg a tartály (1) feltöltésre kerül, valamint a kijelzőn a következő jelzés fog villogni (N).

5. Csészemelegítés

A megfelelő hőmérsékletre felmelegített csészék használata kiemeli a kávé ízét és elősegíti a habképződést.
A kávéfőző kétféle módon is előmelegítheti a csészéket. Az egyik a forralt vízes öblítés a gőzölővég segítségével **(10)** a **6.2 pontban** leírtak szerint.
A másik lehetőség, hogy kávéfőzés előtt a csészéket a csészemelegítő lapra **(2)** helyezzük, mely a kávéfőző tetején található.

6. Első használat előtt (a kávéfőző öblítése)



3. ábra

Első használat előtt, vagy ha hosszabb ideig nem használtuk a kávéfőzőt, öblítsük át.

6.1. A rendszer öblítése presszókávé mód előtt

6.1.1. Áramtalanítsa a készüléket.
6.1.2. Töltse fel a víztartályt **(1)** a **4**. **pontban** leírtaknak megfelelően.
6.1.3. Illessze a helyére üresen a szűrőkart **(6)** a főzőfejen **(4)**, határozottan jobbra fordítva azt. **(3. ábra)**.
6.1.4. Helyezzen egy edényt a túlfolyó tálcára **(7)**, a főzőfej alatt **(4)**.
6.1.5. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba – dugja a csatlakozót az aljzatba. A kávéfőző bekapcsol. A ki- és bekapcsolás gombja **(A)** világítani kezd, a kávéfőző visszajelzője **(C)** 5-ször felvillan. Ezután a kávéfőző visszajelzője **(C)** kialszik. A ki- és bekapcsolás gombja **(A)** folyamatosan világít.
6.1.6. Nyomja meg a ki- és bekapcsoló gombot **(A)**, hangjelzést fog hallani.
6.1.7. A kávéfőző visszajelzője **(C)** villogni kezd, jelezvén, hogy a kávéfőző melegedni kezd.
6.1.8. Amikor a kávéfőző visszajelzője **(C)** abbahagyja a villogást, hangjelzés lesz hallható. A visszajelző **(C)** állandó világítása jelzi, hogy a kávéfőző készenléti állapotban van (elérte a megfelelő hőmérsékletet).
6.1.9. Tekerje a kávéfőző gombját **(B)** addig, míg a vezérlőpanelon **(3)** felvillan a két bögrényi kávé visszajelzője **(G)**.
6.1.10. Nyomja meg a kávéfőző gombját **(B)**. Hangjelzés lesz hallható. Ha a kávéfőző még nem érte el a megfelelő működési hőmérsékletet, azt a visszajelző gomb **(C)** újboli villogása fogja jelezni, ezzel jelezvén, hogy a kávéfőző melegedni kezd.
6.1.11. Amikor a kávéfőző visszjelzője **(C)** abbahagyja a villogást és folyamatosan kezd villágítani, a készülékből forralt víz fog folyni.

6.1.12. A forralás azonnal abbamarad, amint eléri a gyártó által beállított két bőgrényi mennyiséget. Két hangjelzés lesz hallható. A visszajelző **(C)** folyamatosan fog világítani.
6.1.13. Ismételje meg **6.1.10 pontot** háromszor.

6.2. A rendszer öblítése gőzölés előtt

6.2.1. Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban **(1)**. Ha nincs benne víz, töltse fel a víztartályt **(1)** a **4**. pontban leírtak alapján.

6.2.2. Forgassa addig a kávéfőző gomját **(B)** míg a vezérőpanelon **(3)** megjelenik a gőzölés visszajelzője **(I)**. A kávéfőző visszajelzője **(C)** azonnal villogni kezd jelezvén, hogy a készülék melegedni kezd.
6.2.3. Amikor a visszajelző **(C)** abbahagyja a villogást és folyamatosan világítani kezd, a készülék elérte a gőzöléshez szükséges hőmérsékletet.
6.2.4. Helyezzen egy edényt a gőzölővég **(10)** alá és forgassa a gőzölő gombját **(12)** a jelig, azaz forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy a jel egy szintbe kerüljön a kávéfőzőn látható jellel. A gőzölővégen **(10)** át gőz fog áramlani. Hagyja a készüléket gőzölni kb. 1 percen keresztül. Ezután állítsa a gőzölő gombját **(12)** **OFF** helyzetbe**,** azaz forgassa az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a **OFF** jel egy szintbe kerüljön a kávéfőzőn látható jellel. Öntse ki az edény tartalmát.
6.2.5. Ismételje meg a **6.2.4** pontot háromszor.

7. Filteres kávé mód/magas hőmérsékleten történő főzési mód választása

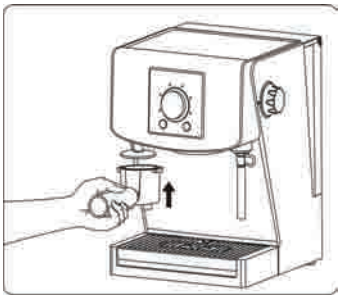
Az (M) gomb **(L)** lehetővé teszi, hogy közvetlenül a kávéfőzés előtt filtereskávé módba állítsuk a készüléket, vagy választhassunk a standard, vagy magas hőmérsékletű főzés között. A (M) gomb **(L)** minden egyes megnyomását hangjelzés követi. A választott mód beállítását a: jel **(J)**, jel **(K)** piros fénye jelzi, valamint ezek hiánya vezérlőpanelon **(3)**. A filtereskávé mód/hőmérséklet beállítás a következő rendben történik: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** kikapcsolva → **(J)** → stb.

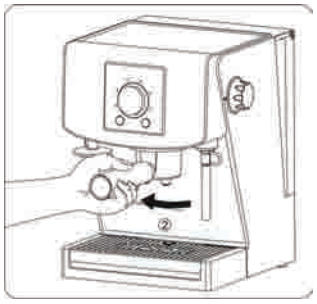
Jel	Jelentés
(J) **(K)** kikapcsolva	Őrölt kávé standard hőmérsékleten.
(J)	Filteres kávé standard hőmérsékleten.
(K)	Őrölt kávé magas hőfokon főzve.
(J) **(K)**	Filteres kávé magas hőfokon főzve.

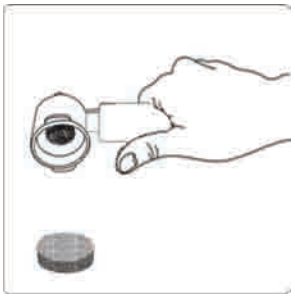
8. Presszókávé készítése előre beállított kávémennyiséggel

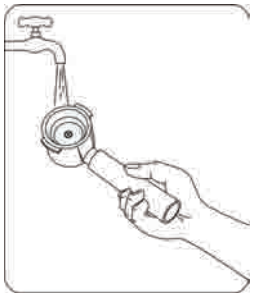
8.1. Áramtalanítsa a készüléket.
8.2. Töltse fel a víztartályt **(1)** a **4**. **pontban** leírtaknak megfelelően.
8.3. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba – dugja a csatlakozót az aljzatba. A kávéfőző bekapcsol. A ki- és bekapcsolás gombja **(A)** világítani kezd, a kávéfőző visszajelzője **(C)** 5-ször felvillan. Ezután a kávéfőző visszajelzője **(C)** kialszik. A ki- és bekapcsolás gombja **(A)** folyamatosan világít.
8.4. Nyomja meg a ki- és bekapcsoló gombot **(A)**, hangjelzés lesz hallható.
8.5. A kávéfőző visszajelzője **(C)** villogni kezd, jelezvén, hogy a kávéfőző melegedni kezd.
8.6. Amikor a kávéfőző visszajelzője **(C)** abbahagyja a villogást, hangjelzés lesz hallható. A visszajelző **(C)** állandó világítása jelzi, hogy a kávéfőző készenléti állapotban van (elérte a megfelelő hőmérsékletet).
8.7. Válassza ki a filteres, vagy őrölt kávé módot, valamint a főzés hőfokát (standard vagy magas) a (M) gomb **(L)** segítségével – lásd: **7. pont**.
8.8. Töltse fel mérőkanál **(13)** segítségével vagy helyezzen filtert a szűrő fogójába **(6)**.
8.9. Távolítsa el a felesleges kávét a szűrő széléről és tömörítse a kávét a kávéfőzőre szerelt tömörítő **(5)** vagy a mérőkanál tömörítőjével **(13) (4. ábra)**.
8.10. Illessze a helyére a szűrőkart **(6)** a főzőfejen **(4)**, határozottan jobbra forgatva azt **(3. ábra)**.
8.11. Helyezzen egy csészét, vagy csészéket a túlfolyó tálca rácsára **(7)**, közvetlenül a szűrőkar alá **(6)**.
8.12. A kávéfőző gombja **(B)** segítségével válassza ki az egy csészényi kávét – 40ml – (jel **(D)**) vagy az egy bögrényi kávét – 60ml – (jel **(E)**), vagy a két csészényi kávét – 2x40 ml – (jel**(F)**) vagy a két bögrényi kávét – 2x60 ml – (jel **(G)**). A kiválasztást a megfelelő visszajelző világítása jelzi.

8.13. Nyomja meg a kávéfőző gombját **(B)**. Hangjelzést lesz hallható. Ha a kávéfőző még nem érte el a megfelelő működési hőmérsékletet, azt a visszajelző gomb **(C)** újboli villogása fogja jelezni, ezzel jelezvén, hogy a kávéfőző melegedni kezd.
8.14. Amikor a kávéfőző visszjelzője **(C)** abbahagyja a villogást és folyamatosan kezd villágítani, a készülékből kávé fog folyni.
8.15. A kávéfőzés azonnal abbamarad, amint eléri a beállított kávémennyiséget. Két hangjelzés lesz hallható és a visszajelző **(C)** folyamatosan fog világítani.
8.16. Vegye le a szűrőkart balra forgatva azt **(5. ábra)** majd dobja ki az elhasznált filtert vagy kávézaccot **(6. ábra)**. Öblítse ki vízzel a szűrőt **(7. ábra)**.


4. ábra


5. ábra


6. ábra


7. ábra

VIGYÁZAT! Ha a víztartályban (1) túl kevés a víz, a főzés során a kávéfőző leáll. A kijelzőn a (N) jelzés kezd el villogni és ismétlődő hangjelzés hívja fel a figyelmet a víz utánpótlására. Nyissa ki a fedelet (1) és töltse fel vízzel. A víztartály feltöltése után a hangjelzés elhallgat és a kávéfőző folytatja megkezdett munkát.

VIGYÁZAT! A főzés során bármikor leállíthatjuk a kávéfőzőt. Elegendő megnyomni a ki- és bekapcsoló gombot (A).

VIGYÁZAT! A főzés során ne forgassa el a gőzölő gombját (12) a helyzetbe, mert az kontrolálatlan forralt víz kifolyást okozhat, ami megzavarja a kávé kitöltését. A gőzölö gombot (12) kizárólag gőzölés során használja.

9. Presszókávé készítése kézileg

Ezen funkció segítségével a felhasználó, az ízlésének megfelelő mennyiségű kávét készíthet.

9.1. Áramtalanítsa a készüléket.
9.2. Töltse fel a víztartályt **(1)** a **4**. **pontban** leírtaknak megfelelően.
9.3. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba – dugja a csatlakozót az aljzatba. A kávéfőző bekapcsol. A ki- és bekapcsolás gombja **(A)** világítani kezd, a kávéfőző visszajelzője **(C)** 5-ször felvillan. Ezután a kávéfőző visszajelzője **(C)** kialszik. A ki- és bekapcsolás gombja **(A)** folyamatosan világít.
9.4. Nyomja meg a ki- és bekapcsoló gombot **(A)**, hangjelzést fog hallani.
9.5. A kávéfőző visszajelzője **(C)** villogni kezd, jelezvén, hogy a kávéfőző melegedni kezd.
9.6. Amikor a kávéfőző visszajelzője **(C)** abbahagyja a villogást, hangjelzés lesz hallható. A visszajelző **(C)** állandó világítása jelzi, hogy a kávéfőző készenléti állapotban van (elérte a megfelelő hőmérsékletet).
9.7. Válassza ki a filteres, vagy őrölt kávé módot, valamint a főzés hőfokát (standard vagy magas) a gomb **(L)** segítségével– lásd: **7. pont**.
9.8. Töltse fel mérőkanál **(13)** segítségével, vagy helyezzen filtert a szűrő fogójába **(6)**.
9.9. Távolítsa el a felesleges kávét a szűrő széléről és tömörítse a kávét a kávéfőzőre szerelt tömörítő **(5)** vagy a mérőkanál tömörítőjével **(13) (4. ábra)**.
9.10. Illessze a helyére a szűrőkart **(6)** a főzőfejen **(4)**, határozottan jobbra forgatva azt **(3. ábra)**.
9.11. Helyezzen egy csészét, vagy csészéket a túlfolyó tálca rácsára **(7)**, közvetlenül a szűrőkar alá **(6)**.
9.12. Forgassa a kávéfőző gomját **(B)** addig, míg a vezérlőpanelon **(3)** világítani nem kezd a kézi kávéfőzés beállításának visszajelzője **(H)**.
9.13. Nyomja meg és tartsa benyomva a kávéfőző gombját **(B)**. Hangjelzést lesz hallható. Ha a kávéfőző még nem érte el a megfelelő működési hőmérsékletet, azt a visszajelző gomb **(C)** újboli villogása fogja jelezni, ezzel jelezvén, hogy a kávéfőző melegedni kezd.
9.14. Amikor a kávéfőző visszjelzője **(C)** abbahagyja a villogást és folyamatosan kezd villágítani, a készülékből kávé fog folyni.
9.15. A kávéfőzés azonnal abbamarad, amint elengedi a kávéfőző gombját **(B)**. Két hangjelzés lesz hallható és a visszajelző **(C)** folyamatosan fog világítani
9.16. Vegye le a szűrőkart balra forgatva azt **(5. ábra)** majd dobja ki az elhasznált filtert vagy kávézaccot **(6. ábra)**. Öblítse ki vízzel a szűrőt **(7. ábra)**.

VIGYÁZAT! Ha a víztartályban (1) túl kevés a víz, a főzés során a kávéfőző leáll. A kijelzőn a (N) jelzés kezd el villogni és ismétlődő hangjelzés hívja fel a figyelmet a víz utánpótlására. Nyissa ki a fedelet (1) és töltse fel vízzel.

A víztartály feltöltése után a hangjelzés elhallgat. Ahhoz, hogy folytassa a megkezdett főzést, nyomja be a kávéfőző gombját és a kávéfőző folytatja megkezdett munkát (B) és tartsa lenyomva azt.

VIGYÁZAT! A főzés során ne forgassa el a gőzölő gombját (12) a helyzetrbe, mert az kontrolálatlan forralt víz kifolyást okozhat, ami megzavarja a kávé kitöltését. A gőzölö gombot (12) kizárólag gőzölés során használja.

10. Gőzölés (tejhabosítás)

Tejhabosításra a gőzölés funkciót használja. A gőz két szerepet is betölt. Egyrészt felmelegíti, másrészt összekeveri a tejet a levegővel, így bársonyos, lágy külsőt kölcsönöz neki. Hasonlóan a kávéfőzéshez a tejhabosítás során is idővel a felhasználó egyre jobb hatásfokot ér el.
Javaslat: Ne felejtse el, hogy a kávé minden kávé tartalmú ital alapja, míg a tej csak mellékes adalék.
Vigyázat: Előbb a kávéfőzés javasolt, majd csak utána habosítsuk fel a tejet.
A gőzölés segítségével más italokat is melegíthetünk.

10.1. Készítsen presszókávét a **8.** vagy **9**. **pontokban** leírtak szerint.
10.2. Válassza ki a megfelelő mennyiségű tejet az elkészített csészék száma vagy a tejesedény mérete alapján.
- **Javaslat**: Ne felejtse el, hogy a tej térfogata a habosítás során megnő.
- Öntsön hideg, lehűtött tejet rozsdamentes acélból készült edénybe és töltse fel 1/3 vagy 1/2 rész tejjel.
- **Javaslat**: Tartsa a rozsdamentes acélból készült edényt a tejjel a hűtőben úgy, hogy az jól le legyen hűtve. Használat előtt ne öblítse ki az edényt meleg vízzel.

10.3. Forgassa a kávéfőző gombját **(B)** addig, míg a vezérlőpanelon **(3)** világítani kezd a gőzölés visszajelzője **(I)**. A kávéfőző visszajelzője **(C)** azonnal villogni kezd, jelezvén, hogy a készülék melegedni kezd.
10.4. Amikor a visszajelző **(C)** abbahygja a villogást és folyamatosan világítani kezd, ezzel jelezvén, hogy a készülék elérte a gőzöléshez szükséges hőmérsékletet.
10.5. Öblítse át a gőzölövéget **(10)** egy másik edényt helyezve alá, nem azt, amelyikben a tejet fogja felhabosítani, **6.2.4**. **pontnak** megfelelően. A gőzölővég átöblítésre kerül.
10.6. Ezután helyezze a gőzölővéget **(10)** a tejesedénybe úgy (**8. ábra)**, hogy a vég 1/2cm a tej felszíne alatt legyen. Kezdje meg a gőzölést azaz gőzölés szabályozót **(12)** forgassa a helyzetbe, azaz forgassa az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a jelzés egy vonalba kerüljön a kávéfőzőn található jelzéssel.
- Döntse az edényt úgy, hogy a gőzölővég az edényen feküdjön, és addig süllyessze az edényt, míg a cső vége a tej felszíne alá nem kerül, így megkezdődik a tej felhabosítása.
- **Fontos**: Ne hagyja, hogy szabálytalanul jöjjön a gőz a csőből, mert nem lesz megfelelő a hab levegőtartalma, hogy ezt elkerülje, emelje meg úgy az edényt, hogy a cső vége mélyebben legyen a tejben. Ne felejtse el, hogy az ideális tejhab állaga lágy és bársonyos.
- Amikor a tej felmelegszik és felhabosodik a tej szintje az edényben elkezd megemelkedni. Amikor ez megtörténik, tartsa úgy az edényt, hogy a cső vége mindig épp csak a tej felszíne alatt legyen.
- Amint megjelenik a hab, tartsa úgy az edényt, hogy a cső vége a tej közepében legyen.
- **Javaslat**: Az elkészítendő hab mennyisége változni fog az ital minőségétől függően. Pl. a cappuccinóhoz több hab kell, mint más kávéalapú és tejhabbal felszolgált italok esetében.
- Azonnal zárja el a gőzölővéget, amint a tej hőmérséklete eléri 60–65°C eltekerve a gőzölő szabályozót **(12)** az OFF helyzetbe, azaz forgassa az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy az OFF jelzés egy vonalba kerüljön a kávéfőzőn található jelzéssel.
- **Javaslat**: Ha nem rendelkezik hőmérővel, akkor úgyis ellenőrizheti a tej hőmérsékletét, hogy megpróbálja megfogni az edény falát, ha 3 másodpercnél tovább nem tudja rajta tartani a kezét, akkor megfelelő a hőmérséklete.
- **Fontos**: Ne főzze meg a tejet.
- Vegye el az edényt. Törölje meg a cső végét **(10)** egy tiszta nedves kendővel és öblítse át úgy, mint azt tette a habosítás előtt.
- Fogja az edényt a kezébe, finoman üsse az asztal lapjához, hogy felszabaduljanak a tejben marad légbuborékok, majd forgassa körbe az edényben a tejet addig, míg a tej felszíne fényes és buborékmentes nem lesz. Így sima állagú tejet és habot kaphatunk.

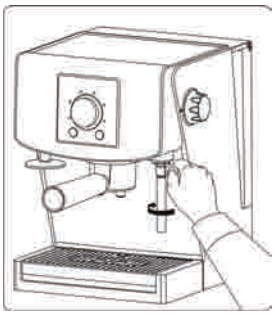
10.7. Öntse a tejet a korábban előkészített presszókávéra. Kész a cappuccino.

VIGYÁZAT! Ha a víztartályban (1) túl kevés a víz, a gőzölővég (10) nem fog gőzölni. A kijelzőn a (N) jelzés kezd el villogni és ismétlődő hangjelzés hívja fel a figyelmet a víz utánpótlására. Állítsa mindenképpen a gőzölő szabályozóját (12) OFF helyzetbe, azaz forgassa az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy az OFF jel egy szintbe kerüljön a kávéfőzőn látható jellel. Nyissa ki a fedelet (1) és töltse fel vízzel. A víztartály feltöltése után a hangjelzés elhallgat. Ahhoz, hogy folytassa a gőzölést, forgassa a gőzölő gombját (12) a jelig, az forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy a jel egy szintbe kerüljön a kávéfőzőn látható jellel.

VIGYÁZAT! A gőzölővéget (10) speciális eszközzel mozgassa (9. ábra). A gőzölővég (10) nagyon forró.

VIGYÁZAT! Ha elforgatja a gőzölés szabályozóját (12) a helyzetbe, mielőtt a készülék készenléti állapotba kerülne (lásd: 10.3 pont), a készülék gyorsan ismétlődő hangjezéssel fog jelezni.

8. ábra



9. ábra

11. Automatikus kikapcsolás funkciója

A készülék automatikusan kikapcsol, ha egy óránál tovább használaton kívül van. Az újbóli bekapcsoláshoz nyomja meg a ki- és bekapcsoló gombot ⏻ **(A)**, hangjelzést fog hallani.

10. ábra

12. A túlfolyó tálca kiöntése

Amikor a túlfolyó tálca **(8)** megtellik vízzel, a túlfolyó rácsa **(9)** fölé emelkedik a túlfolyás jelző **(7)**. Távolítsa el a készülékből a túlfolyót **(8)** a ráccsal együtt **(7)** és öntse ki a felgyűlt vizet **(10. ábra)**. Helyezze vissza az egészet a kávéfőzőbe.

13. A vízkő eltávolítása

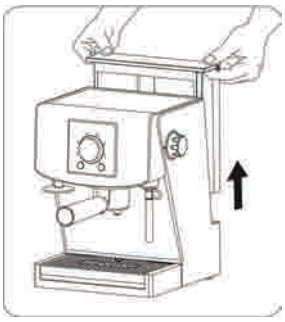
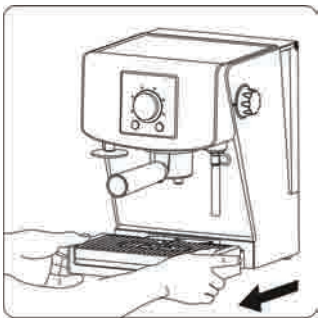
A vízkő minden vízmelegítési funkcióval ellátott berendézesen természetesen megjelenő ásványi üledék. Ez okból a készülék időnként vízkőeltávolítást igényel. Egy bizonyos vízmennyiség felhasználása után (közvetlenül a víz keménységétől függően) a kijelzőn megjelenik és villogni kezd a jelzés. Ez jelzi, hogy **citromsav segítségével** el kell távolítani a felgyülemlett vízkövet**.**

Fontos: A vízkő eltávolításhoz **vízkőoldó oldatot** kell készíteni. Oldjon fel két kanál citromsavat (kb. 30 g) **EGY** liter vízben.

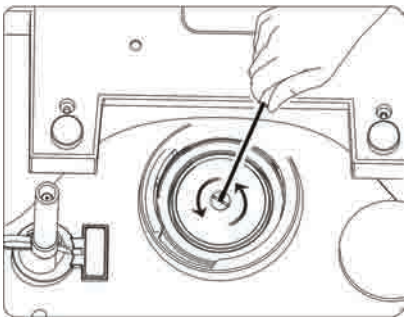
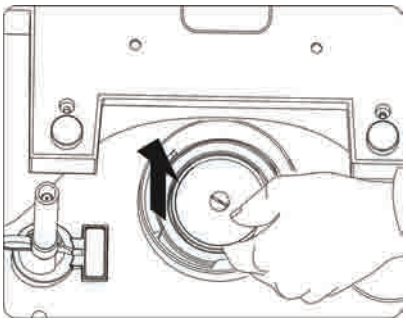
13.1. Áramtalanítsa a készüléket.
13.2. Ellenőrizze, hogy teljesen kihűlt-e a készülék.
13.3. Vegye le a víztartályt **(1)** és a túlfolyó tálcáját **(8)** és a túlfolyó tálcáját **(7)** a kávéfőzőről **(11. ábra).**
13.4. Állítsa „fejre” a kávéfőzőt és vegye le a szűrőrácsot a szűrőfejről **(4)** a megfelelő csavarók segítségével kitekerve azt **(12. ábra)**.
13.5. Tisztítsa ki a szűrőrácsot és a szűrőfejet **(4)**, távolítsa el a vízkövet és a kávémaradékot.
13.6. Állítsa „talpra” a kávéfőzőt.
13.7. Töltse fel a víztartályt vízzel **(1)** és az előre elkészített citromsavas oldattal.
13.8. Csukja le a víztartály fedelét **(1)**, tegye a helyére a víztartályt **(1)** a túlfolyó tálcát **(8)** a ráccsal együtt **(7) (13. ábra)**.
13.9. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba – dugja a csatlakozót az aljzatba. A kávéfőző bekapcsol, a ki- és bekapcsoló gomb ⏻ **(A)** világítani kezd, valamint a visszajelző **(C)** 5-ször felvillan. Ezután a visszajelző **(C)** kialszik. A ki- és bekapcsoló gomb ⏻ **(A)** folyamatosan világítani fog.
13.10. Nyomja meg a ki- és bekapcsoló gombot ⏻ **(A)**, hangjelzést fog hallani.
13.11. A visszajelző **(C)** villogni kezd, jelezvén, hogy a kávéfőző felkészül a készenléti állapotra.
13.12. Amikor a visszajelző már nem villog **(C)**, hangjelzést fog hallani. A visszajelző **(C)** állandó világítása jelzi, hogy a kávéfőző készenléti állapotban van (elérte a megfelelő hőmérsékletet).
13.13. Nyomja be egyszerre a ki- és bekapcsoló gombot ⏻ **(A)** valamint Ⓜ gombot **(L)**. A visszajelző **(C)** kialszik és hangjelzés fog hallani. Megkezdődik a vízkő eltávolítása. Az egész folyamat ideje alatt a vízkőeltávolítás visszajelző fog villogni.
13.14. A főzőfejből **(4)** forró vízkőoldat fog kifolyni.
13.15. Várja meg míg a víz átfolyik a főzőfejen **(4)**. A vízkőeltávolítás első lépcsőjének befejezését hangjelzés jelzi, valamint a visszajelző **(C)** villogása.
13.16. Vegye ki és tiszta vízzel öblítse át a víztartályt **(1)**.
13.17. Tegyen egy üres edényt a főzőfej alá **(4)**, hogy kifolyhasson belőle a tiszta víz.
13.18. A vízkő eltávolítás második lépcsőjének megkezdéséhez (tisztítás) töltse fel a víztartályt **(1)** tiszta vízzel a tartályon **(1)** található MAX jelzésig. Csukja le a víztartály fedelét **(1)**, majd tegye a helyére a víztartályt.
13.19. Egyszeri hangjelzés lesz hallható i kialszik a visszajelző **(C)**. A főzőfejből **(4)** víz fog kifolyni (megkezdődik a kávéfőző tisztítása).

13.20. A vízkő eltávolítsá befejezése után abbamarad a főzőfej **(4)** öblítése. Egyszeri hangjelzés lesz hallhatóvalamint a visszajelző **(C)** felvillanása. A kávéfőző automatikusan kikapcsol.
13.21. Világítani kezda ⏻ **(A)** gomb.
13.22. Áramtalanítsa a készüléket.
13.23. Várja meg míg a készülék teljesen kihűl.
13.24. Vegye ki a víztartályt **(1)**, a túlfolyó tálcát **(8)** a ráccsal együtt a kávéfőzőből **(7) (11. ábra).**
13.25. Állítsa „fejre" a kávéfőzőt és szerelje a helyére a szűrőfejet **(4)** a megfelelő csavaró segítségével. **(14. ábra)**.
13.26. Állítsa talpra a kávéfőzőt és szerelje a helyére a túlfolyó tálcát **(8)** a ráccsal együtt **(7)** valamint a víztartályt **(1) (13. ábra)**.

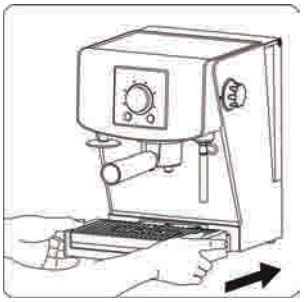
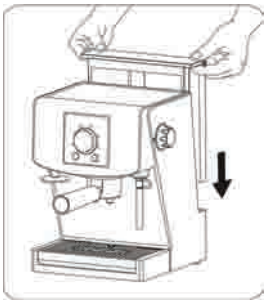
VIGYÁZAT! A vízkő eltávolítása alatt a kávéfőző egyéb funkciói nem aktívak.

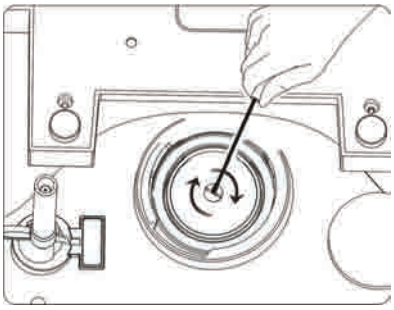
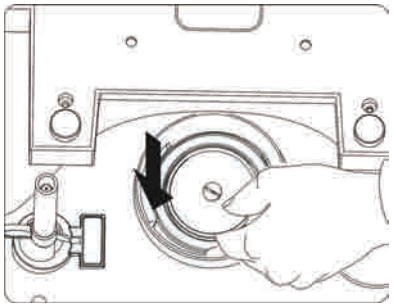
11. ábra

12. ábra

13. ábra

14. ábra

14. Tisztítás és karbantartás

Mindig tartsa tisztán a készüléket, hogy ezzel is meghosszabbítsa annak élettartalmát, valamint szinten tartsa a főzött kávé minőségét.

1. Mielőtt megkezdi a tisztítást, kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
2. Tisztítás előtt hagyja a kávéfőzőt kihűlni.
3. Ne merítse vízbe, vagy más folyadékba a készüléket.
4. Ne mosogassa el egyetlen alkatrészét sem mosogatógépben.
5. A készülék külsejét törölje át tiszta, nedves kendővel.
6. Vegye le a szűrőkart **(6)** a kávéfőzőről és tisztítsa ki a kávézaccot. Tisztítsa ki a szűrőkart **(6)** valamint a szűrőt egy nedves rongy vagy szivacs segítségével.
7. Hagyja megszáradni a megtisztított alkatrészeket, ne szárítsa ki sütőben vagy mikorhullámú sütőben őket.
8. Vegye le a túlfolyó tálca rácsát **(7)** és a tálcát **(8)** majd öntse ki belőle a vizet. Ezután törölje meg egy nedves kendővel vagy szivaccsal.
9. Vegye le a cappuccinóhoz szükséges véget, letekerve és lehúzva a kávéfőzőről.

15. A használat során esetlegesen felmerülő problémák

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MIT TEHET?
A kávé a főzőfej mellett folyik	A szűröakr **(6)** nem lett megfelelően felhelyezve vagy a helyére tekerve.	Bizonyosodjon meg, hogy a szűrőkar **(6)** a főzőfej alatt **(4)** megfelelően lett felhelyezve és a helyére tekerve.
	A szűrő szélén **(6)** kávészemcsék találhatók.	Tisztítsa meg a szűrő felületét **(6)** és törölje tisztára a fejet **(4)**.
	A főzőfej **(4)** koszos.	Törölje át a fejet **(4)** egy nedves ronggyal.
	A főzőfej **(4)** megsérült.	Kérje márkaszervíz segítségét.
Nem folyik a kávé	Nincs víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt **(1)**.
	A víztartály **(1)** nincs megfelelően a helyére illesztve.	Nyomja a helyére a víztartályt **(1)**, hogy meggyőződjön róla, hogy a helyén van-e.
	A tekerőkapcsoló **(12)** nem a megfelelő pozícióban van, pl. .	Győződjön meg róla, hogy a tekerőkapcsoló az **OFF** helyzetben van
	Eldugult a szűrő.	Lásd **A vízkő eltávolítása** – **13. pont.**
	A szűrő **(6)** eldugult. A kávé túl apró szemcséjű, vagy túl erősen lett tömörítve.	Tisztítsa ki a szűrőt **(6)** öblítse át folyóvízben. Törölje át a főzőfejet **(4)** egy ronggyal.
Csepegve folyik a kávé	A kávé túl apró szemcséjű, vagy túl erősen lett tömörítve.	Ha nagyon apróra őrölt kávét használ, akkor ne tömörítse túl erősen.
	A készülék mészlerakódás miatt eldugult.	Lásd **A vízkő eltávolítása** – **13. pont.**
Az presszókávénak nincs habja	A kávé kiszellőzött és száraz.	Használjon friss kávét. Kicsomagolás után tartsa a kávét hermetikusan lezárva.
	A kávé nincs elég erősen tömörítve.	Erősebben tömörítse az őrölt kávét.
	A kávé túl nagy szemcséjű.	Használjon megfelelően őrölt kávét, vagy vegyen más márkájút.
	Nincs elég kávé a szűrőkarban **(6)**.	Lásd **Presszókávé készítés** – **8. pont.**
A szűrő fogója meglazul a főzés során	A kávé túl erősen lett tömörítve.	Ne tömörítse olyan erősen a kávét.
	A kávé túl apró szemcséjű.	Használjon nagyobb szemcséjű kávét.
	A szűrőkar **(6)** nem ül rendesen a helyén, mert nem lett a helyére tekerve.	Győződjön meg róla, hogy a szűrőkar **(6)** helyesen lett felhelyezve és teljesen a helyére tekerve a főzőfejben **(4)**.
	Szűrő karimáján **(6)** kávészemcsék találhatók.	Tisztítsa meg a szűrő karimáját **(6)** a kávétól i és törölje tisztára fejet **(4)**.
	A főzőfej **(4)** koszos.	Törölje át a főzőfejet **(4)** egy nedves ronggyal.
	A főzőfej **(4)** megsérült.	Kérje márkaszervíz segítségét.
Nem jön pára a kifolyócsőből	A pára/forró víz kifolyócső **(10)** eldugult.	Tisztítsa ki a kifolyócsövet **(10)**.
Túl kevés a tej habja	A tej nem friss.	Ellenőrizze, hogy friss-e a tej.
	A tej túl meleg.	Győződjön meg, hogy felhasználás előtt, a tej megfelelően le lett-e hűtve.
	Kancsó.	A legjobb hatás érdekében használja a kávéfőzőhöz kapott rozsdamentes acél edényt, melyet használat előtt öblítsen ki hideg vízzel, vagy hűtse le a hűtőben.
	A gőzölővég **(10)** eldugult.	Tisztítsa ki a gőzölővéget **(10)**.
	Felforrt a tej.	Használjon friss, hideg tejet.
A készülék nem működik	A főzőfejben a szűrő **(4)** eldugult.	Lásd **A vízkő eltávolítása** – **13. pont.**
	A készülékben vízkőlerakódás van.	Lásd **A vízkő eltávolítása** – **13. pont.**

Más jellegű sérüléseket és hibákat ne próbáljon önállóan megszüntetni. Ilyen esetekben mindig kérje a szervízben, szakember segítségét.

Környezetvédelem – óvjuk környezetünket

A karton csomagolás javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.
A polietilén (PE) zsákot dobja műanyag gyűjtő konténerbe. A hálózatból való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen. A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.

Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt !!!

RO

Sumar

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA 44
DATE TEHNICE 45
1. Caracteristicile aparatului 45
2. Construcția aparatului 46
3. Panoul de control 46
4. Umplerea rezervorului pentru apă 47
5. Încălzirea ceştilor 47
6. Înainte de prima utilizare (clătirea aparatului pentru cafea) 47
6.1. Clătirea sistemului pentru funcția espresso 47
6.2. Clătirea sistemului pentru funcționarea cu aburi 48
7. Alegearea setării: cafea la plicuri/cafea produsă la temperatură înaltă 48
8. Pregătirea cafelei espresso cu setarea cantității 48
9. Pregătirea cafelei espresso în setarea manuală 49
10. Pregătirea aburului (pentru spuma de lapte) 50
11. Funcția de stingere automată 51
12. Golirea tăvii colectoare 51
13. Detartrarea 51
14. Curățarea si conservarea 53
15. Exemple de probleme care pot apărea în timpul utilizării maşinii de cafea 53
Ecologia – ai grijă de mediul înconjurător 54

Stimați Clienți!

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire. În special indicațiile privind mijloacele de siguranță. Instrucțiunile de folosire trebuie păstrate, în aşa fel încât întotdeauna să vă fie la îndemână ca să le puteți reciti.
Producatorul/importator işi declină responsabilitatea pentru eventualele defecțiuni provocate de folosirea neadecvată a aparatului şi folosirea lui în discordanță cu destinația lui sau prin deservire incorectă. Producatorul/importator îşi rezervă dreptul de a modifica produsul in orice clipă, fără să anunțe în prealabil, cu scopul de a se acomoda cu indicațiile juridice, cu normele sau directivele în rigoare sau din pricini de construcție, comerciale, estetice şi altele.

INDICAȚII CU PRIVIRE LA MĂSURILE DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL FOLOSIRII MAŞINII DE CAFEA

- Vă rugăm să citiți cu atenție şi să păstrați instrucțiunile de folosire.
- Aceast aparat este conceput exclusiv pentru untilizare **casnică.**
- Nu întrebuințați aparatul în aer liber nici în scopuri comerciale.
- Înainte de a conecta aparatul la curentul electric, verificați datele de conexiune (frecvență şi tensiune) de pe eticheta pentru specificații tehnice cu datele sursei de electricitate.
- Aparatul trabuie plasat întotdeauna pe suprafețe plate, netezi.
- Nu întrebuințați aparatul dacă în rezervor nu se găseşte apă. Umpleți rezervorul doar cu apă rece, filtrată, curată şi proaspătă. Folosind apa caldă sau fierbinte sau alte lichide puteți provoca defectarea aparatului sau situații periculoase. Respactați capacitatea maximă a rezervorului care este de 1,5 litri.
- Dacă nu folosiți aparatul pentru un timp mai îndelungat, goliți rezervorul de apă.
- Nu înlăturați niciodată mânerul filtrului în timpul pregătirii cafelei nici în timpul distribuirii apei fierbinți deoarece aparatul se află sub presiune. Înlăturarea mânerului filtrului în timpul acestor activități poate provoca arsuri sau accidentări.
- Jetul de aburi este foarte fierbinte în timpul spumării laptelui şi distribuirii apei. Poate provoca arsuri de aceea trebuie să aveți grijă să nu intrați în contact direct cu jetul de aburi.
- Întotdeauna înainte de a curăța maşina de cafea, cât şi în caz de probleme în timpul pregătirii cafelei, deconectați aparatul şi scoateți ştecărul din priza electrică.
- Fiți atenți la cablul electric să nu intre în contact cu părțile fierbinți ale maşinii de cafea, când dați drumul la plita pentru încălzire a ceştilor şi jetului de aburi.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale maşinii de cafea.
- Nu introduceți mâinile direct sub jetul de aburi, apa fierbinte sau cafelei în timpul turnării, doarece pot produce arsuri sau răniri.
- Folosirea unui echipament suplimentar fără ca acesta să fie recomandat de către producător poate provoca situații periculoase.
- În timpul funcționării nu puneți în apropierea maşinii nici un fel de elemente mobile.
- Înainte de a începe pregătirii cafelei asigurați-vă dacă mânerul filtrului este corespunzător montat (fixat).

- Nu mutați maşina atunci când este conectată sau tocmai funcționează. Înainte să o mutați deconectați maşina şi scoateți ştecărul din priza electrică.
- Întotdeauna înainte să scoateți ştecărul din priza electrică trebuie să opriți maşina. Nu scoateți ştecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare – trebuie să apucați de ştecăr.
- De fiecare dată când maşina nu va fi folosită pentru un timp mai îndelungat sau înainte de curățare, opriți maşina şi scoateți ştecărul din priza electrică.
- Nu întrebuințați pentru maşina de cafea prelungitor electric; poate fi folosit doar în cazul în care a fost verificat de către un tehnician calificat sau de cineva de la service.
- Maşina poate să fie conectată numai la rețeaua electrică (doar la curent alternativ) dotată cu contact de protecție şi la tensiunea corespunzătoare datelor înscrise pe eticheta cu specificații tehnice a aparatului.
- Acest aparat nu poate fii folosit de către persoane (incluzând copiii) care au un handicap fizic sau psihic, sau de către persoane care nu au experiență în folosirea maşinii sau nu ştiu cum să o folosească; maşina poate fi întrebuințată sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de folosire care le-au fost explicate de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.
- Fiți atenți la copii să nu se joace cu maşina de cafea.
- Deconectați aparatul înaite de a schimba echipamentul sau înainte de apropierea de obiecte care se află în mişcare în timpul utilizării.
- De fiecare dată înainte de a curăța maşina, montarea sau demontarea ei scoateți ştecărul din priza electrică. Aşteptați până aparatul se răceşte.
- Nu folosiți maşina de cafea în disconcordanță cu destinația ei descrisă în instrucțiunile de folosire.
- Nu țineți aparatul aproape de surse de căldură, flacară, elemente electrice de încălzire sau pe cuptor fierbinte. Nu țineți maşina pe nici un alt dispozitiv.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare al maşinii să nu atârne peste marginea mesei sau a raftului sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu puneți maşina pe suprafețe umede sau fierbinți.
- Nu întrebuința maşina dacă tăvița pentru apa reziduală sau grilajul tăviței sunt montate în mod necorespunzător.
- Nu puneți maşina lângă aragazul fierbinte nici în interiorul cuptorului.
- Nu întrebuințați maşina dacă are defecțiuni vizibile, dacă cablul de alimentare este defect, dacă maşina a căzut pe podea sau a rămas defectată în orice alt fel. Dacă aveți presupuneri că maşina este defectată atunci verificarea, repararea, regularea maşinii poate fi efectuată daor de către personal specializat de la punctul de servis autorizat de producător.
- Nu introduceți maşina în apă sau în orice fel de alt lichid.
- Dacă cablul de alimentare al maşinii se va defecta, va trebui să fie înlocuit cu un cablu nou de către personal specializat pentru a evita situații periculoase.
- **Atenție:** Pentru a micşora pericolul de incendiu, electrocutarea sau rănirea, nu încercați să demontați maşina. Înăuntrul maşinii de cafea nu se află nici un fel de elemente care ar trebui sa le deserviți. Reparațiile trebuie efectuate doar de către personal specializat de la punctul de servis autorizat de producător.
- Nu încercați să ungeți maşina. Nu este nevoie să efectuați nici un fel de lucrări de conservare ale maşinii.
- Producătorul nu permite folosirea altor accesorii. Acest lucru poate fi foarte periculor pentru utilizator.
- **Atenție: Rezervorul cu apă nu poate rămâne deschis în timpul întrebuințării maşinii.**
- **Atenție: De fiecare dată, înainte de a începe pregătirea cafelei asigurați-vă că în rezervor se află apă.**

Asigurați-vă dacă indicațiile de mai sus Vă sunt clare.

INFORMAȚII TEHNICE

Paramentrii tehnici sunt înscrişi pe eticheta pentru specificații tehnice ale maşinii.
Puterea maşinii: 1130–1350 W pe 220–240 V.
Capacitatea rezervorului cu apă: max. 1,5 l.
Maşina este un aparat din clasa I, dotat cu cablu de alimentare prevăzut cu contact de protecție.
Maşina îndeplineşte cerințele normelor în vigoare.
Maşina corespunde cerințelor directivelor:
– Aperat electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC
– Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC
Aparatul are înscris însemnul CE pe eticheta pentru specificații tehnice.

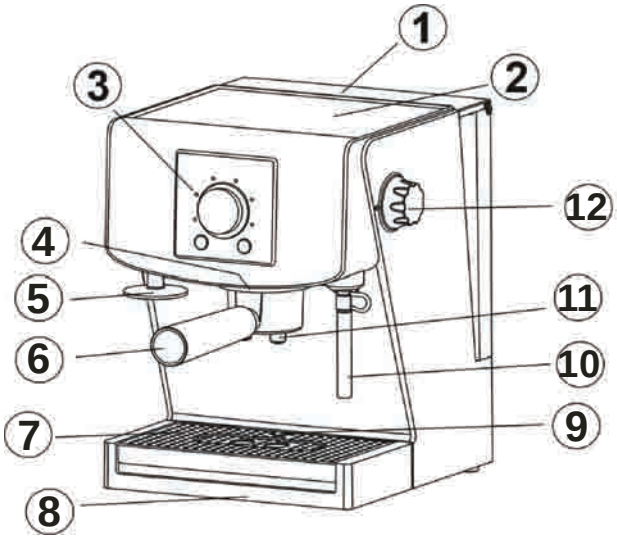
1. Caracteristicile aparatului

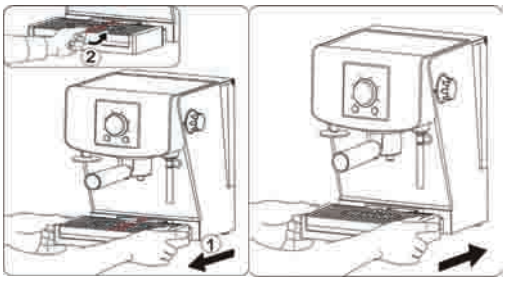
Maşina de cafea espresso pregăteşte o cafea foarte gustoasă şi aromată deoarece apa care irigă cafeaua este la temparatura potrivită. Maşina a fost proiectată în aşa fel încât să fie posibilă observarea procesului de pregătire a cafelei sau producera aburilor pentru smumarea laptelui.

În construcția maşinii de cafea au fost folosite două sisteme unice: **Perfect Brewing System** şi **SmartPress System**.

Perfect Brewing System datorită alegerii temperaturii potrivite cu care este irigată cafeaua şi potrivita ei presare asigură pregătirea unei băuturi de calități superioare.
SmartPress System este un sistem integral de filtrare şi presare automată a cafelei înainte de irigare dând ca rezultat o cafea cu un gust şi aromat unic împreună cu o spumă cremoasă gustoasă.

2. Construcția aparatului

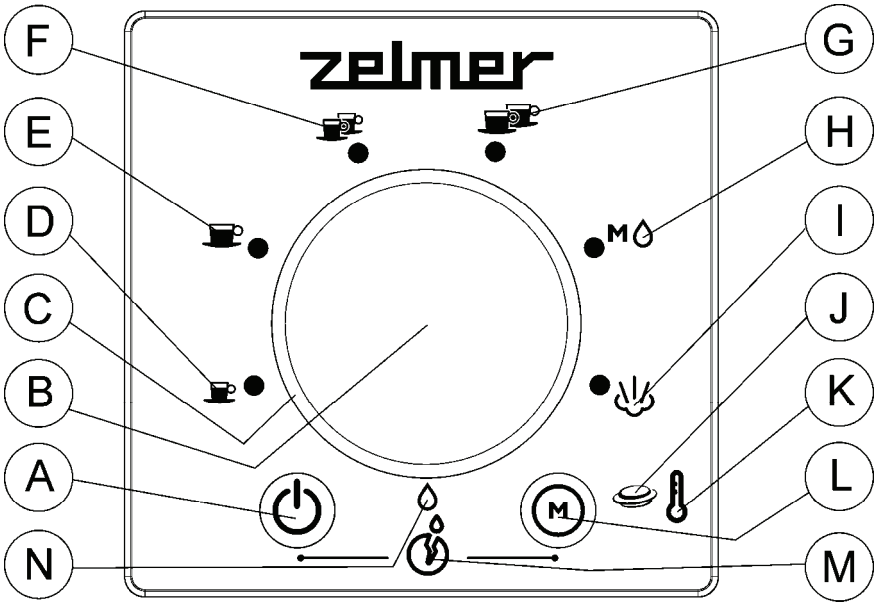




Înainte de prima folosire, îndepărtaţi eticheta care protejează gaura de evacuare a apei din tava de colectare.

1. Rezervor detaşabil pentru apă cu capac
2. Placă pentru încălzirea ceştilor
3. Panou de control
4. Capul pentru apă clocotită
5. Bătător pentru cafea
6. Mânerul filtrului
7. Grătarul tăvii de colectare
8. Tava de colectare
9. Indicatorul de golire a tavei de colectare
10. Duza de abur/cappuccino
11. Orificiul pentru cafea
12. Buton abur
13. Dozator cu bătător

3. Panoul de control

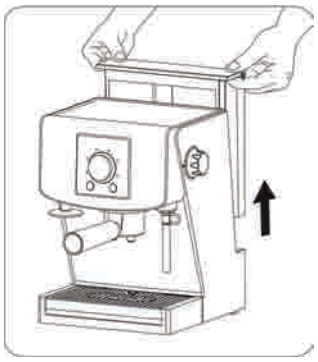


A Buton pornit/oprit
B Butonul aparatului
C Indicatorul butonului
D Indicator pentru o ceaşcă mică
E Indicator pentru o ceaşcă mare
F Indicator pentru două ceşti mici
G Indicator pentru două ceşti mari
H Indicator pentru procesare manuală
I Indicator de abur
J Indicator pentru cafea la plicuri
K Indicator de temperatură
L Buton de alegere a temperaturii/a cafelei la plic/a cafelei măcinate
M Indicator de detartrare
N Indicator nivel mic de apă

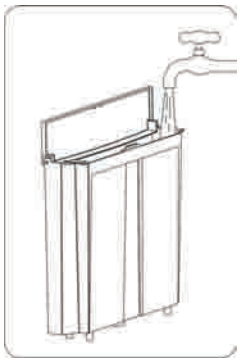
4. Umplerea rezervorului cu apă

<u>ATENȚIE!</u> Rezervorul poate fi umplut cu apă (1) numai atunci, când cablul de alimentare este deconectat din priză. Valva din partea de jos a rezervorului, opreşte scurgerea apei.

- Scoateți rezervorul pentru apă **(1)** trăgându-l în sus **(Des. 1)**.
- Deschideți capacul rezervorului **(1)** şi upleți-l cu apă proaspătă rece **(Des. 2)**. **Nu depăşiți nivelul MAX.**
- Plasați rezervorul **(1)** la loc şi apăsați.
- Închideți capacul rezervorului **(1)**.
- Rezervorul poate fi umplut fără a fi scos din aparatul de cafea (de ex.: puneți apă cu un vas.



Des. 1



Des. 2

IMPORTANT! Nu utilizați aparatul dacă rezervorul (1) este gol. Înainte de producerea cafelei, asigurați-vă că rezervorul (1) conține apă. Nu umpleți rezervorul (1) cu apă fierbinte. Din motive de igienă, nu lăsați apa pentru prea mult timp în rezervor.

IMPORTANT! Nu lăsați apa din rezervor (1) să ajungă la un nivel mic. Aparatul de cafea se va opri şi va emite un semnal sonor, care se va repeta până la umplerea rezervorului (1) cu apă, iar pe panoul de control va pâplâi ledul (N).

5. Încălzirea ceştilor

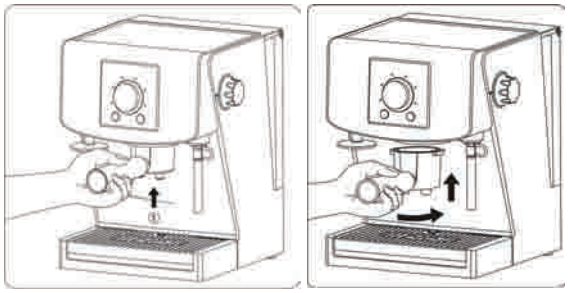
Utilizarea unei ceşti încălzite la o anumită temperatură înainte de producerea cafelei, va îmbunătății calitatea gustului cafelei proaspete şi a spumei groase de pe suprafața cafelei.
Aparatul pentru cafea oferă posibilitatea de a încălzi ceştile în două moduri. Primul mod constă în încălzirea ceştii cu abur fierbinte provenit din duza de abur **(10)** – vezi detaliile de la **pct. 6.2**.
Al doilea mod constă în plasarea ceştilor înainte de producerea cafelei pe placa pentru încălzire **(2),** care se află în partea superioară a aparatului.

6. Înainte de prima utilizare (clătirea aparatului pentru cafea)

Înainte de prima utilizare a aparatului sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru mult timp, sistemul trebuie clătit bine.

6.1. Clătirea sistemului pentru funcția espresso

6.1.1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
6.1.2. Umpleți rezervorul pentru apă **(1)** conform **pct. 4**.
6.1.3. Montați mânerul gol al filtrului **(6)** în capul pentru apă clocotită **(4)**, rotindu-l cu un gest hotărât în partea dreaptă **(Des. 3)**.
6.1.4. Plasați vasul pe grătarul tăvii de colectare **(7)**, sub capul pentru apă clocotită **(4)**.
6.1.5. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu curent electric. Aparatul pentur cafea va porni. Se va auzi un semnal sonor, după care ledul butonul pornit/oprit **(A)** se va aprinde, iar indicatorul butonului din mijloc **(C)** va pâlpâi de 5 ori. După stingerea indicatorului butonului **(C)**, butonul pornit/oprit **(A)** va rămâne aprins.



Des. 3

6.1.6. Apăsați butonul pornit/oprit **(A)**; se va auzi un semnal sonor.
6.1.7. Indicatorul butonului din mijloc **(C)** va pâlpâi informând astfel utilizatorul că aparatul pentru cafea este în curs de încălzire.
6.1.8. După ce indicatorul butonului din mijloc **(C)** va înceta să pâlpâie, se va auzi un semnal sonor. Butonul din mijloc **(C)** va rămâne aprins informând utilizatorul că aparatul este gata pentru prepararea cafelei (a atins temperatura necesară).

6.1.9. Întoarceți butonul din mijloc **(B)** până când pe panoul de control **(3)** se va aprinde indicatorul reprezentând două cești mari **(G)**.
6.1.10. Apăsați butonul din mijloc **(B)**. Se va auzi un semnal sonor. Dacă aparatul nu a atins temperatura necesară pentru producerea cafelei, indicatorul butonului din mijloc **(C)** va pâlpâi din nou informând că aparatul este în curs de încălzire.
6.1.11. Când indicatorul butonului din mijloc **(C)** va înceta să pâlpâie, dar va rămâne aprins, din aparat va curge apă clocotită.
6.1.12. Producerea cafelei va fi terminată în mod automat după obținerea cantității programate de producător pentru două ceşti mari de apă. Se vor auzi două semnale sonore, iar indicatorul butonului din mijloc **(C)** va rămâne aprins.
6.1.13. Repetați etapa **6.1.10** de trei ori.

6.2. Clătirea sistemului pentru funcționarea cu aburi

6.2.1. Verificați dacă în rezervor **(1)** este apă. În cazul în care nu mai este apă, umpleți rezervorul **(1)** conform **pct. 4**.
6.2.2. Rotiți butonul aparatului **(B)** astfel încât pe panoul de control **(3)** să se aprindă indicatorul de abur **(I)**. Indicatorul butonului **(C)** va începe imediat să pâlpâie informând că aparatul pentru cafea este în curs de încălzire.
6.2.3. După ce indicatorul butonului aparatului **(C)** va înceta să pâlpâie, el va rămâne aprins informând că aparatul este gata să fie utilizat în setarea cu aburi (că a atins temperatura necesară).
6.2.4. Puneți un vas sub duza de aburi **(10)** şi rotiți butonul pentru abur **(12)** până la poziția, adică invers mişcării acelor ceasornicului, pentru ca simbolul să ajungă în aceeaşi poziție cu semnul de pe aparatul pentru cafea. Din duza de abur **(10)** va începe să iasă un abur fierbinte. Lăsați aparatul să funcționeze cu această funcțiune pornită timp de 1 minut, după care rotiți butonul de abur **(12)** la poziția **OFF**, adică în direcția mişcării acelor ceasornicului, pentru ca simbolul **OFF** să ajungă în aceeaşi poziție cu semnul de pe aparatul pentru cafea. Goliți vasul.
6.2.5. Repetați etapa **6.2.4** de trei ori.

7. Alegearea setării: cafea la plicuri/cafea produsă la temperatură înaltă

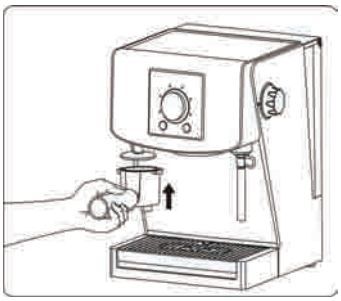
Utilizarea butonului **(L)** permite programarea de la bun început a setării de producere a cafelei la plicuri, precum şi alegerea temperaturii înalte sau standard. De fiecare dată când veți apăsa butonul **(L)**, se va auzi un semnal sonor. Programarea setării dorite va fi confirmată prin afişarea indicatorilor **(J)**, **(K)** de culoare roşie pe panoul de control **(3)**. Programarea setării pentru cafea la plicuri/temperatură de producere se face în modul următor: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** stinse → **(J)** → etc.

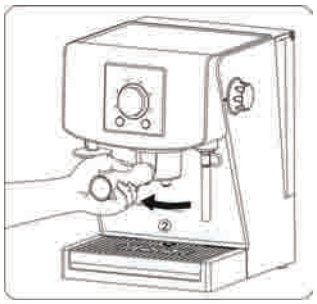
Indicator	Explicație
(J) **(K)** stinse	Setarea pentru cafea măcinată la temperatură standard.
(J)	Setarea pentru cafea la plicuri la temperatură standard.
(K)	Setarea pentru cafea măcinată la temperatură înaltă.
(J) **(K)**	Setarea pentru cafea la plicuri la temperatură înaltă.

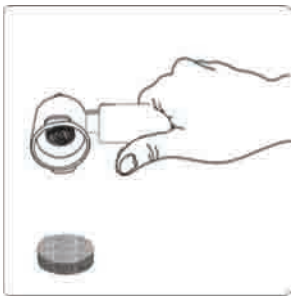
8. Pregătirea cafelei espresso cu setarea cantității

8.1. Deconectați aparatul pentru cafea de la rețeaua de curent electric.
8.2. Umpleți rezervorul cu apă **(1)** conform **pct. 4**.
8.3. Conectați aparatul la rețeaua de curent electric. Aparatul va porni. Se va auzi un semnal sonor, butonul pornit/oprit **(A)** se va aprinde, iar indicatorul butonului aparatului **(C)** va pâlpâi de 5 ori, după care se va stinge. Butonul pornit/oprit **(A)** va rămâne aprins.
8.4. Apăsați butonul pornit/oprit **(A)**; se va auzi un semnal sonor.
8.5. Indicatorul butonului aparatului **(C)** va începe să pâlpâie informând că aparatul pentru cafea este în curs de încălzire.
8.6. După ce indicatorul butonului **(C)** va înceta să pâlpâie, se va auzi un semnal sonor. Indicatorul **(C)** va rămâne aprins informând că aparatul este gata pentru producerea cafelei (a atins temperatura necesară).

8.7. Alegeți setarea pentru cafea la plic sau cafea măcinată, precum şi nivelul de temperatură (înaltă sau standard) utilizând butonul Ⓜ **(L)** – vezi **pct. 7**.
8.8. Puneți cafeaua la plicuri sau cafeaua măcinată cu ajutorul dozatorului **(13)** în recipientul mânerului filtrului **(6)**.
8.9. Îndepărtați surplusul de cafea de pe marginea filtrului şi bătătoriți cafeaua cu ajutorul bătătorului pentru cafea montat în aparat **(5)** sau cu bătătorul dozatorului **(13) (Des. 4)**.
8.10. Introduceți mânerul filtrului **(6)** în capul pentru apă clocotită **(4)**, rotindu-l cu un gest hotărât în partea dreaptă **(Des. 3)**.
8.11. Puneți ceaşca sau ceştile pe grătarul tăvii de colectare **(7)**, exact sub recipientul mânerului filtrului **(6)**.
8.12. Cu ajutorul butonului aparatului **(B)** selectați o ceaşcă mică – 40ml – (indicatorul **(D)**) sau o ceaşcă mare – 60ml – (indicatorul **(E)**) sau două ceşti mici – 2x40 ml – (indicatorul **(F)**) sau două ceşti mari – 2x60 ml – (indicatorul **(G)**). Alegerea cantității de cafea va fi confirmată prin aprinderea indicatorului ales.
8.13. Apăsați butonul aparatului **(B)**. Se va auzi un semnal sonor. Dacă aparatul nu este încălzit la temperatura necesară, indicatorul butonului **(C)** va începe să pâlpâie informând că aparatul este în curs de încălzire.
8.14. După ce indicatorul butonului **(C)** va înceta să pâlpâie, el va rămâne aprins şi va produce cafea la setarea selectată.
8.15. Aparatul va opri producerea cafelei în mod automat după obținerea cantității programate. Se vor auzi două semnale sonore, iar indicatorul butonului aparatului **(C)** va rămâne aprins.
8.16. Scoateți mânerul filtrului rotind spre stânga **(Des. 5),** după care aruncați la gunoi plicul cu cafea sau cafeaua măcinată utilizată **(Des. 6)**. Spălați filtrul cu apă **(Des. 7)**.


Des. 4


Des. 5


Des. 6

Des. 7

ATENȚIE! Dacă în timpul producerii cafelei în rezervor (1) este o cantitate prea mică de apă, aparatul pentru cafea se va opri. Pe panoul de control va începe să pâlpâie indicatorul (N) şi se va repeta un semnal sonor, care informează utilizatorul că trebuie să umple rezervorul cu apă. Deschideți capacul rezervorului (1) şi turnați apă. Imediat după umplerea rezervorului, semnalul sonor se va opri şi aparatul va continua să producă cantitatea de cafea programată.

ATENȚIE! Procesul de producere a cafelei poate fi oprit în orice moment. Apăsați numai butonul pornit/oprit (A).

ATENȚIE! În timpul producerii cafelei, nu întoarceți butonul pentru abur (12) la poziția , pentru că poate provoca o scurgere necontrolată a apei clocotite, ceea ce va interfera cu procesul de producere a cafelei. Butonul pentru abur (12) poate fi folosit numai în setarea cu abur.

9. Pregătirea cafelei espresso în setarea manuală

Datorită acestei funcții, utilizatorul are posibilitatea de a produce atâta cafea de câtă are nevoie.

9.1. Deconectați aparatul pentru cafea de la rețeaua de curent electric.
9.2. Umpleți rezervorul cu apă **(1)** conform **pct. 4**.
9.3. Conectați aparatul la rețeaua de curent electric. Aparatul va porni. Se va auzi un semnal sonor, butonul pornit/oprit **(A)** se va aprinde, iar indicatorul butonului aparatului **(C)** va pâlpâi de 5 ori, după care se va stinge. Indicatorul pornit/oprit **(A)** va rămâne tot timpul aprins.
9.4. Apăsați butonul pornit/oprit **(A)**, se va auzi un semnal sonor.
9.5. Indicatorul butonului aparatului **(C)** va începe să pâlpâie informând că aparatul pentru cafea este în curs de încălzire.
9.6. După ce indicatorul butonului **(C)** va înceta să pâlpâie, se va auzi un semnal sonor. Indicatorul **(C)** va rămâne aprins informând că aparatul este gata pentru producerea cafelei (a atins temperatura necesară).
9.7. Selectați setarea pentru cafea la plic sau pentru cafea măcinată şi programați nivelul de temperatură (înaltă sau standard) cu ajutorul butonului Ⓜ **(L)** – vezi **pct. 7**.
9.8. Puneți cafeaua la plicuri sau cafeaua măcinată cu ajutorul dozatorului **(13)** în recipientul mânerului filtrului **(6)**.

9.9. Îndepărtați surplusul de cafea de pe marginea filtrului şi bătătoriți cafeaua cu ajutorul bătătorului pentru cafea montat în aparat **(5)** sau cu bătătorul dozatorului **(13) (Des. 4)**.
9.10. Introduceți mânerul filtrului **(6)** în capul pentru apă clocotită **(4)**, rotindu-l cu un gest hotărât în partea dreaptă **(Des. 3)**.
9.11. Puneți ceaşca sau ceştile pe grătarul tăvii de colectare **(7)**, direct sub recipientul mânerului filtrului **(6)**.
9.12. Rotiți butonul aparatului **(B)** până când pe panoul de control **(3)** se va aprinde indicatorul de producere manuală a cafelei **(H)**.
9.13. Apăsați şi țineți apăsat butonul aparatului **(B)**. Se va auzi un semnal sonor. Dacă temperatura aparatului nu este la nvelul necesar pentru producerea cafelei, indicatorul butonului aparatului **(C)** va începe să pâlpâie informând că aparatul este în curs de încălzire.
9.14. După ce indicatorului butonului aparatului **(C)** va înceta să pâlpâie, dar va rămâne aprins, aparatul va începe prodecerea cafelei.
9.15. Pentru a opri producerea cafelei, dați drumul la butonul aparatului **(B).** Se vor auzi două semnale sonore, iar indicatorul butonului **(C)** va rămâne aprins.
9.16. Scoateți mânerul filtrului rotind spre stânga **(Des. 5)** după care aruncați la gunoi plicul cu cafea sau cafeaua măcinată utilizată **(Des. 6)**. Spălați filtrul cu apă **(Des. 7)**.

ATENȚIE! Dacă în timpul producerii cafelei, în rezervor (1) este o cantitate prea mică de apă, aparatul pentru cafea se va opri. Pe panoul de control va începe să pâlpâie indicatorul (N) şi se va repeta un semnal sonor, care informează utilizatorul că trebuie să umple rezervorul cu apă. Deschideți capacul rezervorului (1) şi turnați apă. Imediat după umplerea rezervorului, semnalul sonor se va opri. Pentru a continua procesul manual de producere a cafelei, apăsați şi țineți apăsat butonul aparatului (B).

ATENȚIE! În timpul producerii cafelei, nu întoarceți butonul pentru abur (12) la poziția , pentru că poate provoca o scurgere necontrolată a apei clocotite, ceea ce va interfera cu procesul de producere a cafelei. Butonul pentru abur (12) poate fi folosit numai în setarea cu abur.

10. Pregătirea aburului (pentru spuma de lapte)

Pentru producerea spumei de lapte se folosesc aburii. Aburul are două întrebuințări: încălzeşte şi amestecă laptele cu aer, dându-i un aspect catifelat. La fel ca în cazul producerii cafelei, prepararea spumei de lapte necesită timp şi experiență din partea utilizatorului.
Indicație: Nu uitați că la baza tuturor băuturilor cu cofeină stă cafeaua, iar laptele este numai un supliment.
Atenție: Se recomandă prepararea mai întâi a spumei de lapte şi după aceea a cafelei.
Setarea cu aburi poate fi folosită de asemenea pentru încălzirea băuturilor.

10.1. Pregătiți mai întâi cafeaua espresso conform **pct. 8** sau **pct. 9**.
10.2. Estimați cantitatea de spumă de lapte necesară pe baza ceştilor de cafea pregătite sau a mărimii vasului pentru lapte.
- **Indicație**: Nu uitați că volumul laptelui va creşte în timpul înspumării.
- Turnați lapte rece în vasul din oțel inoxidabil, până la 1/3 – 1/2 din volumul vasului.
- **Indicație**: Păstrați vasul cu lapte în frigider, pentru a fi răcit bine. Nu uitați să clătiți vasul bine cu apă caldă înainte de utilizare.

10.3. Rotiți butonul aparatului **(B)** până la aprinderea pe panoul de control **(3)** a indicatorului de aburi **(I)**. Indicatorul butonului aparatului **(C)** va începe imediat să pâlpâie informând că aparatul este în curs de încălzire.
10.4. După ce indicatorul butonului **(C)** va înceta să pâlpâie, dar va rămâne aprins, aparatul va fi gata pentru a emite aburi (temperatura necesară a fost atinsă).
10.5. Clătiți duza de aburi **(10)** punând sub ea un alt vas decât cel utilizat pentru spumă, conform **pct. 6.2.4**. Duza de aburi a fost clătită.
10.6. Introduceți duza de aburi **(10)** în vasul cu lapte **(Des. 8)**, astfel încât să se afle la cam 1/2 cm sub suprafața laptelui şi activați producerea aburilor prin rotirea butonului pentru aburi **(12)** în poziția ; rotiți butonul în direcția opusă acelor de ceasornic, astfel încât simbolul să ajungă în dreptul semnului de pe carcasa aparatului.
- Înclinați vasul astfel încât, duza să se afle tot timpul în vas. Continuați să înclinați vasul până când capătul duzei va ajunge la suprafața laptelui. Această metodă va permite producerea spumei de lapte.
- **Important**: Aveți grijă ca aburul să iasă uniform pentru ca spuma să fie bine aerată. Pentru a permite acest lucru, ridicați puțin vasul astfel încât duza să intre mai adânc în lapte. Nu uitați că spuma ideală are o consistență moale şi mătăsoasă.
- În momentul în care laptele se va încălzi şi se va înspuma, nivelul din vas va creşte. În acest caz, lăsați vasul în jos păstrând capătul duzei sub suprafața laptelui.
- După obținerea spumei, ridicați vasul astfel încât duza de aburi să rămână în mijlocul laptelui.
- **Indicație**: Cantitatea necesară de spumă variază în funcție de tipul băuturii pregătite. De exemplu pentru cappuccino este nevoie de o cantitate mai mare de spumă decât pentru espresso servit cu spumă de lapte.

- Când temperatura laptelui va ajunge la 60–65°C, opriți imediat aburii prin rotirea butonului pentru aburi **(12)** la poziția **OFF**, adică în direcția de rotire a acelor ceasornicului, până când simbolul **OFF** va ajunge în dreptul semnului de pe carcasa aparatului.
- **Indicație**: Dacă nu aveți termometru, cel mai bun mod de verificare a temperaturii este atingerea vasului. Dacă nu puteți ține mâna pe vas mai mult de 3 secunde, înseamnă că laptele a ajuns la temperatura necesară.
- **Important**: Nu fierbeți laptele.
- Scoateți vasul. Ştergeți imediat duza de aburi **(10)** şi capătul ei cu o lavetă umedă şi clătiți duza cu o cantitate mică de abur, la fel ca înaite de înspumarea laptelui.
- Ținând vasul în mână, loviți-l uşor de masă pentru a elibera bulele de aer, după care mişcați vasul rotindu-l până când laptele va deveni strălucitor şi lipsit de bule de aer. Această metodă vă va ajuta să obțineți lapte şi spumă cu o consistență uniformă.

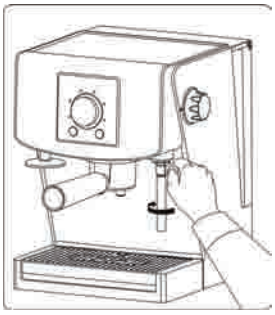
10.7. Uniți spuma de lapte cu cafeaua espresso pregătită. Cappuccino este gata.

<u>ATENȚIE!</u> Dacă în timpul producerii cafelei în rezervor (1) este o cantitate prea mică de apă, aparatul pentru cafea nu va produce aburi. Pe panoul de control va începe să pâlpâie indicatorul (N) şi se va repeta un semnal sonor, care informează utilizatorul că trebuie să umple rezervorul cu apă. Puneți butonul pentru aburi (12) în poziția OFF rotindu-l în direcția acelor ceasornicului pentru ca simbolul OFF să ajungă în aceeaşi poziție cu semnul de pe carcasa aparatului. Deschideți capacul rezervorului (1) şi turnați apă. Imediat după umplerea rezervorului, semnalul sonor se va opri. Pentru a porni din nou producerea de aburi, mişcați butonul pentru aburi (12) la poziția rotindu-l în direcția opusă acelor ceasornicului astfel încât simbolul să ajungă în dreptul semnului de pe carcasa aparatului.

<u>ATENȚIE!</u> Duza de aburi/apă clocotită (10) poate fi mişcată cu ajutorul unui mâner special (Des. 9). Duza de aburi/apă clocotită (10) este foarte fierbinte.

<u>ATENȚIE</u>! Dacă veți roti butonul pentru aburi (12) în poziția în timp ce aparatul încă nu este gata pentru a produce aburi (vezi pct. 10.3), veți auzi un semnal sonor repetat ca o alarmă.

Des. 8



Des. 9

11. Funcția de stingere automată

Aparatul se va stinge în mod automat, dacă nu va fi utilizat timp de 1 oră. Pentru a aprinde din nou aparatul, apăsați butonul pornit/oprit **(A)**; se va auzi un semnal sonor.

Des. 10

12. Golirea tăvii colectoare

După ce tava colectoare **(8)** se va umple cu apă, indicatorul roşu de umplere **(9)** se va ridica deasupra grătarului tăvii de colectare **(7)**. Scoateți din aparat setul tăvii colectoare **(8)** împreună cu grătarul **(7)** şi vărsați apa **(Des. 10)**. Fixați toate elementele înapoi în aparat.

13. Detartrarea

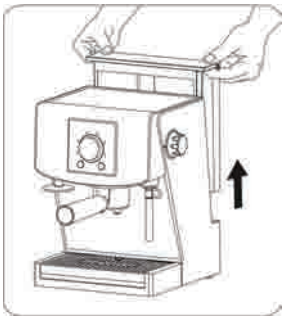
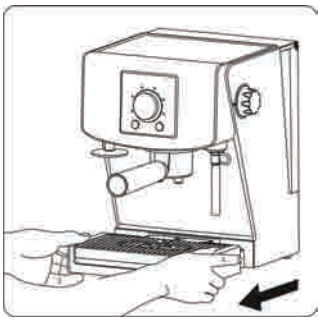
Piatra din interior provine din mineralele din apă şi este un fenomen normal, care apare foarte des în toate aparatele de încălzire a apei. De aceea, aparatul pentru cafea va necesita să fie detartrat periodic. După încălzirea unei anume cantități de apă (cantitatea de apă este strâns legată de duritatea apei), pe panoul de control se va aprinde indicatorul de detartrare . Aprinderea lui pe panoul de control informează utilizatorul despre necesitatea de a detartra aparatul cu ajutorul **acidului citric.**

Important: Pentru eliminarea calcifierilor este necesară pregătirea unei **<u>soluții de decalcifiere</u>**. Dizolvați două linguri (cca. 30 grame) de acid citric în **<u>UN</u>** litru de apă.

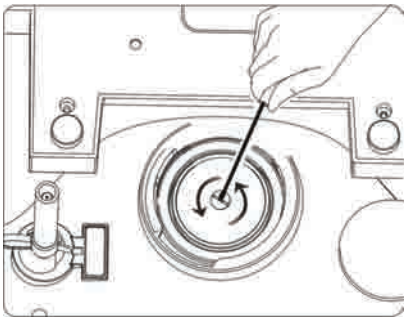
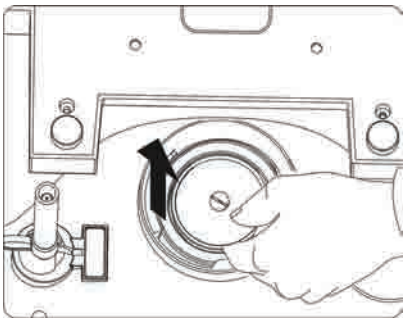
13.1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
13.2. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.

13.3. Scoateți din aparatul pentru cafea rezervorul de apă **(1)** şi tava colectoare **(8)** împreună cu grătarul **(7) (Des. 11)**.
13.4. Întoarceți aparatul cu susul în jos şi scoateți grătarul filtrului de pe capul de filtrare **(4)** deşurubând grătarul cu o şurubelniță **(Des. 12)**.
13.5. Curățați grătarul filtrului şi capul de filtrare **(4)**, îndepărtați calcifierile şi rămăşițele de cafea.
13.6. Puneți aparatul pentru cafea în poziția corectă.
13.7. Umpleți rezervorul pentru apă **(1)** cu soluția pregătită de acid citric diluat în apă.
13.8. Închideți capacul rezervorului **(1)**, după care montați la loc rezervorul **(1)** şi tava colectoare **(8)** împreună cu grătarul **(7) (Des. 13)**.
13.9. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu curent electric. Aparatul se va aprinde. Se va auzi un semnal sonor, iar butonul pornit/oprit ⏻ **(A)** se va aprinde şi indicatorul butonului aparatului **(C)** va pâlpâi de 5 ori. Indicatorul butonului aparatului **(C)** se va stinge. Butonul pornit/oprit ⏻ **(A)** va rămâne aprins.
13.10. Apăsați butonul pornit/oprit ⏻ **(A)**; se va auzi un semnal sonor.
13.11. Indicatorul butonul **(C)** va începe să pâlpâie informând utilizatorul că aparatul este în curs de încălzire.
13.12. După ce indicatorul butonul **(C)** va înceta să pâlpâie, aparatul va emite un semnal sonor. Indicatorul butonului **(C)** va rămâne aprins informând utilizatorul că aparatul este gata pentru producerea cafelei (a atins temperatura necesară).
13.13. Apăsați şi țineți apăsat butonul pornit/oprit ⏻ **(A)** şi butonul Ⓜ **(L)**. Indicatorul butonului **(C)** se va stinge şi se va auzi un semnal sonor. Acum va începe procesul de detartrare. În timpul acestui proces, indicatorul de detartrare va pâlpâi.
13.14. Din capul pentru apă clocotită **(4)** se va scurge soluția fierbinte.
13.15. Aşteptați până când soluția va curge toată prin capul pentru apă clocotită **(4)**. Terminarea etapei I de detartrare va fi semnalizată prin un semnal sonor repetat şi prin pâlpâirea indicatorului butonului aparatului **(C)**.
13.16. Scoateți şi clătiți rezervorul **(1)** cu apă curată.
13.17. Puneți un vas gol sub capul pentru apă clocotită **(4)**, pentru a lăsa să curgă apă curată.
13.18. Pentru a II-a etapă de detartrare (curățare), umpleți rezervorul **(1)** cu apă până la nivelul MAX însemnat pe rezervor **(1)**. Închideți capacul rezervorului **(1)**, după care montați rezervorul înapoi în aparatul pentru cafea.
13.19. Se va auzi un semnal sonor continuu şi se va stinge indicatorului butonului aparatului **(C)**. Din capul pentru apă clocotită **(4)** va curge apă (acesta este procesul de clătire a aparatului).
13.20. După terminarea procesului de detartrare, nu va mai curge apă din capul pentru apă clocotită **(4)** şi se va auzi un semnal sonor, iar indicatorul butonului aparatului **(C)** va pâlpâi. Aparatul se va stinge în mod automat.
13.21. Se va aprinde butonul pornit/oprit ⏻ **(A)**.
13.22. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
13.23. Aşteptați până la răcirea completă a aparatului.
13.24. Scoateți din aparat rezervorul pentru apă **(1)** şi tava colectoare **(8)** împreună cu grătarul **(7) (Des. 11)**.
13.25. Întoarceți aparatul cu susul în jos şi montați înapoi grătarul filtrului pe capul de filtrare **(4)** montând grătarul cu o şurubelniță. **(Des. 14)**.
13.26. Puneți aparatul pentru cafea în poziția corectă şi montați tava colectoare **(8)** împreună cu grătarul **(7)** şi rezervorul pentru apă **(1) (Des. 13)**.

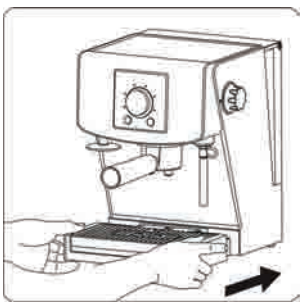
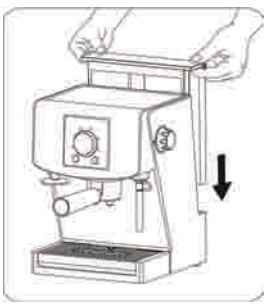
<u>ATENȚIE!</u> În timpul procesul de detartrare, toate funcțiile aparatului pentru cafea trebuie să fie inactive.

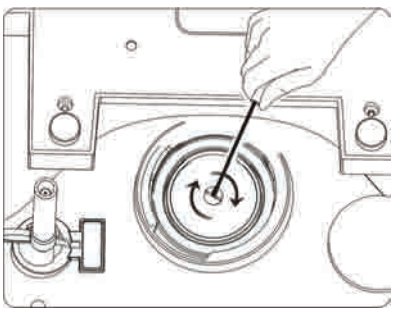
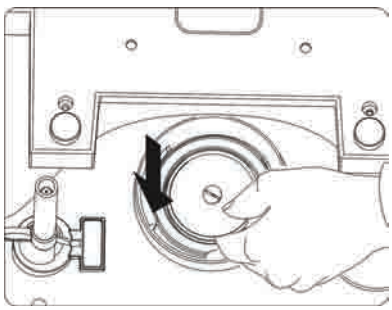
Des. 11

Des. 12

Des. 13

Des. 14

14. Curățarea si conservarea

Maşina de cafea trebuie să fie întotdeauna curată astfel încât calitatea cafelei pregătite să fie cât mai bună şi durata de viață a maşinii să fie cât mai lungă.

1. Înainte de a începe curățarea opriți maşina şi deconectați-o de la sursa de alimentare.
2. Înainte de a începe curățarea maşina de cafea trebuie să se răcească.
3. Nu introduceți maşina în apă sau în orice fel de alt lichid.
4. Nu spălați nici un element al aparatului în maşina de spălat vase.
5. Ştergeți carcasa maşinii cu o cârpă umedă sau burete umed.
6. Scoateți filtrul cu mâner **(6)** din maşină şi înlăturați resturile de cafea. Stergeți mânerul filtrului **(6)** şi filtrul cu o cârpă umedă sau burete umed.
7. Lăsați elemetele să se usuce sau le puteți usca cu ajutorul unei cârpe; nu le uscați în cuptor sau în cuptorul cu microunde.
8. Scoateți grilajul tăviței pentru apa rezidual**ă (7)** şi tăvița pentru apa rezidual**ă (8)** din maşina de cafea şi vărsați lichidul adunat. Apoi curățați cu o cârpă umedă sau burete umed.
9. Scoateți capătul de cappuccino rotindu-l şi trăgând în jos.

15. Exemple de probleme care pot apărea în timpul utilizării maşinii de cafea

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII, CE PUTEȚI FACE
Cafeaua se scurge pe lângă mânerul filtrului	Mânerul filtrului **(6)** nu este introdus (potrivit) în mod corect sau nu este rotit până la capăt.	Asigurați-vă că mânerul filtrului **(6)** este introdus (potrivit) în mod corect în dispozitivul de infuzie **(4)** şi este rotit până la capăt.
	Pe marginile filtrului **(6)** se găsesc resturi de cafea.	Curățați cafeaua de pe marginile filtrului (6) şi ştergeți dispozitivul de infuzie **(4)**
	Dispozitivul de infuzie **(4)** jest blocat.	Ştergeți dispozitivul de infuzie **(4)** cu o cârpă umedă.
	Dispozitivul de infuzie **(4)** jest defectat.	Consultați un punct de servis autorizat.
Cafeaua nu curge	Lipsă de apă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul **(1)** cu apă.
	Rezervorul de apă **(1)** nu este introdus în mod corect.	Apăsați rezervorul de apă **(1)**, ca să vă asigurați că este introdus în mod corect.
	Maneta **(12)** indică o altă poziție, de ex. .	Asigurați-vă că maneta **(12)** se află în poziția **OFF**.
	Sita din dispozitiv poate fi blocată.	Vezi **Detartrarea** – **punctul 13**.
	Sita filtrului **(6)** este blocată. Cafeaua este prea mărunt măcinată sau presată prea tare.	Goliți sita filtrului **(6)** şi clătiți-o sub jet de apă. Ştergeți dispozitivul de infuzie **(4)** cu o cârpă.
Cafeaua curge încet sub formă de picături	Cafeaua este prea mărunt măcinată sau presată prea tare.	Dacă întrebuințați o cafea măcinată foarte marunt nu o presați pera tare.
	Maşina este blocată de către depunerile de calcar.	Vezi **Detartrarea** – **punctul 13**.
Espresso nu are spuma caracteristică	Cafeaua este veche sau uscată.	Întrebuințați o cafea proaspătă. După ce ați deschis pachetul de cafea asigurați-vă că păstați cafeaua într-o cutie impermeabilă.
	Cafeaua nu a fost presată suficient de tare.	Presați cafeaua mai tare.
	Cafeaua este prea gros măcinată.	Întrebuințați o cafea măcinată corespunzător sau schimbați marca de cafea.
	Prea puțină cafea în sita filtrului **(6)**.	Vezi **Pregătirea espresso** – **punctul 8**.
Mânerul filtrului slăbeşte în timpul pregătirii cafelei	Cafeaua este presată prea tare.	Presați cafeaua mai uşor.
	Cafeaua este prea mărunt măcinată.	Schimbați cafeaua cu o cafea mai gros măcinată.
	Mânerul filtrului **(6)** nu este fixat în mod corect deoarece nu a fost rotit până la capăt.	Asigurați-vă că mânerul filtrului **(6)** este introdus (potrivit) în mod corect în dispozitivul de infuzie **(4)** şi este rotit până la capăt.
	Pe marginile filtrului **(6)** se găsesc resturi de cafea.	Curățați cafeaua de pe marginile filtrului (6) şi ştergeți dispozitivul de infuzie **(4)**
	Dispozitivul de infuzie **(4)** jest blocat.	Ştergeți dispozitivul de infuzie **(4)** cu o cârpă umedă.
	Dispozitivul de infuzie **(4)** jest defectat.	Consultați un punct de servis autorizat.
Lipsă de aburi în tubul de distribuire al aburilor	Tubul de distribuire al aburilor **(10)** este blocat.	Curățați şi clătiți tubul de distribuire al aburilor **(10)**.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII, CE PUTEȚI FACE
Prea puțin lapte spumat	Laptele nu este proaspăt.	Verificați dacă laptele este proaspăt.
	Temperatura laptelui este prea înaltă.	Asigurați-vă că laptele este rece înainte sa îl folosiți.
	Vasul.	Pentru a obține cele mai bune efecte pentru spumarea laptelui folosiți vasul din oțel inoxidabil ataşat iar înainte de folosire este indicat să puneți vasul la loc rece sau să îl clătiți cu apă rece.
	Tubul de distribuire al aburilor **(10)** este blocat.	Curățați şi clătiți tubul de distribuire al aburilor **(10)**.
	Laptele a fost fiert.	Încercați încă o dată întrebuințând lapte proaspăt, rece.
Maşina de cafea nu funcționează	Sita din dispozitivul de infuzie **(4)** poate fi blocată.	Vezi **Detartrarea** – **punctul 13**.
	Maşina poata fi blocată din cauza depunerilor de calcar.	Vezi **Detartrarea** – **punctul 13**.

Țineți minte ca în caz de alte defecțiuni sau probleme să nu încercați să le rezolvați singuri. În acest caz consultați un personal specializat de la punctul de servis autorizat.

Ecologia – ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic.
Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deaorece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!

RU

Содержание

УКАЗАНИЯ КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОФЕВАРКИ–ЭКСПРЕССО 55
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 56
1. Характеристика устройства 57
2. Строение оборудования 57
3. Панель управления 57
4. Наполнение накопителя водой 58
5. Подогревание чашек 58
6. Пользуясь первый раз (очистка) 58
6.1. Прополаскивание системы для функции экспресса 58
6.2. Полоскание системы для функции пара 59
7. Выбор режима кофе в пакетиках/режима высокой температуры запаривания кофе 59
8. Приготовление экспрессо при использовании запрограммированных установок количества кофе 60
9. Приготовление эспрессо с использованием функции ручного заваривания кофе 61
10. Приготовление пара (взбивание молока) 61
11. Функция автоматического выключения 63
12. Очищение поднося для капель 63
13. Удаление накипи 63
14. Чистка и уход 64
15. Примеры проблем во время использования экспресса 64
Экология – забота о окружающей среде 65

Уважаемые клиенты!

Просим внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации. Особенно обратите внимание на указания по безопасности. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию по эксплуатации с целью использования её в дальнейшем. **Производитель/импортер не отвечает за возможный ущерб вызванный использованием устройства несогласно с его предназначением или неправильным его использованием. Производитель/импортер сохраняет право к модификациям устройства в каждое время без предыдущего уведомления с целью приспособления устройства к правовым законам, нормативам, директивам или в связи с улучшением конструкции, эстетики, продаж или других причин.**

УКАЗАНИЯ КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОФЕВАРКИ–ЭКСПРЕССО

- Внимательно прочитай и сохрани эту инструкцию, которой снабжено устройство.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не используй устройства снаружи, а также с коммерческой целью.
- Удостоверься, что электрическое напряжение приведённое на номинальной таблице соответствует напряжению в розетке.
- Всегда помещай устройство на плоской поверхности.
- Никогда не используй устройства без воды в накопителе. Наполняй накопитель только холодной, профильтрованной, чистой и свежей водой. Использование тёплой или горячей воды может привести к поломке фильтра или быть причиной опасности. Соблюдай максимальный объём накопителя, которым является 1,5 л.
- Если устройство не используется длительное время, из накопителя нужно вылить воду.
- Никогда не удаляй ручку фильтра во время приготовления кофе, а также кипятка, так как устройство находится под давлением. Удаление фильтра во время этих операций может привести к ожогам или ранам.
- Сопло пара очень нагревается во время приготовления молочной пенки и циркуляции воды. Это может привести к ожогам, и поэтому нужно избегать какого-либо контакта с соплом.
- Всегда перед чисткой кофеварки–экспресса, а также если появляться какие-либо проблемы во время приготовления кофе, выключи устройство и вытяни штепсель с розетки.
- Не допускай контакта электрического провода с горячими частями кофеварки–экспресса, когда включается плита для нагревания чашек и сопло пара.
- Не трогай горячих поверхностей экспресса.
- Не помещай руки непосредственно под струей пара, горячей воды или кофе, потому что это может привести к ожогам или ранам.
- Использование дополнительного оснащения, нерекомендованного производителем, может быть опасно.
- Во время работы устройства, не прикладывай к нему никаких двигающихся частей.
- Перед началом приготовления кофе, удостоверься что ручка фильтра правильно установлена.
- Не перемещай устройства, когда оно включено или работает. Перед его перемещением, выключи устройство и вытяни штепсель с розетки.

- Всегда выключай питание перед тем как всунуть или вытянуть штепсель с розетки. Штепсель нельзя вытягивать за провод, нужно держать непосредственно за штепсельную вилку.
- Всегда выключай питание и вытягивай штепсель, если устройство не будет использовано длительное время или перед мытьем.
- Не используй кофеварки–экспресса с удлинителем, удлинитель можно использовать только если его проверил квалифицированный техник или работник сервиса.
- Устройство всегда должно быть подключено к сети (только переменный ток), розетка которой имеет охраняющий колышек и с током соответствующем номинальной таблице устройства.
- Это устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными: дееспособностью, чувствительностью или психическим здоровьем, а также людьми которые не имеют опыта или знания устройства; использование допускается под контролем или согласно инструкции использования устройства переданной людьми отвечающими за их безопасность.
- Нужно обращать внимание на детей, чтобы не играли с устройством.
- Выключи устройство на время переоборудования или во время приближения к движущимся частям во время использования.
- Перед очищением устройства, его монтажом или демонтажем, всегда вытягивай штепсель с розетки. Разреши устройству охладиться.
- Не используй экспресса для целей несогласных с его назначением описанным в инструкции по эксплуатации.
- Не помещай устройства вблизи источника тепла, пламени, электрического греющего элемента или на горячей духовке. Не помещай устройства на каком-либо другом устройстве.
- Не позволяй, чтобы кабель питания свисал над краем стола или полки, или касался горячей поверхности.
- Не ставь устройство на мокрой или горячей поверхности.
- Не используй устройства, если поднос для капель или решётка подноса для капель неправильно установлены.
- Не ставь устройства вблизи горячей электрической или газовой плиты, а также внутри духовки.
- Не используй электрического устройства с видимыми повреждениями, поврежденным электрическим проводом, после падения устройства или других увечий. Если есть подозрение, что устройство испорчено, то все проверки, починки, регуляции устройства может делать только подготовленный персонал авторизованного сервисного центра.
- Не погружай устройства в воду или в любую другую жидкость.
- Если электрический провод, прикреплённый к устройству, будет поврежден, его можно поменять только в специализированном сервисном центре с целью избежания опасности.
- **Предостережение:** С целью уменьшения риска пожара, удара током или ранения людей, не пробуй демонтировать устройства. Внутри кофеварки–экспресса нет никаких частей, которые предназначены для пользователя. Чинить устройство может только авторизованный персонал.
- Не пробуй смазывать устройство. Не нужно никаких больше работ по уходу за устройством.
- Производитель не позволяет на использование аксессуаров. Это может быть очень опасно для пользователя.
- **Предостережение: Накопитель воды не должен быть открытым во время работы устройства.**
- **Предостережение: Всегда удостоверься, что в накопителе есть достаточное количество воды перед началом работы устройства.**

Нужно удостоверится, что все указания понятны.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры устройства находятся на номинальной табличке изделия.
Мощность устройства: 1130–1350 Вт при 220–240 В.
Обьём накопителя воды: максимально 1,5 л.
Экпресс является устройством 1 класса с проводом с охранной жилой и охранным стыком.
Экспресс удовлетворяет действующие нормы.
Устройство соответствует требованиям директив:
- Электрическое устройство с низким напряжением (LVD) – 2006/95/EC
- Электромагнитная совместимость (EMC) – 2004/108/EC

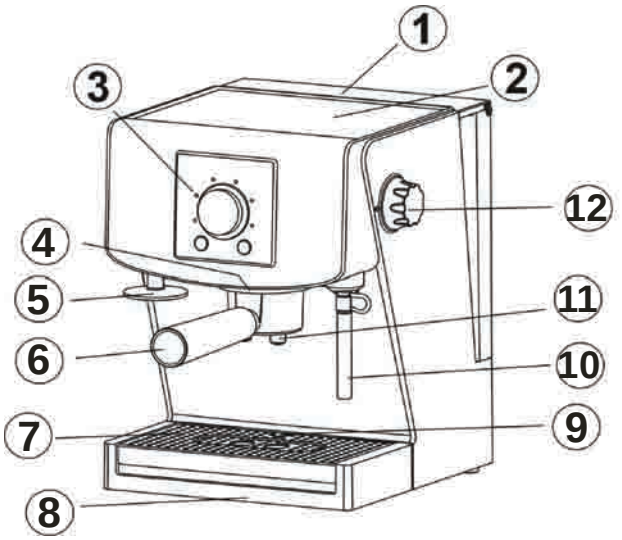
Устройство обозначено знаком CE на номинальной табличке.

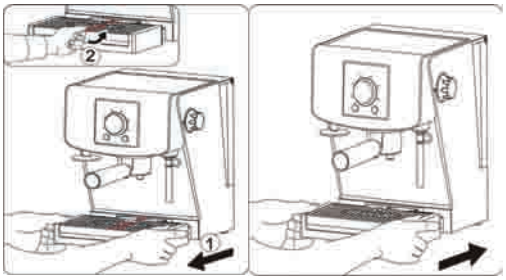
1. Характеристика устройства

Экспресс заваривает кофе с высокими вкусовыми качествами и ароматом, так как обеспечивает правильную температуру воды для заваривания. Экспресс запроектирован так, чтобы возможно было наблюдать его готовность к завариванию, а также самого процесса приготовления кофе или пары для вспенивания молока.

Уникальными разработками в этом экспрессе являются две системы: **Perfect Brewing System,** а также **SmartPress System**.
Perfect Brewing System в связи с подбором оптимальной температуры заваривания и соответствующего уровня утрамбовки кофе обеспечивает получение напитка самого высшего качества.
SmartPress System это объединенная система фильтров, а также автоматическая трамбовка кофе перед запариванием, которая дает в эффекте кофе с неповторимым вкусом и ароматом с великолепной кремовой пенкой.

2. Строение оборудования

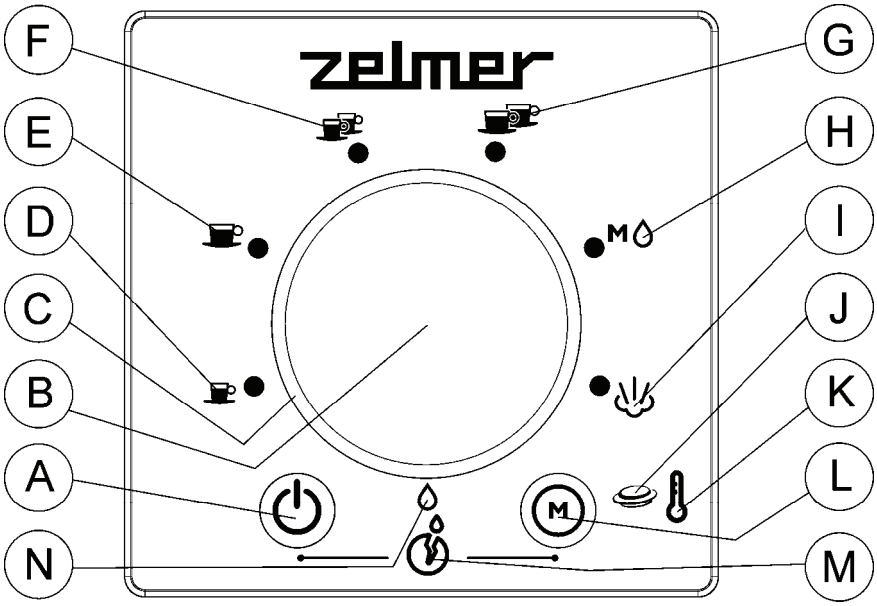




Перед первым включением снимите наклейку, предохраняющую решетку поддона для капель.

1. Отсоединяющийся накопитель воды с крышкой
2. Плита для подогревания чашек
3. Панель управления
4. Заварочная головка
5. Трамбовка для кофе
6. Ручка фильтра
7. Решётка подноса для капель
8. Поднос для капель
9. Показатель освобождения подноса для капель
10. Сопло пара/наконечник для капучино
11. Разлив кофе
12. Ручка пара
13. Мерка и трамбовка

3. Панель управления



A Кнопка включить/выключить
B Регулятор экспресса
C Регулятор экспресса
D Указатель одной маленькой чашки
E Указатель одной большой чашки
F Указатель двух маленьких чашек
G Указатель двух больших чашек
H Указатель ручного запаривания кофе
I Указатель пара
J Указатель режима кофе в пакетиках
K Указатель уровня температуры
L Кнопка выбора температуры/режима кофе в пакетиках/режима молотого кофе
M Указатель удаления накипи
N Указатель низкого уровня воды

4. Наполнение накопителя водой

ВНИМАНИЕ! Воду наливай в накопитель (1) только тогда, когда провод вытянут из сети. Клапан встроенный в нижнюю часть накопителя предотвращает вытекание воды.

- Вытяни накопитель на воду **(1)** дёргая его вверх **(Рис. 1)**.
- Открой крышку накопителя на воду **(1)** и наполни его свежей, холодной водой **(Рис. 2)**. **Не превышай максимального уровня (MAX.**
- Помести накопитель **(1)** на свое место и прижми.
- Закрой крышку накопителя **(1)**.
- Накопитель можно наполнять не вытягивая его с экспресса, например, наливая воду из кувшина.

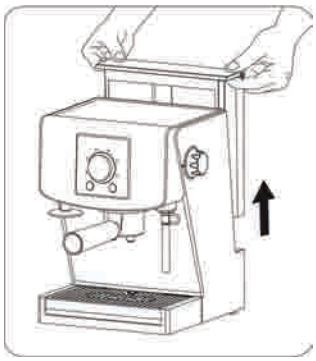


Рис. 1

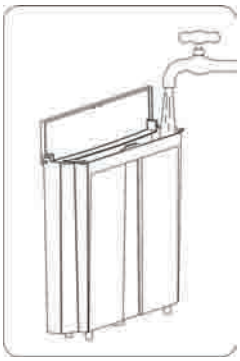


Рис. 1

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не используй кофеварку с пустым накопителем (1). Перед началом процесса заваривания кофе удостоверься, что в накопителе (1) находиться вода. Не наполняй накопителя (1) горячей водой. В связи с гигиеной, не оставляй воды в накопителе на продолжительное время.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Помни, чтобы не допускать до ситуации, когда уровень воды в накопителе (1) будет низким. Тогда устройство перестанет работать, раздастся звуковой сигнал, который будет звучать до момента, когда накопитель (1) будет полным, а на дисплее появиться знак (N).

5. Подогревание чашек

Использование подогретой до соответствующей температуры чашки подносит вкусовые качества самого кофе сразу после его приготовления и появление сверху густой пенки.
Экспресс дает возможность подогревать чашки на два способа. Первым из них является подогрев посуды при помощи кипятка, который можно получить из сопла пары/кипятка **(10)** поступая согласно **п. 6.2**.
Вторым способом является размещение чашек перед планированным процессом запаривания кофе на подогревающей плите (2), которая находиться вверху экспресса.

6. Пользуясь первый раз (очистка)

Перед первым использованием устройства или если им не пользовались длительное время, нужно почистить систему.

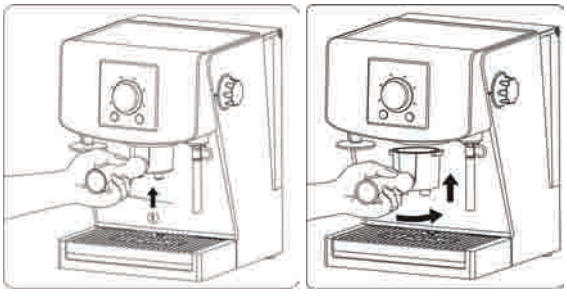


Рис. 3

6.1. Прополаскивание системы для функции экспресса

6.1.1. Выключи устройство из сети.
6.1.2. Наполни накопитель водой **(1)** согласно с **п. 4.**
6.1.3. Установи пустую ручку фильтра **(6)** в головке заваривания **(4)**, перекручивая уверенным движением вправо **(Рис. 3)**.
6.1.4. Размести посуду на решётке подноса для капель **(7)**, под головкой заваривания **(4)**.
6.1.5. Подключи устройство к сети, вкладывая штепсель в розетку. Кофеварка включится. Раздастся звуковой сигнал, кнопка включить/выключить **(A)** начнёт светится, а кнопка регулятора **(C)** замигает 5 раз.

После этого кнопка регулятора **(C)** погаснет. Кнопка включить/выключить **(A)** будет всё время светится.

6.1.6. Нажми на кнопку включи/выключи **(A)**, раздастся звуковой сигнал.

6.1.7. Указатель на дисплее **(C)** начнет вращаться, указывая, что кофеварка–экспрессо нагревается.

6.1.8. Когда указатель **(C)** перестанет вращаться, раздастся звуковой сигнал. Если регулятор постоянно светится, **(C)** это означает, что кофеварка–экспрессо готова к использованию (нагрелась до нужной температуры).

6.1.9. Покрути регулятором экспресса **(B)** так, чтобы на панели управления **(3)** появился указатель двух больших чашек **(G)**.

6.1.10. Нажми регулятор экспресса **(B)**. Раздастся звуковой сигнал. Если экспресс не имеет соответствующей температуры работы, указатель регулятора **(C)** снова начнёт мигать, информируя, что кофеварка нагревается.

6.1.11. Когда указатель регулятора **(C)** перестанет мигать и будет беспрерывно светить, с устройства начнёт вытекать кипяток.

6.1.12. Заваривание автоматически закончится, когда будет готово запрограммированное производителем количество кипятка. Раздадутся два звуковые сигналы, а указатель регулятора **(C)** будет беспрерывно светить.

6.1.13. Повтори шаги **6.1.10** три раза.

6.2. Полоскание системы для функции пара

6.2.1. Проверь накопитель**(1)**, в котором должна быть вода. Если воды нет, наполни накопитель на воду **(1)** согласно с **п. 4**.

6.2.2. Покрути регулятором экспресса **(B)** так, чтобы на панели управления **(3)** начал светится указатель пара **(I)**. Одновременно указатель регулятора **(C)** начнёт мигать, информируя, что экспресс для кофе нагревается.

6.2.3. Когда указатель регулятора **(C)** перестанет мигать и начнёт равномерно светится, это означает, что экспресс готов к работе с паром (достиг необходимой температуры).

6.2.4. Под сопло пара **(10)** подставь посуду и перекрути регулятор пара **(12)** до позиции , это значит, что его надо перекрутить в противоположную сторону от часовой стрелки так, чтобы символ совпал с показателем на корпусе кофеварки. Из сопла пара **(10)** начнёт выходить пар. Позволь, чтобы устройство работало с функцией пара приблизительно 1 минуту. Потом установи регулятор пара **(12)** в позицию **OFF,** это значит, что его надо покрутить в сторону по часовой стрелке так, чтобы символ **OFF** совпал с показателем на корпусе кофеварки. Опорожни посуду.

6.2.5. Повтори шаг **6.2.4** три раза.

7. Выбор режима кофе в пакетиках/режима высокой температуры запаривания кофе

Использование кнопки **(L)** позволяет перед самым процессом заваривания кофе установить режим заваривания кофе в пакетиках, а также переключать между стандартной и высокой температурами. Каждое нажатие кнопки **(L)** сопровождается звуковым сигналом. Не введение режима подтверждается появлением указателей: **(J)**, **(K)** красного цвета, также как тем, что их не видно на панели управления **(3)**. Установка режима кофе в пакетиках/режима температуры приготовления кофе происходит в следующей очереди: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** выключено → **(J)** → и т.д.

Указатель	Обозначение
(J) **(K)** выключено	Режим молотого кофе в стандартной температуре.
(J)	Режим кофе в пакетиках в стандартной температуре.
(K)	Режим молотого кофе в высокой температуре.
(J) **(K)**	Режим кофе в пакетиках в высокой температуре

8. Приготовление экспрессо при использовании запрограммированных установок количества кофе

8.1. Отключи устройство от сети.
8.2. Наполни накопитель водой **(1)** согласно с **п. 4**.
8.3. Подключи устройство к сети вкладывая штепсель в розетку. Кофеварка включится. Раздастся звуковой сигнал, кнопка включи/выключи ⏻ **(A)** подсветится, а указатель регулятора **(C)** будет мигать 5 раз. Потом указатель регулятора **(C)** погаснет. Кнопка включи/выключи ⏻ **(A)** будет всё время светится.
8.4. Нажми кнопку включи/выключи ⏻ **(A)**, раздастся звуковой сигнал.
8.5. Указатель регулятора **(C)** начнёт мигать, информируя, что кофеварка нагревается.
8.6. Когда указатель **(C)** перестанет мигать, раздастся звуковой сигнал. Непрерывное свечение указателя регулятора **(C)** обозначает, что кофеварка готова к работе (имеет соответствующую температуру).
8.7. Выбери режим кофе в пакетиках или режим молотого кофе, а также уровень температуры (стандартная или высокая) при помощи кнопки Ⓜ **(L)** – смотри **п. 7**.
8.8. Всыпь молотый кофе при помощи мерки **(13)** или положи кофе в пакетиках в ёмкость ручки фильтра **(6)**.
8.9. Убери избыток кофе с края фильтра и утрамбуй кофе при помощи трамбовки в кофеварке **(5)** или трамбовки мерки **(13) (Рис. 4)**.
8.10. Закрепи ручку фильтра **(6)** в головке запаривания **(4)**, поворачивая уверенным движением вправо **(Рис. 3)**.
8.11. Размести чашку или чашки на решётке подноса для капель **(7)**, непосредственно под ёмкостью ручки фильтра **(6)**.
8.12. При помощи регулятора экспресса **(B)** выбери одну маленькую чашку кофе – 40 мл – (указатель **(D)**) или одну большую чашку двойную чашку – 60 мл – (указатель **(E)**) или две маленькие чашки – 2x40 мл – (указатель **(F)**) или две большие чашки – 2x60 мл – (указатель **(G)**). Подтверждением выбора является подсветление ранее выбранного указателя.
8.13. Нажми регулятор экспресса **(B)**. Раздастся звуковой сигнал. Если кофеварка не достигла нужной температуры работы, указатель регулятора **(C)** снова начнёт мигать, информируя, что экспресс нагревается.
8.14. Когда указатель регулятора **(C)** перестанет мигать и будет светить непрерываемым светом, из устройства начнёт выливается кофе.
8.15. Заваривание автоматически закончится после получения ранее установленного количества кофе. Раздадутся два звуковых сигнала, а указатель регулятора **(C)** будет непрерывно светится.
8.16. Сними ручку фильтра, поворачивая его в левую сторону **(Рис. 5)** а потом выкинь использованный пакетик или кофейную гущу **(Рис. 6)**. Очисти фильтр используя воду **(Рис. 7)**.

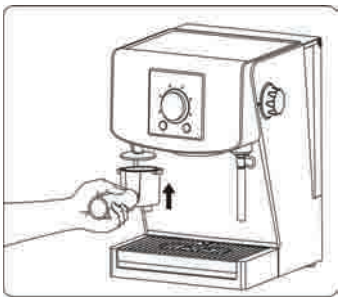


Рис. 4

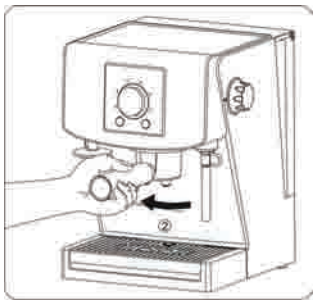


Рис. 5

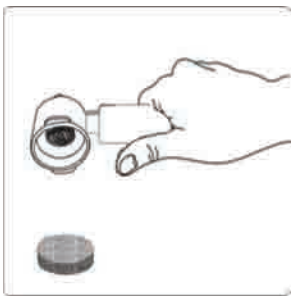


Рис. 6

Рис. 7

<u>ВНИМАНИЕ!</u> Если в накопителе (1) находится мало воды, во время заваривания кофе, экспресс перестанет работать. На дисплее начнёт мигать указатель 💧 (N) а также раздастся повторяющийся звуковой сигнал, информирующий о надобности добавления воды. Открой крышку накопителя воды (1) и влей воду. Сразу после добавления воды, звуковой сигнал прекратится, а кофеварка сама закончит процесс заваривания кофе.

<u>ВНИМАНИЕ!</u> В каждый момент можно задержать процесс заваривания кофе. Для этого достаточно нажать кнопку включи/выключи ⏻ (A).

<u>ВНИМАНИЕ!</u> Во время приготовления кофе не вращать регулятором пара (12) в позиции ♨, так как может наступить неконтролированное вытекание кипятка и одновременно нарушится процесс наливания кофе. Регулятор пара (12) можно использовать <u>только</u> при использовании функции пара.

9. Приготовление эспрессо с использованием функции ручного заваривания кофе

Эта функция позволяет пользователю приготовить количество кофе, которое соответствует его вкусу.

9.1. Отключи устройство от сети.
9.2. Наполни накопитель водой **(1)** согласно с **п. 4**.
9.3. Подключи устройство к сети вкладывая штепсель в розетку. Кофеварка включится. Раздастся звуковой сигнал, кнопка включи/выключи ⏻ **(A)** подсветится, а указатель регулятора **(C)** будет мигать 5 раз. Потом указатель регулятора **(C)** погаснет. Кнопка включи/выключи ⏻ **(A)** будет всё время светится.
9.4. Нажми кнопку включи/выключи ⏻ **(A)**, раздастся звуковой сигнал.
9.5. Указатель регулятора **(C)** начнёт мигать, информируя, что кофеварка нагревается.
9.6. Когда указатель **(C)** перестанет мигать, раздастся звуковой сигнал. Непрерывное свечение указателя регулятора **(C)** обозначает, что кофеварка готова к работе (имеет соответствующую температуру).
9.7. Выбери режим кофе в пакетиках или режим молотого кофе, а также уровень температуры (стандартная или высокая) при помощи кнопки Ⓜ **(L)** – смотри **п. 7**.
9.8. Всыпь молотый кофе при помощи мерки **(13)** или положи кофе в пакетиках в ёмкость ручки фильтра **(6))**.
9.9. Убери избыток кофе с края фильтра и утрамбуй кофе при помощи трамбовки в кофеварке **(5)** или трамбовки мерки **(13) (Рис. 4)**.
9.10. Закрепи ручку фильтра **(6)** в головке запаривания **(4)**, поворачивая уверенным движением вправо **(Рис. 3)**.
9.11. Размести чашку или чашки на решётке подноса для капель **(7)**, непосредственно под ёмкостью ручки фильтра **(6)**.
9.12. Покрутить регулятором экспресса **(B)** так, чтобы на панели управления **(3)** подсветился указатель ручного заваривания кофе Ⓜ **(H)**.
9.13. Нажми регулятор экспресса **(B)**. Раздастся звуковой сигнал. Если кофеварка не достигла нужной температуры работы, указатель регулятора **(C)** снова начнёт мигать, информируя, что экспресс нагревается.
9.14. Когда указатель регулятора **(C)** перестанет мигать и будет светить непрерывным светом, из устройства начнёт выливаться кофе.
9.15. Заваривание кофе закончится, когда будет освобождена ручка кофеварки **(B).** Раздадутся два звуковые сигналы, а указатель регулятора **(C)** будет непрерывно светить.
9.16. Сними ручку фильтра, поворачивая его в левую сторону **(Рис. 5)** а потом выкинь использованный пакетик или кофейную гущу **(Рис. 6)**. Очисти фильтр используя воду **(Рис. 7)**.

Если в накопителе (1) находится мало воды, во время заваривания кофе, экспресс перестанет работать. На дисплее начнёт мигать указатель (N) а также раздастся повторяющийся звуковой сигнал, информирующий о надобности добавления воды. Открой крышку накопителя воды (1) и влей воду. Сразу после добавления воды, звуковой сигнал прекратится. Чтобы продолжать процесс ручного запаривания кофе, нажми и снова придержи регулятор экспресса (B).

<u>ВНИМАНИЕ!</u> Во время приготовления кофе не вращать регулятором пара (12) в позиции , так как может наступить неконтролированное вытекание кипятка и одновременно нарушится процесс наливания кофе. Регулятор пара (12) можно использовать <u>только</u> при использовании функции пара.

10. Приготовление пара (взбивание молока)

Для образования молочной пенки используется функция пара. Пар исполняет два задания. Пар одновременно отогревает и смешивает молоко с воздухом, придавая ему нежный, бархатный вид. Подобным образом, как во время заваривания кофе, при образовании молочной пенки основную роль играет время и опыт пользователя.
Указание: Помни, что кофе является основой всех кофейных напитков, а молоко служит прибавлением.
Внимание: Сначала лучше делать кофе, а потом вспенить молоко.
Функцию пара можно использовать для подогревания напитков.

10.1. Приготовь сначала эспрессо, следуя указаниям в пунктах **8** или **9**.
10.2. Установи количество нужного молока опираясь на количестве заваренных кружек кофе и кувшина для молока.
- **Указание:** Помни, что объём молока возрастает по мере его превращения в пену.
- Влей холодное, охлаждённое молоко в кувшин из нержавеющей стали, наполняя его от 1/3 до 1/2 объёма.
- **Указание:** Храни кувшин из нержавеющей стали в холодильнике так, чтобы он был хорошо охлажден. Помни, чтобы перед использованием не полоскать его тёплой водой.

10.3. Покрути регулятором экспресса **(B)** так, чтобы на панели управления **(3)** подсвечивался указатель пара **(I)**. В это время указатель регулятора **(C)** начнёт мигать, информируя, что кофеварка нагревается.

10.4. Когда указатель регулятора **(C)** перестанет мигать и будет непрерывно светится, это означает, что экспресс готов к работе с паром (достиг необходимой температуры).

10.5. Прополосни сопло пара/кипятка **(10)** подставляя под него другую ёмкость (не кувшин для молока), поступая согласно **п. 6.2.4**. Сопло пара ополоснуто.

10.6. Теперь размести сопло пара **(10)** в кувшине с молоком так, **(Рис. 8)**, чтобы сопло находилось приблизительно 1/2 см ниже, чем поверхность молока и активируй спуск пара снова вращая регулятор пара **(12)** в позицию, это значит перекрутить его в противоположную сторону от часовой стрелки так, чтобы символ совпал с обозначением на корпусе устройства.

- Наклони кувшин так, чтобы сопло лежало в кувшине и снижай кувшин до момента, когда конец сопла пара будет находится сразу под поверхностью молока. Это послужит поводом для начала взбивания молока.
- **Важно**: Не позволяй пару вылетать неравномерно, если позволишь – пена не будет воздушной. Чтобы этого избежать, поднеси кувшин так, чтобы сопло пара в нем сильнее спряталось. Помни, что идеальная консистенция – это мягкая, бархатная пена.
- В моменте, когда молоко подогреется и вспенится, уровень молока в кувшине начнёт расти. Если это наступит, опускай кувшин, всегда удерживая конец сопла близко поверхности молока.
- В моменте получения пены поднеси кувшин так, чтобы сопло находилось посередине линии молока.
- **Указание**: Нужное количество пены будет изменятся в зависимости от вида приготовляемого напитка. Например, для капучино нужно больше пены, чем для кофейного напитка на базе эспрессо, который подается с молоком, взбитым паром.
- Сразу же закрой пар, когда молоко будет подогрето до уровня 60–65°C, вращая регулятор пара **(12)** в позицию **OFF**, это значит повернуть его в сторону по часовой стрелке так, чтобы символ **OFF** совпал с указателем на корпусе кофеварки.
- **Указание**: Если не имеешь термометра – правильной температурой является факт, что не можешь приложить ладони к боку кувшина на более чем 3 секунды.
- **Важно**: Не кипяти молока.
- Удали кувшин. Сразу же протри сопло пара **(10)** и его наконечник при помощи чистой, влажной салфетки и сполосни маленьким количеством пара поступая аналогично, как в случае перед взбиванием молока.
- Держа кувшин в руке, лёгко ударь кувшином о стол так, чтобы выпустить пузырьки воздуха, а потом делай круговые движения до момента, пока молоко не станет блестящим и не останется в нем пузырьков воздуха. Это поможет получить однородную консистенцию молока и пены.

10.7. Соедини приготовленное молоко с раньше заваренным экспрессо. Капучино готово.

ВНИМАНИЕ! Если в накопителе (1) находиться очень мало воды, с сопла (10) не будет выливаться кипяток. На дисплее начнёт мигать указатель (N) а также раздастся повторяющийся звуковой сигнал, информирующий о надобности добавления воды. Обязательно установи регулятор пара (12) в позиции OFF, это значит, что его надо покрутить в сторону по часовой стрелке так, чтобы символ OFF перекрылся с показателем на корпусе кофеварки. Открой крышку накопителя воды (1) и влей воду. Сразу после дополнения воды, сигнал перестанет звучать. Чтобы снова начать дозирование пара, перекрути регулятор пара (12) в позицию, значит перекрутить его в противоположную сторону от часовой стрелки так, чтобы символ совпал с обозначением на корпусе устройства.

ВНИМАНИЕ! Передвижение сопла пара/кипятка (10) осуществляй при помощи специального наконечника (Рис. 9). Сопло пары/кипятка (10) очень горячее.

ВНИМАНИЕ! Если повернешь регулятор пара (12) в позицию, во время, когда экспресс не будет ещё готов к работе с паром (смотри п. 10.3), раздастся остерегающий сигнал – быстро повторяющиеся короткие звуки.

Рис. 8

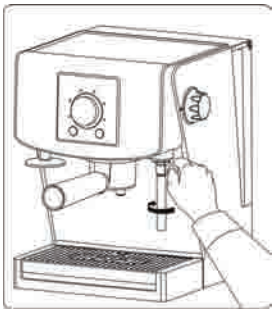


Рис. 9

11. Функция автоматического выключения

Рис. 10

Устройство выключится автоматически, если им не пользоваться на протяжении одного часа. Чтобы снова включить устройство, нажми кнопку включи/выключи **(A)**, раздастся звуковой сигнал.

12. Очищение поднося для капель

Когда поднос для капель **(8)** наполнится водой, красный указатель её наполнения **(9)** поднимется над решёткой **(7)**. Вынь с экспресса целый набор подноса для капель **(8)** с решёткой **(7)** и вылей воду **(Рис. 10)**. Всё вместе снова размести в экспрессе.

13. Удаление накипи

Накипь – это серьёзное осаждение минералов, которая натурально появляется в каждом устройстве кипятящем воду. Поэтому в кофеварке нужно время от времени удалять накипь. После использования кофеваркой некоторого количества воды (количество этой воды непосредственно связанно с твёрдостью воды выбранной в кофеварке), на дисплее появится мигающий указатель . Его появление на дисплее показывает, что пользователь должен провести процесс удаления накипи, используя **лимонную кислоту.**

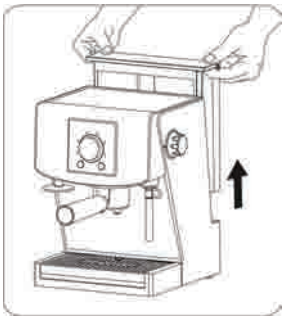
Важно: Для удаления накипи нужно приготовить специальный **раствор**. Смешай две ложки (ок. 30 грамм) **лимонной кислоты** в **ОДНОМ литре воды.**

13.1. Выключи устройство из сети.
13.2. Удостоверься, что кофеварка остыла.
13.3. Сними накопитель на воду **(1)** и поднос для капель **(8)** вместе с решёткой **(7)** с кофеварки **(Рис. 11)**.
13.4. Поставь экспресс вверх ногами и сними решётку фильтра с головки фильтра **(4)** откручивая решётку при помощи отвёртки **(Рис. 12)**.
13.5. Очисти решётку фильтра и головку фильтра **(4)**, убери накипь и остатки кофе.
13.6. Установи экспресс в позиции готовым к работе.
13.7. Наполни накопитель на воду **(1)** приготовленным раствором с лимонной кислоты.
13.8. Закрой крышку накопителя на воду **(1)**, а потом установи накопитель **(1)** и поднос для капель **(8)** с решёткой **(7)** снова в кофеварке. **(Рис. 13)**.
13.9. Подключи устройство к сети, вкладывая штепсель в розетку. Кофеварка включится. Раздастся звуковой сигнал, кнопка включи/выключи **(A)** подсветится, а указатель регулятора **(C)** будет мигать 5 раз. Потом указатель регулятора **(C)** погаснет. Кнопка включи/выключи **(A)** будет всё время светится.
13.10. Нажми на кнопку включи/выключи **(A)**, раздастся звуковой сигнал.
13.11. Указатель на дисплее **(C)** начнет вращаться, указывая, что кофеварка–экспрессо нагревается.
13.12. Когда указатель регулятора **(C)** перестанет мигать, раздастся звуковой сигнал. Непрерывный свет указателя регулятора **(C)** означает что экспресс готов к работе (достижение соответственно температуры).
13.13. Нажми и одновременно держи кнопки включи/выключи **(A)** и кнопку **(L)**. Указатель регулятора **(C)** перестанет светить и раздастся звуковой сигнал. Начнётся процесс удаления накипи. Во время всего процесса указатель удаления накипи будет мигать.
13.14. С головки запаривания **(4)** начнет выливаться горячая жидкость.
13.15. Подожди, пока раствор проплывет через головку для запаривания **(4)**. Конец первого этапа очищения от накипи будет сигнализирован повторяющимся звуком и одновременным миганием указателя регулятора **(C)**.
13.16. Сними и сполосни накопитель **(1)** чистой водой.
13.17. Размести накопитель под головкой для запаривания **(4)**, чтобы в него могла течь чистая вода.
13.18. Чтобы провести второй этап очищения от накипи, наполни накопитель **(1)** чистой водой до уровня MAX обозначенного на накопителе на воду **(1)**. Закрой крышку накопителя на воду **(1)**, а потом установи накопитель в экспрессе.
13.19. Раздастся один звуковой сигнал и погаснет указатель регулятора **(C)**. С головки запаривания **(4)** начнёт вытекать вода (наступает процесс полоскания экспресса).
13.20. После завершения процесса очищения от накипи вода перестанет проплывать через головку для запаривания. Одновременно раздастся однократный звуковой сигнал и мигание указателя экспресса **(C)**. Кофеварка автоматически выключится.
13.21. Подсветится кнопка включи/выключи **(A)**.
13.22. Выключи экспресс с сети.
13.23. Подожди, пока устройство совершенно остынет.
13.24. Сними накопитель на воду **(1)** и поднос на капли **(8)** вместе с решёткой **(7)** с экспресса **(Рис. 11)**.

13.25. Поставь экспресс вверх дном и снова установи решётку фильтра на головку фильтра прикручивая решётку при помощи специальной отвёртки. **(Рис. 14)**.

13.26. Установи устройство в рабочей позиции и установи поднос на капли **(8)** вместе с решёткой **(7)** и накопителем на воду **(1)** в устройстве **(Рис. 13)**.

ВНИМАНИЕ! Во время процесса удаления накипи все функции кофеварки неактивны.



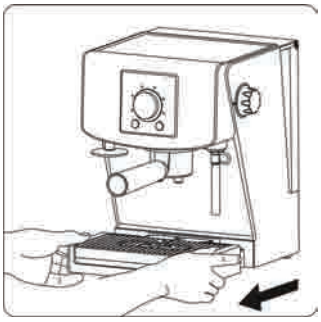
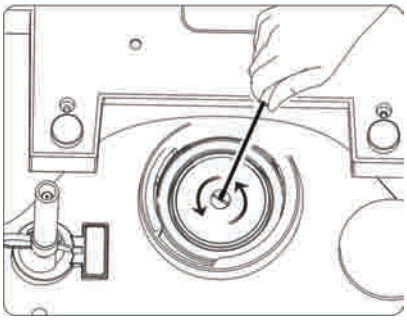


Рис. 11



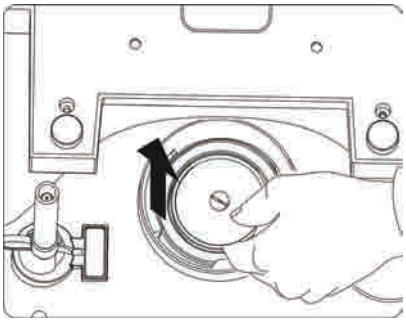
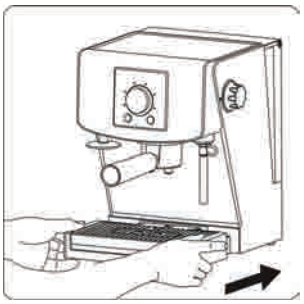


Рис.12



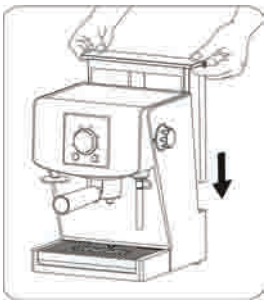
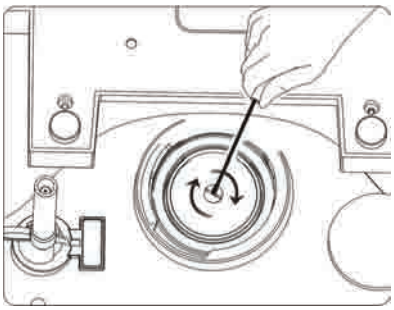


Рис.13



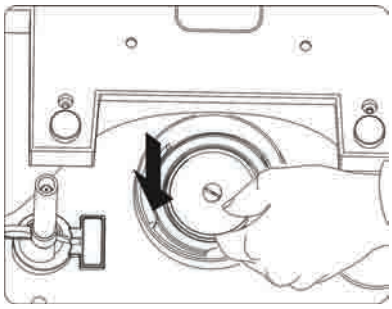


Рис.14

14. Очистка и уход

Всегда держи кофеварку в чистоте, чтобы обеспечить соответствующее качество заварочного кофе и продлить время использования устройства.

1. Перед тем, как приступишь к чистке, выключи кофеварку и отключи от сети.
2. Перед тем, как приступишь к чистке, позволь кофеварке остынуть.
3. Не погружай экспресса в воде, а также в других жидкостях.
4. Нельзя мыть какие-либо части экспресса в посудомоечной машине.
5. Протри корпус устройства влажной салфеткой или губкой.
6. Сними ручку фильтра **(6)** с экспресса, а потом удали кофейную гущу. Очисти ручку фильтра **(6)** и сам фильтр влажной салфеткой или губкой.
7. Высуши чистые части на воздухе или при помощи салфетки, не суши их в духовке или микроволновой печи.
8. Сними решётку подноса для капель **(7)** и поднос для капель **(8)** с экспресса и вылей воду. Потом очисти влажной салфеткой или губкой.
9. Сними наконечник для капучино откручивая его и потягивая вниз.

15. Примеры проблем во время использования экспресса

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК НАЙТИ ВЫХОД, ЧТО ДЕЛАТЬ
Кофе вытекает со стороны ручки ситечка	Ручка фильтра **(6)** недостаточно прикреплена или недостаточно прикручена.	Удостоверься, что ручка фильтра **(6)** правильно уложена в головке до заваривания **(4)** и до конца прикручена.
	На краю фильтра **(6)** находятся остатки кофе.	Очисти целый верхний край фильтра **(6)** и очисти головку **(4)**.
	Грязная головка для заваривания **(4)**.	Вытри головку **(4)** влажной салфеткой.
	Повреждение головки **(4)**.	Свяжись с авторизованным сервисным пунктом.
Кофе не вытекает	Недостаток воды в накопителе.	Наполни накопитель **(1)** водой.
	Накопитель воды **(1)** неправильно установлен.	Нажми внизу накопителя воды **(1)**, чтобы проверить правильно ли он установлен.
	Ручка **(12)** установлена в другой позиции, например .	Удостоверься, что ручка **(12)** находится в позиции **OFF**.
	Ситечко на головке может быть засорено.	Смотри **Удаление накипи** – **п. 13**.
	Ситечко в фильтре **(6)** засорено. Кофе может быть измелён чересчур мелко или чересчур сильно утрамбован.	Опорожни ситечко в фильтре **(6)** и сполосни его под проточной водой. Вытри головку до запаривания **(4)** при помощи тряпки.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК НАЙТИ ВЫХОД, ЧТО ДЕЛАТЬ
Кофе наливается каплями	Кофе может быть измелён чересчур мелко или чересчур сильно утрамбован.	Если используеш очень мелкий кофе, не утрамбовывай его сильно.
	Устройство закупорилось по причине осада кальция.	Смотри **Удаление накипи** – **п. 13**.
Экспрессо не имеет характеристической пенки	Кофе обветренный или сухой.	Возьмы свежий кофе. После открытия кофе, удостоверься, что он находиться в герметично замкнутой емкости.
	Кофе недостаточно утрамбован.	Сильнее утрамбуй кофе.
	Кофе очень грубо измелён.	Используй соответственно молотый кофе или измени брэнд кофе.
	Недостаточное количество кофе в ситечке фильтра. **(6)**.	Смотри **Приготовление экспрессо** – **п. 8**.
Ручка послабляется во время заваривания	Кофе очень сильно утрамбован.	Только слегка утрамбуй кофе.
	Кофе измельчён очень сильно.	Возьми более грубо молотый кофе.
	Ручка фильтра **(6)** не сидит очень сильно, так как недостаточно сильно прикручена.	Удостоверься, что ручка фильтра **(6)** правильно вложена и до конца закручена в головке **(4)**.
	На краю фильтра **(6)** находятся остатки кофе.	Очисти целый верхний край фильтра **(6)** и очисти головку **(4)**.
	Грязная головка для заваривания **(4)**.	Вытри головку **(4)** влажной салфеткой.
	Повреждение головки **(4)**.	Свяжись с авторизованным сервисным пунктом.
Пар не выходит из сопла пара	Заблокировано сопло пара **(10)**.	Очисти и сполосни сопло пара **(10)**.
Недостаточное количество взбитого молока	Несвежее молоко.	Проверь свежесть молока.
	Очень высокая температура молока.	Проверь молоко – достаточно ли оно охлаждено перед использованием.
	Кувшин.	С целью достижения самого лучшего эффекта при взбивании, используй прилагающийся кувшин из нержавеющей стали и по мере возможности охлади его или прополосни холодной водой.
	Заблокировано сопло пара **(10)**.	Очисти и сполосни сопло пара **(10)**.
	Молоко вскипятилось.	Попробуй ещё раз использовать свежее и охлажденное молоко.
Устройство не работает	Ситечко на головке до заваривания **(4)** может быть засорено.	Смотри **Удаление накипи** – **п. 13**.
	Устройство закупорилось по причине осада кальция.	Смотри **Удаление накипи** – **п. 13**.

Помни, что в случае других повреждений или проблем, не пробуй чинить устройство сам. В этом случае свяжись с квалифицированным работником сервисного пункта.

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий.
С этой целью:

- Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.
- Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.
- Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

Не выбрасывайте пылесос вместе с коммунальными отходами!!!

BG

Съдържание

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕКСПРЕС ЗА КАФЕ 66
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 67
1. Характеристика на устройството 67
2. Строеж на устройството 68
3. Пулт за управление 68
4. Напълване на резервоара с вода 69
5. Стопляне на чашките 69
6. Преди първа употреба (изплакване на експреса) 69
6.1. Изплакване на система за функция еспресо 69
6.2. Изплакване на система за функция пара 70
7. Избор на режима на кафе в експрес–торбички/режима на висока температура на запарването 70
8. Приготвяне на еспресо с използване на програмирана вместимост на кафе 70
9. Приготвяне на еспресо с използване на функция на ръчно запарване на кафето 71
10. Приготвяне на пара (запенване на мляко) 72
11. Функция автоматично изключване 73
12. Изпразване на поднос за оттичане 74
13. Отстраняване на камък 74
14. Почистване и поддържане 75
15. Примерни проблеми при експлоатация на експреса 75
Екология – Грижа за околната среда 76

Уважаеми Клиенти!

Моля, прочетете внимателно настоящата инструкция за експлоатация. Особено внимание следва да се обърне на указанията по безопасност. Съхранявайте инструкция за експлоатация, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшната експлоатация на изделието.

Производителят/вносител не отговаря за евентуални щети, предизвикани от използване на устройството несъответно на предназначението му или от неправилна експлоатация. Производителят/вносител си запазва правото на модификация на изделието по всяко време, без предварително предизвестие, с цел приспособяване към законови разпоредби, норми, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕКСПРЕС ЗА КАФЕ

- Прочетете внимателно и съхранявайте настоящата инструкция за експлоатация, доставена с устройството.
- Устройството е предназначено изключително за домашна употреба.
- Не употребявайте устройството под открито небе или за комерчески цели.
- Осигурете се дали посоченото върху табелка за технически данни напрежение на електрически ток съответства на напрежението в мрежовото гнездо.
- Винаги помествайте устройството върху плоска, равна повърхност.
- Не употребявайте експреса без вода в резервоара. Напълвайте резервоара единствено със студена, филтрирана, чиста и прясна вода. Употреба на топла или гореща вода или на други течности може да предизвика повреда на устройството или да стане причина на опасност. Спазвайте максимална вместимост на резервоара, която съставя 1,5 л.
- Ако устройството не се използва в течение на по-дълго време, изпразнете резервоара за вода.
- Никога не отстранявайте дръжка на филтъра при запарване на кафето или при вземане на врялата вода, тъй като устройството се намира под налягане. Отстраняване на дръжка на филтъра по време на тези действия може да доведе до опарване или нараняване.
- Жигльор на пара става много горещ при запенване на млякото и течение на водата. Това може да предизвика опарване, затова следва да се избягва всеки непосредствен контакт с жигльора на пара.
- Винаги преди почистване на експрес за кафе, а също така при появяване на проблеми по време на запарване на кафето, изключете експреса и извадете щепсела от гнездото.
- Не допускайте контакт на присъединителния кабел с горещи части на експреса за кафе, когато включвате плоча за стопляне на чашките и жигльор за пара.
- Не се докосвайте до горещи повърхности на експреса.
- Не поставяйте ръцете си непосредствено под струя на пара, на гореща вода или на наливано кафе, тъй като това може да води до опарване или нараняване.
- Използване на допълнителни уреди, не препоръчвани от производителя, може да предизвика опасност.
- По време на работа на устройството не докосвайте до него никакви движими елементи.
- Преди да започнете запарване на кафето, осигурете се дали дръжка на филтъра е правилно монтирана.

- Не премествайте устройството, когато то е включено или работи. Преди да го преместите, изключете експреса и извадете щепсела от мрежовото гнездо.
- Винаги изключвайте захранването преди слагане или изваждане на щепсела от гнездото. Щепселът не следва да се изважда от гнездото с теглене на захранващия кабел – хващайте самия щепсел.
- Винаги изключвайте захранването и изваждайте щепсела, когато устройството не се употребява в течение на по-дълго време и преди почистване.
- Не използвайте експреса с удължител, освен ако удължителят беше проверен от квалифициран техник или от сервизен работник.
- Експресът винаги следва да е подключен към мрежово гнездо (единствено за променлив ток), снабдено със защитен щифт и с напрежението, съответстващо на това върху табелка за технически данни на устройството.
- Настоящото устройство не е предназначено за ползване от лицата (включително деца) с ограничени физически, чувствени или психически способности, или от лицата без опит и познаване на устройството, освен ако това се състои под надзор или съгласно инструкция за експлоатация на устройството, предадена от лицата, отговарящи за тяхната безопасност.
- Следва да се обръща внимание децата да не играят с устройството.
- Изключете експреса преди замяна на уредите или преди доближаване до частите, движещи се при употреба.
- Преди почистване, монтаж или демонтаж на устройството винаги извадете присъединителния кабел от мрежовото гнездо. Почакайте устройството да изстине.
- Не употребявайте експреса за целите, несъответстващи на описаното в инструкция предназначение.
- Не поставяйте устройството близо до източник на топлината, пламък, електрически нагревателен елемент или върху гореща фурна. Не поместваите върху никакво друго устройство.
- Не позволявайте захранващия кабел на устройството да виси над край на масата или на рафта или да се докосва до горещата повърхност.
- Не поставяйте устройството върху мокра или гореща повърхност.
- Не ползвайте устройството, ако поднос за оттичане или решетка на подноса са неправилно монтирани.
- Не поместваите устройството близо до горещ елекртически или газов котлон или вътре във фурната.
- Не ползвайте електрическо устройство с видими повреди, повреден захранващ кабел, след падане на устройството или след повреждане по друг начин. Ако предполагате, че устройството е повредено, то може да бъде проверено, ремонтирано и регулирано изключително от квалифициран персонал на оторизиран сервизен пункт.
- Не потапяйте устройството във вода или каквато и да е друга течност.
- Ако неотключаемият захранващ кабел е повреден, той следва да е заменен от специализирано ремонтно предприятие, за да се избегне опасност.
- **Предупреждение:** С цел намаляване на риск от пожар, поражение от електрически ток или нараняване на хората, не се опитвайте да демонтирате устройството. Вътре в експреса няма никакви части за обслужване от ползувателя. Ремонтите следва да се извършват изключително от оторизирания персонал.
- Не се опитвайте да смазвате устройството. Този експрес не изисква извършване на каквито и да е допълнителни работи по поддържане.
- Производителят не разрешава употреба на други аксесоари. Това може да е много опасно за ползувателя.
- **Предупреждение: Резервоарът за вода не следва да е отворен по време на ползването.**
- **Предупреждение: Преди употреба на експреса винаги се осигурете дали в резервоара има вода.**

Следва да се осигурите дали горните указания бяха разбрани.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническите параметри са посочени върху табелка за технически данни на продукта.
Мощност на устройството: 1130–1350 Вт при 220–240 В.
Вместимост на резервоара за вода: макс. 1,5 л.
Експресът е устройство от I клас, с присъединителен кабел със защитна жила и със щепсел със защитен контакт.
Експресът съответства на изисквания на действащите норми.
Устройството съответства на изисквания на директивите:
- Електрическо устройство с ниско напрежение (LVD) – 2006/95/EC
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC

Изделието е означено със знак CE върху табелка за технически данни.

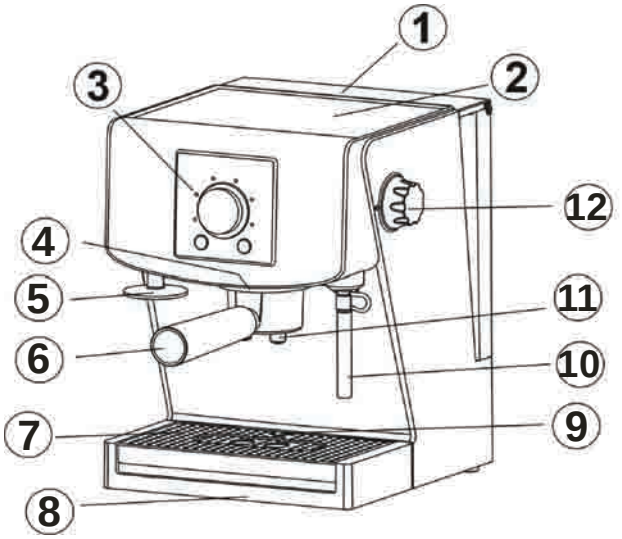
1. Характеристика на устройството

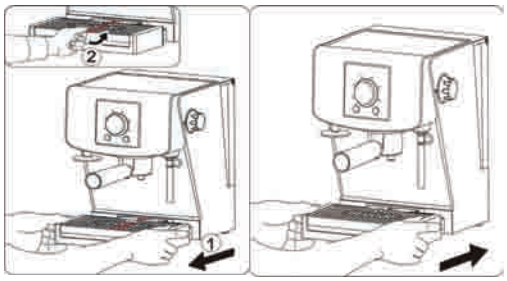
Експресът запарва кафето с високи вкусови и ароматни качества, тъй като е осигурена съответна температура на вода за запарването. Експресът е проектиран така, че да може да се наблюдава готовност за запарването и самият процес на запарване на кафето или произвеждане на пара за запенване на млякото.

Уникалните решения, приложени в този експрес, са 2 системи: **Perfect Brewing System** и **SmartPress System**.

Perfect Brewing System благодарение на подбор на оптимална температура на запарването и на съответна степен на пресоване на кафето гарантира получаване на напитка с най-високи качества.
SmartPress System е интегрирана филтрационна система и автоматично утъпкване на кафето преди запарване, ефект на което е кафе с неповторим вкус и аромат с вкусна крем–пяна.

2. Строеж на устройството

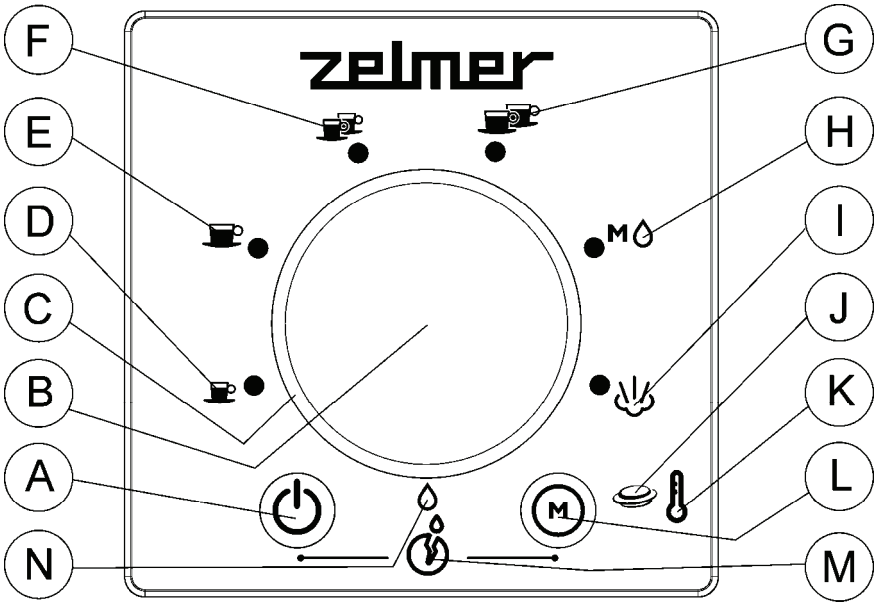




Преди да използвате за първи път, отстранете етикета, предпазващ отвора за изтичане на вода от тавичката

1. Отключаемият резервоар за вода с капак
2. Плоча за стопляне на чашките
3. Пулт за управление
4. Запарваща глава
5. Устройство за утъпкване на кафе
6. Дръжка на филтъра
7. Решетка на поднос за оттичане
8. Поднос за оттичане
9. Показател на опразване на подноса за оттичане
10. Жигльор на пара/накрайни к за капучино
11. Наливане на кафе
12. Върток за пара
13. Мярка с устройство за утъпкване

3. Пулт за управление



A Копче включване/изключване
B Върток на експреса
C Показател на вартока
D Показател на единична малка чашка
E Показател на единична голяма чашка
F Показател на две малки чашки
G Показател на две големи чашки
H Показател на ръчно запарване на кафе
I Показател на пара
J Показател на режима на запарване на кафе в експрес–торбички
K Показател на ниво на температура
L Копче за избор на температура/избор на кафе в експрес–торбички/избор на мляно кафе
M Показател на отстраняване на камък
N Показател на ниско ниво на вода

4. Напълване на резервоара с вода

<u>ВНИМАНИЕ!</u> Наливайте вода в резервоара (1) само когато присъединителният кабел е отключен от захранващата мрежа. Вграденият в долната част на резервоара клапан предотвратява изтичане на вода.

- Извадете резервоара за вода **(1)** като го теглите нагоре **(Рис. 1)**.
- Отворете капак на резервоара за вода **(1)** и го напълнете с прясна, студена вода **(Рис. 2)**. **Не превишавайте нивото MAX.**
- Поместете резервоара **(1)** на мястото и го притиснете.
- Затворете капак на резервоара **(1)**.
- Резервоарът може да се напълни без да се изважда от експреса, напр. с наливане на вода от канче.

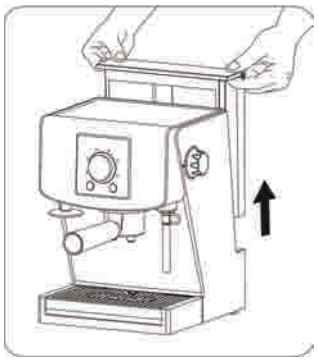


Рис. 1

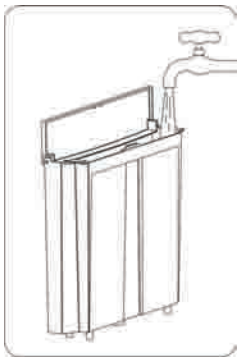


Рис. 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте експрес, когато резервоарът (1) е празен. Преди да започнете да запарвате кафето, винаги се осигурете дали в резервоара (1) се намира вода. Не напълвайте резервоара (1) с гореща вода. По хигиенични причини не оставяйте вода в резервоара за по-дълго време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Помнете да не допускате ситуация, когато нивото на вода в резервоара (1) е ниско. Тогава устройството ще престане да работи и ще чуете звуков сигнал, който ще се повтаря до напълване на резервоара (1) с вода, а върху дисплея ще почне да мига показателят (N).

5. Стопляне на чашките

Употреба на чашка, стоплена преди процеса на запарване на кафето за съответна температура, повишава вкусови свойства на самото кафе веднага след приготвяне и увеличава гъстата пена отгоре му.
Експресът създава възможност от 2 начина на стопляне на чашките. Първият от тях е стопляне на съд с помощта на пара, която можете да получите от жигльора на пара **(10)** като постъпвате съгласно **т. 6.2**.
Вторият начин е поместване на чашките преди планиран процес на запарване на кафето върху нагревателната плоча **(2)**, която се намира в горната част на експреса.

6. Преди първата употреба (изплакване на експреса)

Преди първата употреба на устройството или ако то не беше употребявано дълго време, системата трябва да се изплакне.

6.1. Изплакване на система за функция еспресо

6.1.1. Отключете устройството от захранващата мрежа.
6.1.2. Напълнете резервоара за вода **(1)** съгласно **т. 4**.
6.1.3. Монтирайте празна дръжка на филтъра **(6)** в глава за запарване **(4)**, като я въртите решително надясно **(Рис. 3)**.
6.1.4. Поместете съда върху решетка на подноса за оттичане **(7)**, под глава за запарване **(4)**.
6.1.5. Подключете устройството към захранващата мрежа, като слагате щепсел на присъединителния кабел в мрежовото гнездо. Експресът ще се включи. Ще чуете звуков сигнал, копчето включване/изключване ⏻ **(A)** ще светне, а показател на въртока (**C**) ще мига 5 пъти.

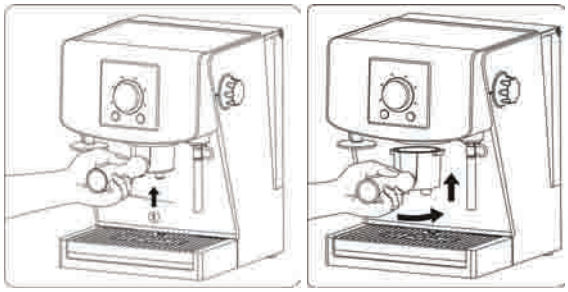


Рис. 3

След това показател на въртока (C) ще угасне. Копчето включване/изключване ⏻ **(A)** ще е осветлен през цялото време.

6.1.6. Натиснете копчето включване/изключване ⏻ **(A)**, ще чуете звуков сигнал.
6.1.7. Показател на въртока **(C)** ще започне да мига, като показва, че експресът се нагрява.

6.1.8. Когато показател на вртока **(C)** престане да мига, ще чуете звуков сигнал. Непрекъснато светене на показател на вртока (**C)** означава, че експресът е готов за работа (че е постигната съответна температура).
6.1.9. Завъртете върток на експреса **(B)** така, че върху пулта за управление **(3)** да светне показател за две големи чашки **(G)**.
6.1.10. Натиснете върток на експреса **(B)**. Ще чуете звуков сигнал. Ако еспресът не е достигнал съответна работна температура, показател на вртока (**C)** ще започне повторно да мига, като информира, че експресът се нагрява.
6.1.11. Когато показател на вртока (**C)** ще престане да мига и ще свети с непрекъсната светлина, от устройството ще се добива вряла вода.
6.1.12. Запарването ще приключи автоматично след получаване на програмираното от производителя количество на две големи чашки вода. Ще чуете два звукови сигнала, а показателят на вртока **(C)** ще свети с непрекъсната светлина.
6.1.13. Повторете действие **6.1.10** три пъти.

6.2. Изплакване на система за функция пара

6.2.1. Проверете дали в резервоара **(1)** се намира вода. Ако липсва, напълнете резервоара за вода **(1)** съгласно **т. 4**.
6.2.2. Завъртете вртока на експрес **(B)** така, че върху пулта за управление **(3)** да светне показател на пара **(I)**. Показател на вртока **(C)** веднага ще започне да мига, като информира, че експресът се нагрява.
6.2.3. Когато показател на вртока **(C)** престане да мига и ще свети с непрекъсната светлина, това означава готовност на експреса за работа с пара (достигане на съответна температура).
6.2.4. Поставете съда под жигльора за пара **(10)** и завъртете регулатора на пара **(12)** в положение , т.е. завъртете го срещу часовникова стрелка така, че символът да съвпада с маркировката по корпус на експреса. От жигльора за пара (**10)** ще започне да се добива пара. Оставете устройството да работи с включена функция пара за ок. 1 минута. След това поставете регулатора на пара **(12)** в положение **OFF**, т.е. завъртете го в посока на часовникова стрелка така, че символът **OFF** да съвпада с маркировката по корпус на експреса. Опразнете съда.
6.2.5. Повторете действие **6.2.4** три пъти.

7. Избор на режима на кафе в експрес–торбички/режима на висока температура на запарването

Използване на копчето **(L)** позволява непосредствено преди процеса на запарване на кафето да се постави режим на запарване на кафе в експрес–торбички, както и да се превключва между стандартната и високата температура. Всяко натискане на копчето **(L)** е съпроводено от звуков сигнал. Въвеждане на желателния режим се потвърждава с появяване на показатели: **(J)**, **(K)** с червен цвят и с липсата на такива върху пулта за управление **(3)**. Поставяне на режима на кафе в експрес–торбички/режима на температура на запарването става със следната последователност на показателите: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** изключено → **(J)** → и т.н.

Показател	Означение
(J) **(K)** изключено	Режим на мляно кафе със стандартна температура.
(J)	Режим на кафе в експрес–торбички със стандартна температура.
(K)	Режим на мляно кафе с висока температура.
(J) **(K)**	Режим на кафе в експрес–торбички с висока температура.

8. Приготвяне на еспресо с използване на програмираната вместимост на кафе

8.1. Отключете устройството от захранващата мрежа.
8.2. Напълнете резервоара за вода **(1)** съгласно **т.4.**
8.3. Подключете устройството към захранващата мрежа, като слагате щепсел на присъединителния кабел в мрежовото гнездо. Експресът ще се включи. Ще чуете звуков сигнал, копчето включване/изключване

(A) ще светне, а показател на вартока (**C)** ще мига 5 пъти. След това показател на вартока (**C)** ще угасне. Копчето включване/изключване **(C)** ще е осветлено през цялото време.

8.4. Натиснете копчето включване/изключване ⏻ **(A)**, ще чуете звуков сигнал.
8.5. Показател на вартока (**C)** ще започне да мига, като показва, че експресът се нагрява.
8.6. Когато показател на вартока (**C)** престане да мига, ще чуете звуков сигнал. Непрекъснато светене на показател на вартока (**C)** означава, че експресът е готов за работа (че е постигната съответна температура).
8.7. Изберете режима на кафе в експрес–торбички или режим на мляно кафе и ниво на температура (стандартна или висока) с използване на копчето Ⓜ **(L) –** виж **т. 7**.
8.8. Сипете мляно кафе с помощта на мярката **(13)** или сложете кафе в експрес–торбички в съда на дръжка на филтъра **(6)**.
8.9. Отстранете излишното кафе от края на филтъра и утъпкайте кафето с помощта на прикрепения към експреса уред **(5)** или с мярката **(13) (Рис. 4)**.
8.10. Прикрепете дръжка на филтъра **(6)** в глава за запарване **(4)**, като въртите решително надясно **(Рис. 3)**.
8.11. Поместете чашката/чашките върху решетката на поднос за оттичане **(7)**, непосредствено под дръжка на филтъра **(6)**.
8.12. С помощта на въртоκ на експреса **(B)** изберете единична малка чашка – 40 мл – (показател ☕ **(D)**) или единична голяма чашка, двойна чашка – 60 мл – (показател ☕ **(E)**) или две малки чашки – 2х 40 мл – (показател ☕ **(F)**) или две големи чашки – 2х60 мл – (показател ☕ **(G)**). Потвърдение за избор ще бъде осветление на предварително избрания показател.
8.13. Натиснете въртоκ на експреса **(B)**. Ще чуете звуков сигнал. Ако експресът не е достигнал съответната работна температура, показател на вартока **(C)** ще започне повторно да мига, като информира, че експресът се нагрява.
8.14. Когато показател на вартока **(C)** престане да мига и ще свети с непрекъсната светлина, от устройството ще се добива кафе.
8.15. Запарването ще приключи автоматично след получаване на предварително програмираното количество кафе. Ще чуете два звукови сигнала, а показател на вартока (**C)** ще свети с непрекъсната светлина.
8.16. Свалете дръжка на филтъра, като я въртите наляво **(Рис. 5),** а след това изхвърлете използваната торбичка или утайката **(Рис. 6)**. Изчистете филтъра с употреба на вода **(Рис. 7)**.

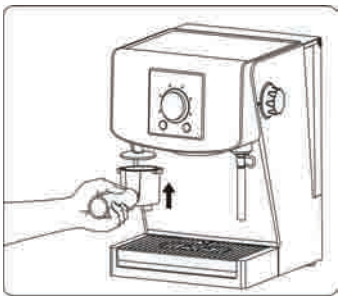


Рис. 4

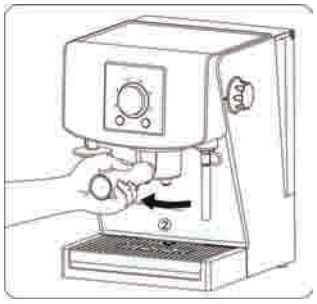


Рис. 5

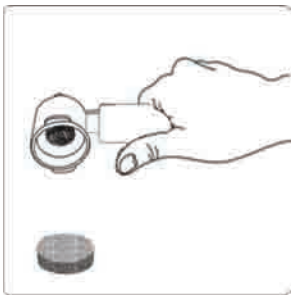


Рис. 6

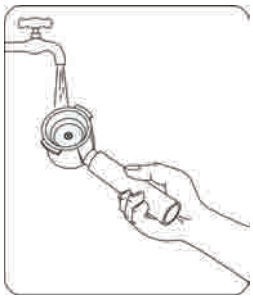


Рис. 7

ВНИМАНИЕ! Ако в резервоара (1) се намира по време на запарването много малко количество вода, експресът ще престане да работи. Върху пулта за управление ще започне да мига показателят 💧 (N) и ще чуете повтарящ се звуков сигнал, който информира за необходимост от допълване на вода. Отворете капак на резервоара (1) и налейте водата. Веднага след допълване на вода звуковият сигнал ще спре и експресът автоматично ще довърши процеса на запарване на кафето.

ВНИМАНИЕ! Спиране на процеса на запарване на кафето е възможно по всяко време. Достатъчно е само да натиснете копчето ⏻ (A).

ВНИМАНИЕ! При запарване на кафето не връщайте регулатор на пара (12) в положение ♨, тъй като може да настъпи неконтролирано изтичане на врялата вода, което едновременно нарушава процеса на запарване на кафето. Регулатор на пара (12) използвайте само при функция пара.

9. Приготвяне на еспресо с използване на функция на ръчно запарване на кафето

Благодарение на тази функция ползувателят има възможност да запарва кафето с вместимост , която да отговаря на вкуса му.

9.1. Отключете устройството от захранващата мрежа.
9.2. Напълнете резервоара за вода **(1)** съгласно **т.4.**
9.3. Подключете устройството към захранващата мрежа, като слагате щепсел на присъединителния кабел в мрежовото гнездо. Експресът ще се включи. Ще чуете звуков сигнал, копчето включване/изключване ⏻

(A) ще светне, а показател на вартока (**C)** ще мига 5 пъти. След това показател на вартока (**C)** ще угасне. Копчето включване/изключване **(C)** ще е осветлено през цялото време.

9.4. Натиснете копчето включване/изключване **(A)**, ще чуете звуков сигнал.
9.5. Показател на вартока (**C)** ще започне да мига, като показва, че експресът се нагрява.
9.6. Когато показател на вартока (**C)** престане да мига, ще чуете звуков сигнал. Непрекъснато светене на показател на вартока (**C)** означава, че експресът е готов за работа (че е постигната съответна температура).
9.7. Изберете режима на кафе в експрес–торбички или режим на мляно кафе и ниво на температура (стандартна или висока) с използване на копчето **(L) –** виж **т. 7**.
9.8. Сипете мляно кафе с помощта на мярката **(13)** или сложете кафе в експрес–торбички в съда на дръжка на филтъра **(6)**.
9.9. Отстранете излишното кафе от края на филтъра и утъпкайте кафето с помощта на прикрепения към експреса уред **(5)** или с мярката **(13) (Рис. 4)**.
9.10. Прикрепете дръжка на филтъра **(6)** в глава за запарване **(4)**, като вартите решително надясно **(Рис. 3)**.
9.11. Поместете чашката/чашките върху решетката на поднос за оттичане **(7)**, непосредствено под дръжка на филтъра **(6)**.
9.12. Завъртете вартоk на експреса **(B)** така, че върху пулта за управление (**3)** да светне показател за ръчно запарване на кафето **(H)**.
9.13. Натиснете вартоk на експреса **(B)**. Ще чуете звуков сигнал. Ако експресът не е достигнал съответната работна температура, показател на вартока **(C)** ще започне повторно да мига, като информира, че експресът се нагрява.
9.14. Когато показател на вартока **(C)** престане да мига и ще свети с непрекъсната светлина, от устройството ще се добива кафе.
9.15. Запарването ще приключи автоматично, когато вартоk на експреса **(B)** ще бъде освободен. Ще чуете два звукови сигнала, а показател на вартока (**C)** ще свети с непрекъсната светлина.
9.16. Свалете дръжка на филтъра, като я вартите наляво **(Рис. 5),** а след това изхвърлете използваната торбичка или утайката **(Рис. 6)**. Изчистете филтъра с употреба на вода **(Рис. 7)**.

ВНИМАНИЕ! Ако в резервоара (1) се намира по време на запарването много малко количество вода, експресът ще престане да работи. Върху пулта за управление ще започне да мига показателят (N) и ще чуете повтарящ се звуков сигнал, който информира за необходимост от допълване на вода. Отворете капак на резервоара (1) и налейте водата. Веднага след допълване на вода звуковият сигнал ще спре. За да продължите процеса на ръчно запарване на кафето, натиснете повторно и придържете вартоk на експреса (B).

ВНИМАНИЕ! При запарване на кафето не връщайте регулатор на пара (12) в положение , тъй като може да настъпи неконтролирано изтичане на врялата вода, което едновременно нарушава процеса на наливане на кафето. Регулатор на пара (12) използвайте само при функция пара.

10. Приготвяне на пара (запенване на мляко)

За запенване на мляко се използва функция пара. Парата едновременно стопля млякото и го размесва с въздуха, като му придава деликатен вид. Както и при запарване на кафето, при запенване на млякото най-добри резултати се получават след време, с придобиване на опит.
Указание: Помнете, че кафето е основа на всички напитки от кафе, а млякото е само добавка.
Внимание: Препоръчва се първо да се приготви кафе, а след това да се запенва мляко.
Функция пара може да се използва за стопляне на напитки.

10.1. Пригответе предварително еспресо, като постъпвате съгласно **т. 8** или **т. 9**.
10.2. Определете нужно количество мляко въз основа на количество запарвани чашки или на размера на канчето.
- **Указание**: Помнете, че при запенване на мляко обемът му се увеличава.
- Налейте охладено мляко в канче от неръждаема стомана; напълвайте от 1/3 до ½ от неговия обем.
- **Указание**: Съхранявайте канчето с мляко в хладилника така, че да е добре охладено. Помнете преди употреба да не изплаквате канчето с топла вода.

10.3. Завъртете вартока на експрес **(B)** така, че върху пулта за управление **(3)** да светне показателят на пара **(I)**. Показател на вартока (**C)** веднага ще започне да мига, като информира, че експресът се нагрява.
10.4. Когато показател на вартока **(C)** престане да мига и ще свети с непрекъсната светлина, това означава готовност на експреса за работа с пара (достигане на съответна температура).
10.5. Изплакнете жигльора на пара **(10)** като поставяте под него съд, по-различен от канчето с мляко, и постъпвате съгласно **т. 6.2.4**. Жигльорът на пара е предварително изплакнат.
10.6. След това поместете жигльора на пара **(10)** в канчето с мляко така **(Рис. 8)**, че жигльорът да се намира около 1/2 см под повърхност на млякото и активирайте изпускане на пара с повторно вартене на

регулатора на пара **(12)** в положение , т.е. завъртете го в посока срещу часовникова стрелка така, че символът да съвпада с маркировката върху корпус на експреса.

- Наведете канчето така, че жигльорът за пара да стои в канчето и понижавайте го, докато накрайник на жигльора се окаже малко под повърхност на млякото. Това ще предизвиква запенване на млякото.
- **Важно**: Не допускайте неравномерно изпускане на пара, тогава няма да има съответна аерация на пяната. Вдигнете канчето така, че жигльорът да се скрие по-дълбоко в млякото. Помнете, че идеалната консистенция е мека, кадифена пяна.
- Когато млякото се стопли и запени, нивото на мляко в канчето ще започне да расте. Ако това се случи, понижавайте канчето, като винаги държите накрайник на жигльора малко по-ниско от повърхност на млякото.
- След получаване на пяна вдигнете канчето така, че жигльорът да се окаже по средата на мляко.
- **Указание**: Количество изискуема пяна ще се променя в зависимост от вид приготвяна напитка. Напр. капучино изисква по-голямо количество пяна, отколкото напитка от кафе–еспресо, която се сервира с мляко, запенено с пара.
- Веднага спрете парата, когато млякото се стопли до температура 60–65°C с обръщане на регулатора на пара **(12)** в положение **OFF**, т.е. завъртете го в посока на часовникова стрелка така, че символът **OFF** да съвпада с маркировката върху корпус на експреса.
- **Указание**: Ако нямате термометър, верният сигнал за достигане на съответна температура е, че канчето не може да се докосне отстрани с длан за повече от 3 секунди.
- **Важно**: Млякото не може да заври.
- Отстранете канчето. Веднага протрете жигльора **(10)** и накрайника му с помощта на чиста, влажна кърпичка и изплакнете с малко пара, аналогично до изплакване преди запенване на млякото.
- Като държите канчето в ръка, чукнете леко масата с канчето така, че да се освободят въздушни мехурчета и след това го движете с кръгови движения, докато млякото започне да блести и няма да има по него никакви мехурчета. Това ще помогне да се получи еднородна консистенция на млякото и пяната.

10.7. Съединете запененото мляко с предварително подготвеното еспресо. Капучино е готово.

ВНИМАНИЕ! Ако в резервоара (1) се намира много малко количество вода, от жигльора (10) няма да се добива пара. Върху пулта за управление ще започне да мига показателят (N) и ще чуете повтарящ се звуков сигнал, който информира за необходимост от допълване на вода. Непременно поставете регулатора на пара (12) в положение OFF, т.е. в посока на часовникова стрелка така, че символът OFF да съвпада с маркировката върху експреса. Отворете капак на резервоара (1) и налейте водата. Веднага след допълване на вода звуковият сигнал ще спре. За да започнете отново да дозирате парата, завъртете регулатора на пара (12) в положение , т.е. в посока срещу часовникова стрелка така, че символът да съвпада с маркировката върху експреса.

ВНИМАНИЕ! Жигльора на пара/вряла вода (10) премествайте с помощта на специален накрайник (Рис. 9). Жигльорът на пара/вряла вода (10) е много горещ.

ВНИМАНИЕ! Ако обърнете регулатор на пара (12) в положение , когато експресът не е готов за работа с пара (виж т.10.3), от устройството ще се добива алармен сигнал във форма на бързо повтарящи се звукови сигнали.

Рис. 8

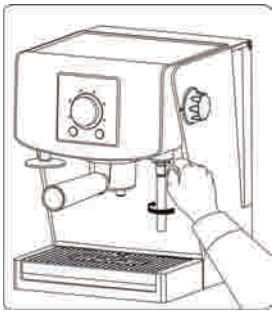


Рис. 9

11. Функция автоматично изключване

Устройството ще се изключи автоматично, ако не се употребява в течение на 1 час. За да включите повторно устройството, натиснете копчето включване/изключване **(A)**, ще чуете звуков сигнал.

12. Изпразване на поднос за оттичане

Рис. 10

Когато подносът за оттичане **(8)** се напълни с вода, червеният показател на напълването му **(9)** ще се вдигне над решетка за оттичане **(7)**. Извадете от експреса комплект на подноса за оттичане **(8)** с решетката **(7)** и излейте вода **(Рис. 10)**. Поместете комплекта обратно в експреса.

13. Отстраняване на камък

Камъкът е повърхностна утайка от минерали, която се появява по естествен начин във всички устройства, свързани със стопляне на вода. Затова експресът за кафе ще изисква периодично отстраняване на камък. След изразходване от експрес на определено количество вода (количество на тази вода е тясно свързано с поставената в експреса степен на твърдостта й) върху пулта за управление ще се появи осветлен показател на камък . Когато той се появи върху пулта за управление, ползувателят следва да проведе процес на отстраняване на камък с използване на **лимонена киселина.**

Важно: За отстраняване на варови утайки необходимо е да се приготви **разтвор за отстраняване на камък**. Разтворете две лъжици (ок. 30 грама) лимонена киселина в **ЕДИН** литър вода.

13.1. Отключете устройството от захранващата мрежа.
13.2. Осигурете се дали експресът е напълно изстинал.
13.3. Свалете резервоара за вода **(1)** и подноса за оттичане **(8)** заедно с решетката **(7)** от експреса **(Рис. 11)**.
13.4. Поставете експреса «с краката нагоре» и свалете филтрационна решетка от филтрационната глава **(4),** като отвивате решетката с помощта на съответна отвертка **(Рис. 12)**.
13.5. Изчистете филтрационната решетка и филтрационната глава **(4)**, отстранете камъка и остатъци от кафе.
13.6. Поставете експреса обратно в работно положение.
13.7. Напълнете резервоара за вода **(1)** с предварително приготвен разтвор от лимонена киселина.
13.8. Затворете капака на резервоара за вода **(1)**, а след това монтирайте резервоара **(1)** и подноса за оттичане **(8)** заедно с решетката **(7)** обратно в експреса **(Рис. 13)**.
13.9. Подключете устройството към захранващата мрежа, като слагате щепсел на присъединителния кабел в мрежовото гнездо. Експресът ще се включи. Ще чуете звуков сигнал, копчето включване/изключване ⏻ ще светне **(A)**, а показател на въртока **(C)** ще мига 5 пъти. След това показател на въртока (**C)** ще угасне. Копчето включване/изключване **(A)** ще да е осветлено през цялото време върху дисплея ще се появи показател за захранването ⏻.
13.10. Натиснете копчето включване/изключване ⏻ **(A)**, ще чуете звуков сигнал.
13.11. Показател на въртока **(C)** ще започне да мига, като информира, че експресът се нагрява.
13.12. Когато показател на въртока (**C)** престане да мига, ще чуете звуков сигнал. Непрекъснато светене на показател на въртока **(C)** означава, че експресът е готов за работа (че е достигната схответна температура).
13.13. Натиснете и придържете едновременно копчето включване/изключване ⏻ **(A)** и копчето Ⓜ **(L)**. Показател на въртока **(C)** ще угасне и ще чуете звуков сигнал. Ще започне процес за отстраняване на камък. През цялото това време показател за отстраняване на камък ще мига.
13.14. От главата за запарване **(4)** ще започне да се добива горещ разтвор.
13.15. Изчакайте разтворът да протече през запарващата глава **(4)**. Приключване на първи етап на отстраняване на камък се сигнализира с повтарящ се звук и със съпровождащо го мигане на показател на въртока (**C**).
13.16. Свалете резервоара **(1)** и го изплакнете с чиста вода.
13.17. Поместете празния съд под главата за запарване **(4)**, за да може чиста вода да стича в него.
13.18. За да проведете втори етап на отстраняване на камък (почистване), напълнете резервоара за вода **(1)** с чиста вода до означеното върху резервоара за вода **(1)** ниво MAX. Затворете капак на резервоара за вода **(1)**, а след това монтирайте резервоара обратно в експреса.
13.19. Ще чуете еднократен звуков сигнал и показател на въртока (**C)** ще угасне. От главата за запарване **(4)** ще се добива вода (извършва се изплакване на експреса).
13.20. След приключване на процеса на отстраняване на камък врялата вода ще престане да протича през главата за запарване **(4).** Това ще бъде съпроводено от еднократен звуков сигнал и еднократно мигане на показател на въртока (**C).** Експресът ще се изключи автоматично.
13.21. Ще светне копчето включване/изключване ⏻ **(A**).
13.22. Отключете устройството от захранващата мрежа.
13.23. Изчакайте устройството напълно да изстине.
13.24. Свалете резервоара **(1)** и подноса за оттичане **(8)** заедно с решетката **(7)** от експреса **(Рис. 11)**.

13.25. Поставете експреса «с краката нагоре» и отново монтирайте филтрационна решетка върху филтрационната глава **(4)** с употреба на съответна отвертка. **(Рис. 14)**.
13.26. Поставете експреса отново в работно положение и монтирайте подноса за оттичане **(8)** заедно с решетката **(7)** и резервоара за вода **(1)** в експреса **(Рис. 13)**.

ВНИМАНИЕ! По време на процеса на отстраняване на камък нито една от функции на експреса не е активна.

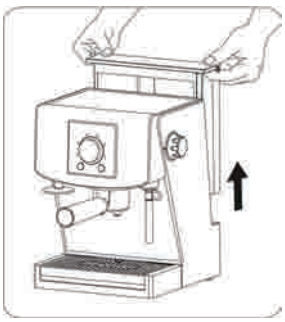
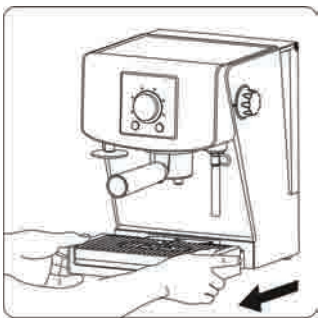



Рис. 11

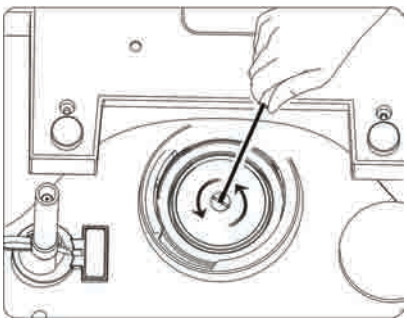
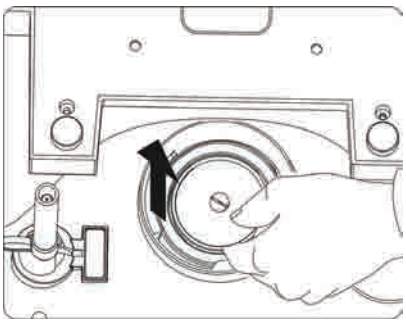



Рис. 12

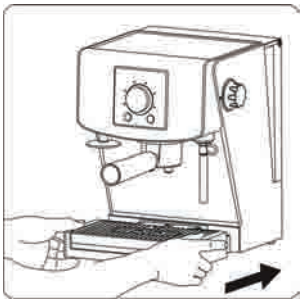
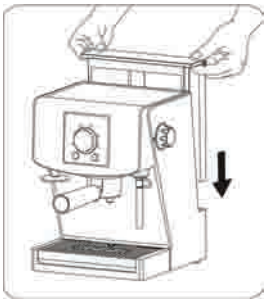



Рис. 13

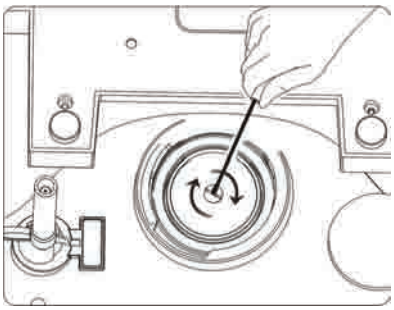
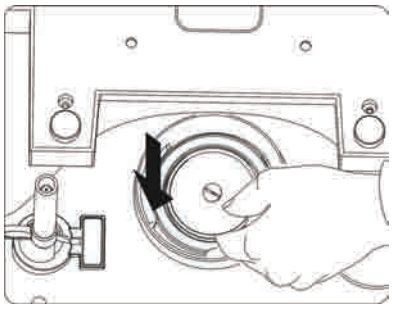



Рис. 14

14. Почистване и поддържане

Винаги държете експреса чист, за да осигурите високо качество на кафето и да удължите трайност на устройството.

1. Преди да започнете почистването, изключете експреса и го отключете от захранващата мрежа.
2. Преди почистването оставете експреса да изстине.
3. Не потапяйте експреса във вода или други течности.
4. Не мийте никакви части на експреса в миячна машина.
5. Протрете корпуса на устройството с влажна кърпичка или гъба.
6. Свалете дръжка на филтъра **(6)** от експреса, а след това отстранете утайката. Изчистете дръжка на филтъра **(6)** и самия филтър с влажна кърпичка или гъба.
7. Изсушете измитите части с въздух или с кърпичка; не ги сушете във фурна или в микровълнова пещ.
8. Свалете решетка на подноса за оттичане **(7)** и подноса за оттичане **(8)** от експреса и отстранете вода от тях. След това изчистете с влажна кърпичка или гъба.
9. Свалете накрайника за капучино, като го отвивате и теглите надолу.

15. Примерни проблеми при експлоатация на експреса

ПРОБЛЕМА	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НАЧИН НА РЕШАВАНЕ
Кафето изтича отстрани от дръжка на ситото	Дръжката на филтъра **(6)** не е правилно монтирана или не е достатъчно притегната.	Осигурете се дали дръжка на филтъра **(6)** е правилно поместена в главата за запарване **(4)** и притегната до съпротивление.
	По края на филтъра **(6)** има кафени трохи.	Почистете наоколо горния край на филтъра **(6)** от кафето и изтрийте главата начисто **(4)**.
	Главата за запарване **(4)** е замърсена.	Изтрийте главата **(4)** с влажна кърпичка.
	Главата **(4)** е повредена.	Свържете се с оторизиран сервизен пункт.
Кафето не изтича	Няма вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара **(1)** с вода.
	Резервоарът за вода **(1)** не е правилно инсталиран.	Притиснете резервоара за вода **(1)** надолу, за да проверите дали е инсталиран правилно.
	Върток **(12)** е поставен в друго положение, напр.	Осигурете се дали върток **(12)** се намира в положение **OFF**.
	Сито на главата може да е запушено.	Вж. **Отстраняване на камък – т. 13**.
	Сито във филтъра **(6)** е запушено. Кафето е много ситно мляно или много силно утъпкано.	Опразнете сито на филтъра **(6)** и го изплакнете под течаща вода. Изтрийте главата за запарване **(4)** с кърпичка.

ПРОБЛЕМА	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НАЧИН НА РЕШАВАНЕ
Кафето се налива на капки	Кафето е много ситно мляно или много силно утъпкано.	Ако използвате много ситно мляно кафе, не го утъпквайте силно.
	Устройството е запушено с варови утайки.	Вж. **Отстраняване на камък** – **т. 13**.
Еспресо няма характерна пяна	Кафето е изветряло или сухо.	Използвайте прясно кафе. След отваряне на кафето осигурете се дали го съхранявате в херметична опаковка.
	Кафето не е достатъчно утъпкано.	Утъпкайте мляното кафе по-силно.
	Кафето е много едро мляно.	Употребявайте правилно мляно кафе или променете марка на кафето.
	Недостатъчно количество кафе в ситото **(6)**.	Вж. **Приготвяне на еспресо** – **т. 8**.
Дръжката се разхлабва при запарването	Кафето е много силно утъпкано.	Утъпкайте мляното кафе по-леко.
	Кафето е много ситно мляно.	Използвайте по-едро кафе.
	Дръжката на филтъра **(6)** не е достатъчно притегната.	Осигурете се дали дръжка на филтъра **(6)** е правилно сложена и притегната до съпротивление в главата **(4)**.
	По края на филтъра **(6)** има кафени трохи.	Почистете наоколо горния край на филтъра **(6)** от кафето и изтрийте главата начисто **(4)**.
	Главата за запарване **(4)** е замърсена.	Изтрийте главата **(4)** с влажна кърпичка.
	Главата **(4)** е повредена.	Свържете се с оторизиран сервизен пункт.
Няма пара от жигльора	Жигльорът на пара (10) е блокиран.	Изчистете и изплакнете жигльора на пара **(10)**.
Недостатъчно количество запенено мляко	Млякото не е прясно.	Проверете дали млякото е прясно.
	Температура на млякото е много висока.	Осигурете се дали млякото е съответно охладено преди употреба.
	Канче.	За да достигнете най-добри ефекти при запенване, използвайте приложеното канче от неръждаема стомана и по възможност преди употреба го охладете или изплакнете със студена вода.
	Жигльорът на пара **(10)** е блокиран.	Изчистете и изплакнете жигльора на пара **(10)**.
	Млякото е завряло.	Опитайте се повторно да употребите прясно, охладено мляко.
Устройството не работи	Сито в главата за запарване **(4)** може да е запушено.	Вж. **Отстраняване на камък** – **т. 13**.
	Устройството е запушено с варови утайки.	Вж. **Отстраняване на камък** – **т. 13**.

Помнете при други повреди или проблеми да не се опитвате да ги отстранявате сами. В този случай свържете се с квалифициран работник от сервизен пункт.

Екология – Грижа за околната среда

Всеки ползвател може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно, нито скъпо. За да го постигнете: изхвърлете картонената опаковка в контейнер за рециклиране на хартиени отпадъци; полиетиленовите пликове изхвърлете в контейнер за пластмаса. Когато стане непригоден, занесете уреда в подходящ център за унищожаване, защото съдържа опасни елементи, които могат да навредят на околната среда.

Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!

UA

Зміст

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ КАВОВАРКИ–ЕКСПРЕСУ 77
ТЕХНІЧНІ ДАНІ 78
1. Характеристика пристрою 79
2. Будова пристрою 79
3. Панель управління 79
4. Наповнення резервуару водою 80
5. Підігрівання горняток 80
6. Перед першим використанням (промивання кавоварки) 80
6.1. Промивання системи для функції еспресо 80
6.2. Промивання системи для функції пари 81
7. Вибір режиму кави в експрес–пакетиках/режиму високої температури запарювання кави 81
8. Приготування еспресо з використанням запрограмованих установок об'єму кави 82
9. Приготування еспресо з використанням функції ручного запарювання кави 83
10. Приготування пари (спінювання молока) 83
11. Функція автоматичного вимикання 85
12. Опорожнення підносу для стікання води 85
13. Усування каменю 85
14. Чищення та догляд 86
15. Приклади проблем під час експлуатації експресу 87
Екологія – давайте дбати про довкілля! 87

Шановні Клієнти!

Просимо Вас уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Особливу увагу слід звернути на вказівки щодо техніки безпеки. Інструкцію з експлуатації просимо зберегти для того, щоб можна було її використовувати також у процесі подальшої експлуатації виробу.

Виробник/імпортер не несе відповідальності за можливу шкоду, заподіяну використанням пристрою всупереч його призначенню або його неналежним обслуговуванням. Виробник/імпортер залишає за собою право модифікувати виріб у будь-який час з метою пристосування до юридичних норм, директив або у зв'язку з конструкційними, комерційними, естетичними та іншими причинами.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ КАВОВАРКИ–ЕКСПРЕСУ

- Уважно прочитайте та збережіть цю інструкцію з експлуатації, надану разом з приладом.
- Пристрій призначений виключно для домашнього використання.
- Не використовуйте пристрій ні на відкритому повітрі, ані з комерційною метою.
- Переконайтеся в тому, що напруга електричного струму, що вказана на інформаційній табличці специфікації, відповідає напрузі в розетці електромережі.
- Завжди розташовуйте пристрій на пласкій рівній поверхні.
- Не використовуйте кавоварку–експрес без води у резервуарі. Резервуар наповнюйте тільки холодною, фільтрованою, чистою та свіжою водою. Використання теплої або гарячої води чи інших рідин може призвести до пошкодження пристрою або бути причиною виникнення небезпеки. Дотримуйтесь максимального об'єму резервуару, який становить 1,5 л.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, то опорожніть резервуар для води.
- Ніколи не усувайте ручку фільтру під час запарювання кави, а також під час отримання кип'ятку, оскільки пристрій перебуває під тиском. Усування ручки фільтру під час цих дій може призвести до отримання опіків або поранення.
- Сопло пари стає дуже гарячим під час спінювання молока і протікання води. Це може призвести до отримання опіків, тому також слід уникати будь-якого безпосереднього контакту з соплом пари.
- Завжди перед чищенням кавоварки–експресу, а також у разі виникнення проблем під час процесу запарювання кави, вимкніть кавоварку–експрес та витягніть вилку з розетки.
- Не допускайте до контакту з'єднувального кабелю з гарячими частинами кавоварки–експресу, вмикаючи плитку для підігрівання горняток та сопло пари.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь кавоварки–експресу.
- Не підставляйте руки безпосередньо під струмінь пари, гарячої води або кави, яка наливається, оскільки це може призвести до отримання опіків або поранення.
- Використання додаткового обладнання, яке не рекомендоване виробником пристрою, може викликати небезпеку.
- Під час праці пристрою не притуляйте до нього ніякі рухомі предмети.
- Перед початком запарювання кава переконайтеся в тому, що ручка фільтру правильно встановлена.

- Не пересовуйте пристрій, коли він ввімкнений або працює. Перед його переміщенням вимкніть кавоварку–експрес і витягніть вилку з розетки електромережі.
- Завжди вимикайте живлення перед вставленням або витягуванням вилки з розетки. Вилку не слід витягувати з розетки електромережі, потягнувши за кабель живлення – схопіть за саму вилку.
- Завжди вимикайте живлення та витягуйте вилку, коли пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, а також перед чищенням.
- Не використовуйте кавоварку–експрес з продовжувачем, якщо тільки продовжувач не був перевірений кваліфікованим техніком або працівником сервісного пункту.
- Пристрій завжди повинен бути підключений до розетки електромережі (тільки перемінного струму), обладнаної захисним штифтом, а також з напругою, яка відповідає вказаній на інформаційній табличці специфікації приладу.
- Даний пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або психічними можливостями, або особами, що не мають досвіду користування чи не знайомі з таким пристроєм, якщо тільки це не відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації пристрою, переданої особами, які відповідають за їх безпеку.
- Необхідно звертати увагу на дітей, щоб вони не гралися пристроєм.
- Вимкніть пристрій перед зміною обладнання або перед наближенням до частин, що перебувають у русі під час використання.
- Перед чищенням пристрою, його монтажем або демонтажем завжди витягуйте кабель живлення з розетки електромережі. Дайте спочатку пристрою охолонути.
- Не використовуйте кавоварку–експрес для цілей, що суперечать її призначенню, описаному в інструкції з експлуатації.
- Не розташовуйте пристрій поблизу від джерела тепла, відкритого полум‘я, електричного нагрівального елементу або на гарячій духовці. Не розташовуйте на будь-якому іншому пристрої.
- Не допускайте, щоб кабель живлення пристрою звисав над краєм столу чи полиці або торкався гарячої поверхні.
- Пристрій не можна ставити на мокру або гарячу поверхню.
- Не використовуйте пристрій у випадку, якщо піднос для стікаючої води або решітка підноса для стікаючої води установлені неналежним чином.
- Не розташовуйте пристрій поблизу від гарячої електричної або газової плити, а також всередині духовки.
- Не використовуйте електричний пристрій з видимими пошкодженнями, пошкодженим кабелем живлення, після падіння приладу або його пошкодження іншим способом. Якщо виникне припущення, що пристрій пошкоджений, то перевірки, ремонти, регулювання пристрою може виконувати тільки спеціально підготовлений технічний персонал авторизованого сервісного пункту.
- Не занурюйте пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Якщо буде пошкоджений невід‘єднувальний кабель живлення, то його повинна замінити спеціалізована ремонтна майстерня з метою уникнення виникнення небезпеки.
- **Попередження:** З метою зменшення ризику пожежі, ураження електричним струмом або поранення осіб, не намагайтесь демонтувати пристрій. Всередині кавоварки–експресу немає ніяких части, які б міг обслуговувати користувач. Ремонти повинні проводитися виключно авторизованим технічним персоналом.
- Не намагайтеся змащувати пристрій. Не потрібно виконувати ніякі додаткові роботи по догляду за даною кавоваркою–експресом.
- Виробник не дозволяє використовувати інші приналежності. Це може бути дуже небезпечно для користувача.
- **Попередження: Резервуар для води не повинен бути відкритий під час експлуатації.**
- **Попередження: Завжди перед початком використання кавоварки–експресу переконайтеся, чи в резервуарі є вода.**

Слід переконатися, що вищевказані рекомендації були зрозумілі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри вказані на інформаційній табличці специфікації виробу.
Потужність пристрою: 1130–1350 Вт при 220–240 В.
Об‘єм резервуару для води: макс. 1,5 л.
Кавоварка–експрес є приладом класу I, обладнаним кабелем живлення з захисною жилою та вилкою з захисним штифтом.
Кавоварка–експрес відповідає вимогам діючих норм.
Пристрій відповідає вимогам директив:
- Електричний пристрій низької напруги (LVD) – 2006/95/EC
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC

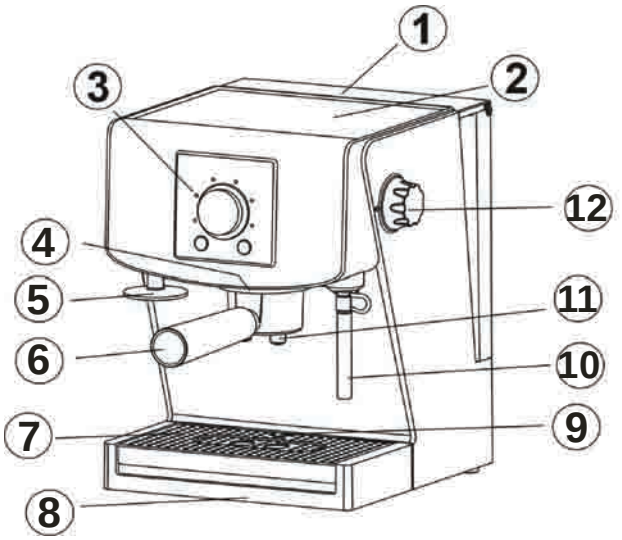
Виріб позначений знаком CE на інформаційній табличці специфікації.

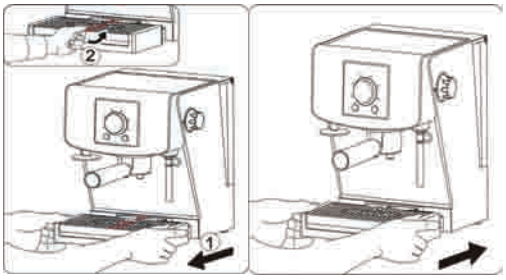
1. Характеристика пристрою

Кавоварка–експрес запарює каву з чудовими смаковими властивостями та ароматом, оскільки забезпечена відповідна температура води для запарювання. Кавоварка–експрес запроектована таким чином, щоб існувала можливість спостерігати за її готовністю до запарювання, а також за самими процесом запарювання кави або приготування пари для спінювання молока.

Унікальними рішеннями, які застосовані у цій кавоварці–експресі, є 2 системи: **Perfect Brewing System** та **SmartPress System**.
Perfect Brewing System завдяки підбору оптимальної температури запарювання та відповідного ступеня пресування кави забезпечує отримання напою найвищої якості.
SmartPress System – це вбудована система фільтрування та автоматичного пресування кави перед запарюванням, результатом чого є кава з неповторним смаком та ароматом з розкішною кремовою піною.

2. Будова пристрою

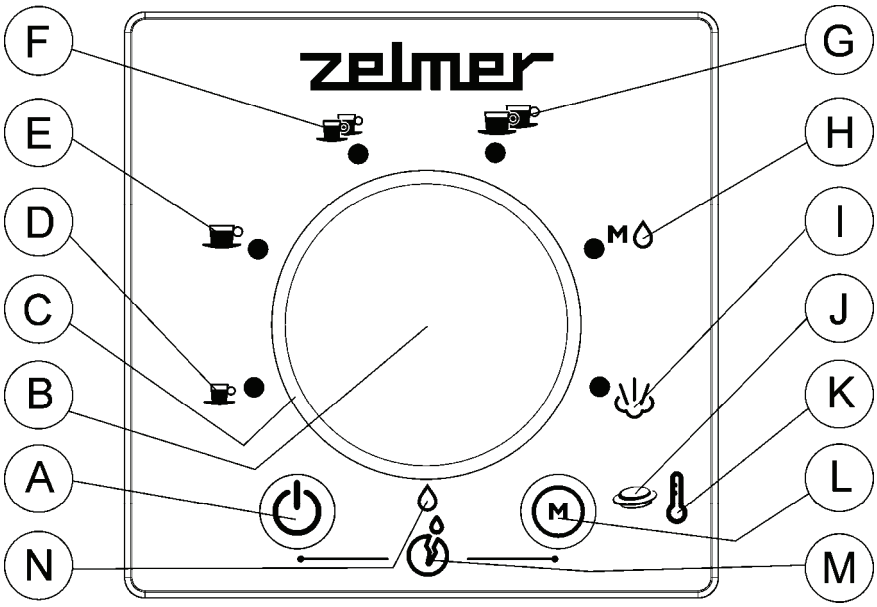




Перед першим користуванням видаліть захисну етикетку отвору виходу води з підносу для стікання

1. Резервуар для води, який виймається, з кришкою
2. Плита для підігрівання горняток
3. Панель управління
4. Головка для запарювання
5. Прес для кави
6. Ручка фільтру
7. Решітка підносу для стікання води
8. Піднос для стікання води
9. Відмітка опорожнення підносу для стікання води
10. Сопло пари/наконечник для капучіно
11. Отвір для витікання кави
12. Ручка регулювання пари
13. Мірна ложка з пресом

3. Панель управління

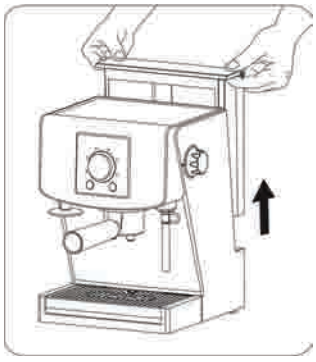


A Кнопка вмикання/вимикання
B Ручка регулювання кавоварки
C Індикатор ручки регулювання
D Індикатор одиночного малого горнятка
E Індикатор одиночного великого горнятка
F Індикатор двох малих горняток
G Індикатор двох великих горняток
H Індикатор ручного запарювання кави
I Індикатор пари
J Індикатор режиму запарювання кави в експрес–пакетиках
K Індикатор рівня температури
L Кнопка вибору температури/вибору кави в експрес–пакетиках/вибору меленої кави
M Індикатор усунення каменю
N Індикатор низького рівня води

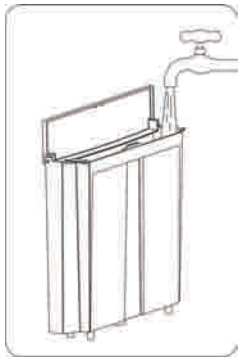
4. Наповнення резервуару водою

УВАГА! Наливайте воду в резервуар (1) тільки тоді, коли кабель живлення відключений від електромережі. Клапан, що вбудований у нижній частині резервуару, запобігає витіканню води.

- Вийміть резервуар для води **(1),** потягнувши його вгору **(Мал. 1)**.
- Відкрийте кришку резервуару для води **(1)** і наповніть його свіжою, холодною водою **(Мал. 2)**. **Не перевищуйте рівня MAX.**
- Установіть резервуар **(1)** на своє місце і дотисніть.
- Закрийте кришку резервуару **(1)**.
- Резервуар можна наповнити, не виймаючи його з кавоварки–експресу, нп., наливаючи воду з графину.



Мал. 1



Мал. 2

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте кавоварку–експрес, якщо резервуар (1) порожній. Перед початком процесу запарювання кави завжди перевірте, чи в резервуарі (1) є вода. Не наповнюйте резервуар (1) гарячою водою. З огляду на гігієнічні причини не залишайте воду в резервуарі на тривалий час.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пам'ятайте про те, щоб не допускати ситуації, коли рівень води у резервуарі (1) буде низьким. Тоді пристрій перестане працювати, пролунає звуковий сигнал, який буде повторюватися аж до моменту наповнення резервуару (1) водою, а на панелі управління почне мигати індикатор (N).

5. Підігрівання горняток

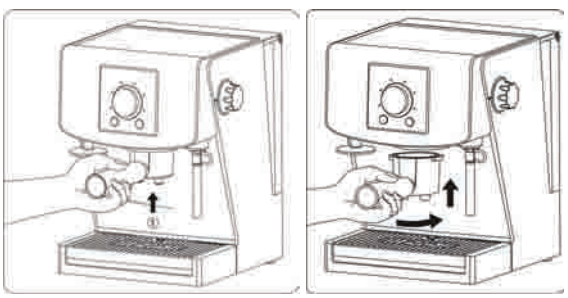
Використання підігрітого до відповідної температури горнятка перед процесом запарювання кави збільшує смакові якості самої кави відразу після її приготування, а також виникнення густої піни на його поверхні.
Кавоварка–експрес надає можливість підігрівання горняток 2 способами. Першим з них є підігрівання посуду за допомогою пари, яку можна отримати з сопла пари **(10)**, поступаючи згідно з **п. 6.2**.
Другий спосіб – це розміщення горняток перед запланованим процесом запарювання кави на плиті для підігрівання горняток **(2),** яка знаходиться на верху кавоварки–експресу.

6. Перед першим використанням (промивання кавоварки)

Перед першим використанням пристрою, або якщо він не використовувався протягом тривалого часу, слід промити систему.

6.1. Промивання системи для функції еспресо

6.1.1. Відключіть пристрій від мережі живлення.
6.1.2. Наповніть резервуар для води **(1)** відповідно до **п. 4**.
6.1.3. Установіть порожню ручку фільтра **(6)** в головку для запарювання **(4)**, перекручуючи рішучим рухом в право. **(Мал. 3)**.
6.1.4. Поставте посуд на решітці підносу для стікання води **(7)**, під головкою для запарювання **(4)**.



Мал. 2

6.1.5. Підключіть пристрій до мережі живлення, вставляючи вилку кабелю живлення в розетку електромережі. Кавоварка–експрес ввімкнеться. Пролунає звуковий сигнал, кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** засвітиться та 5 разів мигне індикатор ручки регулювання **(C)**. Потім індикатор ручки регулювання **(C)** погасне. Кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** буде постійно світитися.

6.1.6. Натисніть на кнопку вмикання/вимикання ⏻ **(A)**, пролунає звуковий сигнал.

6.1.7. Індикатор ручки регулювання **(C)** почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває в процесі нагрівання.

6.1.8. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати, пролунає звуковий сигнал. Безперервне світло індикатора ручки регулювання **(C)** означає, що кавоварка–експрес готова до роботи (досягнення відповідної температури).

6.1.9. Покрутіть ручкою регулювання кавоварки–експресу **(B)** так, щоб на панелі управління **(3)** засвітився індикатор двох великих горняток **(G)**.

6.1.10. Натисніть на ручку регулювання кавоварки–експресу **(B)**. Пролунає звуковий сигнал. Якщо кавоварка не досягнула відповідної робочої температури, то індикатор ручки регулювання **(C)** почне знову мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває у процесі нагрівання.

6.1.11. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати та почне світитися безперервним світлом, то з пристрою витече кип‘яток.

6.1.12. Запарювання буде автоматично закінчене після отримання запрограмованої виробником кількості води, потрібної для двох великих горняток. Пролунають два звукові сигнали, а індикатор ручки регулювання **(C)** буде світитися безперервним світлом.

6.1.13. Повторіть крок **6.1.10** три рази.

6.2. Промивання системи для функції пари

6.2.1. Перевірте, чи в резервуарі **(1)** є вода. У випадку її відсутності наповніть резервуар для води **(1)** відповідно до **п. 4**.

6.2.2. Покрутіть ручкою регулювання кавоварки **(B)** так, щоб на панелі управління **(3)** засвітився індикатор пари **(I)**. Відразу індикатор ручки регулювання **(C)** почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває у процесі нагрівання.

6.2.3. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати та почне світитися безперервним світлом, це означає, що кавоварка готова до роботи з парою (досягнення відповідної температури).

6.2.4. Під сопло пари **(10)** підставте посуд та поверніть ручку регулювання пари **(12)** у положення , тобто покрутіть її в напрямку проти руху годинникових стрілок так, щоб символ зійшовся зі значком на корпусі кавоварки–експресу. З сопла пари **(10)** почне виходити пара. Дайте пристрою попрацювати з ввімкненою функцією пари протягом біля 1 хвилини. Потім установіть ручку регулювання пари **(12)** у положення **OFF,** тобто покрутіть її у напрямку за рухом годинникових стрілок так, щоб символ **OFF** зійшовся зі значком на корпусі кавоварки–експресу. Опорожніть посуд.

6.2.5. Повторіть крок **6.2.4** три рази.

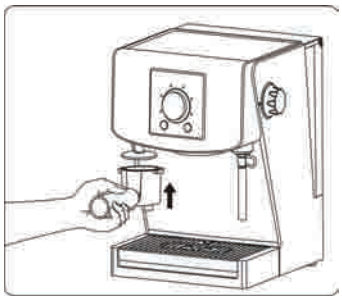
7. Вибір режиму кави в експрес–пакетиках/режиму високої температури запарювання

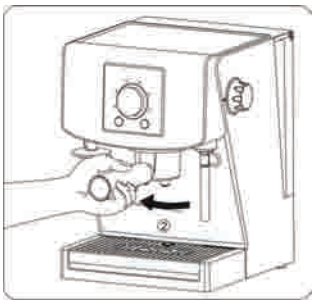
Використання кнопки Ⓜ **(L)** дозволяє перед самим процесом запарювання кави установити режим запарювання кави в експрес–пакетиках, а також перемикатися між стандартною та високою температурою. Щоразу натискання на кнопку Ⓜ **(L)** супроводжується звуковим сигналом. Введення потрібного режиму підтверджується появою індикаторів: **(J)**, **(K)** червоного кольору, а також їх відсутністю на панелі управління **(3)**. Установка режиму кави в експрес–пакетиках/режиму температури запарювання відбувається у наступній послідовності індикаторів: **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** вимкнено → **(J)** → і т.д.

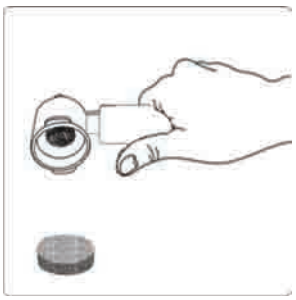
Індикатор	Значення
(J) **(K)** вимкнено	Режим меленої кави зі стандартною температурою.
(J)	Режим кави в експрес–пакетиках зі стандартною температурою.
(K)	Режим меленої кави з високою температурою.
(J) **(K)**	Режим кави в експрес–пакетиках з високою температурою.

8. Приготування еспресо з використанням запрограмованих установок об‘єму кави

8.1. Відключіть пристрій від мережі живлення.
8.2. Наповніть резервуар для води **(1)** відповідно до **п. 4**.
8.3. Підключіть пристрій до мережі живлення, вставляючи вилку кабелю живлення у розетку електромережі. Кавоварка–експрес ввімкнеться. Пролунає звуковий сигнал, кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** засвітиться та індикатор ручки регулювання **(C)** мигне 5 разів. Потім індикатор ручки регулювання **(C)** погасне. Кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** буде безперервно світитися.
8.4. Натисніть на кнопку вмикання/вимикання ⏻ **(A)**, пролунає звуковий сигнал.
8.5. Індикатор ручки регулювання **(C)** почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка-експрес перебуває у процесі нагрівання.
8.6. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати, то пролунає звуковий сигнал. Безперервне світло індикатора ручки регулювання **(C)** означає, що кавоварка готова до роботи (досягнення відповідної температури).
8.7. Виберіть режим кави в експрес–пакетиках або режим меленої кави і рівень температури (стандартна або висока) за допомогою кнопки Ⓜ **(L)** – дивіться **п. 7**.
8.8. Насипте мелену каву за допомогою мірної ложки **(13)** або вложіть каву в експрес–пакетиках до контейнера ручки фільтра **(6)**.
8.9. Усуньте надлишок кави з краю фільтра та спресуйте каву за допомогою пресу для кави, закріпленого на кавоварці–експресі **(5)** або пресу мірної ложки **(13) (Мал. 4)**.
8.10. Закріпіть ручку фільтра **(6)** в головці для запарювання **(4)**, перекручуючи рішучим рухом вправо **(Мал. 3)**.
8.11. Поставте горнятко або горнятка на решітці підносу для стікання води **(7)**, безпосередньо під контейнером ручки фільтра **(6)**.
8.12. За допомогою ручки регулювання кавоварки **(B)** виберіть одиночне мале горнятко – 40мл – (індикатор ☕ **(D)**), або одиночне велике горнятко – 60мл – (індикатор ☕ **(E)**), або два малі горнятка – 2 x 40мл – (індикатор ☕☕ **(F)**), або два великі горнятка – 2 x 60мл – (індикатор ☕☕ **(G)**). Підтвердженням вибору буде світіння вибраного раніше індикатора.
8.13. Натисніть на ручку регулювання кавоварки **(B)**. Пролунає звуковий сигнал. Якщо кавоварка–експрес не досягла відповідної робочої температури, то індикатор ручки регулювання **(C)** знову почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває у процесі нагрівання.
8.14. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати і буде світитися безперервно, з пристрою витече кава.
8.15. Запарювання закінчиться автоматично після отримання попередньо встановленої кількості кави. Пролунають два звукові сигнали, а індикатор ручки регулювання **(C)** буде світитися безперервно.
8.16. Зніміть ручку фільтра, перекручуючи його в ліву сторону **(Мал. 5)**, а потім викиньте використаний пакетик або кавову гущу **(Мал. 6)**. Почистіть фільтр за допомогою води **(Мал. 7)**.


Мал. 4


Мал. 5


Мал. 6

Мал. 7

<u>УВАГА!</u> Якщо в резервуарі (1) знаходиться занадто мала кількість води під час запарювання кави, то кавоварка–експрес перестане працювати. На дисплеї почне мигати індикатор 💧 (N) та пролунає звуковий сигнал, що буде повторюватися, який інформує про необхідність доливання води. Відкрийте кришку резервуара для води (1) і долийте води. Відразу після доливання води звуковий сигнал припиниться, а кавоварка–експрес самостійно виконає процес запарювання кави.

<u>УВАГА!</u> У будь-який момент можна зупинити процес запарювання кави. Для цього досить тільки натиснути на кнопку вмикання/вимикання ⏻ (A).

<u>УВАГА!</u> Під час запарювання кави не повертайте регулятор пари (12) у положення ♨, оскільки може наступити неконтрольоване витікання кип‘ятку, одночасно перешкоджаючи процесу наливання кави. Регулятор пари (12) використовуйте <u>тільки</u> при функції пари.

9. Приготування еспресо з використанням функції ручного запарювання кави

Завдяки цій функції користувач має можливість запарювати каву в кількості, яка відповідає його смакам.

9.1. Відключіть пристрій від мережі живлення.
9.2. Наповніть резервуар для води **(1)** відповідно до **п. 4**.
9.3. Підключіть пристрій до мережі живлення, вставляючи вилку кабелю живлення у розетку електромережі. Кавоварка–експрес ввімкнеться. Пролунає звуковий сигнал, кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** засвітиться, а індикатор ручки регулювання **(C)** мигне 5 разів. Потім індикатор ручки регулювання **(C)** погасне. Кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** буде світитися безперервно.
9.4. Натисніть на кнопку вмикання/вимикання ⏻ **(A)**, пролунає звуковий сигнал.
9.5. Індикатор ручки регулювання **(C)** почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває у процесі нагрівання.
9.6. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати, то пролунає звуковий сигнал. Безперервне світло індикатора ручки регулювання **(C)** означає, що кавоварка готова до роботи (досягнення відповідної температури).
9.7. Виберіть режим кави в експрес–пакетиках або режим меленої кави і рівень температури (стандартна або висока) за допомогою кнопки Ⓜ **(L)** – дивіться **п. 7**.
9.8. Насипте мелену каву за допомогою мірної ложки **(13)** або вложіть каву в експрес–пакетиках до контейнера ручки фільтра **(6)**.
9.9. Усуньте надлишок кави з краю фільтра та спресуйте каву за допомогою пресу для кави, закріпленого на кавоварці–експресі **(5)** або пресу мірної ложки **(13) (Мал. 4)**.
9.10. Закріпіть ручку фільтра **(6)** в головці для запарювання **(4)**, перекручуючи рішучим рухом вправо **(Мал. 3)**.
9.11. Поставте горнятко або горнятка на решітці підносу для стікання води **(7)**, безпосередньо під контейнером ручки фільтра **(6)**.
9.12. Покрутіть ручку регулювання кавоварки **(B)** так, щоб на панелі управління **(3)** засвітився індикатор ручного запарювання кави Ⓜ💧 **(H)**.
9.13. Натисніть і притримайте ручку регулювання кавоварки **(B)**. Пролунає звуковий сигнал. Якщо кавоварка–експрес не досягла відповідної робочої температури, то індикатор ручки регулювання **(C)** знову почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває у процесі нагрівання.
9.14. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати і буде світитися безперервно, з пристрою витече кава.
9.15. Запарювання кави закінчиться тоді, коли буде відпущена ручка регулювання кавоварки–експресу **(B).** Пролунають два звукові сигнали, а індикатор ручки регулювання **(C)** буде світитися безперервно.
9.16. Зніміть ручку фільтра, перекручуючи його в ліву сторону **(Мал. 5)**, а потім викиньте використаний пакетик або кавову гущу **(Мал. 6)**. Почистіть фільтр за допомогою води **(Мал. 7)**.

<u>УВАГА!</u> Якщо в резервуарі (1) знаходиться занадто мала кількість води під час запарювання кави, то кавоварка–експрес перестане працювати. На дисплеї почне мигати індикатор 💧 (N) та пролунає звуковий сигнал, що буде повторюватися, який інформує про необхідність доливання води. Відкрийте кришку резервуара для води (1) і долийте води. Відразу після доливання води звуковий сигнал припиниться. Для того, щоб продовжити процес ручного запарювання кави, повторно натисніть і притримайте ручку регулювання кавоварки–експресу (B).

<u>УВАГА!</u> Під час запарювання кави не повертайте регулятор пари (12) у положення ♨, оскільки може наступити неконтрольоване витікання кип'ятку, одночасно перешкоджаючи процесу наливання кави. Регулятор пари (12) використовуйте <u>тільки</u> при функції пари.

10. Приготування пари (спінювання молока)

Для спінювання молока використовується функція пари. Пара виконує два завдання. Пара одночасно підігріває та перемішує молоко з повітрям, надаючи йому делікатний, оксамитовий вигляд. Так само, як і під час запарювання кави, при спінюванні молока найкращий ефект буде отриманий по мірі спливу часу та здобування користувачем досвіду.

Вказівка: Пам'ятайте, що кава складає основу всіх кавових напоїв, а молоко є тільки додатком.

УВАГА: Рекомендується спочатку приготувати каву, а потім спінювати молоко.

Функція пари може бути також використана для підігрівання напоїв.

10.1. Спочатку приготуйте еспресо, поступаючи відповідно до **п. 8** або **п. 9**.
10.2. Визначте потрібну кількість молока на основі кількості запарених горняток або розміру глечика для молока.

- **Вказівка**: Пам'ятайте, що об'єм молока збільшується під час його спінювання.
- Налийте холодне, охолоджене молоко в глечик з нержавіючої сталі, наповнюючи його від 1/3 до 1/2 об'єму.
- **Вказівка**: Зберігайте глечик з нержавіючої сталі з молоком у холодильнику так, щоб воно було добре охолоджене. Пам'ятайте, щоб перед використанням не мити глечик теплою водою.

10.3. Покрутіть ручку регулювання кавоварки **(B)** так, щоб на панелі управління **(3)** засвітився індикатор пари **(I)**. Відразу індикатор ручки регулювання **(C)** почне мигати, повідомляючи про те, що кавоварка–експрес перебуває в процесі нагрівання.

10.4. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати і буде світитися безперервно, то це означає, що кавоварка готова до роботи з парою (досягнення відповідної температури).

10.5. Промийте сопло пари **(10)**, підставивши під нього інший посуд, ніж глечик з молоком, та поступаючи згідно з **п. 6.2.4**. Сопло пари буде попередньо промите.

10.6. Потім помістіть сопло пари **(10)** в глечик з молоком так **(Мал. 8)**, щоб сопло знаходилося на приблизно 1/2 см нижче від поверхні молока, і ввімкніть спуск пари шляхом повторного повороту ручки регулювання пари **(12)** у положення , тобто покрутіть її у напрямку протилежному до руху годинникових стрілок так, щоб символ зійшовся зі значком на корпусі кавоварки–експресу.

- Перехиліть глечик таким чином, щоб сопло пари знаходилося у глечику, і знижуйте глечик до моменту, поки сопло пари не опиниться трохи нижче поверхні молока. Це призведе до початку приготування спіненого молока.
- **Важливо**: Не допускайте до нерівномірного вильоту пари, оскільки тоді не буде відповідного наповнення повітрям піни. Щоб уникнути цього, підніміть глечик так, щоб сопло пари занурилося глибше у молоко. Пам‘ятайте, що ідеальна консистенція – це м‘яка, оксамитова пінка.
- У момент, коли молоко нагріється та спіниться, рівень молока у глечику почне зростати. Якщо це наступить, то слід знижувати глечик, завжди утримуючи наконечник сопла пари трохи нижче поверхні молока.
- Коли буде отримана пінка, підніміть глечик так, щоб сопло пари опинилося посередині молока.
- **Вказівка**: Кількість потрібної пінки буде змінюватися в залежності від виду напою, який приготовляється. Нп., капучіно потребує більшої кількості пінки, ніж кавовий напій на базі еспресо, який подається зі спіненим парою молоком.
- Коли молоко буде підігріте до температури 60–65°C, негайно закрийте пару шляхом повороту ручки регулювання пари **(12)** у положення **OFF**, тобто покрутіть її у напрямку за рухом годинникових стрілок так, щоб символ **OFF** зійшовся зі значком на корпусі кавоварки–експресу.
- **Вказівка**: Якщо у Вас немає термометра, то доброю вказівкою досягнення правильної температури є те, що не можна прикласти долоні до стінки глечика на більше, ніж 3 секунди.
- **Важливо**: Не зваріть молоко.
- Усуньте глечик. Відразу протріть сопло пари **(10)** і її наконечник за допомогою чистої вологої ганчірки та промийте невеликою кількістю пари, поступаючи аналогічно як у випадку перед спінюванням молока.
- Тримаючи глечик у руці, легенько стукніть глечиком об стіл так, щоб вивільнити пухирці повітря, а потім порухайте глечиком рухом по колу до моменту, коли молоко стане блискучим і в ньому не залишиться пухирців. Це допоможе отримати однорідну консистенцію молока та пінки.

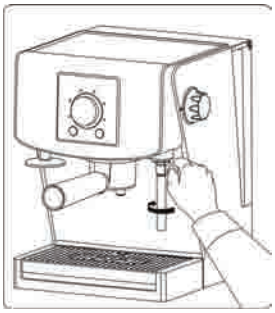
10.7. Змішайте спінене молоко з раніше приготовленим еспресо. Капучіно готове.

<u>УВАГА!</u> Якщо в резервуарі (1) знаходиться занадто мала кількість води, то з сопла (10) не буде виходити пара. На панелі управління почне мигати індикатор (N) та пролунає звуковий сигнал, що буде повторюватися, який інформує про необхідність доливання води. Необхідно встановити ручку регулювання пари (12) у положення OFF, тобто покрутіть її у напрямку за рухом годинникових стрілок так, щоб символ OFF зійшовся зі значком на корпусі кавоварки–експресу. Відкрийте кришку резервуара для води (1) і долийте води. Відразу після доливання води звуковий сигнал припиниться. Для того, щоб знову розпочати дозування пари, покрутіть ручку регулювання пари (12) у положення , тобто покрутіть її у напрямку протилежному до руху годинникових стрілок так, щоб символ зійшовся зі значком на корпусі кавоварки–експресу.

<u>УВАГА!</u> Пересування сопла пари/кип‘ятку (10) виконуйте за допомогою спеціального наконечника (Мал. 9). Сопло пари/кип‘ятку (10) дуже гаряче.

<u>УВАГА!</u> Якщо Ви повернете ручку регулятора пари (12) у положення у момент, коли кавоварка–експрес не буде готова до роботи з парою (дивіться п. 10.3), то з пристрою буде лунати сигнал тривоги у вигляді швидко повторюваних звукових сигналів.

Мал. 8



Мал. 9

11. Функція автоматичного вимикання

Пристрій вимкнеться автоматично у випадку, якщо не буде використовуватися протягом 1 години. Щоб знову ввімкнути пристрій, натисніть на кнопку вмикання/вимикання ⏻ **(A)**, пролунає звуковий сигнал.

Мал. 10

12. Опорожнення підносу для стікання води

Коли піднос для стікання води **(8)** наповниться водою, червоний індикатор його заповнення **(9)** підніметься понад решітку для стікання води **(7)**. Висуньте з кавоварки–експресу комплект підносу для стікання води **(8)** з решіткою для стікання води **(7)** і вилийте воду **(Мал. 10)**. Весь комплект знову встановіть у кавоварку.

13. Усування каменю

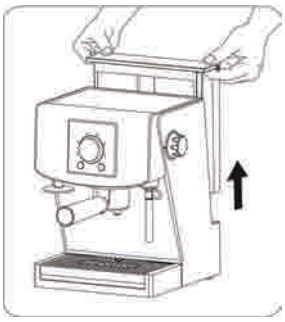
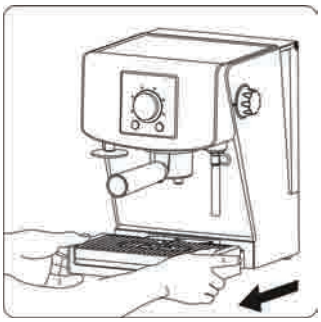
Камінь – це поверхневий осад мінералів, який природнім способом з'являється у всіх пристроях, пов'язаних з підігріванням води. Тому також кавоварка–експрес буде вимагати періодичного усування каменю. Після використання певної кількості води кавоваркою–експресом (кількість води тісно пов'язана з її ступенем твердості, встановленим у кавоварці) на панелі управління з'явиться індикатор усування каменю, який буде світитися. Його поява на панелі управління вказує на те, що користувач повинен виконати процес усування каменю при допомозі **лимонної кислоти.**

Важливо: З метою усунення вапняних осадів необхідно приготувати **розчин для усування каменю**. Розчиніть дві ложки (біля 30 грам) лимонної кислоти в **ОДНОМУ** літрі води.

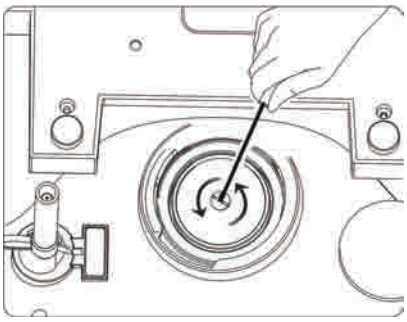
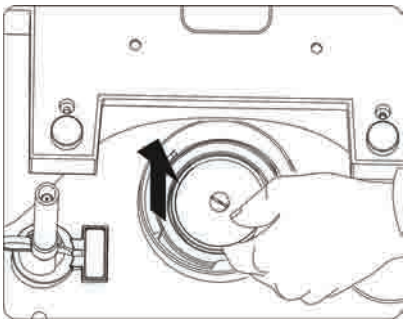
13.1. Відключіть пристрій від мережі живлення.
13.2. Переконайтеся в тому, що кавоварка–експрес повністю охолонула.
13.3. Зніміть резервуар для води **(1)** та піднос для стікання води **(8)** разом з решіткою для стікання води **(7)** з кавоварки–експресу **(Мал. 11).**
13.4. Поставте кавоварку–експрес догори «ногами» і зніміть фільтруючу решітку з фільтруючої головки **(4),** відкручуючи решітку за допомогою відповідної викрутки **(Мал. 12)**.
13.5. Почистіть фільтруючу решітку та фільтруючу головку **(4)**, усуньте камінь та залишки кави.
13.6. Поставте кавоварку–експрес назад у робоче положення.
13.7. Наповніть резервуар для води **(1)** попередньо приготовленим розчином лимонної кислоти.
13.8. Закрийте кришку резервуара для води **(1)**, а потім установіть резервуар **(1)** та піднос для стікання води **(8)** разом з решіткою **(7)** назад у кавоварку–експрес **(Мал. 13)**.
13.9. Підключіть пристрій до мережі живлення, вставляючи вилку кабелю живлення у розетку електромережі. Кавоварка–експрес ввімкнеться. Пролунає звуковий сигнал, кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** засвітиться, а індикатор ручки регулювання **(C)** мигне 5 разів. Потім індикатор ручки регулювання **(C)** погасне. Кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)** буде безперервно світитися.
13.10. Натисніть на кнопку вмикання/вимикання ⏻ **(A)**, пролунає звуковий сигнал.
13.11. Індикатор ручки регулювання **(C)** почне мигати, повідомляючи про те, кавоварка–експрес перебуває у процесі нагрівання.
13.12. Коли індикатор ручки регулювання **(C)** перестане мигати, пролунає звуковий сигнал. Безперервне світло індикатора ручки регулювання **(C)** означає готовність кавоварки–експресу до роботи (досягнення відповідної температури).
13.13. Одночасно натисніть і притримуйте кнопку вмикання/вимикання ⏻ **(A)** та кнопку Ⓜ **(L)**. Індикатор ручки регулювання **(C)** погасне і пролунає звуковий сигнал. Почнеться процес усування каменю. Протягом усього цього процесу індикатор усування каменю буде мигати.
13.14. З головки для запарювання **(4)** почне витікати гарячий розчин.
13.15. Почекайте, поки розчин пройде через головку для запарювання **(4)**. Закінчення І етапу усування каменю сигналізується звуковим сигналом, який повторюється, та супроводжуючим його миганням індикатора ручки регулювання **(C)**.
13.16. Зніміть та промийте резервуар **(1)** чистою водою.
13.17. Поставте порожню ємкість під головкою для запарювання **(4)**, щоб в неї могла стікати чиста вода.
13.18. Для того, щоб виконати ІІ етап усування каменю (чищення), наповніть резервуар для води **(1)** чистою водою до рівня MAX, позначеного на резервуарі для води **(1)**. Закрийте кришку резервуару для води **(1)**, а потім установіть резервуар назад у кавоварку–експрес.
13.19. Пролунає одноразовий звуковий сигнал і погасне індикатор ручки регулювання **(C)**. З головки для запарювання **(4)** буде витікати кип'яток (наступає процес промивання кавоварки–експресу).

13.20. Після закінчення процесу усування каміння вода перестане протікати через головку для запарювання **(4)**. Це буде супроводжуватися одноразовим звуковим сигналом, а також миганням індикатора ручки регулювання **(C)**. Кавоварка–експрес автоматично вимкнеться.
13.21. Засвітиться кнопка вмикання/вимикання ⏻ **(A)**.
13.22. Відключіть кавоварку–експрес від мережі живлення.
13.23. Почекайте, поки пристрій повністю охолоне.
13.24. Зніміть резервуар для води **(1)** та піднос для стікання води **(8)** разом з решіткою **(7)** з кавоварки–експресу **(Мал. 11)**.
13.25. Поставте кавоварку–експрес догори «ногами» та повторно встановіть фільтруючу решітку на фільтруючу головку **(4),** прикручуючи решітку за допомогою відповідної викрутки **(Мал. 14)**.
13.26. Поставте знову кавоварку–експрес у робоче положення та встановіть піднос для стікання води **(8)** разом з решіткою **(7)** та резервуар для води **(1)** в кавоварку–експрес **(Мал. 13).**

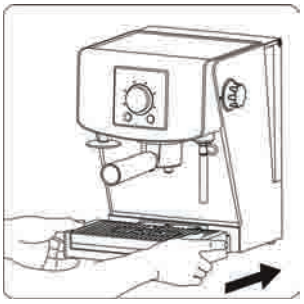
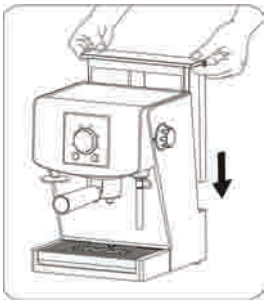
<u>УВАГА!</u> Під час процесу усування каменю всі функції кавоварки–експресу неактивні.

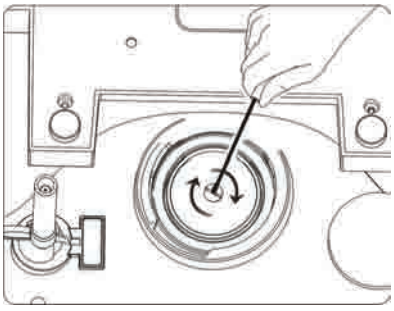
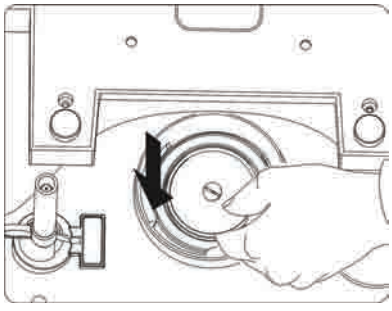
Мал. 11

Мал. 12

Мал. 13

Мал. 14

14. Чищення та догляд

Завжди утримуйте кавоварку–експрес у чистоті для того, щоб забезпечити відповідну якість запарюваної кави та продовжити строк експлуатації пристрою.

1. Перед початком чищення вимкніть кавоварку–експрес та відключіть від мережі живлення.
2. Перед початком чищення дайте кавоварці–експресу охолонути.
3. Не занурюйте кавоварку–експрес у воду чи будь-які інші рідини.
4. Не мийте жодні частини кавоварки–експресу в кухонній раковині.
5. Протріть корпус пристрою вологою ганчіркою або губкою.
6. Зніміть ручку фільтру **(6)** з кавоварки–експресу, а потім видаліть кавову гущу. Почистіть ручку фільтру **(6)** та фільтр вологою ганчіркою або губкою.
7. Висушіть помиті частині на повітрі або за допомогою ганчірки; не сушіть їх у духовці чи в мікрохвильовій пічці.
8. Зніміть решітку підносу для стікання води **(7)** та піднос для стікання води **(8)** з кавоварки–експресу і вилийте з них воду. Після цього почистіть вологою ганчіркою або губкою.
9. Зніміть наконечник для капучіно, відкручуючи його та тягнучи вниз.

15. Приклади проблем, що виникають під час експлуатації кавоварки–експресу

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ЯК ВИРІШИТИ, ЩО ЗРОБИТИ
Кава витікає збоку ручки сита	Ручка фільтра **(6)** неналежно встановлена або не досить докручена.	Переконайтеся в тому, що ручка фільтра **(6)** правильно вставлена в головку для запарювання **(4)** і докручена до упору.
	На краю фільтра **(6)** знаходяться дробинки кави.	Почистіть довкола верхній край фільтра **(6)** від кави і витріть до чиста головку **(4)**.
	Головка для запарювання **(4)** забруднена.	Витріть головку **(4)** вологою ганчіркою.
	Головка **(4)** пошкоджена.	Зв'яжіться з авторизованим сервісним пунктом.
Кава не витікає	Відсутня вода в резервуарі для води.	Наповніть резервуар **(1)** водою.
	Резервуар води **(1)** неправильно встановлений.	Притисніть вниз резервуар води **(1)**, щоб переконатися, що він правильно встановлений.
	Ручка **(12)** встановлена в іншому положенні, нп., .	Перевірте, чи ручка **(12)** знаходиться у положенні **OFF**.
	Сито на головці може бути забите.	Дивіться **Усування каменю** – **п. 13**.
	Сито в фільтрі **(6)** забите. Кава занадто дрібно змелена або занадто сильно спресована.	Випорожніть сито в фільтрі **(6)** і промийте його під проточною водою. Витріть головку для запарювання **(4)** за допомогою ганчірки.
Кава наливається по краплинах	Кава змелена занадто дрібно або занадто сильно спресована.	Якщо Ви використовуєте дуже дрібно змелену каву, то не спресовуйте її занадто сильно.
	Пристрій забитий вапняним осадом.	Дивіться **Усування каменю** – **п. 13**.
Еспресо не має характерної пінки	Кава вивітрилася або суха.	Використовуйте свіжу каву. Після відкривання кави переконайтеся, що вона зберігається Вами у щільно закритій упаковці.
	Кава не спресована достатньо сильно.	Спресуйте каву сильніше.
	Кава занадто грубо змелена.	Застосовуйте відповідно змелену каву або змініть марку кави.
	Недостатня кількість кави у ситі фільтра **(6)**.	Дивіться **Приготування еспресо** – **п. 8**.
Ручка розхитується (ослаблюється) під час запарювання	Кава занадто сильно спресована.	Легше спресуйте змелену каву.
	Змелена кава занадто дрібна.	Змініть на крупнішу каву.
	Ручка фільтра **(6)** не тримається досить міцно, оскільки не було достатньо сильно докручена.	Перевірте, чи ручка фільтра **(6)** вкладена правильно і докручена до упору в головці **(4)**.
	На краю фільтра **(6)** знаходяться дробинки кави.	Почистіть довкола верхній край фільтра **(6)** від кави та витріть до чиста головку **(4)**.
	Головка для запарювання **(4)** забруднена.	Витріть головку **(4)** вологою ганчіркою.
	Головка **(4)** пошкоджена.	Зв'яжіться з авторизованим сервісним пунктом.
Відсутня пара з сопла пари	Сопло пари **(10)** заблоковане.	Прочистіть і промийте сопло пари **(10)**.
Недостатня кількість спіненого молока	Молоко не свіже.	Перевірте, чи молоко свіже.
	Температура молока занадто висока.	Перевірте, чи молоко відповідно охолоджене перед використанням.
	Глечик.	З метою досягнення найкращого ефекту при спінюванні, використовуйте долучений глечик з нержавіючої сталі та по мірі можливості перед використанням охолодіть його або промийте холодною водою.
	Сопло пари **(10)** заблоковане.	Прочистіть і промийте сопло пари **(10)**.
	Молоко зварилося.	Спробуйте наступного разу використати свіже, охолоджене молоко.
Пристрій не працює	Сито в головці для запарювання **(4)** може бути забите.	Дивіться **Усування каменю** – **п. 13**.
	Пристрій забитий кам'яним осадом.	Дивіться **Усування каменю** – **п. 13**.

Пам'ятайте, що у випадку інших ушкоджень або проблем, не намагайтеся їх усунути самостійно. У такому випадку зв'яжіться з кваліфікованим працівником сервісного пункту.

Екологія – давайте дбати про довкілля

Кожна людина може зробити свій внесок у справу охорони природи. Це зовсім не складно і не потребує витрат. Для цього слід здати картонну упаковку у пункт прийому макулатури та викинути поліетиленові пакети у контейнер для пластмаси.

Зношений пристрій слід віддати у відповідний пункт прийому, адже його конструктивні елементи можуть бути небезпечними для навколишнього середовища.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!

EN

Table of Contents

SAFETY INSTRUCTIONS 88
TECHNICAL DATA 89
1. Machine specifications 89
2. Machine design 90
3. Control panel 90
4. Filling the water tank 91
5. Warming up the cups 91
6. Before first use (rinsing the machine) 91
6.1. The rinse cycle for espresso function 91
6.2. The rinse cycle for steam function 92
7. Choosing mode of coffee in espresso bags/hot brewing temperature 92
8. Preparing espresso using programmed settings of coffee size 92
9. Preparing espresso using function of manual brewing of coffee 93
10. Preparing steam (milk foaming) 94
11. Automatic switch off function 95
12. Emptying of the drip tray 95
13. Descaling 95
14. Cleaning and care 97
15. Troubleshooting 97
Ecology – Environment protection 98

Dear Customers,

We encourage you to read the following instruction manual carefully, especially paying great attention to the safety instructions. The instruction manual should be retained for future use of the espresso machine.

The producer/importer cannot be held responsible for possible damages caused by not using the machine for what it was intended or using it improperly. The producer/importer reserves the right to modify the product at any moment without prior notice in order to adjust its technical specifications to meet the legal regulations, standards, directives or due to structural, trade, design and other reasons.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully and retain the following instruction manual delivered to you along with the machine.
- The machine is for home indoor usage only.
- Do not use the machine outdoors or for commercial purposes.
- Make sure that the voltage on the rating plate corresponds to the voltage in the socket.
- Always place the machine on a flat, even surface.
- Do not use the espresso machine without any water in the water tank. Fill the tank only with cold, filtered, clean and fresh water. Using warm or hot water or other liquids may result in damage of the machine or pose a threat. Refill the tank with no more than 1.5 liters.
- If the machine is not used for a longer period, empty the water tank.
- Never remove the filter handle during brewing coffee or hot water, as the machine is under pressure. Removing the filter handle may end in scalds or other injuries.
- The steam nozzle becomes extremely hot during milk foaming and water flow. It may cause scalds, therefore it is vital to avoid any direct contact with it.
- When cleaning the espresso machine or in case of any problems during brewing, it is necessary to turn the machine off and pull the plug out.
- Do not let the cord to come into contact with hot parts of the espresso machine, including the cup–warming plate and steam nozzle.
- Do not touch the hot surfaces of the machine.
- Do not place hands directly under a jet of steam, hot water or poured coffee, as it may result in scalds or other injuries.
- Using any additional equipment not recommended by the producer of the machine, may pose threat.
- While the machine is operating do not press any mobile elements against the machine.
- Before brewing coffee make sure the filter handle has been installed correctly.
- Do not move the machine when it is on or working. Before moving the espresso machine, turn it off and pull the plug out.
- Always turn the machine off before plugging or unplugging it. The plug should not be removed by the cord – grab the plug itself.
- Always turn the power off and remove the plug when the machine is cleaned or will not be used for a longer time.

- Do not use the machine with an extension cord, unless it was checked by a qualified technician or a service worker.
- The machine should only be plugged to an AC electric grid of a voltage in accordance with the requirements on the rating plate of the machine through a grounded socket.
- The machine is not meant to be operated by people (including children) of limited physical, sensory or mental capabilities, as well as people without any experience or knowledge abort the machine, unless they are supervised by others or act according to the instruction manual given to them by others responsible for their safety.
- The children must not play with the machine.
- The machine should be turned off before changing its equipment or before touching parts which are in motion during its work.
- Before cleaning the machine or its assembly/disassembly it is always advisable to plug the cord out of the socket and let the machine cool off.
- Do not use the espresso machine for purposes other than intended described in the instruction manual.
- Do not place the machine near sources of heat, flame, electric heaters or on a hot oven. Do not place it on any other device.
- Do not let the cord hang over a table or shelf or touch a hot surface.
- Do not place the machine on a wet or hot surface.
- Do not use the machine, if the drip tray or its grid are not properly installed.
- Do not leave the machine in the vicinity of a hot electric/gas cooker nor inside an oven.
- Do not use the machine, if it has visible damage, a damaged cord, after it has fallen down or has been damaged in any other way. If you suspect that the machine is damaged, its testing, repair, adjustments should be carried out only by a member of a qualified service staff.
- Do not submerge the machine in water or any other liquid.
- If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by a qualified service point in order to avoid any hazards.
- **Caution:** In order to minimize fire, electrocution or injury hazard, do not try to disassemble the machine on your own. The inner parts of the machine are not meant to be operated by the user. Any repairs should be carried out only by an authorized staff.
- Do not try to grease the machine. There are no additional maintenance works to be carried out for this espresso machine.
- The producer does not allow to use any additional equipment, as it may pose threat to the user.
- **Caution: The water tank should not be open during use.**
- **Caution: Make sure every time you want to use the machine there is water in the tank.**

Please make sure that the above instructions were comprehended.

TECHNICAL DATA

The technical data are given on the rating plate of the machine.
Power rating: 1130–1350 W at 220–240 V.
Water tank capacity: max. 1.5 l.
The espresso machine is a 1st class device equipped with a cord with a protective wire and a plug with a protective contact.
The espresso machine complies with the requirements of the current standards.
The machine meets the requirements of the following directives:

– The Low Voltage Directive (LVD) – 2006/95/EC
– The Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive – 2004/108/EC

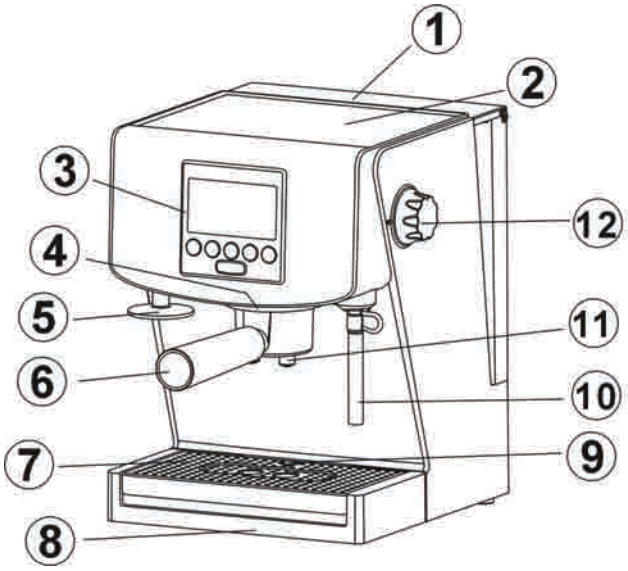
The product has the CE Mark on its rating plate.

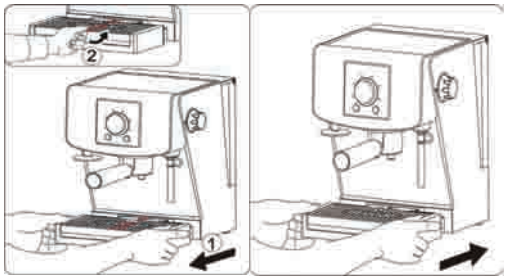
1. Machine specifications

The espresso machine brews coffee of rich taste and aroma of high quality, as the water used for the process is at perfect temperature. The machine was designed to observe its readiness for brewing and percolation of coffee, as well as steam production for foaming milk.

The espresso machine has two unique and innovatory systems: **Perfect Brewing System** and **SmartPress System**.
Perfect Brewing System by choosing the optimum brewing temperature and an adequate degree of coffee pressing provides you with the best quality of beverage.
SmartPress System is an integrated filtering system with automatic before–brewing coffee compression, which results in a beverage of unique taste and aroma with a delicious creamy froth.

2. Machine design

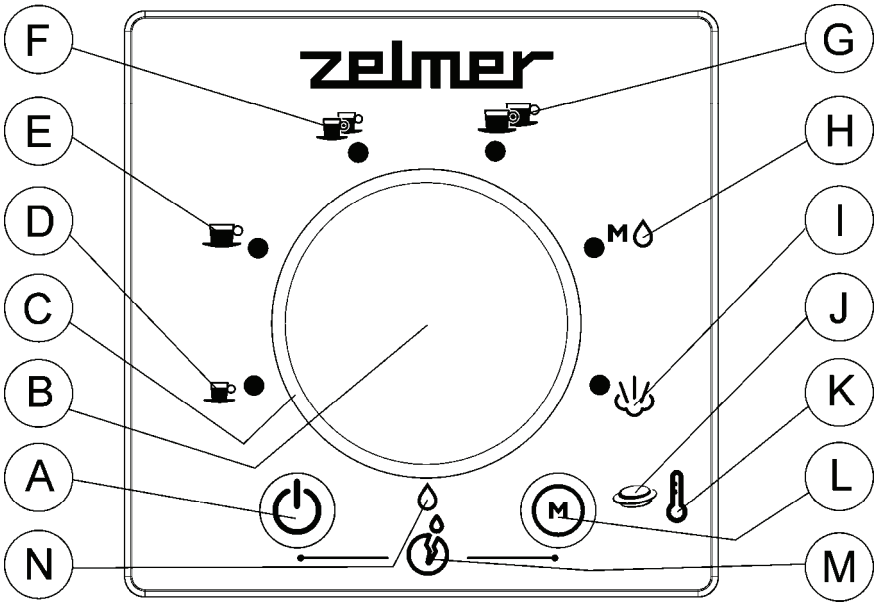




Before start to use the appliance first time, remove the water release hole protective label from the drip tray plate.

1. Removable water tank with the cover
2. Cup heating plate
3. Control panel
4. Brew head
5. Tamping device
6. Filter holder
7. Drip tray grid
8. Drip tray
9. Emptying drip tray full indicator
10. Steam/cappuccino wand
11. Coffee dispenser
12. Steam release knob
13. Measuring/tamping spoon

3. Control panel



A Power On/Off button
B Espresso machine's knob
C Knob indicator
D Single small cup indicator
E Single big cup indicator
F Two small cups indicator
G Two big cups indicator
H Manual brewing coffee indicator
I Steam indicator
J Brewing coffee in espresso bags mode indicator
K Temperature level indicator
L Temperature/coffee in espresso bags/ground coffee button
M Descaling indicator
N Low water level indicator

4. Filling the water tank

<u>ATTENTION!</u> Fill the tank (1) with water only when the power cord is unplugged from the power grid. A valve in the bottom part of the tank prevents leaking water.

- Remove the water tank **(1)** by pulling it up **(Fig. 1)**.
- Open the cover of the water tank **(1)** and fill it with cold, fresh water **(Fig.2). The MAX mark shall not be exceeded.**
- Put the tank **(1)** back and press it.
- Close the cover of the tank **(1).**
- We could fill the tank with water also without taking it out of the espresso machine, e.g. by using a jug of water.

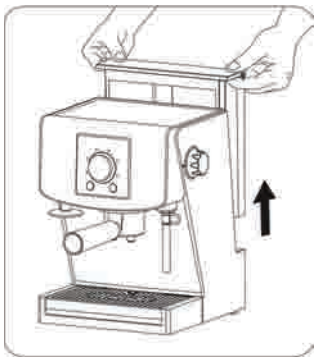


Fig. 1

Fig. 2

WARNING! The espresso machine should not be used, when the tank (1) is empty. Before starting the process of coffee brewing make sure that the tank (1) is full of water. Do not fill the tank (1) with hot water. For the hygienic reasons do not leave water in the tank for the long time.

WARNING! Remember to make sure that the water level in the tank (1) is appropriate (not too low). If this situation happens, the alarm signal will be repeated until the tank (1) is filled with water and the indicator (N) on the control panel starts flashing.

5. Warming up the cups

Using of a cup heated to the appropriate temperature before starting the coffee brewing process enhances the taste of the coffee just after its making and results in thick foam on top of it.
You can preheat a cup using two methods. First method is that a cup is heated with the use of the steam from the steam wand **(10)** according to the **point 6.2**.
Cups may be preheated also by putting them before the coffee brewing process on the special cup heating plate **(2)** on the upper side of the espresso machine.

6. Before first use (rinsing the machine)

Before first use or if the machine hasn't been used for a prolonged period, it is advisable to run a rinse cycle through the machine.

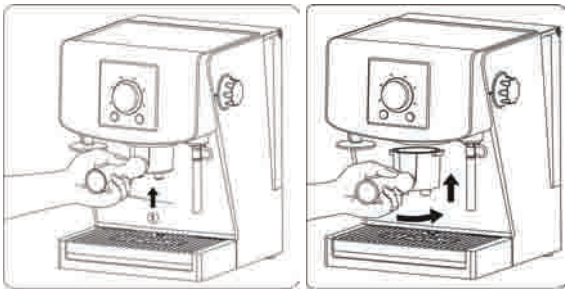


Fig. 3

6.1. The rinse cycle for espresso function

6.1.1. Turn the machine off at the power outlet and unplug the power cord.
6.1.2. Fill the tank **(1)** with water in accordance with **point 4**.
6.1.3. Install the empty filter holder **(6)** in the brew head **(4)**, turning it firmly right **(Fig. 3)**.
6.1.4. Put a container on the drip tray grid **(7**), under the brew head **(4)**.
6.1.5. Connect the machine to the power grid putting the power plug to the socket. The espresso machine will turn on. The signal will sound, Power On/Off button **(A)** will be illuminated and knob indicator **(C)** will flash several times. Then knob indicator (C) will go out. The Power On/Off button **(A)** will stay illuminated all the time.
6.1.6. Press the Power On/Off button **(A).** The signal will sound.
6.1.7. Knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of heating.
6.1.8. When the knob indicator **(C)** stops flashing, the signal will sound. Continuous glowing of the knob indicator **(C)** means that the espresso machine is ready to use (attaining appropriate temperature).
6.1.9. Turn the knob of the espresso machine **(B)** in such a way that two big cups of coffee indicator **(G)** on the control panel will start being illuminated.

6.1.10. Press the knob of the espresso machine **(B)**. The signal will sound. If the machine does not attain appropriate temperature of use, the knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
6.1.11. When the knob indicator **(C)** stops flashing and starts being illuminated continuously, the boiling water will come out of the machine.
6.1.12. The process of coffee brewing will be automatically finished after attaining the quantity of two big cups of water (by default). The two signals will sound and the knob indicator **(C)** will start being illuminated continuously.
6.1.13. Repeat the **6.1.10** step three times.

6.2. The rinse cycle for steam function

6.2.1. Check if there is water in the tank **(1)**. In case there is no water, fill the tank **(1)** in accordance with the **point 4**.
6.2.2. Turn the knob the espresso machine in such a way that steam indicator **(I)** starts being illuminated on the control panel. The knob indicator **(C)** will immediately start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
6.2.3. When the knob indicator **(C)** stops flashing and starts being illuminated continuously, it means that the espresso machine is ready for use with steam (attaining appropriate temperature).
6.2.4. Put a container under the steam wand **(10)** and turn the steam release knob **(12)** to the position, that is turn it counterclockwise in such a way that the symbol coincides with the mark on the machine casing. The steam will start coming out of the steam wand **(10)**. Let the machine work with steam function turned on for about one minute. Then set the steam release knob **(12)** to the **OFF** position, that is turn it clockwise in such a way that **OFF** symbol coincides with the mark on the machine casing. Empty the container.
6.2.5. Repeat the **6.2.4** step three times.

CAUTION! Push the power on/off button (A), you will hear a sound signal. The indicator STEAM will go off on the display panel, signalizing that the espresso machine has returned to the coffee brewing mode.

7. Choosing mode of coffee in espresso bags/hot brewing temperature

The **(L)** button allows just before the coffee brewing process to set the mode of brewing coffee in espresso bags and also to shift between standard and hot temperature modes. Every pressing of the **(L)** button is accompanied with sound signal. Setting required mode is confirmed by appearance of the indicators: **(J)**, **(K)** in the red colour as well as their lack on the control panel **(3)**. Setting the coffee in espresso bags mode/brewing temperature mode takes place according to the following sequence of the indicators **(J)** → **(K)** → **(J)** **(K)** → **(J)** **(K)** turned off → **(J)** → etc.

Indicator	Meaning
(J) **(K)** turned off	Ground coffee with standard temperature mode.
(J)	Coffee in espresso bags with standard temperature mode.
(K)	Ground coffee with hot temperature mode.
(J) **(K)**	Coffee in espresso bags with hot temperature mode.

8. Preparing espresso using programmed settings of coffee size

8.1. Turn the machine off at the power outlet and unplug the power cord.
8.2. Fill the tank **(1)** with water in accordance with **point 4**.
8.3. Connect the device with to power grid putting the power plug to the socket. The espresso machine will turn on. The signal will sound, the power On/Off button **(A)** will be illuminated and the knob indicator **(C)** will flash 5 times. Then the knob indicator **(C)** will go out. The Power On/Off button **(A)** will start being illuminated continuously.
8.4. Press the Power On/Off button **(A)**; the signal will sound.
8.5. The knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
8.6. When the knob indicator **(C)** stops flashing, the signal will sound. Continuous glowing of the knob indicator **(C)** means that the espresso machine is ready for use (attaining appropriate temperature).

8.7. Choose the coffee in espresso bags mode or ground coffee mode and the level of temperature (standard or hot) with the use of the Ⓜ **(L)** button – see **point 7.**
8.8. Pour ground coffee with the use of the measuring/tamping spoon **(13)** or put the coffee in espresso bags into the container of the filter holder **(6).**
8.9. Remove the exceed of coffee from the edge of the filter and tamp coffee with the use of the tamping device fastened to the machine **(5)** or the tamping spoon of the measure **(13) (Fig. 4)**.
8.10. Put the filter holder **(6)** into the brew head **(4)**, turning it firmly right **(Fig. 3)**.
8.11. Put a cup or cups on the drip tray grid **(7)**, directly under the container of the filter holder **(6)**.
8.12. With the use of the knob of the machine **(B)** choose a single small cup – 40ml – (☕ **(D)** indicator) or a double big cup – 60ml – (☕ **(E)** indicator) or two small cups – 2x40 ml – (☕☕ **(F)** indicator) or two big cups – 2x60 ml – (☕☕ **(G)** indicator). Your choice will be confirmed by going on of the chosen indicator.
8.13. Press the knob of the espresso machine **(B**). The signal will sound. If the espresso machine does not attain appropriate temperature for use, the knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
8.14. When the knob indicator **(C)** stops flashing and starts being illuminated continuously, the coffee will come out of the machine.
8.15. The process of brewing will be automatically finished after attaining the quantity of coffee set previously. Two signals will sound and the knob indicator **(C)** will glow continuously.
8.16. Take off the filter holder by turning it left **(*Fig*. 5)**, then throw away the used bag or coffee grounds **(*Fig*. 6)**. Clean the filter with water **(*Fig*. 7)**.

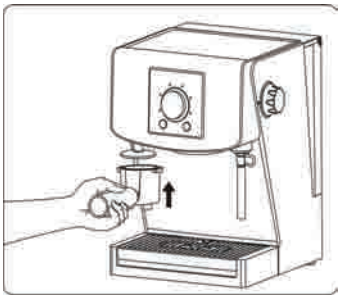


Fig. 4

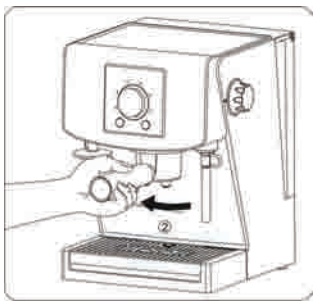


Fig. 5

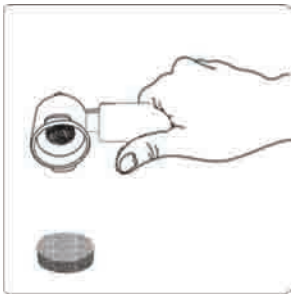


Fig. 6

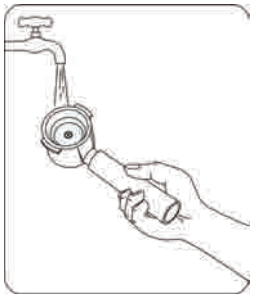


Fig. 7

ATTENTION! If there is too small amount of water in the tank (1) during the process of coffee brewing, the espresso machine will stop working. The 💧 (N) indicator on the control panel will start flashing and the repeating signal informing about the necessity to refill the tank with water will sound. Open the cover of the water tank (1) and pour water. Just after refilling tank the sound signal will stop and the espresso machine will automatically finish the coffee brewing process.

ATTENTION! You can stop the coffee brewing process at any time. In order to do so you need to press the Power On/Off ⏻ (A) button.

ATTENTION! During the process of coffee brewing do not set steam release knob (12) to the position, because boiling water can uncontrollably leak disturbing the process of coffee pouring at the same time. The steam release knob (12) may be only used during steam function.

9. Preparing espresso using function of manual brewing of coffee

Thanks to this function a user has a possibility to make the size of coffee that is the user's liking.

9.1. Turn the machine off at the power outlet and unplug the power cord.
9.2. Fill the tank with water **(1)** in accordance with the **point 4**.
9.3. Connect the device to the power grid by putting the power plug into a socket. The espresso machine will turn on. The signal will sound and the Power On/Off ⏻ **(A)** button will be illuminated and the knob indicator **(C)** will flash 5 times. Then the knob indicator **(C)** will go out and the Power On/Off ⏻ **(A)** button will stay illuminated all the time.
9.4. Press the Power On/Off ⏻ **(A)** button; the signal will sound.
9.5. The knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the machine is in the course of warming up.
9.6. When the knob indicator **(C)** will stop flashing, the signal will sound. If the knob indicator **(C)** will start being illuminated continuously, the espresso machine is ready for use (attaining appropriate temperature).
9.7. Choose the mode of coffee in espresso bags or the mode of ground coffee and the temperature level (standard or hot) with the use of Ⓜ **(L)** button – see **point 7.**
9.8. Pour ground coffee with the use of the measuring/tamping spoon **(13)** or put the coffee in espresso bags into the container of the filter holder **(6).**

9.9. Remove the exceed of coffee from the edge of the filter and tamp coffee with the use of the tamping device fastened to the machine **(5)** or the flat end of the measuring/tamping spoon **(13) (Fig. 4)**.
9.10. Put the filter holder **(6)** into the brew head **(4)**, turning it firmly right **(Fig. 3)**.
9.11. Put a cup or cups on the drip tray grid **(7)**, directly under the container of the filter holder **(6)**.
9.12. Turn the knob of the machine (B) in such a way that the manual brewing of coffee indicator **(H)** on the control panel will be illuminated.
9.13. Press the knob of the espresso machine **(B**). The signal will sound. If the espresso machine does not attain appropriate temperature for use, the knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
9.14. When the knob indicator **(C)** stops flashing and starts being illuminated continuously, the coffee will come out of the machine.
9.15. The process of brewing will be automatically finished after attaining the quantity of coffee set previously. Two signals will sound and the knob indicator **(C)** will glow continuously.
9.16. Take off the filter holder by turning it left **(*Fig*. 5)**, then throw away the used bag or coffee grounds **(*Fig*. 6)**. Clean the filter with water **(*Fig*. 7)**.

ATTENTION! If there is too small amount of water in the tank (1) during the process of coffee brewing, the espresso machine will stop working. The (N) indicator on the control panel will start flashing and the repeating signal informing about the necessity to refill the tank with water will sound. Open the cover of the water tank (1) and pour water. Just after refilling tank the sound signal will stop and the espresso machine will automatically finish the coffee brewing process.

ATTENTION! You can stop the coffee brewing process at any time. In order to do so you need to press the Power On/Off (A) button.

ATTENTION! During the process of coffee brewing do not set steam release knob (12) to the position, because boiling water can uncontrollably leak disturbing the process of coffee pouring at the same time. The steam release knob (12) may be only used during steam function.

10. Preparing steam (milk foaming)

For the process of milk foaming the steam function is used. The steam has two tasks: it warms up and at the same time mixes milk with the air giving it delicate, velvety appearance. Just like in coffee brewing process the best effects in milk foaming you can get gaining experience in this field.
Hint: Remember that coffee is the basis of every coffee drink and milk is only addition.
Attention: It is advisable first to foam milk and then to prepare coffee. The steam function may be also used to warm up drinks.

10.1. Prepare beforehand espresso in accordance with the **point 8** or **9**.
10.2. Determine the amount of necessary milk based on the number of cups or the size of a milk jug.
- **Hint**: Remember that the milk volume rises during the process of its foaming.
- Pour cold milk into the stainless steel jug up to 1/3 to 1/2 of its volume.
- **Hint**: Keep the stainless steel milk jug in a fridge in such a way that milk is chilled all the time. Remember not to rinse the jug with hot water before its use.

10.3. Turn the knob of the espresso machine **(B)** in such a way that the steam indicator **(I)** on the control panel will be illuminated. The knob indicator **(C)** will immediately start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
10.4. When the knob indicator **(C)** stops flashing and starts being illuminated continuously, it means that the espresso machine is ready for foam mode (that it has attained appropriate temperature).
10.5. Rinse the steam wand **(10)** putting under it different container then a milk jug acting in accordance with **point 6.2.4**. The steam wand was initially rinsed.
10.6. Then put the steam wand into a milk jug in such a way **(Fig. 8)**, that the wand is approx. 1/2 cm below the milk surface. Activate the steam release by setting the steam release knob **(12)** again to the position, that is turn it counterclockwise in such a way that the symbol coincides with the mark on the casing of the espresso machine.
- Tip the jug in such a way that the steam wand is in the jug and lower the jug until the tip of the steam wand is right under the milk surface. It results in starting the process of milk foaming.
- **Important:** Make sure that the steam comes out evenly. This results in appropriate aeration of foam. In order to avoid it, raise the jug in such a way that the steam wand is immersed deeper in milk. Remember that perfect consistency is soft, velvety foam.
- When milk has warmed up and foamed, the milk level in the jug starts rising. When it happens, lower the jug, however, always keep the tip of the steam wand right below the milk surface.
- When the foam is ready, raise the jug in such a way that the steam wand is inside the milk.
- **Hint:** The amount of necessary foam changes depending on the kind of drink. E.g. cappuccino requires more foam than coffee drink based on espresso with milk foamed by steam.

- Turn off the steam function immediately, when milk is warmed up to the temperature of 60–65°C by setting the steam release knob **(12)** to the OFF position, that is turn it clockwise in such a way that the OFF symbol coincides with the mark on the casing of the espresso machine.
- **Hint**: If you do not possess the thermometer, you can find that the appropriate temperature is attained when you could not hold the hand on the jug longer than 3 seconds.
- **Important**: Do not boil the milk.
- Remove the jug. Wipe the steam wand **(10)** and its tip immediately with the use of clean, wet cloth and then rinse the steam wand with the small amount of steam acting just like before the process of milk foaming.
- Knock the jug on a table holding it in hand in order to release the air bubbles. Then move the jug in a circular motion until the milk becomes shiny and there is no bubbles in it. It will help to achieve homogeneous consistency of milk and foam.

10.7. Pour foamed milk to prepared previously espresso. Cappuccino is ready to serve.

ATTENTION! If there is too small amount of water in the tank (1), the steam won't come out of the steam wand (10). The (N) indicator on the control panel will start flashing and the repeating signal informing about the necessity to refill the tank with water will sound. Set the steam release knob (12) to the OFF position, that is turn it clockwise in such a way that OFF symbol coincides with the mark on the machine casing. Open the cover of the water tank (1) and pour water. Just after refilling tank the sound signal will stop. In order to start the steam process again, set the steam release knob (12) to the position, that is turn it counterclockwise in such a way that the symbol coincides with the mark on the machine casing.

ATTENTION! Shifting of the steam/boiling water wand (10) has to be conducted with the use of special tip (Fig. 9). The steam/boiling water wand (10) is very hot.

ATTENTION! If you set steam release knob (12) to the position when the espresso machine is not ready for foaming process (see point 10.3), the device will generate alarm signal, that is quickly repeating sound signals.

Fig. 8

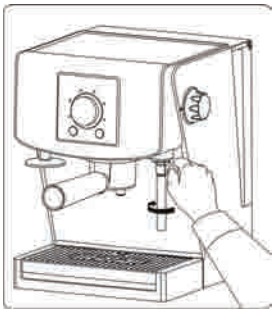


Fig. 9

11. Automatic switch off function

The device will switch off automatically if it is not used for an hour. In order to switch on the machine again, press the Power On/Off **(A)** button. The signal will sound.

12. Emptying of the drip tray

When the drip tray **(8)** are filled with water, red indicator of the water level in the drip tray (9) rises above drip tray grid **(7)**. Pull out the drip tray complex **(8)** with the drip tray grid **(7)** and pour out water **(Fig. 10)**. Put back the complex in the espresso machine.

Fig. 10

13. Descaling

Lime is the surface deposit of minerals, which appears naturally in every device connected with warming up water. That is why the machine need periodical removal of the lime. After using some determined amount of water by the machine (this amount depends strictly on the water hardness degree set in the espresso machine) descaling indicator will start being illuminated on the control panel. Its appearance on the control panel indicates that a user should conduct the process of descaling with the use of the **citric acid**.

Important: In order to remove calcareous deposits there is necessary to prepare a **descaling solution**. Dilute two spoonfuls of the citric acid (approx. 30 grams) in **ONE** liter of water.

13.1. Turn the machine off at the power outlet and unplug the power cord.
13.2. Make sure that the espresso machine cools off.

13.3. Take off the water tank **(1)** and the drip tray **(8)** with the grid **(7)** from the espresso machine **(Fig. 11)**.
13.4. Put the machine upside down and take off the filter grid from the filter head **(4)** unscrewing the grid with the use of an appropriate screwdriver **(Fig. 12)**.
13.5. Clean the filter grid and the filter head **(4)**, remove the lime and coffee remains.
13.6. Set the espresso machine back on the work position.
13.7. Fill the water tank **(1)** with prepared previously solution of the citric acid.
13.8. Close the cover of the water tank **(1)** and then put the tank **(1)**, the drip tray **(8)** and the grid **(7)** back to the machine **(Fig. 13)**.
13.9. Connect the device with the power grid putting the power plug to a socket. The espresso machine will turn on. The signal will sound, the Power On/Off ⏻ **(A)** button will be illuminated and the knob indicator **(C)** will flash 5 times. Then the knob indicator **(C)** will go out. The Power On/Off ⏻ **(A)** button will stay illuminated all the time.
13.10. Press the Power On/Off ⏻ **(A)** button. The signal will sound.
13.11. The knob indicator **(C)** will start flashing to inform you that the espresso machine is in the course of warming up.
13.12. When the knob indicator **(C)** stops flashing, the signal will sound. Continuous glowing of the knob indicator **(C)** means that the machine is ready for use (it has attained appropriate temperature).
13.13. Press and hold the Power On/Off ⏻ **(A)** button and Ⓜ **(L)** button together. The knob indicator **(C)** will go out and the signal will sound. The process of descaling will start. The descaling indicator will flash for the time of this process.
13.14. The hot solution will come out of the brew head **(4)**.
13.15. Wait until the solution flow through the brew head **(4)**. The ending of 1st stage of descaling is indicated by repeating sound signal and flashing of the knob indicator **(C)**.
13.16. Take off and rinse the tank **(1)** with clean water.
13.16. Put the empty container under the brew head **(4)** in such a way that clean water could flow through it.
13.17. In order to conduct 2nd stage of descaling (cleaning), fill the tank **(1)** with clean water to the MAX mark on the water tank **(1)**. Close the cover of the water tank **(1)** and then put the tank back into the espresso machine.
13.18. The single signal will sound and the knob indicator **(C)** will go out. Water will come out of the brew head **(4)** (the process of the machine rinsing will start).
13.19. After the process completion water will stop flowing through the brew head **(4)**. Single sound signal and flashing of the machine indicator **(C)** will indicate this. The machine will automatically turn off.
13.20. The Power On/Off ⏻ **(A)** button will be illuminated.
13.21. Turn the machine off at the power outlet and unplug the power cord.
13.22. Wait until the device will cool off completely.
13.23. Take off the water tank **(1)** and the drip tray **(8)** with the grid **(7)** from the espresso machine **(Fig. 11)**.
13.24. Set the espresso machine upside down and put the filter grid again on the filter head **(4)** screwing the grid with the use of an appropriate screwdriver **(Fig.14)**.
13.25. Set the espresso machine back on its work position and put the drip tray **(8)** with the grid **(7)** and the water tank **(1)** back in the machine **(Fig.13)**.

<u>ATTENTION!</u> During the process of descaling all functions of the machine are inactive.

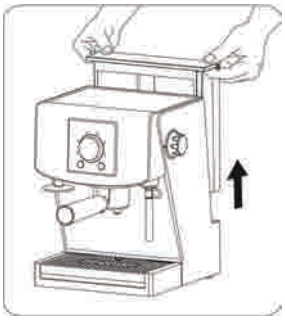
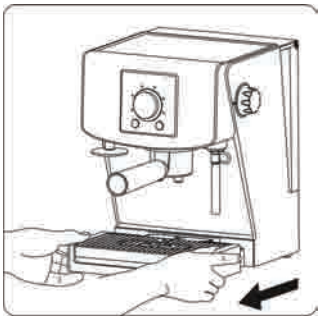



Fig. 11

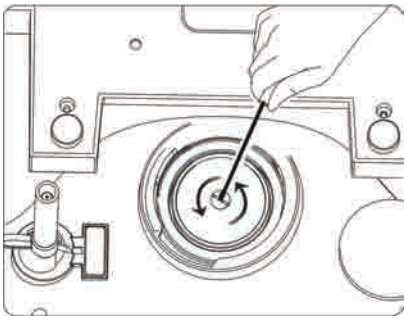
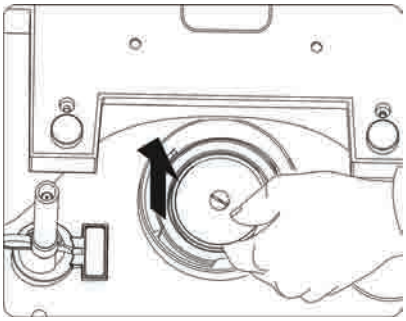



Fig. 12

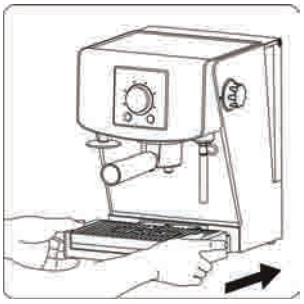
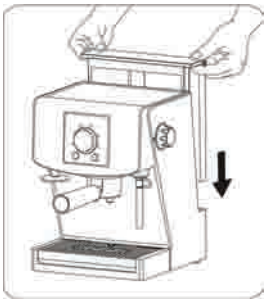



Fig. 13

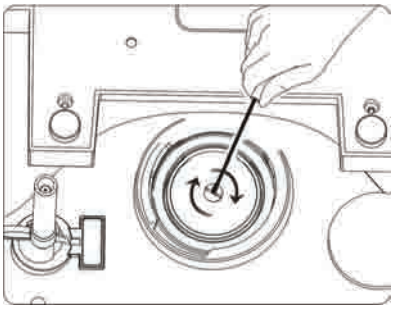
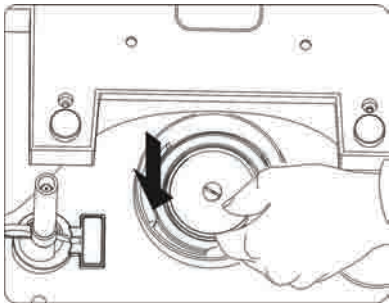



Fig. 14

14. Cleaning and care

Always keep the espresso machine clean in order to provide high quality of brewed coffee and extend the life-span of the machine.

1. Before you start cleaning, turn the espresso machine off and unplug it from the power supply.
2. Make sure that the espresso machine has cooled off.
3. Do not immerse the espresso machine in water or any other liquids.
4. Do not wash any part of the espresso machine in a dishwasher.
5. Wipe the casing of the machine with a wet cloth or sponge.
6. Remove the filter handle **(6)** from the coffee machine and then remove coffee grounds. Clean the filter handle **(6)** and the filter with a wet cloth or sponge.
7. Dry the cleaned part on air or with the use of a cloth – do not dry them in an oven or a microwave.
8. Remove the drip tray grid **(7)** and the drip tray **(8)** from the espresso machine and pour water out of them. Then clean them with a wet cloth or sponge.
9. Remove the cappuccino attachment by unscrewing it and pulling it downwards.

15. Troubleshooting

ISSUE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Coffee flows out from the back of the filter handle	The filter handle **(6)** is not attached properly or not tightened enough.	Make sure that the filter handle **(6)** is properly placed in the brew head **(4)** and is maximally tightened.
	There are coffee grains on the edge of the filter handle **(6)**.	Clean the upper edge of the filter handle **(6)** from coffee and wipe the brew head **(4)** clean.
	The brew head **(4)** is dirty.	Wipe the brew head **(4)** with a wet cloth.
	The brew head **(4)** is damaged.	Contact an authorized service center.
Coffee does not flow out	No water in the water tank **(1)**.	Fill the tank **(1)** with water.
	The water tank**(1)** is not properly installed.	Push the water tank **(1)** in making sure it is placed correctly.
	The control **(12)** is set to some other position, e.g. .	Make sure that the control **(12)** is set to the **OFF** position.
	The filter on the brew head **(4)** may be blocked.	See **paragraph 13 – Descaling**.
	The sieve in the filter **(6)** is blocked. Coffee is too finely ground or too compressed.	Empty the sieve in the filter **(6)** and rinse it in running water. Wipe the brew head **(4)** with a cloth.
Coffee is poured in drops	Coffee is too finely ground or too compressed.	If you use extremely fine ground coffee do not compress it too much.
	The machine is blocked by calcareous residues.	See **paragraph 13 – Descaling**.
Espresso is without the characteristic foam	Coffee is stale or dry.	Use fresh coffee. After opening a package of coffee be sure it is stored in an airtight container.
	Coffee is not compressed enough.	Compress the coffee harder.
	Coffee is too coarsely ground.	Use properly ground coffee or change your coffee brand.
	Not enough coffee in the sieve of the filter **(6)**.	See **paragraph 8 – Preparing espresso**.
The handle is loose during the brewing process	The coffee is compressed too much.	Compress the coffee more gently.
	Coffee is too finely ground.	Change your coffee to a more coarsely ground.
	The filter handle **(6)** does not fit tightly, as it was not screwed hard enough.	Make sure that the filter handle **(6)** is properly placed in the brew head **(4)** and is maximally tightened.
	There are coffee grains on the edge of the filter handle **(6)**.	Clean the upper edge of the filter handle **(6)** from coffee and wipe the brew head **(4)** clean.
	The brew head **(4)** is dirty.	Wipe the brew head **(4)** with a wet cloth.
	The brew head **(4)** is damaged.	Contact an authorized service center.
No steam doming out of the nozzle	The steam nozzle **(10)** is blocked.	Clean and rinse the steam nozzle **(10)**.
Not enough foamed milk	The milk is not fresh.	Make sure that the milk is fresh.
	The temperature of milk is too high.	Make sure that the milk is properly cooled off before being used.
	The pot.	To achieve the best results in foaming use the stainless steel pot delivered with the machine and as far as possible try to cool it off and rinse it with cold water before use.
	The steam nozzle **(10)** is blocked.	Clean and rinse the steam nozzle **(10)**.
	The milk is boiled.	Try to use some fresh, cool milk.
The machine is not working	The filter on the brew head **(4)** may be blocked.	See **paragraph 13 – Descaling**.
	The machine is blocked with limescale.	See **paragraph 13 – Descaling**.

Remember that in case of any other damages or issues removing them on one's own is forbidden. Instead contact a qualified member of a service center.

Ecology – Environment protection

Each user can protect the natural environment. It is neither difficult nor expensive.

In order to do it: put the cardboard packing into recycling paper container; put the polyethylene (PE) bags into container for plastic.

When worn out, dispose the appliance to particular disposal centre, because of the dangerous elements of this appliance, which can be hazardous for natural environment.

Do not dispose into the domestic waste disposal!!!